63

CULTURE and SOCIETY

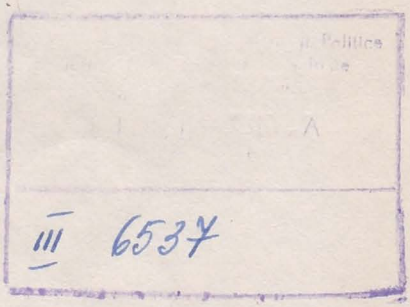
edited by AL. ZUB

ON BEHALF OF THE INSTITUTE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY • IASI
FOR THE 16TH INTERNATIONAL CONGRESS OF HISTORICAL SCIENCES
STUTTGART 1985

EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
IAȘI 1985

Jacket design by : WALTRAUD DELIBAŞ

Translations by : RICA IONESCU (6), DOINA LEMNY (3), AL. PASCU (2, 14), LUISA PÂRVU (12, 13), D. PETRESCU (15, 16), G. PRUTEANU (11), GRIGORE VEREŞ (1, 9)



https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

CULTURE AND SOCIETY

STRUCTURES, INTERFERENCES, ANALOGIES IN THE MODERN ROMANIAN HISTORY

edited by
AL. ZUB

ON BEHALF OF THE „A. D. XENOPOL" INSTITUTE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY OF IAŞI FOR THE 16th INTERNATIONAL CONGRESS OF HISTORICAL SCIENCES (STUTTGART 1985)

Biblioteca Academiei Române - Iaşi
IST000668I

I A Ş I
Editura Academiei Republicii Socialiste România
1985

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ACADEMIA DE ŞTIINŢE SOCIALE ŞI POLITICE
A
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

ANUARUL
INSTITUTULUI DE ISTORIE ŞI ARHEOLOGIE
„A. D. XENOPOL"
(SUPLIMENT VI)

CULTURE AND SOCIETY

STRUCTURES, INTERFERENCES, ANALOGIES IN THE MODERN ROMANIAN HISTORY

EDITED BY
AL. ZUB

EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
IAŞI, 1985

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

10.918

CONTENTS

1. A Preliminary Note (by **Al. Zub**) 3
2. In Search for a Model of Juridical and Political Statute of Romanian Principalities during the 18th Century (by **Leonid Boicu**) . . . 7
3. La critique du régime phanariote : clichées mentaux et perspectives historiographiques (par **Ştefan Lemny**) 17
4. Rezeption und Einordnung der Geschehnisse im Banat des 18. Jahrhurderts : „Temeswarer Nachrichten" (von **Victor Neumann**) . . 31
5. Landmarks in the Building up of European National States : first Half of the XIXth Century (by **Dinu C. Giurescu**) 41
6. Le libéralisme roumain au XIXe siècle : émérgence, étapes, formes d'expression (par **Gh. Platon**) 63
7. Un modèle d'utopie à l'oeuvre dans les Principautés Danubiennes (par **Sorin Antohi**) 87
8. Zur Problematik eines „deutschen Modells" der Junimea-Gesellschaft (von **Andrei Corbea**) 101
9. Critical School in Romanian Historiography : Genetic Model and Strategy (by **Al. Zub**) 113
10. La stratégie critique de la revue „Viaţa românească" 1906—1916 (par **Mihai Dinu Gheorghiu**) 127
11. Temps historique et critique de la culture : C. Rădulescu-Motru (par **Ştefan Afloroaei**) 137
12. The Strategy of Romania's Neutrality at the Outbreak of the Two World Wars : A Comparative Study (by **Valeriu Florin Dobrinescu**) 155
13. Romanian Efforts towards an original Pattern of economic Development : the Inter-War (by **I. Saizu**) 165
14. Organization of Peace : "N Titulescu" Model (by **Gh. Buzatu**) . . 181
15. Le moment *Criterion* — un modèle d'action culturelle (par **Liviu Antonesei**) 189

Note on Contributors 207

Index 211

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

A PRELIMINARY NOTE

The studies collected in this volume are a result of the collaboration of a group of specialists of different backgrounds, as one can gather from the final biographical notes and from the nature of their contributions. What unites them, however, (a relative unity, of course), is their concern to explore with varied tools the same area, to better thus describe certain evolutions in the socio-cultural, political, diplomatic and other domains in the Carpathian-Danubian-Pontic area in the last three centuries. This area is known to have been dependent on and, at the end of the eighteenth century, disputed by great bordering Empires. It was partially organized at the middle of the nineteenth century as a buffer state, under collective protection, a state whose independence was to be won in 1877, and which was to achieve its reintegration within its legitimate borders in 1918. This evolution naturally has its reflexes both inside and outside the mentioned area. What motivates the studies collected here is the need for rethinking certain questions pertaining to the modernization of Romanian society, starting from the attempts at granting the Romanian Principalities (Moldavia and Wallachia) a distinct juridico-political status from the eighteenth century and up to the eve of the last world conflagration, when the strategy of Romania's neutrality was compromised by the great imbalance intervened in the international arena. Consequently, aspects, problems, evolutions occurring in that interval of time have been analysed as they could be defined with tools that belong not only to historiography proper but also to related disciplines. These are attempts to offer a more ample perspective to the investigation of the mentioned area in the modern age. The concern with method takes priority and to some extent unifies the material in the volume, which does not claim to be more than a collection of studies. Besides the analysis of facts, events and circumstances as such, a certain methodological consonance was therefore pursued in the sense that all of the contributors have accepted certain ideas having a structural role, which would indicate a philosophical subtext. Between the old autonomist view, which assigns history an eminently descriptive function and that which even today demands of it an ever greater prospective attitude, the professional historian still hesitates. When he, cautiously, places himself in mid-position, as he does here, he can still remain faithful to traditional analysis of the factual field, and yet fructify the suggestions of renovation coming from other domains. The epistemological infusion is beginning to bear fruit, contributing to the modification of standards of method in historiography. The „quarrel" over the matter of explication in this field

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

gradually yields more and more room to a positive attitude. The historian today feels the need to resort to the new theories and methods in order to re-think his tools with an added cognitive sensibility and to propose more likely explanations. In this case, the idea of a *model* has been resorted to in order to better clarify matters of cultural or diplomatic action, the perspective being a pragmatic one. Then, one or another *typology* was made use of to explore more profitably facts of culture. Finally, the idea of *strategy*, applied to the same sphere as well as to the history of international relations, may have inspired some texts in this volume. They are characterized by concrete observation, rejecting as they do both mere amassment of facts and an overdose of abstraction. To look through the same *grille* at aspects, articulations and moments in the development of Romanian society was an exigency of method to which the contributors to his volume have submitted in varying degrees. Their *démarches* could represent just as many attempts to identify defining paradigms for the evolution of modern Romanian society. It is especially the currents of ideas that profit from projects like this. The *Junimea* Society, whose German sources are reappraised here, reveals a paradigm of a superior interest, one susceptible of better explaining its action in the age of the critical culture (Andrei Corbea). The study of the genetic model and of the strategy of the critical school in Romanian historiography (Al. Zub) points to the same fields of problems, extended along a similar line of argument to the *Viața românească* review (Mihai Dinu Gheorghiu) and to the *Criterion* moment as a new structuring *episteme* (Liviu Antonesei), become more open and more willing to integrate the values of the Orient, but desiring to propose its own model, founded just as much on local tradition and on the assimilation of allogenic values (Ștefan Afloroaei). These are studies meant, at least intentionally, to facilitate, on the basis of a problem-oriental research, a wider opening to certain transparencies of social development and a better integration of the Romanian *durée* in world history. They pursue, on the one hand, interferences and analogies with other cultural areas, pointing to an active selection at the level of the receptor, and, on the other hand, a complicated and sinuous processus of political integration, as the status of the Romanian Principalities in the eighteenth century (Leonid Boicu), the setting up of the national states in Europe in the first half of the nineteenth century (Dinu C. Giurescu), Romanian liberalism (Gh. Platon), the strategy of neutrality at the beginning of the two world wars (Valeriu Florin Dobrinescu), Titulescu's model of organizing peace (Gh. Buzatu), the efforts to crystallize an economic model of its own in the inter-war period (I. Saizu). The analysis of the way in which news was disseminated in the press of the Age of Enlightenment (Victor Neumann) and the historiographic criticism of the Phanariot regime (Ștefan Lemny) to some extent harmonize with the content of the volume, highlighting as they do mental clichés, obsessions, mechanisms of spreading information. A study about I. Heliade-Rădulescu, centered around the idea of the relationship between criticism and construction also appears to be complementary (S. Antohi). Some of the characteristics of time elapsed in this geopolitical area could be better defined by means of the the analysis made here. They were made bi researchers with different backgrounds and interests having, nonetheless, the preoccupation to discern structures,

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

interferences, analogies, in an area where these are hard to identify and usually have specific features worth emphasizing. It will be seen, however, that in most cases the idea of structure is only suggested, its sense not being static, but one indicating a profound dynamism, which would rather suggest a kind of "spectrum of social time" than a functional system. It is the analysis in depth that was most often sought with a view to deciphering durable elements, consonances, analogies capable to support the effort at comprehension, to enhance somewhat its efficiency. Such undertakings do not need special motivations. It is standard practice to gather studies written by several authors on a theme or with the help of a method, so that the respective inquiries may lead to a more real image of the problem.

After these preliminary explanations, we wish to express our warm gratitude to the University of Iaşi for the assistance given to this project, and our thanks to all of those who have in one way or another contributed to its realization.

Al. Zub

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

IN SEARCH FOR A MODEL OF JURIDICAL AND POLITICAL STATUTE OF ROMANIAN PRINCIPALITIES DURING THE 18th CENTURY

BY

LEONID BOICU

The juridical and political statute of the Romanian Principalities during the 18th century, the tendencies manifested in the epoch to modify it in a positive or negative sense goes on focussing the attention of historiography [1]. This fact in itself is not at all surprising as long as the 18th century is the historical period of all imaginable social and political contradictions and in the Romanian Principalities it signifies (in the order of ideas we are interested in) on one hand, a practical diminishing at an unprecedented extent of their autonomy and, on the other hand, its international re-confirmation, the massive interference of the great European Powers with the political fate of Romanians and the settlement of some ideas, conceptions and orientations which were to be at the basis of the movement for the social and national emancipation in the "century of nationalities". The investigations in search for a model of political organization of the Principalities able to give them stability, security and a larger opening to the total social and national emancipation dominated the Romanians' political thinking and enter into the constant preoccupations of the Powers engaged in Oriental events.

After Transylvania had lost (1691) its state autonomy, the Principalities, i.e. Moldavia and Wallachia are Romanian countries which preserved a distinct structure in this area of the Continent by Latinity, geographical position (between the three great empires) and international juridical and political statute, they not being comprised within the Ottoman administrative system, but within the *ahdname*, the Romanian-Ottoman relations having a feudal-contractual characteristic [2]. Our chroniclers, Dimitrie Cantemir and even some Phanariot rulers [3] and the Turks themselves invoked the peculiarity of the Romanian-Ottoman relations dictated by the recognized occurrence that the Principalities had not been conquered by the Porte by sword, but they had subdued themselves *by conditions;* here lies the distinction made between

---

[1] Among the relatively recent studies see Valeriu Şotropa, *Proiectele de constituţie, programele de reformă şi petiţiile de drepturi din ţările române în secolul al XVIII-lea şi prima jumătate a secolului al XIX-lea*, Bucureşti, 1976 ; Ion Ardeleanu, Mircea Muşat, *De la statul geto-dac la statul român unitar*, Bucureşti, 1983.

[2] See, largely in detail, in Ion Matei, *Quelques problèmes concernant le règime de la domination ottomane dans les pays Roumaines*, in *Revue des études Sud-Est européenes*, part I of the study in t. X, 1972, nr. 1, p. 65 and foll., and part II in t. XI, 1973, nr 1, p. 95 and foll. ; Mihai Maxim, *Din Istoria relaţiilor româno-otomane — „capitulaţiile"*, în *Anale de Istorie*, XXVIII, 1982, nr. 6.

[3] N. Mavrocordat ; Axinte Uricariul, in Mihail Kogălniceanu, *Cronicile României* sau *letopiseţele Moldovei şi Valahiei*, t. II, Buc., 1872, p. 138.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

their statute and the one, for example, of Serbia. In the manifesto of 8 May, 1711 addressed to Christian peoples under the domination of the Ottoman Empire, Peter I made a clear distinction between Romanians who enjoyed a state organization and the other south-east European countries [4]. In a document (dated 1714—1716) to be found in Kriegarchiv in Vienna it is stated that: "i Valachi e i Moldavi non s'erano assogettati tanto nel giogo tiranico dei Turci, come gl'altri sudditi christiani greci (i.e. orthodox ones — o.n.), ma hanno i loro patti, le loro convenzioni colla Porta ottomana, i loro privileggi e la loro liberta" [5]. In the moment of the overthrow of the system of alliances (1756), Friedrich II expressed the fact that French statesmen "consider Prussia for France like Wallachia's despot for the Porte" [6]. Due to the specificity of the suzerainty exercised by the Porte which was Islamic, the political and juridical statute of the Romanian Principalities cannot be compared with any of those belonging to the vassal countries outside the sphere of Ottoman domination except partially Curland. That is why the search for a model of a statute of Moldavia and Wallachia's vassality will not go beyond the statute of Raguza and Curland which were the most favoured under this aspect.

Practically, the juridical and political statute of the Romanian Principalities which gave them a large autonomy was diminished and gradually, flagrantly and aggressively violated by the Porte and in the 18th century it reached its climax by changing the Phanariot ruling into a *system*, and by setting up the so-called Turkish-Phanariot regime in which the rulers were qualified as civil servants (it is true "of a different kind") of the Sultan. It was the moment when the Ottoman Empire started its irreversible recoil as a power with world-wide vocation, when Russia became a European power, and Austria a Balkan one, when the fate of the Ottoman Empire passed into the hands of the great European Powers, when the struggle of the subdued peoples, the Romanian people included, completed to full definition the essence of the "Oriental question". The Porte's outposts to north-east situated on the passage way of the Czarist troops to the south of the Danube, the Southern Slavs and Constantinople, all of them possessors of a juridic and political recognized statute, the destiny of the Romanian Principalities was a subject — matter indispensable for those implied in the Oriental crisis. Naturally they aspired to their full emancipation, but were "the interested powers" prepared to yield?

As it is known, in inter-state relations the 18th century was dominated by the system of the balance of power by virtue of which territories and peoples were trafficked without any national consideration. The state rulers had in international political relations a behaviour and habits closer to the early middle-age than to the principles of the French Revolution with which they were contemporary. The right of the peoples to self-determination was totally alien to them. From this standpoint Nicolae Iorga made a suggestive characterization "of the most enlightened of the enlightened princes", Friede

[4] *Istoriceskie sveazi norodov SSSR i Rumânii*, III, Moskva, 1970, p. 334—335.
[5] Hurmuzaki, vol. VI, p. 143.
[6] Le Duc de Broglie, *Le sécret du roi. Correspondance secréte de Louis XV avec ses agents diplomatiques 1757—1774*, I, Paris, 1878, p. 124.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

rich II : "rationalist cynicism, stranged from any ideology (...) representative of the pure mechanical conception on states" [7]. D'Argençon, Secretary of Foreign Affairs of France between 1744 and 1747, proposed the division of the Ottoman Empire by creating on its ruins so many states to equal the number of the sovereign families existing in Europe, each of them to take into possession one state [8]. It is known that the term "Greek nation" referred to the Orthodox peoples in the Ottoman Empire and "Illyric nation" referred to the Orthodox ones from Habsburgic Empire.

It was said [9] that by the Peace of Utrecht (1713) the English imposed the modification of the international law by ordering the succession of the Spanish throne : princely and monarchic successions will be regulated according not to the right of inheritance of the sovereign but according to the interests and the will of the people. The sovereign is no longer the owner of the kingdom but a usufructuary. It was the doctrine which was triumphant in England in 1688. We must make clear the fact that the principle of imposing the will and interests of the people was declared and practiced — as much as it was — in England in 1688, then re-affirmed by the Peace of Utrecht but it was not applied then and later on in spite of the theoretical "intrusion" (an effect of the "new times"). However surprising it was, the political practice within international relations of the 18th century rarely leaves the old clichés and seems deaf to the appeal of the innovating ideas propagated by ideology and philosophy. Only the insurmontable situations oblige to deviations, which are not disinterested either. This was sometimes the case of the Romanian Principalities caught between the two great "questions" : Oriental and Polish. The individualization of their position by ethnical origin, geografical situation and juridical and political statute and the more or less irreconcilable contradictions between the great Powers with appetite for the area stimulated the latter ones to avoid eliminating from the panoply of the solutions devoted to the Oriental crisis the natural and historical factors (which were but logical and real).

Romanians are the first to invoke for the support of their emancipation the natural and the historical right. The chroniclers and Dimitrie Cantemir appealed to the "raison d'état" (in their language "for the country's use") as a principle of political leadership. The conscience of a peculiar statute of Moldavia and Wallachia was not a prerogative of the political aristocracy but it penetrated into the medium strata of the society, not to extend our arguments appealing to *folklore*, ever attached to the condition of unrestricted freedom (not only individual), but lacking juridical and political evidence. A monk from Cîmpulung Muscel monastery spoke to the Jesuits, who had come in October 1737 to convert them, in this way : the Principalities "were the only ones for which it had been reserved and maintained the privilege to be governed by Princes out of our nation and cult" [10]. Naturally, that monk

---

[7] N. Iorga, *Au fost Moldova şi Ţara Românească provincii supuse fanarioţilor ?*, în *Analele Academiei Române. Memoriile Secţiei Istorice*, S. III, t. XVIII, 1936—1937, p. 348.

[8] Albert Vandal, *Une ambassade française en Orient sous Louis XV. La mission du marquis de Villeneuve 1728—1741*, Paris, 1887, p. 311.

[9] Emile Bourgeois, *Manuel historique de politique étrangere*, I, Paris, 1925, p. 239—240.

[10] V. Mihordea, *Contribuţii la istoria păcii de la Belgrad — 1739*, în *Arhivele Olteniei*, 1935, nr. 78—82, p. 27.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

willingly ignored what had happened during the 18th century with the "princes out of the nation", but he remained attached to *the early model.*

Lacking a proper able to break the Ottoman domination, the Romanians and-- as is known-- not only they, are obliged to ask for external support. They elaborated between 1769 and 1830 no less than 209 memorials concerning the improvement of their juridical and political statute including the claim for independence [11]. As a rule, the memorials took the way to Vienna and Petersburg without avoiding even Constantinople. *But one cannot speak of the setting up of stable philo-Russian, philo-Austrian or philo-Turkish parties* due to the disappointments provowed by the liberating powers *in spe* and especially of the rivalries which threatened with a new servitude instead of the Ottoman one, a fact that explains the extremely cautious and even balancing policy of the Romanians.

Referring to the behaviour of the rulers in Iași and Bucharest, Anton Maria del Chiaro, a man of his epoch and a deep connoisseur of it observed that "pressing the balance over the strict debats to the Turks, they risk to lose the country and freedom from the Germans (...). But, inclining themselves to the Germans (Austrian — o.n.) or to other Christian powers they will lose their country and lives from the Turks" [12].

Due to the severe violations of the early juridical and political statute of the Principalities (statute of tributary states) all Romanian requests in the 18th century claimed the modification of the altered statute. It is true, there were some voices in moments of dramatic despondency claiming a way out through annexation to one or another of the great Powers in the neighborhood, but such annexation appears as a term which departs from its *stricto-sensu* meaning since it expressed the sentiment of Christian subjection and included the revendication of country's privileges. The *dominant* tendency was to re-gain the statute of *early full autonomy* as an indispensable stage at the end of which there was the independence-- be it in its relative mediaeval significance, though we may wonder if there has ever been an *absolute* independence.

The so-called Russian-Moldavian Treaty of Lutzk [13] (1711), elaborated by Dimitrie Cantemir, comprised in itself, undoubtedly, the danger of a new servitude instead of the Ottoman one, but the effort for a quasy-independence is visible, the ruler starting in his elaborate attempt from the *early model* of the statute of tributary country and, moreover the heredity of reign. Phanariot Princes endeavoured to maintain autonomy which was the reason of their own maintenance of the throne but they would naturally fight with all their forces against one of the fundamental claims, that is national rulers. During the war in 1716—1718, the Wallachian boyars decided in Tîrgoviște to place the country under the *suzerainty* of Austria ; they elaborated an undersigned convention of solidarity with George Cantacuzino as a King [14].

[11] see L. Boicu, *Geneza chestiunii române ca problemă internațională*, Iași, 1975, p. 30.
[12] Anton Maria del Chiaro, *Revoluțiile Valahiei*, Iași, 1929, p. 99 (traducere de S. Cris-Cristian după textul reeditat de N. Iorga).
[13] Maria Holban and L. Demeny, *Originalul și traducerea latină a „diplomei" lui Petru I dată lui Dimitrie Cantemir, cuprinzînd condițiile tratatului moldo-rus din 1711*, în *Studii. Revistă de istorie*, 1976, nr. 3, p. 1067 and foll.
[14] Șerban Papacostea, *Oltenia sub stăpînirea austriacă 1718—1739*, București, 1971, p. 19—22.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

In 1735—1739, as later [15], in 1768—1774 and 1787—1792, the majority of options inclined to the model of full autonomy, of the statute of tributary states. In 1774 the boyars asked Russia to re-construct Dacia under its protection [16]. In both situations they aimed at a quasy-independence due to their powerlessness of gaining an integral independence, not only impossible in that epoch but also dangerous, fatally dangerous being inadvertent to and contrary to the external "liberating" forces of decision.

Quasy-independence was also the confessed scope of the requests of attributing a statute according to *the model of Raguza and Curland,* a dear wish of boyars as both Raguza and Curland were two aristocratic republics even if the latter was ruled by a Duke. In November 1772 the boyars gave Obreskov a memorial meant to co-in-terest the great Powers : "joining" the Principalities to Poland with a statute similar to that of Curland ; the Romanians accepted to pay "a sum to everyone", even to Prussia "under the name of protection and trade", the Principalities to serve also "as a boundary, between all, protected by all, so that no accidental scandal should occur" [17]. This request was repeated in 1774 to Rumiantev, Obreskov, Cernîşev, the heir of the throne (Pavel) and to Czarina but without the "joining" to Poland and excluding any Ottoman interference [18]. The idea of a Romanian buffer state continued its long career with an insistence which places to periphery any conjunctural inclinations — even if they were conditioned — to abandon the existence of the state in the full meaning of this term.

The maximal claim was that of independence and union of Principalities with the support of Christian Powers on the basis of the historical and natural right. A manifesto of 1769 mentioned that" "we are from old Romans" [19] and as Romans we can not be subdued. In the memorial of Wallachian boyars given to the Peace Conference in Focşani in 1772 it was said that "Moldavian-Romanian Principalities have ever been free under the rulers of the land (. . .) Finally the need forced our fathers to surrender with great conditions, useful and important, which tyrants started to restrict" ; now the situation is "very favourable to ask again our old rights and place ourselves in a state of independence to which all who tasted its sweetness tend" ; we ask "to remain free (. . .), for a king of the same creed and to be assured under the protection of the three great autocrats : Russia, Austria and Prussia", having to "give the sum we gave to the Porte which is to receive it from the hands of our protectors" [20]. The claim was repeated by Mihai Cantacuzino in June 1774 [21]. Thus, the petitioners relied on undoubted historical facts : the early state of independence of the Principalities, the acceptance of the

---

[15] *Uricariul,* VI, p. 426 ; *Hurmuzaki,* Seria nouă, vol. I, p. 108—109 ; *Arhiva românească,* t. I, Iaşi, 1841, p. 197—200, 248 ; N. Iorga, *Genealogia Cantacuzinilor,* Bucureşti, 1902, p. 182, 456—465, 481 ; D. A. Sturdza a.o., *Acte şi documente relative la istoria renaşterii naţionale,* t. I, Bucureşti, 1889, p. 139.

[16] N. Iorga, *Histoire des Roumains,* VII, p. 344.

[17] *idem, Genealogia Cantacuzinilor,* p. 512—514.

[18] *idem, Histoire des Roumains,* VII, p. 345—348.

[19] Al. T. Dumitrescu, *„Trîmbiţa românească". Manifest public, patriotic şi revoluţionar compus în versuri şi tipărit la 1769 de Enăchiţă Văcărescu, în Analele Acad. Rom., Mem. Secţ. Lit.,* S. II, t. XXXVII, 1914, p. 19 and foll.

[20] N. Iorga, *Genealogia Cantacuzinilor,* p. 487—491, 493—494.

[21] *ibidem,* p. 345—348.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

statute of tributary states to Turkey in a conditioned manner from where the "capitulations" theory is derived which would enter into the international law for it expressed a historical reality. Since the Porte violated its duties the Romanians considered themselves liberated of any servitudes. It is obvious that under the conditions of a strong struggle for hegemony between the Great Powers, a real and solid independence of the Principalities was not possible. This accounts for the intention of gaining the goodwill of the Powers by a tribute paid to the Porte but not directly but through the "protecting Powers", a tribute which annuled the aspiration for independence and the guarantee of Russia, Austria and Prusia. The inclusion of Austria among the guarantor states eliminated any change of the political fate of Transylvania.

The claim of independence and union through memoirs on the occasion of the Peace Conference in Shishtov (1791), took over precedents but with superiour motivation and coherence. The ideas of the French Revolution are clearly felt: The Romanians are a *nation*, the ruler had to be elected not only by boyars but by a national Assembly consisting of the *representatives of the three states like in France*, Romanians should make "a Christian, large and forceful state, national army, neutrality, the guarantee of the European Powers implied in the Oriental crisis, the elimination of any relations of dependence with any Power, and the relation with the Porte had to be reduced to the payment of the tribute [22]. These demands formed the quintessence of the Romanian claims in the 18th century surpassing them in a projection which belonged to the next century. They aimed at abolishing *de facto* and *de jure* the juridical and political statute in operation because the maintenance of the tribute did not infringe the state of independence — as relative as it was — (tribute had been paid by both Venice, Habsburgic Empire and Russia) as it expressed a decaying relation of vassality. The model of Raguza and Curland was not outdated as a consequence of the preservation of the formal relation of vassality to the suzerain. It was however outrun only by the fact that it included the claim of neutrality of a buffer state, a neutrality guaranteed by the Great European Powers. It is true, the Romanian Principalities were not given "the international juridical state" of neutrality so much wished by Romanians according to the example of Belgium. The claim was not to remain a piece of archives. The year 1856 set it up. Which was now the answer of the great Powers?

The two competing empires in the area, Austria and Russia, initially it was also Poland, would have wanted to "liberate" Romanians by annexing them or compensating the nobiliary republic for its successive divisions. This radical solution had to be abandoned due to the imbalance of the forces which would have provoked it. Petersburg, for example, repeatedly recognized that the bitter opposition of the Powers, especially of Austria made the annexation impossible. For the same reason the Porte did not dare to change the Principalities into a "pachalic" to which it was added the reason according to which it is preferred to shear the sheep's wool and not to skin it.

[22] *idem, Histoire des Roumains...*, VIII, p. 84—85; *idem, Ceva despre ocupațiunea austriacă în anii 1789—1791*, în *Analele Acad. Rom., Mem. Sect. Ist.*, S. II, t. XXXIII, 1911, p. 84—85; *idem, Viața unui mitropolit de altă dată: Filaret al II-lea*, în *Convorbiri literare*, XXXV, 1901, p. 1127—1131.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Due to this state of affairs the neighbouring Powers inclined to another alternative, that is to maintain the statute of autonomy of the Principalities but with a changed suzerain. The Poles would remember after 1699 their old and formal suzerainty on Moldavia [23], as the Austrians would appeal to the symbolic suzerainity of St. Stephan's crown upon Wallachia. Since 1688, Leopold I had given to Şerban Cantacuzino a diploma to recognize him as a ruler of the *reunited Principalities* [24], but a vassal of the Emperor. In 1716 they considered two variants : the protection of the House of Habsburg upon the Principalities or the confirmation of the rulers by Austria and the Porte after they would have been elected by the Romanians, they having to pay homage to the two suzerains and the material obligations of the vassality to be divided between the two suzerains equally [25]. The ideea to place on the throne of the Principalities the Prince of Saxa-Teschen, an Archduke or Prince Henrik (Friedrich II's brother) implied the Austrian suzerainty.

Peter I arrogated himself the suzerainty either in the case of the *Directorium* [26] of Francisc II Rákóczi upon Moldavia and Wallachia or of the hereditary reign of Dimitrie Cantemir and in 1737 Osterman reduced Russia's pretentions (after the rejection of the proposal for independence) to the right of protection [27]. In the years of the war 1768—1774, Ekaterina II entitled herself in a letter "Kneagina of Moldavia" [28] and in the manifesto of 19 January 1769 to the Balkan peoples she promissed "our own coverage" [29], that is protection. In the same historical moment, the idea of compensating the mutilated Poland with the Principalities was taken up again, but also in the variant of excluding their integration as a territory belonging to the Polish crown, the Romanian princes having to become *tributary* to Poland like *the Duke of Curland* [30] (again the model of Curland !).

As it is known, in 1774 Russia retroceded the Principalities to the Porte, the treaty of Kuciuk Kainardji re-confirming their statute of autonomy. Russia had the intention to constrain the Port to accept the initial statute of the Principalities as only tributary states under the conditions in which "they were given" to the Sultan. But Petersburg did not manage to do it, the regulation of Ottoman-Romanian relation maintaining besides the tribute supplementary duties and restrictions. However, the treaty of Kuciuk Kainardji set the premises of changing the statute of the Principalities. It stipulated Russia's right *to speak in favour of Moldavia* and Wallachia, a right which was transformed by the Convent of Ainali Kavak (1779) into one of *intercession.* In this way a place was given in the statute to Russia's *protectorate* on the Principalities. Through this step the juridic and political statute of the Prin-

[23] For details see Ven. Ciobanu, *Relaţiile politice româno-polone între 1699 şi 1848*, Bucureşti, 1980.

[24] N. Iorga, *Genealogia Cantacuzinilor*, p. 219.

[25] *Hurmuzaki*, vol. VI, p. 211.

[26] N. Iorga, *Acte şi fragmente*, I, p. 317.

[27] Al. Kociubinskii, *Graf Andrei Ivanovici Osterman i razdel Turţii. Iz istorii vostocinogo voprosa*, Odessa, 1899, p. 207, 209, 212, 216, 219, 236, 290—291.

[28] S. M. Soloviev, *Istoria Rosii s drevneişih vremen*, kniga XIV (toma 27—28), Moskva, 1965, p. 292.

[29] See *Arhiva românească*, t. I, Iaşi, 1841, p. 253—254 ; N. Iorga, *Genealogia Cantacuzinilor*, p. 161—166.

[30] N. Iorga, *Acte şi fragmente*, II, p. 36.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

cipalities — unique for the European area under Ottoman domination or subjection — gained a new characteristic feature.

France and Friedrich II (in the situation of maintenance of Ottoman suzerainty), then England situated themselves on the position of preservation of the existing statute of the Principalities with the impracticable recommendation of eliminating the Porte's vexations in order to lengthen its political existence on the left of the Danube-- be it a flimsy bastion between Austria, Poland and Russia.

The factors of the unity of the Principalities (ethnic, social and political organization, etc.) and their geographical position explain the persistence of the projects of Union and independence elaborated by some European Cabinets. It is worth underlining the fact that the formation of an independent Romanian state was accompanied by the idea of an external tutelage which undermined the other idea, a conjunct one, of the role of a buffer or barrier state.

In 1737 at the peace negotiations in Niemirov, Russia proposed the independence of the Principalities, but under its protection, Osterman seeing in this proposal a bite meant to calm Austria, a *barrier* handled by Russia which was to extend gradually its protection over all Balkan peoples [31].

In 1768—1774 Russia proposed again the independence of the Principalities as a non-confessed alternative of the impossibility of annexation. It proposed to make of the Principalities "a sort of intermediary power" with "a mediocre prince", unable to worry Austria [32], to be recognised as free and independent states taken completely away from the domination of the Porte and she (Czarina — o.n.) wants that the Courts in Vienna and Berlin guarantee this article" [33].

A great stir was provoked by the so-called "Greek project" of Ecaterina II in which it was also included "the Dacian project" that is to reconstruct Dacia. Irrespective of the fact that it was or it was not a maneouver [34] to facilitate the attachment of Crimea to Russia, it was completely out of date (the revival of Byzantine Empire !) Greek only by name, as it was to comprise an ethnic mixture in which the Greeks were but a minority. In contrast with this project, "the Dacian" project [35] was realistic, logic-historical, with old antecedents, based on a unitary ethnical block of material and spiritual life, of existing organization of state. In the already known correspondence between Czarina and Joseph II in May 1781, September and November 1782 and January 1783 the former developed "the great plan" of uniting Moldavia and Wallachia into an independent state "jadis connu sous le nom de Dacie". The plan was re-considered in the years of the war between 1787 and 1792, debated upon and approved in the Imperial Council, and sent to

[31] Al. Kociubinskii, *op. cit.*, p. 129 and foll.
[32] N. Iorga, *Acte şi fragmente*, II, p. 30.
[33] *Hurmuzaki*, I, p. 860.
[34] O. P. Markova, *O proishojdenii tak nazîvaemogo greceskogo proekta (80—e godi XVIII v.)*, in *Istoria SSSR*, 1958, nr. 4, p. 52 and foll.
[35] For detai's see in L. Boicu, *Considerations portant sur la reconstitution de la Dacie dans les projets européens du XVIII-e siècle*, in *Revue Roumaine d'Histoire*, t. XX, 1981, nr. 4, p. 695—705.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Berlin and London [36]. The Romanian countries (without Transylvania, as, for it, it was necessary the agreement of Austria) "puissent former désormais un État libre et independant gouverné par un Prince de la religion dominante du Pays et que ne put jamais étre soumis à aucune autre Puissance" [37] was written by Czarina on 28 December 1789. It was also she who stated that the Dacian State ought to serve as "de barrière a ses voisins, afin d'écarter d'eux tout sujet de discussion et de querelles qui ne naissent que trop souvent d'un voisinage imédiat" [38].

As is known, the European Powers repudiated the above mentioned projects in which they saw instruments of imposing Russian preponderence over the area. These plans have however their importance. They became a *model* of czarist policy for solving the Oriental question by ruining the Ottoman Empire and the formation in the Balkans of some states more or less independent, within Russian sphere of influence [39]. On the other hand, they confirmed the imminence of the change of the juridical and political statute of the Principalities in a positive sense, from which was excluded the state of relative independence. These projects "accustomed" — as someone said — Europe with this directory idea, which complected the triptych : full autonomy — Union — Independence, acomplished in the next century in a no less difficult course, but one freed from the burden of confusions, which were diminished by the maturity and the vigour of the movement of social and national emancipation of peoples, the Romanian one included.

[36] Hurmuzaki, I_2, p. 73 ; *ibidem*, IX, part II, p. 176 ; N. Iorga, *Acte şi fragmente*, I, p. 292, 297—298.

[37] L. Boicu, *op. cit.*, p. 702.

[38] *Ibidem*.

[39] I. S. Dostian, *Rossia i balkanskii vopros*, Moskva, 1972, p. 42.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

LA CRITIQUE DU RÉGIME PHANARIOTE : CLICHÉS MENTAUX ET PERSPECTIVES HISTORIOGRAPHIQUES

PAR

ȘTEFAN LEMNY

Pour éclaircir notre démarche, quelques précisions s'imposent dès le commencement. L'une d'entre elles concerne le terme même de „régime phanariote", dont l'acception est encore loin d'obtenir le consensus. Si, à notre tour, nous le préférons, c'est à cause de l'absence d'une autre notion, plus adéquate aux réalités, susceptible d'exprimer en un syntagme les caractéristiques de la société roumaine du XVIII-e siècle et du début du XIX-e, quand aux trônes de la Moldavie et de la Valachie ont accédé des princes élevés dans le Phanar de Constantinople. „Le régime phanariote" désignerait dans cette acception le cadre institutionnel, politique et social de l'intervalle respectif, mais aussi un état d'esprit qui puisse être défini par le système d'idées, de valeurs morales et par la conception de vie [1].

Précisons encore que ce ne sont pas ces aspects qui font l'objet de notre analyse, mais la manière dont ils ont été envisagés par l'historiographie roumaine du XIX-e siècle, à une époque où la conscience nationale était obsedée par l'idéal de la modernisation et du progrès. Comment un pareil idéal s'est-il rapporté aux institutions et au mode de vie de la période antérieure ? Face aux influences de nature à recommander „des modèles" culturels et de civilisation, quel a été le rôle des ressources autochtones et des facteurs de tradition profondément enracinés dans la structure et le comportement social ?

Il serait difficile de formuler une réponse intégrale dans une analyse comme celle-ci, expressément limitée aux coordonnées de l'évolution historiographique. Même si l'effort régénérateur des Roumains a eu sa propre détermination par rapport aux réalités de l'époque, le niveau conceptuel engendré par la conscience d'un destin national, a eu sa contribution. Parmi ses composantes, l'historiographie a eu un rôle bien défini, vu ses possibilités de retourner dans le passé pour en établir et en incorporer les valeurs dans l'édifice de la nouvelle société. C'est pourquoi on l'a considérée, à juste titre, comme une modalité de participer au *faire* de l'histoire [2].

Certains traits généraux d'évolution de l'historiographie roumaine concernant le régime phanariote ont été esquissés jusqu'à maintenant, en suivant le fil qui a conduit à sa triste célébrité. On a observé que „le ton" a été donné par des écrivains étrangers (Raicevich, Zallony, Anagnosti, Wilkinson)

---

[1] Andrei Pippidi, *Hommes et idées du Sud-Est européen à l'aube de l'âge moderne*, Bucureşti—Paris, 1980, p. 341—342.

[2] Al. Zub, *A scrie şi a face istorie. Istoriografia română postpaşoptistă*, Iaşi, 1981, p. 11.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

qui ont eu une puissante influence sur les historiens de la révolution de 1848 [3]. D'autres auteurs ont vu dans la diffamation des Phanariotes (identifiés souvent à tort aux Grecs) „un procédé typique de diversion auquel les boyards — fussent-ils même de souche greque, comme les Cantacuzènes — ont eu recours pour esquiver les grandes colères populaires" * et pour se disculper pour tous les maux infligés aux Roumains [4]. L'explication peut être retenue dans le contexte des idées qui ont accompagné les efforts de modernisation de la société roumaine au XIX-e siècle.

Parmi ces idées, l'une surtout a séduit les esprits, en les dirigeant vers l'évolution rappelée : ce fut l'exemple de l'Europe [5]. Découverte comme notion culturelle dès l'époque des lumières, elle avait toutes les caractéristiques d'un idéal normatif, digne d'être suivi pour les valeurs, les techniques et les institutions avancées qu'elle recommandait au monde. Le recours à elle était implicitement une impulsion pour dépasser les latences, pour accélérer le rythme historique et pour éliminer le décalage par rapport aux pays avancés. Le monde oriental, apparemment statique et inerte, ne pouvait pas servir de modèle en ce sens. Sa réception, comme mode de vie, sens esthétique et civilisation, était la conséquence d'un contexte politique agressif, caractérisé par le renforcement de la domination ottomane au XVIII-e siècle. Les princes phanariotes étaient justement les instruments d'une pareille politique qui avait comme but l'anéantissement de toute résistance antiottomane et la restriction de toutes les possibilités de communication avec les états chrétiens du continent. Par un vice simplificateur, la léthargie orientale était ainsi mise exclusivement à leur compte, bien que — d'un autre côté — ce fussent justement eux qui avaient diffusé les idées avancées de l'Occident. On rencontre cette idée dans la synthèse faite par Mihail Kogălniceanu, parue à Berlin, pour lequel „le despotisme des Phanariotes fut plus puissant que la haute muraille des Chinois, qui ne put pas empêcher les Lumières de l'Europe d'entrer dans leur pays (...). Un mur de despotisme, plus puissant qu'un de pierres entourait la Principauté et la séparait du reste de l'Europe" [6].

En critiquant les règnes phanariotes, l'historien envisageait l'état d'esprit et la conduite quotidienne de son temps — comme héritage de ces règnes — plutôt que leurs conséquences immédiates par rapport aux réalités du XVIII-e siècle. La politique étatiste des princes originaires de Phanar, faite dans les limites permises par la domination ottomane, „avait révolutionné" l'état de choses de la société roumaine du XVIII-e siècle. Les innovations de leur politique étaient encore difficilement perceptibles au milieu du XIX-e siècle. La société roumaine vivait la crise provoquée par les relations féodales, incompatibles avec son développement moderne et, dans cet état, l'effort modernisateur rencontrait directement les institutions consolidées pendant le régime phanariote. Les anciennes institutions du pays, transformées par les réformes phanariotes, devenaient en échange une raison d'évocation nostalgique. Presque

---

[3] Traian Ionescu-Nişcov, *L'époque phanariote dans l'historiographie roumaine et étrangère*, dans *Symposium. L'époque phanariote. 21—25 octobre 1970*, Thessaloniki, 1974, p. 146.

* L'astérisque indique les citations des ouvrages en français.

[4] Andrei Pippidi, *op. cit.*, p. 347.

[5] Adrian Marino, *Les lumières roumaines découvrent l'Europe*, dans *Cahiers roumains d'études littéraires*, Bucarest, 2, 1979, p. 5.

[6] M. Kogălniceanu, *Opere, II. Scrieri istorice*, éd. Al. Zub, Bucureşti, 1976, p. 274.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tous les historiens de la génération de 1848 se sont ainsi rencontrés dans l'appréciation conformément à laquelle l'extinction des anciennes institutions des pays roumains et les réformes du XVIII-e siècle ont interrompu avec préméditation un fil naturel d'évolution, dont se font responsables les règnes phanariotes. „Le 10 février 1716 — écrivait N. Bălcescu — fut un jour de deuil pour les Roumains ; ce jour-là, Nicolas Mavrocordato, le premier prince phanariote, accéda à l'illustre trône des Bassarabes. Le Phanariote comprit que le pouvoir des Roumains résidait dans leurs institutions ; c'est pourquoi il ne s'attarda pas à les subminer pour préparer un long règne à ses compatriotes" [7].

Aujourd'hui, on connaît mieux, grâce aux dernières recherches, que le début du régime phanariote a précédé la date invoquée par N. Bălcescu [8], et la précision n'a pas seulement une valeur chronologique.

Elle pose le problème si ardent des responsabilités de chaque génération par rapport à son époque, pour être „un fidèle agent de l'histoire qui doit porter les charges imposées avec nécessité par le lieu occupé au long du temps" [9]. Dans cette vision, même en admettant une regression de la société roumaine du XVIII-e siècle, la responsabilité ne peut pas être attribuée exclusivement aux Phanariotes.

Un représentant marquant de la génération de 1848 n'avait-il pas dit qu'„une nation ne peut se délivrer que par soi-même" ? [10]. Ce qui semble bizarre c'est justement l'ignorance de cette vérité dans la compréhension de la durée. Le régime phanariote a-t-il marqué un moment néfaste dans le développement de la société roumaine ?

N. Bălcescu ne trouvait de mots de sympathie ni pour les fameuses réformes de Constantin Mavrocordato, en voyant dans ce prince „le réformateur le plus nuisible au pays" [11]. On ne lui reconnaissait ni même la suppression du servage. Cette mesure, grâce à laquelle il a eu une popularité singulière dans la conscience des Roumains, était mise au compte des boyards autochtones, qui auraient reconnu d'avoir transformé „leurs frères en serfs (...) et qui se sont rappelés qu'ils étaient chrétiens" [12].

Même la littérature étrangère, hostile aux Phanariotes, s'est avérée en ce sens plus clairvoyante, étant détachée des problèmes auxquels se confrontait la société roumaine [13]. Mais la révolution sociale et nationale qui préoccupait les Roumains a empêché la plupart des historiens de s'approcher du sens progressiste des anciennes réformes et institutions, ce qui les a dirigés vers la voie d'une critique *a priori*, alimentée par tout un niveau mental et par un système propre de penser. De cette perspective, leur critique, si injuste qu'elle fût, avait une détermination réelle. Ce qui l'alimentait au fond c'était l'attitude d'une génération qui avait lutté directement contre les anciennes habi-

[7] N. Bălcescu, *Opere. I. Scrieri istorice, politice şi economice. 1844—1847*, éd. G. Zane et Elena G. Zane, Bucureşti, 1974, p. 69.
[8] Andrei Pippidi, *op. cit.*
[9] M. Eminescu, *Opere, IX. Publicistică, 1870—1877*, Bucureşti, 1980, p. 98.
[10] N. Bălcescu, *op. cit.*, p. 23.
[11] *Ibidem*, p. 220.
[12] *Ibidem*, p. 158.
[13] Michel Anagnosti, *La Valachie et la Moldavie*, Paris, 1837, p. 21 : Constantin Mavrocordato „mérite un souvenir de reconnaissance".

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tudes, en préconisant la modernisation de la société ; et, en ce sens, la révolution de 1848, apparaissait comme la suite normale de la révolution de 1821.

Les esprits révolutionnaires ont rencontré dans cette attitude les modérés et les conservateurs, engagés de même dans la lutte pour la régénération de la société, une lutte dans laquelle les réalités d'avant la révolution de 1821 servaient de terme de comparaison. *La brève histoire du mode d'administration sous le règne des derniers princes autochtones*, racontée par Barbu Ştirbei, allait rendre „plus sensible le bien inestimable qui résulte des nouvelles institutions, dont sera dotée la Principauté" [14].

Le cadre institutionnel du régime phanariote représentait seulement un aspect critiqué par l'historiographie du temps dont nous nous occupons.

En étroite liaison avec ce cadre, on parlait ensuite du développement du sentiment civique et patriotique. L'époque avait besoin de modèles formatifs, capables d'encourager les espoirs et d'affermir la confiance du peuple dans ses propres forces. À une pareille recherche, l'histoire s'était avérée un auxiliaire précieux par son pouvoir d'évoquer les anciennes vertus des Roumains et les caractères marquants de leur passé. Ils ont été évidents surtout aux XIV-e—XVII-e siècles, pour qu'ensuite, sous les règnes des princes étrangers, les Roumains „ne connaissassent pas leur propre nation, langue, patrie, leurs droits et devoirs envers celle'ci" [15].

L'idée appartenait à Florian Aaron, mais elle était courante à l'époque, pour devenir peu à peu l'un des principaux arguments dans l'affirmation des mérites de la génération de 1848, à laquelle on devait le développement de l'esprit public [16]. La condamnation du régime phanariote venait, tout comme on le voit, de la part de ceux qui, avant d'écrire l'histoire, avaient participé à la faire et les faits révolutionnaires les ont inévitablement conduits vers la négation de l'ancienne société. Leur oeuvre devait être justifiée et l'histoire écrite avait aussi, entre autres, une destination apologétique, en influençant l'ésprit critique et l'évaluation correcte du moment historique antérieur. Kogălniceanu reconnaissait sincèrement le dilemme, quand il admettait que sa génération se trouvait „trop près des événements qui ont creusé un abîme entre les anciens Roumains et les nouveaux", de sorte que l'intérêt, l'envie et toutes les petites passions ont continué à vivre [17]. Il a lui-même, reconnu, quelques mérites à l'ancien régime.

Tout comme lui, N. Bălcescu admettait que les Phanariotes, „même à leur insu et sans leur permission" ont accompli "une mission providentielle", car, par les réformes préconisées, ils ont révolutionné „totalement" les pays roumains [18]. Mais c'est toujours lui qui laissait entendre le substrat de la réaction générale contre l'ancien régime, lorsqu'il identifiait dans les Phanariotes la couche allogène des Grecs de Constantinople et de Rumélie qui, une fois installés dans le pays, étaient devenus intolérables aux autochtones [19]. L'appréciation simplifiait le problème réel, en le transférant exclusivement au plan d'un antagonisme national à une époque où le principe comme tel n'était

[14] Dans *Convorbiri literare*, XXII, 1888, p. 737—746.
[15] Florian Aaron, *Manual de istoria Principatului României...*, Bucureşti, 1839, p. 132, 196.
[16] Cf. G. Sion, dans *Analele Societăţii Academice*, III, 1870, p. 58.
[17] M. Kogălniceanu, *op. cit.*, p. 403.
[18] N. Bălcescu, *op. cit.*
[19] *Ibidem*, p. 105.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

pas devenu un facteur restructurant de la vie des peuples. Mais, en tout cas, l'historien s'était senti obligé de préciser que, dans sa démonstration, „par le mot Grecs (...), il faut comprendre ceux de Constantinople et de Rumélie et surtout les premiers, plus connus sous le nom de Phanariotes. La vigoureuse nation hellénique d'aujourd'hui, que nous aimons et respectons, et qui se distingue des Phanariotes, les hait et les éloigne de son sein" [20]. L'historien se basait en ce sens sur le sévère réquisitoire qu'un médecin grec, Marc Ph. Zallony, avait dressé contre les Phanariotes [21] à un moment où les différents partis se confrontaient pour la suprématie politique en Grèce, dans sa voie vers la liberté nationale. La critique des Grecs de *diaspora* à l'adresse de ceux qui avaient supporté dans leur patrie l'oppression ottomane, tout en acceptant le jeu perfide du pouvoir, était par conséquent tendencieuse. De plus, elle s'accommodait au besoin de la société roumaine de nier une triste époque d'asservissement, assez pauvre en faits de dignité de l'esprit national. Cela découlait premièrement de l'accentuation inévitable de la domination ottomane qui s'est manifestée en imposant les Phanariotes ; ils ne représentaient pas seulement un groupe éthnique étranger (parmi les princes de cette période, quelques-uns ont été Roumains : Racoviţă, Callimaky), mais une classe sociale, qui exprimait en fait „un système de gouvernement, une mentalité de classe gouvernante" [22]. On pourrait dire, tout comme on l'a récemment suggéré, que les Phanariotes n'étaient qu'une fiction [23], fruit de la fantaisie de la postérité du besoin de nier un héritage difficile à harmoniser avec le processus de modernisation où s'était engagée la société roumaine au XIX-e siècle. Ce fait avait une signification particulière, si l'on rapporte le programme modernisateur rêvé par les esprits révolutionnaires, aux conditions réelles de l'époque.

Simultanément à l'existence d'un parti des grands boyards, continuateurs des Phanariotes, il y avait toute une mentalité imprégnée par leur esprit, qu'on retrouve dans la nostalgie des souvenirs. De cet angle, le régime phanariote était béni tout comme dans l'*Aperçu sur l'origine de la nation moldave*, dont l'auteur (probablement le grand boyard Iordache Rosetti Roznovanu) écrivait : „L'âge, l'expérience ont naturellement émoussé en moi les prédilections qui pourraient (sic !) m'égarer une fois et, si néanmoins je vois d'un autre oeil le gouvernement des princes grecs, je vais même jusqu'à leur supposer des droits à la reconnaissance des habitants de ces deux provinces, c'est que par une recherche impartiale des actes de leur administration, j'ai acquis la preuve du bien qu'ils ont fait aux deux pays" [24]. Malheureusement, le texte qui diffusait de pareilles idées „n'a jamais été destiné à voir le jour", selon le désir de l'auteur de n'écrire que pour lui-même. Orgueil de classe ? Le désir de justifier au moins devant soi sa participation à l'oeuvre du régime si blâmé ?

Au-delà des raisons intimes de son attitude, l'aspect le plus important reste l'impact social de ces idées. Elles entraient, comme on le voit, dans un

[20] *Ibidem.*
[21] Marc-Philippe Zallony, *Essai sur les Phanariotes*, Marseille, 1824.
[22] N. Bălcescu, *op. cit.*, p. 343.
[23] A. Pippidi, *op. cit.*, p. 347.
[24] *Mémoires et projets de réforme dans les Principautés Roumaines. 1831—1848*, éd. V. Georgescu, Bucarest, 1972, p. 209.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

cercle fermé, sans avoir la chance de résister au courant négativiste de l'époque, qui avait créé une image déformée, mais à large audience historiographique. Le fait en soi est le symptôme le plus intéressant d'un état d'esprit général, conformément auquel la négation du régime phanariote signifiait la négation d'une direction de développement basée sur le conservatisme sur le principe de la duplicité et de la cupidité dont l'emblème étaient les Phanariotes. Mais de toute manière, la critique des Phanariotes n'avait rien d'une réaction xénophobe, quelques âpres que fussent les rapports entre les forces autochtones et les éléments allogènes. On peut mieux comprendre ce fait de l'évolution de l'attitude vis-à-vis du problème „des princes autochtones". Leur évocation ardente en 1821, au nom du rétablissement d'un fil de tradition politique s'est avérée être l'enthousiasme de la libération d'un gouvernement qui avait dirigé unilatéralement les rapports des Principautés vers le monde oriental. Mais bientôt les options allaient se diriger de nouveau vers un prince étranger. Il était invoqué pour mettre fin aux rivalités de l'intérieur dans la lutte pour le trône et pour soutenir, à l'aide des relations dynastiques, l'effort d'affirmation des Roumains au plan européen [25]. Ne trahissait-on pas ainsi les principes d'une génération antérieure, qui avait incriminé, entre autres, le régime phanariote, car il a représenté la prédominance d'un élément étranger ?

Il faut reconnaître dans la critique exagérée du régime phanariote les faiblesses internes d'une société en plein processus de modelage des structures traditionnelles, en se définissant de nouveau dans le rythme de sa modernisation en brûlant des étapes. Sortis depuis longtemps du dynamisme de la société, les Phanariotes offraient un repère inoffensif pour la justification des échecs et du sous-développement et, au moins, un „modèle" à valeur négative pour les nouveaux projets.

Le problème des monastères voués aux Lieux Saints, particulièrement aigu au milieu du XIX-e siècle, allait entretenir cet état d'esprit. Les moines grecs détenaient des biens de valeur du patrimoine national en vertu des anciennes donations des princes roumains et phanariotes, en refusant, à l'appui de la Russie et de la Porte, l'idée de la sécularisation de ces biens, réclamée avec une insistance accrue par les éléments indigènes. Leur refus avait créé un état conflictuel, réductible — à juste titre — à un conflit entre les autochtones et les étrangers, surtout les Grecs. L'historien grec, G. G. Papadopoulos surprenait en termes corrects le phénomène, lorsqu'il montrait, dans un discours tenu à Athènes, que „depuis quelques années, les circonstances" avaient influencé d'une manière défavorable les relations entre les Grecs et les Roumains et, par conséquent, même les événements plus anciens avaient été interprétés avec des préjugés „des deux côtés" [26].

Sans nier „les incessants abus de la prédominance hellénique" [27], il plaidait en même temps pour l'analyse impartiale du passé, par rapport aux réalités du XVIII-e siècle. La domination des Phanariotes exprimait-elle leur propre volonté de subjuguer ?

---

[25] Nicolas Soutzo, *Mémoires du Prince*, publiés par Panaitis Rizos, Vienne, 1899, p 281.
[26] G. G. Papadopolu, *Discurs pentru elenismul între valachi*, traduction par A. Tambacopulo, Bucureşti, 1859, p. 6.
[27] *Ibidem*, p. 55.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

La réponse ne pouvait être que négative, car les Phanariotes ont été exposés à leur tour „sans défense" à l'oppression des Ottomans [28]. Les idées du discours rappelé, traduit aussi en roumain comme un pladoyer pour la juste connaissance du passé, n'ont pas encore trouvé l'audience nécessaire auprès des Roumains.

L'union des Principautés a ouvert aussi la voie vers la résolution définitive du problème „des monastères voués" par leur sécularisation. La mesure a mis fin à un long pillage économique, mais elle a amplifié la tension entre les moines grecs et roumains, en accroissant les ingérences, des pouvoirs étrangers dans ce problème et en transférant le conflit dans un cadre historique plus large, où l'époque phanariote était le principal moment de repère. Elle montrait le destin d'un espace qui se trouvait fatalement sous l'agression des grands pouvoirs. Pourrait-on concevoir la stratégie du développement de cette nation avec leur aide ? Il était clair que tout espoir que les Roumains pourraient avoir à l'aide des étrangers (allusion à la perspective approchée de l'élection d'un prince étranger — n.n.) serait notre perte" [29]. L'image „des misérables Phanariotes" servait ainsi à une thèse à valeur morale, en préfigurant les valences d'une politique „par nous-mêmes". À l'appui d'une pareille thèse, P. S. Aurelian allait apporter des arguments de la sphère du développement économique et, en voyant dans le règne des Phanariotes le début de l'époque de „la décadence", il conseillait à ses compatriotes : „travaillons avec l'énergie qu' insuffle le patriotisme et l'instinct de conservation pour que la Roumanie soit aux Roumains" [30].

M. Eminescu a approfondi la discussion en ce sens, en préfigurant un véritable „modèle sociologique" d'alternance dans l'histoire des Roumains de l'élément autochtone qui prédomine et de l'élément immigrant. En vertu de ce modèle, souvent présent dans les articles du poète, vers 1 700, c'était l'élément immigrant, représenté par les règnes phanariotes, qui aurait vaincu, tandis qu'en 1821, aurait commencé „la réaction de l'élément autochtone", „pour qu'en 1866 ce soit de nouveau l'élément immigrant qui a prévalu" [31]. Le continuel asservissement économique de la Roumanie par les pouvoirs étrangers vers la fin du XIX-e siècle a fait du conflit entre les Phanariotes et les autochtones un sujet ayant des références en sous-texte à un état réel de faits.

Mais, le modèle phanariote discuté — à valeur négative d'ailleurs — pouvait-il exercer d'une manière bénéfique sa fonction, du moment que les vérités fondamentales de l'expérience du passé fussent évitées ?

Ce fait était compris surtout pour les nouvelles générations qui se trouvaient à une certaine distance de la lutte menée par leurs prédécesseurs contre le régime phanariote, capable de regarder d'une manière détachée les maux qu'on lui reprochait. „Donc, même avant les règnes phanariotes dans les pays roumains, les habitudes que nous mettions au compte des Phanariotes — avait remarqué I. Slavici — étaient courantes et même admises dans la société", pour conclure ensuite „ce n'étaient pas eux qui avaient créé la triste époque

[28] *Ibidem*, p. 56.

[29] A. Călimănescu, *Streinii în Principatele române*, Iaşi, 1861, p. 11.

[30] P. S. Aurelian, *Schiţe asupra stării economice a României în secolul XVIII*, dans *Analele Academiei Române*, II-e série, section II, t. III (1881), p. 176.

[31] Ilie Bădescu, *Sincronism european şi cultură critică românească. Contribuţii de sociologie istorică privind cultura modernă românească*, Bucureşti, 1984, p. 22.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de la décadence nationale, mais c'était l'époque (...) qui les avait amenés, en voyant en eux les hommes les plus indiqués pour sa nature" [32]. Cette remarque était lancée à un moment où le jeune État roumain venait d'obtenir son indépendance politique, fait de nature à développer les responsabilités et la dignité nationale. Il était nécessaire de mieux connaître les attributs de la nation pour faciliter l'oeuvre de formation de nouveaux caractères et l'histoire acquérait dans ces circonstances des fonctions importantes.

Le détachement des anciennes obsessions de l'historiographie romantique menait par conséquent à objectiver la manière d'examiner la durée. Il avait aussi des effets sur l'analyse du régime phanariote, même s'il ne s'agissait pas encore de sa „réhabilitation".

L'affirmation accrue de l'esprit national trouvait un puissant élément fortifiant non seulement dans l'idée de la continuité des Roumains, mais aussi dans la substance non altérée de leurs conscience et moralité.

Un début digne d'être remarqué avait déjà été fait par l'universitaire de Iassy, Nicolae Ionescu, dans une conférence à l'Athénée Roumain en 1868, l'un des premiers à avoir eu en vue les manifestations de la conscience nationale roumaine au XVIII-e siècle [33]. Contrairement à l'historiographie habituée à l'idée que, pendant la domination phanariote, „tout sentiment de nationalité était mort", le nouveau point de vue s'est avéré incitant, en provoquant tout de suite des controverses. Fait surprenant, la réplique la plus virulente venait de la part même de celui qui, ultérieurement, allait attacher son nom, en grande mesure, à la reconsidération du régime phanariote : V. A. Urechia. À la date où il polémiquait avec N. Ionescu, toujours dans une conférence publique, sous la coupole de l'Athénée, il s'avérait beaucoup plus fidèle à la vision courante dans cette discussion, en parlant d'un développement „culminant" de la conscience nationale avant Michel le Brave, suivi d'un regrès jusqu'à l'époque phanariote qui l'a enterrée [34].

La publication, bien que fragmentaire, des sources concernant le XVIII-e siècle, l'approfondissement de l'étude des aspects et personnalités du siècle ont conduit peu à peu à d'autres appréciations plus nuancées.

L'un des critiques les plus véhéments de l'ancien régime phanariote, C. D. Aricescu, devait reconnaître, après avoir revu une documentation assez large, la contribution des Grecs à la résurrection du sens national [35]. L'évêque lettré Melchisedec admettait de même que, malgré les tristes circonstances politiques, le XVIII-e siècle a inscrit „une page claire aussi dans l'histoire de notre culture et de notre développement intellectuel et national" [36].

Le plus grand effort de reconsidération du siècle était dû à V. A. Urechia, l'historien convaincu qu'on ne réclame avec plus d'urgence aucune étude de notre histoire (...) que l'étude du XVIII-e siècle", pour lequel „nos écrivains d'histoire nationale (...) ont épuisé le dictionnaire d'adjectifs pour ex-

[32] I. Slavici, *Epoca fanarioților*, dans *Convorbiri literare*, XII, 1878, p. 350.
[33] Cf. *Trompeta Carpaților*, VI, 1868, p. 2020—2021.
[34] V. A. Urechia, *Dacă faptele naționale înainte de 1630 sunt numai instinctive sau de conștiință și rațională*, București, 1869, p. 41.
[35] C. D. Aricescu, *Acte justificative la istoria revoluțiunii române de la 1821*, Craiova, 1874, p. 21—24.
[36] Melchisedec, *Schițe din viața mitropolitului Ungro-Vlahiei, Filaret II*, dans *Analele Academiei Române*, II-e série, t. VIII, p. 37.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

primer leurs haine et mépris" [37]. La reconsidération souhaitée n'était pas possible sans tenir compte d'une vaste information documentaire inédite que V. A. Urechia a valorisée au long de sa monumentale histoire en 13 volumes (et 14 tomes), en traitant seulement la période 1774—1821. Ses nobles intentions et son ambition considérable se sont malheureusement trop peu appuyées sur un véritable talent, ce qui fait que sa synthèse n'ait pas l'audience souhaitée.

Beaucoup plus inspiré s'est avéré en ce sens A. D. Xenopol, l'historien à une large vision, sensible aux problèmes théoriques de l'enquête historiographique et à son sens moral dans l'effort de scruter la durée. Tout comme I. Slavici, il considérait non-historique et injuste la différence entre „l'époque phanariote" et les temps anciens, en voyant dans tout le XVIII-e siècle „la continuation de l'état antérieur, déterminé plus par le système que par les personnes". D'où alors „la haine la plus noire" contre elle ? L'historien de Iassy y voyait une nouvelle réaction, d'ordre national, conformément à laquelle „plus la nation roumaine se réveillait, plus douloureux on sentait le règne de l'étranger, plus souhaité devenait le propre développement, le développement national" [38].

La reconsidération graduelle du régime phanariote vers la fin du XIX-e siècle n'était pas seulement le résultat des efforts disparates. Elle se produisait en même temps avec toute une émulation de l'intérêt pour les études byzantines et néo-helléniques, reflétée dans la parution au reste du continent des revues de profil, ayant le rôle de soumettre „le phénomène grec", dans son ensemble, à un examen objectif. Le phénomène est saisissable dans une mesure réduite, dans l'espace roumain aussi, où les études et les articles sur les Roumains ont pénétré plus fréquemment dans les publications scientifiques ou culturelles. Les revues *Arhiva* (*Les Archives*) de Iassy, *Biserica ortodoxă română* (*L'Église orthodoxe roumaine*), *Convorbiri literare*, (*Entretiens littéraires*), *Revista Nouă* (*La Nouvelle Revue*), etc. et, à leur tête, *Analele Academiei Române* (*Les Annales de l'Académie Roumaine*), ont cultivé un pareil intérêt, en créant pour les lecteurs une nouvelle image, plus nuancée, du siècle précédent. On peut en retenir surtout les articles de G. Ionnescu-Gion, éparpillés dans les pages de la *Revista Nouă*, dont l'auteur a pu ensuite former un bon volume [39]. Plus attentif aux faits qu'à leur interprétation, il laissait comprendre une autre manière d'analyse des Phanariotes, en prenant une distance par rapport à ceux qui se préoccupaient seulement à les accuser. „À quoi bon ? C'était l'époque" [40] — précisait-il — et montrait ensuite que „la persécution d'autrefois" dont ils ont été les sujets „devait tomber ; car, si l'on comprend jusqu'à un certain point pourquoi à l'époque sentimentale de l'histoire roumaine on noircissait en totalité les Phanariotes, aujourd'hui, les mots qu'on pouvait comprendre alors, ne peuvent plus avoir leur raison d'être. Aujourd'hui, on cherche la vérité et rien d'autre que la vérité" [41].

---

[37] V. A. Urechia, *Istoria românilor*, I, Bucureşti, 1891, p. 1—3.
[38] A. D. Xenopol, *Istoria românilor din Dacia traiană*, éd. I. Vlădescu, IX, Bucureşti, s.a., p. 6.
[39] G. I. Ionnescu-Gion, *Din istoria fanarioţilor. Studie şi cercetări*, Bucureşti, 1891, II+260 p.
[40] *Ibidem*, p. 84.
[41] *Ibidem*, p. 119.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

L'esprit critique à exigence accrue que l'historiographie roumaine de la fin du XIX-e siècle avait instauré dans son domaine s'est aussi reflété par conséquent d'une manière positive dans le jugement de l'interlude phanariote. Basé sur l'analyse des manuscrits et sur la littérature grecque, C. Erbiceanu faisait, à son tour, une distinction dans le cadre „de l'influence" exercée par les Phanariotes en faisant la différence entre „le plan culturel et le plan du gouvernement, de l'administration, exécutif et judiciaire". Au premier sens, l'influence aurait été „une source fraiche et propre, claire et bien venue", dont se sont abreuvées „toutes nos générations de l'époque", dans l'autre sens, l'influence aurait été „dangereuse, nuisible et même destructrice pour notre société" [42]. La dissociation faite était discutable. Mais ce qui reste important c'est l'effort de l'auteur de se délivrer de l'aversion contre les Grecs phanariotes, en analysant la valeur réelle de leur influence, à l'aide des „preuves indiscutables (...) comme celles offertes par l'examen des livres grecs" [43].

Dans quelle mesure a-t-il réalisé ses intentions, c'est plus difficile à préciser, car ses appréciations contiennent aussi d'autres nuances contradictoires. Quelques-unes provenaient des anciens jugements dans ce domaine, jugements qui avaient créé des clichés insurmontables, comme celui qui faisait de l'époque phanariote „une fatalité pour nous", pendant laquelle „le sentiment patriotique s'est éteint chez les Roumains, bien que, d'un autre côté, ce fût toujours lui qui admît que „la langue littéraire a bien contribué à notre développement intellectuel, en nous unifiant pour revendiquer nos droits nationaux" [44].

Gh. M. Ionescu se situait sur la même position, quand il accentuait les notes négatives du régime passé, bien qu'il le justifiât du point de vue historique et n'y voyait pas, tout comme A. D. Xenopol, „seulement le règne grec, mais celui-ci doublé par la domination turque, sans laquelle les Phanariotes ne peuvent pas être jugés" [45].

Il serait utile de préciser que ses jugements renouvelaient les anciennes obsessions de la société roumaine, inquiète de l'imposibilité de dépasser sa propre condition historique.

Dans cet esprit, l'auteur cité voyait la civilisation roumaine de son temps comme „un vernis sur un fond oriental" et ne considérait pas possible le développement réel aussi longtemps que „les tristes débris des temps de dures épreuves pour les Roumains" [46] ne fussent pas écartés.

„L'orientalisme" roumain, de plus en plus répugnant à la fin du siècle, allait provoquer en même temps un effort spécial d'analyse, dû à Lazăr Şăineanu, préoccupé par sa manifestation dans la vie quotidienne, dans la manière de s'habiller et de se nourrir, de penser aussi, au XVIII-e siècle [47].

À la fin du XIX-e siècle, les interprétations du régime phanariote hésitaient par conséquent entre le négativisme romantique et les efforts récupérateurs, mis ultérieurement en circulation. Les deux directions étaient ali-

[42] C. Erbiceanu, *Prefaţă*, la Gh. M. Ionescu, *Influenţa culturii greceşti în Muntenia şi Moldova cu privire la biserică, şcoală şi societate. 1359—1873*, Bucureşti, 1900, p. 7.

[43] Idem, *Priviri istorice şi literare asupra epocei fanariotice*, dans *Analele Academiei Române*, II-e série, Mem. Sect. Hist., XXIV, 1901—1902, p. 84.

[44] *Ibidem.*

[45] Gh. M. Ionescu, *op. cit.*, p. 167.

[46] *Ibidem*, p. 284.

[47] Lazare Şainéan, *L'influence orientale sur la langue et la civilisation roumain*, extrait de la *Revue internationale de sociologie*, Paris, 1902, 32 p.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

mentées, par intermittence, par d'autres ouvrages, où les impératifs du jour se distinguaient facilement.

La première direction continuait à détenir un poids particulier. À son appui venait, entre autres, la version en roumain de l'oeuvre de Zallony, considérée par le traducteur „comme une leçon adressée à la jeunesse", pour lui rappeler que les règnes phanariotes se sont instaurés à cause de „nos dissensions intérieures" [48]. De la même façon suivait Pompiliu Eliade l'influence française sur l'esprit public roumain, en voyant dans le nom des Phanariotes „l'appélation injurieuse de tous les péchés humains", un nom „lié à tous les malheurs inoubliables, lié même aux calamités naturelles dont la responsabilité était mise à leur compte" [49].

C'est contre cette attitude que la réconsidération du régime phanariote acquérait des arguments de plus en plus consistants. Remarquable est surtout la contribution de l'helléniste français Émile Legrand. Il surpenait l'impasse des recherches en l'expliquant „par la répugnance que les érudits roumains ont montrée jusqu'à ce jour à s'occuper d'une période qu'ils considéraient comme ayant été funeste à leur patrie tandis que les Grecs la préconisaient comme une ère de prospérité sans égale" [50]. Le désir d'éviter les exagérations plus anciennes l'a stimulé par conséquent de s'assumer le rôle modeste de „fournisseur de matériaux, plutôt que d'ambitionner la peu enviable gloire de construire un édifice dénué de solidité" * [51]. C'est pourquoi, il a évité les interprétations générales, en laissant en échange de gros tomes de documents, peu valorisés jusqu'à maintenant.

D'un autre côté se situaient les *Mémoires* de Nicolas Soutzo. En se rapportant d'une manière critique à l'historiographie du problème et en saisissant ses faiblesses, il mettait en évidence la raison conformément à laquelle „l'habitude de rendre les Grecs solidaires de tous les maux qui ont pesé sur les populations moldo-valaques est devenue un symbole patriotique" [52] ce qui conduisait à la déformation de la vérité. L'inconsistance d'une pareille optique n'a pas tardé à être dénoncée avec acharnement. Le mémorialiste même avait offert une somme d'arguments solides auxquels s'en ajoutaient d'autres de la part de l'historiographie roumaine.

Est-il moral et patriotique, se demandait par conséquent un historien de Jassy, d'enseigner à l'école de pareilles accusations et d'omettre cent ans de l'histoire des Roumains ? Un seul exemple, le règne de Constantin Mavrocordato, lui témoignait que l'époque dite des Phanariotes a été une époque triste, mais, grâce a l'habilité de ces princes, les pays roumains ont pu survivre du point de vu politique, à la difference des autres états de la zone [53].

La besoin d'intégrer organiquement les réalités de l'époque phanariote dans la perspective de longue durée de l'histoire nationale peut être compris

---

[48] Marcu-Filip Zallony, *Despre fanarioți*. Avec une préface par Iorgu P. Balș, București, 1897, p. 21.

[49] Pompiliu Eliade, *Influența franceză asupra spiritului public în România*, București, 1982, p. 99.

[50] Émile Legrand, *Épistolaire grec...*, Paris, 1888, p. V.

[51] Idem, *Recueil de documents grecs concernant les relations du Patriarchat de Jéru salem avec la Roumanie...*, Paris, 1895, p. VIII.

[52] Nicolas Soutzo, *op. cit.*, p. 267.

[53] Petru Rășcanu, *Din domnia lui Constantin Mavrocordat*, dans *Albina*, VIII, 1905, p. 1 048.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

comme un fait naturel. En ce sens, un jeune historien, magistrat de profession, suivait les préludes culturels du XVIII-e siècle pour ne pas admettre l'idée de la rupture du siècle précédent [54], pendant qu'un auteur étranger dédiait une monographie de proportions au règne de Nicolas Mavroyéni, prince de Valachie pour en souligner les accomplissements politiques dignes d'estime [55].

Mais la vision la plus claire allait être exprimée par Nicolae Iorga qui commençait à formuler une profession de foi obsédante pour toute sa vie : „Ai-je l'intention de réhabiliter les Phanariotes, de faires des figures dignes d'estime des stigmatisés des manuels ? Je le dis sans hésitation : oui. J'ai le devoir de dire la vérité dans ma science et, en tant qu'homme, je l'accomplis" [56]. Contrairement à bien de ses prédécesseurs, prêts à séparer les phénomènes de ce siècle controversé, le grand historien proclamait comme unique principe d'analyse celui qui partait de l'unité naturelle du siècle sans laquelle on ne saurait pas le concevoir. N'avait-il pas développé „la lutte pour réunir en idées et langue tout le peuple roumain" ? Simultanément à la manifestation de cette unité dans des coordonnées nationales, l'époque a rendu possible l'unité culturelle aussi entre les Roumains et les Grecs, en créant une mentalité suivant laquelle le boyard roumain se sentait plus proche du „parvenu" grec que du paysan roumain. L'historien rendait ainsi à l'époque ce qui lui appartenait „en la ressuscitant dans son athmosphère réelle, dans sa grande unité de sa diversité de vie, „une vie assez pleine de sève et intéressante (...) pour l'esprit roumain de ce siècle" [57].

Les précisions et les études ultérieures allaient donner encore plus de relief à la vision du grand historien sur le XVIII-e siècle, en démontrant une manière d'analyse structurelle différente de celle de ses prédécesseurs. Même l'appéllation d'„époque phanariote" ne convenait plus et, d'une façon suggestive, le volume qui lui correspondait dans sa synthèse, *L'histoire des Roumains*, l'évitait. C'était au fond une „époque" des Roumains premièrement, avec ses notes particulières, bien sûr, où, tous les Phanariotes (...) ont cherché (...) à s'intégrer dans l'histoire du pays" [58]. La dénigration préméditée du Phanar n'était pas, de cette perspective, seulement une déviation des rigueurs de la vérité, mais un préjudice au patriotisme, car on déshonorait tout un passé [59]. Dans la critique de l'historien, on découvre aussi une façon de contribuer à la nouvelle pédagogie de sa nation, une pédagogie fondée sur la connaissance objective de la durée et sur l'acceptation du destin historique.

Le militantisme professé par N. Iorga rencontrait les efforts de l'historiographie qui, surtout au début du XIX-e siècle, avait commencé à cultiver une direction d'études néo-helléniques et de byzantinologie. À son appui, Constantin Litzica avait fait le cataloque des manuscrits grecs, convaincu que, lorsque ces documents seraient bien arrangés, on pourra „certainement

[54] Const. V. Obedeanu, *Grecii în Ţara Românească*, Bucureşti, 1900.

[55] Th. Blancard, *Les Mavroyéni*, I—II, Paris, 1909. Une autre édition est parue en 1893.

[56] N. Iorga, *Cultura română supt fanarioţi*, dans *Două conferinţe*, Bucureşti, 1898, p. 54.

[57] Idem, *Istoria literaturii române în secolul XVIII (1688—1821)*, I, Bucureşti, 1901 : L'introduction.

[58] Idem, *Au fost Moldova şi Ţara Românească provincii supuse fanarioţilor ?* dans *Academia Română*, Mem. Sect. Hist., III-e série, t. XVIII, 1936—37, p. 356.

[59] *Ibidem*, p. 365.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

entamer l'étude de l'histoire sociale et culturelle du XVIII-e siècle" [60]. Mais „une école" à conséquences profitables dans ce domaine allait se constituer à peine autour de Nicolas Dossios et D. Russo, tous les deux préoccupés de relever l'importance de la langue grecque et de la culture byzantine pour les Roumains [61].

Quelles ont été les conséquences de la reconsidération discutée dans un plan culturel plus large ?

Une enquête initiée plus tard montrait que dans la conception d'une grande partie des intellectuels persistait encore l'idée que l'époque phanariote „a été la période la plus sombre de l'histoire nationale". On ne rencontrait pas cette idée dans les traités scientifiques, mais elle apparaissait „dans tous les livres d'école et d'ici, par la culture de ceux qui terminaient le lycée, elle est généralisée dans l'opinion publique roumaine" [62].

Cette constatation est valable aujourd'hui aussi et, par conséquent, on observe que pendant que quelques auteurs ont vu dans l'époque comprise entre 1711 et 1821 „une époque d'humiliation politique, d'isolement culturel, de domination d'un empire étranger par des intermédiaires étrangers ou par des aliénés moraux" [63], d'autres ont avancé considérablement la recherche, en montrant ses mérites et ses défauts. Le contraste qui persiste donc dans la critique du régime phanariote, de sa négation en bloc jusqu'à sa surestimation [64], exprime l'un des phénomènes les plus étranges de l'historiographie roumaine, qui trahit sa communication puissante avec le mental collectif. Pourrait-on expliquer la persistance du dilemme seulement par les hésitations de la science ? En dehors de cela, il faudrait chercher une motivation plus profonde, concernant le besoin même de la société de se définir et de trouver des solutions pour un progrès durable.

On peut aussi déduire ce fait de l'évolution de la critique du siècle passé concernant le régime phanariote. Elle témoigne sans doute un trait particulier des mentalités, saisissable de même dans l'autres formes d'expression culturelle, surtout en littérature et, tout comme on l'a vu, dans les ouvrages historiques.

Ces appréciations ne mènent pas à des reproches. Parce que, envers les Phanariotes, comme envers toute société disparue, l'historien ne peut pas être neutre. „Outre la reconstitution des faits et l'interprétation qui s'impose à son e prit — disait M. Berza à un symposion dédié à l'époque phanariote — il ne faut pas oublier qu'il a encore le devoir de ramener à la vie les hommes et les sociétés d'autrefois, de traiter leur existence comme de la vie vécue. Or, devant la vie on ne peut jamais rester neutre" [65].

---

[60] Constantin Litzica, *Manuscrisele greceşti din Bibliotcca Academiei române*, dans *Analele Academiei Române*, II-e, série, Mem. Sect. Lit., XXIII, 1900.

[61] Nicolae Dossios, *Studii greco-române*, I, Iaşi, 1901 ; D. Russo, *Elenizmul în România, Epoca bizantină şi fanariotă*, Bucureşti, 1912.

[62] N. C. Bejenaru, *Un nou mod de a privi epoca fanarioţilor*, extrait de *Cercetări pedagogice*, I, 1943, p. 3.

[63] Dan Zamfirescu, *Accente şi profiluri*, (Bucureşti), 1983, p. 490.

[64] Cf. Cornelia Papacostea-Danielopolu, *Literatura în limba greacă din Principatele Române (1774—1830)*, Bucureşti, 1982, p. 9.

[65] M. Berza, *Conclusions*, dans *Symposium. L'Époque phanariote*, Thessaloniki, 1974, p. 470.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

La critique du régime phanariote de cette perspective, a eu en second lieu une intention constructive au plan de la civilisation et des moeurs roumaines ce qui lui a conféré une valeur éthique et sociale plus large. Elle a inévitablement instauré de cette façon l'impérialisme des clichés de pensée dont les esprits n'ont pu que difficilement se délivrer. Mais on peut saisir une évolution dans l'attitude des historiens de la révolution de 1848 jusqu'à ceux de la fin du siècle ; elle s'est reflétée dans l'éloignement graduel de la critique exagérée pour aboutir à la compréhension *sine ira et studio* du phénomène discuté. Pourtant les interprétations destinées à mettre le régime phanariote dans une lumière plus favorable n'ont eu d'unanimité, ni à la fin du XIX-e siècle, ni même ultérieurement.

Jusqu'à un certain point le phénomène a des similitudes avec d'autres aires historiographiques, là où l'ancien régime a provoqué au début une réaction violente. Elle a été ultérieurement dépasée jusqu'à un détachement absolu du niveau pathétique de l'historiographie militante du XIX-e siècle. Un détachement qui ne s'est pas facilement produit dans l'espace roumain, où le désaccord des historiens contemporains en ce qui concerne le régime phanariote rend actuelle l'ancienne „querelle" des prédécesseurs.

Mais l'explication de ce symptôme dépasse notre intention, limitée dès le début à quelques clichés mentaux de l'historiographie du siècle passé. Comment peut-on expliquer leur séduction jusqu'à nos jours, ce qui constitue un autre problème, pour la compréhension duquel le siècle antérieur n'offrait qu'un préambule.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

REZEPTION UND EINORDNUNG DER GESCHEHNISSE IM BANAT DES 18. JAHRHUNDERTS : „TEMESWARER NACHRICHTEN"

VON

VICTOR NEUMANN

Die Aufklärung war eine Zeit der breitangelegten Erneuerungsbewegung. Das Modell lieferte die westliche Zivilisation, in besonderen der „Kulturokzident", wie George Călinescu treffend sagte. Vielseitige und -schichtige Umstände orientierten die Geister Osteuropas dorthin. Der Ausgangspunkt und das Bedürfnis zu dieser Bewegung entdecken wir jedoch in den intimen Notwendigkeiten, im geistigen Klima der jeweiligen Gesellschaft, im Drängen der Behauptung der politisch-nationalen Rechte.

In einer Neuwertung der Dimensionen der modernen Geschichtsschreibung müssen wir der Existenz einer massgeblichen Bemühung für die Herausbildung einer klaren Vorstellung über den Werdegang der Geschichte Rechnung tragen. Die Aufklärer, besagt Ernst Cassirer, versuchten die Beziehungen zwischen Idee und Wirklichkeit, zwischen Gesetz und Tatsache festzuhalten und grenzten für diese Begriffe sichere und eindeutige Bedeutungsfelder ab [1]. Für sie waren Nationalismus und Historismus engstens verbunden mit dem Weltmechanismus der Epoche. Die rumänische Aufklärung zum Beispiel, formverwandt in der Aussage jener aus den Ländern Südosteuropas, markiert die Umwandlung des Gefühls des Nationalstolzes, den die Chronisten des 18. Jahrhunderts hegten, in das Nationalbewußtsein. Mitbestimmend war dafür auch die Tatsache, dass die Balkanvölker eine „stark westliche" Orientierung kannten, selbst die Herrschaftszeit der Fanarioten trug zur Entorientalisierung bei (die Griechen waren auch darauf aus, dem Osten zu entfliehen). Somit kann geschlussfolgert werden, dass diese ihre Beziehungen zu den Völkern des Okzidents nicht ohne Wirkung geblieben sind.

Jahrzehnte des 18. Jahrhunderts und jene aus der ersten Hälfte des folgenden wurden durch das Wirken einer Reihe von Gelehrten der Ausnahmeklasse geprägt und diese bereiteten den Boden für den grossen Sprung vor. Die wertvollen Synthesen eines Dimitrie Cantemir, die dokumentarischhistorischen Studien von Gheorghe Pray und Stefan Katona, von Jovan Raici und Stefan Stratimirovici, von Gheorghe Şincai und Ioan Budai-Deleanu, von Johann Jakob Ehrler und Francesco Griselini, von Josif Podmanicky und I. Horvath, oder späterhin die Kulturtaten von Mihail Kogălniceanu und Nicolae Bălcescu, von Dositei Obradović, Francisc und Stefan Szechenyi spielten ausschlaggebende Rollen in der geistigen Impulsierung der Völker Osteuropas. Nicht zufällig verweisen wir auf diese Persönlichkeiten, mit deren Namen

[1] Ernst Cassirer : *La philosophie des lumières*, Paris 1970, S. 207 ; deutsche Ausgabe : *Die Philosophie der Aufklärung*, Tübingen, 1932.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

sich die grossen Reformen, die die Rumänische Länder, Serbien und Ungarn wachgerüttelt und modernisiert haben, verbinden. Sie waren die ersten Geistesgrössen dieses Raums, die entsprechend die Geistesbeziehungen aus dem Okzident aufnahmen und bei der Rezeption waren sie sich der Neuheit bewusst, vergassen aber nicht dabei die Traditionen, Sitten und Bräuche sowie die Sprache — also alles Spezifische ihrer Völker — fortzuführen. Gleichzeitig gelang es ihnen die europäische Offentlichkeit aufmerksam zu machen auf einen Raum, der mit gutem Recht die Anerkennung der Zugehörigkeit zum selben Europa anstrebte und zu verwirklichen trachtete. Es ist unleugbare Tatsache, dass die Entdeckung der Bindungen zum Westen sowie der Wechselbeziehungen selbst in diesem Raum vom Vorhandensein einer weitaus grösserer Anzahl von Intellektuellen begünstigt wurde. Nebst den Historikern waren es die Geistlichkeit, Professoren und Juristen die entscheidend zur Schaffung des entsprechenden Klimas, zum Finden von Zugangswegen zu Schriften, Ideologien, politischen und religiösen Auffassungen beigetragen haben. Dieselben Bedingungen, die die Heranbildung und Wirken der Persönlichkeiten und der intellektuellen Gruppierungen begünstigt haben, ebneten auch den Weg zur Abfassung der ersten politischen Denkschriften, eigentlich kollektive Geschichtsabhandlungen. Wir verweisen darauf, dass es nur natürlich war, dass in diesem Kontext „Supplex Libellus Valachorum" erschienen ist, das Geschichtswerk der transsilvanischen Gelehrten. Durch die Art der Argumente, durch die aufklärerische Konzeption, auf die es gründet, war es geradezu berufen, die Idee der Evolution zu verbreiten und wurde in kurzer Zeit zum Symbol der politischen Forderungen der Rumänen aus Transsilvanien ; es ist zugleich ein Moment des Erhebungskampfes [2] der Rumänen und eine der fortschrittlichen Schriften der Geschichtsschreibung des Südostens. Denselben Kult für die Geschichte und die Philologie hegten die Gelehrten aus den anderen Provinzen des Habsburgerreiches, nämlich aus dem Banat, aus Serbien, Kroatien, Ungarn, aus der Slowakei und der Tschechei. Beispielsweise können wir nicht umhin auf die kaum bekannte Tatsache hinzuweisen, dass die Tätigkeit der serbischen Politiker, Geistlicher und Geschichtsforscher, die gleichermassen am politischen Leben sowie an der Geschichtsschreibung der Zeit beteiligt waren, dieselben Zielsetzungen verfolgte. Auch sie waren an allen Geschehnissen und sozialen Bewegungen im Reich interessiert, gleichermassen aber auch an der Entwicklung der eigenständigen Kultur. In ihrem Namen sowie in jenem der orthodoxen Rumänen, die unter der selben kirchlichen Rechtssprechung standen, verfassten sie mehrere Denkschriften an den Kaiser. Davon verdienen vom historiographischen Standpunkt aus gesehen, besondere Aufmerksamkeit jene anlässlich der Temeswarer Tagung aus dem Jahre 1790 [3]. Die Postulate des Supplex und des Banater Kongresses zeigen interessante Anliegen auf, waren doch beide Denkschriften ausgerichtet die antifeudalen Bestrebungen zu stärken. Sie wiederspiegeln die historischen Bemühungen der unterdrückten Völker zur Erlangung ihrer verfassungsmässigen Rechte, sie weckten durch die enthaltenen grundlegenden geschichtlichen

[2] David Prodan : *Supplex Libellus Valachorum*, Bucureşti, 1967, S. 471.

[3] Sl. Gavrilović, N. Petrović : *Temisvarski sabor*, 1790, Novi-Sad, Sr Karlovci, 1972. Siehe I. D. Suciu, R. Constantinescu : *Documente privitoare la istoria Mitropoliei Banatului*, Bd. I, Timişoara, 1980, doc. nr. 186—204, S. 465—480.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Ideen das Selbstbewusstsein, beschleunigten die Wandlung von Volk zur Nation.

Die Aufklärung führte zum Aufschwung der geschichtlichen Studien in den südosteuropäischen Ländern und folglich das Erwachen zu einem aktiven Bewusstsein unter Wirkung des Kraftfeldes der Aufklärung. In der Regierungszeit der Kaiser Maria Theresia und Josef II wurden Massnahmen eingeleitet zur kulturellen Entwicklung, was wiederum das Erscheinen von Synthesenarbeiten über die Vergangenheit dieser Völker bewirkte. Selbstverständlich war es erst soweit, als das Schulungsnetz in deutscher, rumänischer und serbischer Sprache dichter wurde ; man erteilte die Genehmigung für jüdische Schulen mit jüdischer Unterrichtssprache [4], Druckereien wurden gegründet, Lehrbücher verlegt, der Buchhandel angeregt, und nicht zuletzt wurde das Erscheinen von Zeitungen und Zeitschriften ermöglicht [5]. In Transsilvanien kündigten die bekannten Geschichts- und philologischen Bücher der Scoala Ardeleană oder jene von Benkö József den neuen Zeitgeist an und waren richtigweisend ; im Banat verlief gleichzeitig eine gründliche geschichtliche Erforschung der Vergangenheit durch Jakob Ehrler [6] und Francesco Griselini [7]. In dieser Zeit waren Blaj, Sibiu, Cluj, Rîmnic oder Iaşi dabei anerkannte Kulturzentren in Südosteuropa zu werden ; dasselbe kann von Temeswar, Karlowitz und Budapest behauptet werden. Budapest setzte Akzente nicht nur im geistigen Werdegang, damit auch für die Geschichtsschreibung der Zone, sondern auch für die rumänisch-deutsch-serbisch-ungarisch geistigen Interferenzen. Die vorliegende Arbeit behandelt einen Aspekt der oben angeführten vielschichtigen Problematik und wir versuchen, durch die Auswertung einer sehr wenig bekannten Publikation die Art und Weise der Rezeption der europäischen Kultur und Ideologie im Banat des 18. Jahrhunderts zu verdeutlichen, also in der Region, die mit Recht die Drehscheibe des Südostens genannt wird. Und diese unbekannte Fundgrube ist die Zeitung „Temeswarer Nachrichten".

In Temeswar wurde 1771 durch Mathäus Joseph Heimerl die erste Druckerei im Banat gegründet. Diese Einrichtung entstand als Folge der Vorschläge von Josef II aus dem Jahre 1768 und der Anleitungen der Kaiserin Maria Theresia bezüglich der Einrichtung einer deutschsprachigen Druckerei sowie je einer für die Rumänen und Serben [8]. Heimerl druckte somit die erste Zeitung auf dem Gebiete Rumäniens, nämlich die *Temeswarer Nachrichten.* Diese

---

[4] Victor Neumann : *Juden im alten Temeswar. Eine Dokumentation zu ihrer Ansiedlung und Emanzipation*, in *Neue Banater Zeitung*, 1984, 18. Jahrgang, Nr. 6601 vom 2. März.

[5] Franz Liebhard : *Banater Mosaik. Beiträge zur Kulturgeschichte*, Bukarest, 1976, S. 208—227. Nikolaus Berwanger : *Temeswarer Nachrichten. Erste deutsche Zeitung des Banats — erste Zeitung auf dem Gebiete des heutigen Rumäniens*, in *Die Zeit in der Zeitung*, Cluj-Napoca, 1977 S. 13—24.

[6] J. J. Ehrler : *Banatul de la origini pînă acum — 1774 / Das Banat vom Ursprung bis jetzo — 1774 /*. Herausgeber Costin Feneşan, Timişoara 1982.

[7] Franz Griselini : *Versuch einer politischen und natürlichen Geschichte des Temeswarer Banats in Briefen an Standespersonen und Gelehrte*, Wien, 1780.

[8] Dr. Joseph Wüst : *Die Anfänge des Buchdruckes und des Pressewesens im Banat*, Wien 1954, S. 47 /Dissertation/, apud Karin Astrid Reisenauer-Berwanger : *Temeswarer Nachrichten — prima publicaţie periodică în limba germană din România.* Diplomarbeit in rumänischer Sprache für die Journalistikfakultät an der Akademie Ştefan Gheorghiu in Bukarest, 1980. Vgl. auch Franz Liebhard : *op. cit.* S. 208.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Zeitung war ein von Heimerl geplantes Unternehmen, das sich der Unterstützung des Grafen Clary, Vorstand der Temeswarer Stadtverwaltung, Banater Statthalter, erfreute. Somit wurde das Modell der Zeitungen aus Wien, Bratislava und Pest von den Temeswarer Intellektuellen übernommen [9]. Heimerls Publikation, die am 18. April 1771 erstmals erschienen ist, hat einen aussergewöhnlichen Wert in der Bestimmung der Banater Kulturlandschaft in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Nur 13 Ausgaben der *Temeswarer Nachrichten* wurden im kaiserlichen Hocharchiv zu Wien von Dr. Josef Wüst entdeckt, doch die darin enthaltenen Informationen sowie der Inhalt der Beiträge führen uns in die von der Aufklärung geprägten geistigen Atmosphäre eines Gebiets ein, das auf der Suche nach eigenen Entfaltungsformen des geistigen Lebens und zugleich bemüht war, sich das Wiener Kulturmodell zu eigen zu machen. Aufgrund der Fotokopien der Zeitungsausgaben, einschließlich der zweimal im Monat erscheinenden Beilagen [10], geht es uns darum der wissenschaftlichen Forschung nicht nur jene Nachrichten und unbekannten Daten zuzuführen, sondern wir versuchen zwischen den Zeilen zu lesen, diese Mitteilungen der Zeitung auszudeuten, denn gerade diese beinhalten die geschichtliche Realität.

Worauf fusst die dieser Publikation zugewidmeten Aufmerksamkeit ? Wir erachten, dass die durch die Zeitung verbreiteten politischen und wirtschaftlichen Informationen sowie die historisch-literarischen Mitteilungen im besonderen und im allgemeinen schon die Rolle, die das Blatt in der Meinungsbildung und Erziehung der Massen spielte, Gründe genug sind, das Interesse zu rechtfertigen. In den Spalten der Temeswarer Zeitung erschienen Nachrichten aus dem politischen und Wirtschaftsleben des gesamten Europa, vorwiegend aus dem Geschehen im Habsburgerreich. Die Nummer I vom 18. April 1771 beinhaltet hauptsächlich Nachrichten vom Wiener Hof. Die *Temeswarer Nachrichten* wiedergeben Auszüge der Nummer 26 vom 23. März 1771 des *Tagblattes*, eine der angesehendsten österreichischen Publikationen aus jener Zeit. Diese Auszüge sprechen von den Aktionen der österreichischen Herrscher, von den Audienzen, den kaiserlichen Anordnungen zum offiziellen Geldumlauf, von den Trauerfeierlichkeiten anlässlich des Hinscheidens von politischen Persönlichkeiten oder Mitglieder der kaiserlichen Familie. Heimerl macht bekannt auch die Anordnungen des Banat-Gouverneurs, des Grafen von Clary und Altringen, Anordnungen bezüglich zur Wirtschaft und zum Handel dieses Gebietes. So geht hervor, dass die Staatskontrolle über Warenaustausch und Transportwesen [11] geplant war. In der dritten Ausgabe der Temeswarer Zeitung vom 2. Mai 1771 erscheinen nebst Berichten über die österreichisch-preußischen Beziehungen auch Beiträge über die politische Lage in den Rumänischen Ländern, wobei der Redakteur ein

---

[9] Johann Nepomuk Preyer : *Monographie der königlichen Freistadt Temeswar*, Temeswar 1853, S. 189.

[10] Original im *Österreichischen Staatsarchiv. Finanz- und Hofkammerarchiv*, Wien, I *Banater Akten*, Rote Nr. 73, Fasz. 1 /1770/78/ fol. 652—684 — Älteste Zeitung des Banats.

[11] *Temeswarer Nachrichten*, 1771, Nr. I vom 18. April — *Österreichisches Staatsarchiv. Finanz- und Hofkammerarchiv*, Wien, 1, *Banater Akten*, Rote N. 73, Fasz. 1 /1770/78/ fol. 652—653.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Kenner der Szene ist, sowie über die Vereinigungstendenzen der russischen See- und Landstreitkräfte, über die präkere politische und wirtschaftliche Lage in Polen. Der Redakteur meint: „Allem Ansehen nach glauben die Russen, die Moldau und Wallachey zu behaupten. Man sucht bereits das Cameralwesen in diesen Provinzien in eine gute Verfassung zu setzen, zu welchem Ende der Herr Feldmarschall von Romanzow (Rumianzew) den Baron von Gartenberg zu sich aus Warschau rufen lassen. „Eine aus Azow ausgelaufene Flotte wird zur See agieren und die russische Seemacht in dem Archipelago wird die Vereinigung mit der Romanzowischen Armee möglich zu machen suchen. Bei dem allem redet man noch vom Frieden. Pohlen leidet indessen am meisten und sollte der Krieg noch fortdauern, so wird das Land an Menschen und Zugvieh ganz erschöpft werden" [12].

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts war das Banat nicht nur ein Gebiet, in dem Wirtschaft und Handel eine Blütezeit erlebten, sondern auch ein Gebiet, in dem die menschliche Gesellschaft gesteigertes Interesse am Lehrwesen, am Buch zeigte, kurzum, ein Gebiet das geistige Emanzipation anstrebte. Durch die Intellektuellen wurde auch hier der enge Kontakt zum Südosten und Mitteleuropa verwirklicht, man entdeckte hier, wie auch in Transsilvanien, in der Moldau und im Rumänischen Lande die Notwendigkeit der Öffnung zur modernen Kultur und Zivilisation. In diesem Sinne ist die Haltung der Banater Gelehrten jener Zeit aufschlussreich. Nachdem zahlreiche Schulen in Stadt und Land gegründet wurden, war man nicht nur zufällig für die Sicherung der nötigen Lehrbücher bedacht. In einem Bericht an Maria Theresia vom Jahre 1769, den der Rechtsanwalt Daniel Lazarini im Auftrag zur Untersuchung der Möglichkeiten zwecks Verbesserung des Unterrichts im rumänischen Schulwesen des Banats abgefasst hat, heisst es, dass es Pflicht der Behörden sei, eine entsprechende Anzahl von Lehrbüchern in rumänischer Sprache zu sichern [13]. In dieselbe Richtung zielten die Bemühungen des Mathäus Heimerl. Beim Sitz der Redaktion der *Temeswarer Nachrichten* wurden ständig Lehrbücher und Magazine für Kinder in deutscher Sprache zum Verkauf angeboten, darunter Fibel, ABC gemeinsam mit Einmaleins [14], ferner „Lehrreiches Magazin für Kinder, zur richtigen Bildung ihres Verstandes und ihres Herzens", „Lehrreiches Magazin für junge Leute, besonders junge Frauenzimmer", "Magazin zur Unterweisung für junge Leute, arme Leute usw" [15]. Im Falle der Lehrbücher handelt es sich um Heimerlsche Ausgaben der Lehrbücher aus Wien, die für die Normalschulen gedacht waren.

Die Zeitung hat sich Verdienste erworben in der Popularisierung der Lehrbücher und trug stets Sorge, dass diese auch zu ihrer Bestimmung gelangten. Dennoch wollen wir die Rolle hervorstreichen, die das Blatt auf dem Gebiete der Literatur und der Geschichtsschreibung spielte, Bereiche, die fast in jeder Ausgabe behandelt wurden. Vorerst weisen wir auf einige Titel der schöngeistigen und Geschichtsliteratur hin, die durch die *Temeswarer Nachrichten* bekannt wurden: Diderot „Theater" in zwei Bänden; Fiedlers „Ode auf Gellerts Tod"; Friederich Hagedorn: „Sämtliche Werke" in drei

[12] *Ibidem*, Nr. III vom 2. Mai, fol. 657.
[13] Karin Astrid Reisenauer Berwanger: *a.a.O.*, S. 14—15.
[14] *Anhang zu den Temeswarer Nachrichten*, Nr. II vom 25. April, fol. 655.
[15] *Ibidem*, Nr. I vom 18. April, fol. 653.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Bänden ; „Friederich Gottlieb Klopstock : „Schriften", wobei enthalten sind der „Messias", „Solomon", „Adams Tod", „Ossian" und die „Gedichte", Samuel von Puffendorf : „Einleitung zu der Historie der Vornehmsten Reiche und Staaten von Europa" ; Ludwig Muratori : „Das glückliche Cristentum in Paraguay" ; ferner acht verschiedene Titel aus dem Werk Caracciolis — alle mit erzieherischem Charakter —, die von der Erhabenheit der menschlichen Seele, über die Sprache der Weisen, über Methoden zur Selbsterziehung der Persönlichkeit handeln. Abgedruckt wurde auch eine Abhandlung von Clairac bezüglich der Kunst des Festungsbaus in Kriegszeiten, dann eine Arbeit von Friederich Lauterbach über die Taten der polnischen Prinzen und Könige u.a. [16]. Somit ist schon aus dieser nicht lückenlosen Aufzählung ersichtlich, dass Mathäus Joseph Heimerl die Notwendigkeit erkannte, im Banat nicht nur Werke der literarischen Grössen und der Geschichtsschreibung seiner Zeit bekanntzumachen, sondern Aufmerksamkeit auch den Popularisierungsschriften zu widmen. Die Aufzählung umfasst Bücher der fortschrittlichen Freidenker, der Revolutionäre und der Enzyklopädisten, Bücher, die auf verschiedensten Wegen in die Begastadt gelangt sein müssen. Nur so ist zu erklären, dass 1776 der Gelehrte Gottfried von Bretschneider anführt, dass Temeswar ein wahres geistiges Zentrum ist, in dem sich die Anhänger Goethes mit jenen Wielands streiten [17]. Es liegt auf der Hand, dass die von Heimerl eddierte Literatur allein nicht der Nachfrage gewachsen war und dass ansehliche Mengen Bücher aus Wien, Paris oder Berlin importiert werden mussten. Aufschlussriech ist die Tatsache, dass in Temeswar die Theaterstücke von Diderot gelesen wurden und das schon im achten Jahrzehnt des Jahrhunderts der Aufklärung, dass es hier unter den Professoren, Ärzten, Beamten, Kaufleuten und Offizieren Menschen gab, die die Gedichte des Schotten Ossian zu begreifen versuchten, jenes Mannes, der aufgrund seines zutiefsten Verständnisses der Volksdichtung so entscheidend wirkte auf Herder und die Dichter des Sturm und Drang beeinflusste. Die rege Buchzirkulation des Vorläufers der Aufklärung, nämlich die Werke des Rechts- und Geschichtsgelehrten Samuel von Puffendorf, brachte es mit sich, dass die intellektuellen Kreise des Banats mit einem seiner Bücher bakannt wurden, die vorher erwähnte „Einleitung zu der Historie der vornehmsten Reiche und Staaten von Europa". Hingewiesen werden muss auf die Kreise, in welchen Johann Jakob Ehrler, höherer Beamter der Banater Verwaltung, Clemens von Rossi, Domherr und Pfarrer der italienischen Kolonisten zu Mercydorf [18], verkehrten, Kreise, die auch dem Verleger Heimerl zugänglich waren. Ende des achten Jahrzehnts nahmen diese Kreise auch die Neuankömmlinge Francesco Griselini, Polyhistoriker, Wolfgang von Kempelen, Administrationsrat, und den erwähnten Gottfried von Brettschneider auf und hier könnte die Bekanntschaft mit Klopstocks Schriften geschlossen worden sein.

Die *Temeswarer Nachrichten* hat bleibende Verdienste durch die Veröffentlichung einer ausführlichen und dokumentierte Studie über das Banat. Im Anhang der zweiten Ausgabe vom 25. April 1771 heisst es, dass ab der

[16] *Ibidem*, Nr. III vom 2. Mai, fol. 658 ; siehe auch Nr. IX vom 13. Juni, fol. 673—674.
[17] Franz Liebhard, *op. cit.*, S. 223.
[18] *Ibidem*, S. 212.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

nächsten Ausgabe eine „Historische Beschreibung des Banats Temeswar" abgedruckt wird. Die Abhandlung war weniger für die lokale Leserschaft, die ja die Geschichte dieses Landstrichs kannte, gedacht, sondern mehr für die „auswärtigen Prämmeranten". Der Redakteur wollte somit Einzelheiten vermitteln über eine Provinz, die anderswo bisher kaum beachtet worden war [19]. In der dritten Ausgabe begann der Abdruck der angekündigten Arbeit, ohne dass der Verfasser dafür zeichnet. Die Studie fusst auf Archivdokumentation sowie auf historische Interpretation. Die Daten wurden rigurös ausgewählt und der Autor nahm nur die wesentlichen Fakten auf, doch wenn es sein musste, ging er auch auf Detailfragen ein. Doch worüber handelt eigentlich der Text?

In erster Linie ist es eine geographische Beschreibung der Region Banat, wobei ein Abriss der geschichtlichen Entwicklung aus dem Altertum bis zum Beginn der Moderne beigefügt ist. Zweitens ist der Beitrag als demographische Beschreibung zu werten, wobei auch der ökonomischsoziale Stand nicht vernachlässigt wird. Schlussfolgernd: ein Beitrag, der ein Gesamtbild vermittelt, über die Realitäten einer gänzlich unbekannten Provinz des Habsburgerreichs. In den überwiegenden Fällen sind die Auslegungen des Autors richtig, viele davon sogar überraschend korrekt für das Niveau der Geschichtsschreibung Ende des 18. Jahrhunderts. So werden die Grenzen Daziens im I Jhd. v.u.Z und im I. Jhd. u.Z. richtig angegeben das Königreich umfasste damals einen Teil der Pannonischen Tiefebene, ganz Transsilvanien, die Moldau und Muntenien — also das Gebiet zwischen Donau, Theiss, Karpaten, Nistr und Pruth/ und es heisst „Das Temeswarer Banat ist ein Theil des Königreiches Dazien, welches Kayser Ulpius Trajanus, nachdem er dessen König, den Decebalum, überwunden, zu einer römischen Provinz gemacht. Er führte, nochmals eine Colonie von Römern nach Sarmizegetusa, der damaligen Hauptstadt in Siebenbürgen, die sich nach und nach in dem ganzen alten Dazien ausgebreitet hat" [20]. Zur Argumentation führte er zwei Texte von Inschriften an, die römischen Inschriften wurden in der ersten Hälfte des 18. Jhd. entdeckt und beim Administrationsamt in Karansebesch aufbewahrt [21]. Über die einheimische Bevölkerung dakischen Stammes sagte der Autor, dass sie kampfstark war und vom Wunsch beseelt, die Freiheit zu behaupten. Desgleichen verweist er auf ihre Kontinuität während der Völkerwanderung. Doch können wir nicht hinnehmen die Behauptung, dass Goten und Awaren das Banat beherrscht haben. Die archäologischen Funde bestätigen in der

---

[19] *Anhang zu den Temeswarer Nachrichten*, Nr. II vom 25. April, fol. 655.

[20] *Ibidem*, Nr. III vom 2. Mai, fol. 658.

[21] Es ist anzunehmen, dass die Inschrift vom römischen Militärzentrum bei Tibiscum /Jupa bei Karansebesch/ stammt. Die fünf Bruchstücke werden heute im Banater Museum in Temeswar aufbewahrt. Der Text der ersten Inschrift lautet: Publi Aeli Ulpi Vet/erani/ ex dec/urione/hanc sedem longo placuit sacrare labori hanc requiem fessos tandem qua conderet artus Ulpius emeritis longaevi muneris annis ipse suo curam titulo dedit ipse sepulcri arbiter hospitium membris fatoque paravit. Vgl. I. I. Russu, M. Dusanić, N. Gudea, V. Wollmann, *Inscripţiile Daciei Romane*, Bd. III /1, Bucureşti 1977, mss. 157, S. 182—185 und Nr. 131, S. 149—151. Dem Autor der Studie in den *Temeswarer Nachrichten* kommt der Verdienst zu, dass er die erste Abschrift des Textes vorgenommen hat, obwohl ihm dabei einige Fehler unterlaufen sind. und somit den Text der wissenschaftlichen Auswertung zugeführt hat. Wir sind der Meinung, dass F. Griselini die Abschrift übernommen und verbessert hat, sie aufnahm in *Versuch einer politischen und natürlichen Geschichte des Temeswarer Banats...* I. Teil, Wien 1780, S, 282—283.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

einstigen Provinz Dazien keine organisierte gotische Herrschaft, sondern nur die Ausübung einer nominalen Autorität. Und im Falle der Awaren nicht einmal so viel [22].

Aufschlussreich ist die Tatsache, dass in der Studie eingegangen wird auf das moralische und geistige Profil der rumänischen und serbischen Bevölkerung. Über die Banater Rumänen heisst es, wobei der Autor klarsichtig auf den lateinischen Ursprung der rumänischen Sprache verweist: „Die Wallachen machen den grössten Theil der Bewohner und sie nennen sich in ihrer Sprache Rumani, dies ist Römer, und diese seynd eigentlich die Überbleibsel des schon oberwehnten von dem Kayser Ulpio Trajano hierher übersetzten Colonie. Ihre Sprache hat die grösste Gemeinschaft mit der Lateinischen wie denn auch ihre Kleidung, Gebräuche und Speisen noch viele Übereinstimmung mit der altrömischen haben" [23]. Der Autor besagt, dass alle anderen Bewohner, zu welchen die Deutschen, Serben, Ungarn, Bulgaren und Juden gehören, in Eintracht mit den Einheimischen leben können. Alle diese ethnischen Gruppen wohnen und arbeiten zusammen, in gemischten Ortschaften, wobei jede ihre Sprache und eigene Religion bewahrt. Über die Rumänen und Serben heisst es, dass sie von Natur aus schlank, hochgewachsen, stark und schön sind, dass die Nahrung der Rumänen die „Polenta" ist, die wie das Brot aus Mais zubereitet wird; die Serben wiederum essen Hausbrot, aber beide Völker essen sehr gerne Speck, der im Freien geräuchert wird, und beide lieben den Schnaps aus Pflaumen und Mirabellen. Der Wunsch zum friedlichen Zusammenleben und zivilisierten Auskommen miteinander ist auf die Erziehung in der Familie sowie jener, die die weisen Dorfältesten ausüben, zurückzuführen.

Zum besseren Kennenlernen der Vergangenheit dieser Region führt der Mitarbeiter der *Temeswarer Nachrichten* in einer chronologischen Folge die militärischen Besatzungsmächte des Banats an: Ungarn, Türken, Habsburger [24]. Aufgrund der offiziellen kaiserlichen Dokumente besagt der Autor, dass das Banat mit der Eroberung durch die Habsburger zu einem Neoaquisitum geworden ist, dass durch das iure belli rechtsmässig in Besitz genommen wurde. Adelstitel und Stände vor 1716 waren hier unbekannt, die Provinz wurde reichsunmittelbare Kron- und Kammerdomäne, die Verwaltung oblag einer Landes administration an der Spitze mit einem Militärgouverneur [25].

Der Beitrag in der Temeswarer Zeitung liefert nicht nur viele neue Daten und Fakten, die von anerkanntem Wert für die Geschichtsforschung

---

[22] Mircea Rusu, *Transilvania şi Banatul în secolele VI—IX*, In *Banatica*, 1977, IV, S. 169.

[23] *Temeswarer Nachrichten*, Nr. IV vom 9. Mai, fol. 660.

[24] *Ibidem*, fol. 660.

[25] *Ibidem*, fol. 660. „Weil diese Provinz als ein neoaquisitum angesehen worden, so wurde auch selbe dem Königreich Hungarn nicht weiter einverleibt, und das sich in dem Land weder Stände noch Adel befindet, welcher einige ihme verliehene Güter besitzt: so regiret der Landesherr hiselbst auch ohne einige Beschränkung. Es ist zwar diese Incorporirung auf einigen Landtägen von denen ungarischen Ständen angesonnen, aber nicht bewirket worden, weilen billig zu befürchten stunde, dass die Nationalisten damit unzufrieden seyn wurden". Im deutschen Text ist unter „Nationalisten" die Bevölkerung zu verstehen, die die Kaiserlichen beim Einmarsch 1716 vorgefunden haben.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

sind, er wurde zwei Jahre vorher abgefasst, bevor der berühmte italienische Geschichtsschreiber Francesco Griselini 1773 im *Giornale di Italia* eine kurze Abhandlung seiner grossangelegten Synthesearbeit über die Banater Vergangenheit veröffentlichte. Die Auszüge sprechen über wirtschaftliche und sozialdemographische Fragen dieses Gebiets im 18. Jhd., eigentlich von der Einverleibung ins Habsburgerreich bis 1773 [26].

Es gab also Gründe genug nach dem Autor zu forschen, der so fruchtbar mit Heimerl zusammengearbeitet hatte. Der Gebrauch eines Pseudonyms hätte uns vielleicht schneller fündig werden lassen. Es wurden mehrere Hypothesen und Vermutungen aufgestellt, die auch einleuchtend vorgetragen wurden [27]. Man vermutete einen externen Mitarbeiter, einen gebildeten Menschen, der lange Zeit im Banat zugebracht hat und die nötige Erfahrung sowie die nötigen Kenntnisse für die Bewältigung eines solchen Sujets hatte. Zugleich musste er aber auch schreibgewandt genug sein. Die Suche begann 1953, als Joseph Wüst die *Temeswarer Nachrichten* unter dem Wust der Banater Archivdokumente in Wien entdeckt hatte, und die Vermutungen dauerten an bis vor einigen Jahren, als Nikolaus Berwanger und Franz Liebhard die Diskussionen über diese Zeitung wieder aufs Tapet brachten. Unsere eigene Suche nach dem Autor wurde durch das Erscheinen in rumänischer Sprache des Werkes „Das Banat vom Ursprung bis jetzo 1774" von Johann Jakob Ehrler erfolgreich abgeschlossen. Durch das Vergleichen des in der Handschriftenabteilung der Budapester Universität durch Costin Feneşan entdeckten Abhandlung mit dem Text, den die *Temeswarer Nachrichten* seinerzeit abgedruckt hat, kamen wir zur Schlussfolgerung, dass es nur einen Autor für beide Texte gibt : J. J. Ehrler [28].

Ehrler war Administrationsbeamter in der Regierungszeit von Maria Theresia und wurde vom Grafen von Clary und Altringen beauftragt, konkrete Lösungsvorschläge zu erbringen für das vom Wiener Hof beabsichtigte administrative Reformprogramm. Der Gouverneur wandte sich an diesen Beamten, weil Ehrler solide Kenntnis der allgemeinen und besonderen Problematik besass und auf eine langjährige praktische Tätigkeit in den verschiedenen Bereichen blicken konnte. Diese seine Vorzüge sowie jene der anderen Verwaltungsrevisoren waren notwendig und wichtig für eine komplexe und

---

[26] Apud K. A. Reisenauer Berwanger, *a.a.O.*, S. 38.

[27] Franz Liebhard : *op. cit.*, S. 212.

[28] *Temeswarer Nachrichten*, Nr. III und IV — dazu *Banatul de la origini pînă azi — 1774*, Temeswar 1982, S. 24—27, 29—30. Der Titel des Originalmanuskripts lautet : *Das Banat vom Ursprung bis jetzo, nebst der Nationalisten Sitten, Gebräuche, Religion, Kinderzucht, Hauswirtschaft, Vermögen, Nahrungs- und Handelsstandes Gebrechen, Obligenheit der Beamten, der Landes Merkwürdigkeiten, dessen Grösse im Grunde, in Städten, Dörfern, Prädien, Menschen und Vieh, mit dem Anhang der verbesserten Marsch-Route.* Das Manuskript befindet sich in der Budapester Universitätsbibliothek : Egyetemi Könyvtár Budapest, Kezirattar, G 189/A. Als Herausgeber und Übersetzer ins Rumänische zeichnet Costin Feneşan. Der Herausgeber kündigte gemeinsam mit Volker Wollmann die Herausgabe des deutschen Textes an. Das Vergleichen der Texte verhalf uns nicht nur Ehrler als Autor der Studie *Historische Beschreibung des Banats Temeswar* zu identifizieren, sondern verhalf uns auch zur Klärung anderer Fragen über das Temeswarer Kulturleben und zu geschichtlichen Bemühungen in den folgenden Jahren und Jahrzehnten. In diesem Sinne denken wir an die Werke von F. Griselini oder Nicolae Stoica de Hateg ; ersterer hatte wohl mehr Archivquellen zur Verfügung, die der Temeswarer Autor schon vorher ausfindig und erschlossen hat, also eine weitaus grössere (und noch offene) Informationsmöglichkeit.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

je wahrheitsgetreuere Information [29]. Deshalb wählte ihn auch Graf von Clary und Altringen aus, einen ausführlichen Bericht zu den wesentlichen Fragen der kaiserlichen Verwaltung im Banat aufzusetzen. Die Abfassung eines solchen Berichts verlangte eine langjährige Dokumentation. Wenn Ehrler schon 1771 in der Lage war, Auszüge aus seinem Bericht zu veröffentlichen, heisst das, dass die Anfänge der Recherchen weitaus früher anzusetzen sind, vielleicht schon im siebenen Jahrzehnt. Zur Durchführung des Entwurfs trug durch seine stimulierende Haltung der Nachfolger des Grafen von Clary und Altringen viel bei, es handelt sich um den Baron Josef von Brigido, dem 1774 die Leitung der Provinz anvertraut wurde. Griselini charakterisierte den Baron als einen Mann der Tat und Ehre, der weitblickend urteilte. Brigido war bestrebt Land und Leute, die er regieren sollte, gründlich kennenzulernen; dabei studierte er sowohl die Einheimischen sowie die Zugewanderten aus der Fremde. Ihn interessierte auch die Rechtssprechung, den politischen und wirtschaftlichen Anliegen widmete er die gebührende Aufmerksamkeit [30]. Demzufolge trugen mehrere Faktoren zum Gelingen der Synthese „Das Banat vom Ursprung bis jetzo — 1774" bei. Die „Historische Beschreibung des Banats Temeswar" bildete dafür einen ausgezeichneten Ausgangspunkt.

Ehrlers Studie unterscheidet sich im grossen ganzen von allen anderen Arbeiten zum selben Fragenbereich durch die Vielfalt der ausgewerteten Quellen, sie stützte sich besonders auf die neuentdeckten Dokumente und Anhaltspunkte, die er auf seinen Banat-Reisen kennenlernte. Im Vergleich zur Abhandlung aus den *Temeswarer Nachrichten* ist die Studie aus dem Jahre 1774 tiefschürfender, in diesem Bericht wurde Gewicht auf die wesentlichsten Aspekte des materiellen und geistigen Lebens gelegt [31]. Jedes behandelte Thema und jedes Kapitel, sei es über Bergbau, Handwerk, Handel oder Transport, beinhaltet den Hinweis, wieviel Einnahmen das Banat für den Landesfürsten bringt, zeichnet sich durch historische Detailliebe und-getreue aus. Die Aussagen gründen auf Erfahrungen im langjährigen Kontakt mit der rumänischen Bevölkerung. Es ist nur allzu gut verständlich, dass Ehrler bei gewissen Lösungsvorschlägen der habsburgischen Politik verpflichet ist. In solchen Fällen müssen wir den Text kritisch filtern. Aber seine Arbeitsmethode und seine Urteilsbildung sowie seine Auffassung definieren einen typischen Vertreter der theresianischen und josefinischen Aufklärung. Seine Bemühungen in der Förderung des materiellen Fortschritts und des geistigen Wachsens der Rumänen und Serben gliedert sich in die Ideologie des aufgeklärten Absolutismus ein. Die Arbeit von Ehrler — deren Fehler wir nicht übersehen wollen — ist eine wahre Synthese und gepaart in der Perspektive der Geschichtsschreibung mit der in den *Temeswarer Nachrichten* erschienenen Studie hellt sie das Dunkel auf, das sich in der historisch-etnologischen Banat-Forschung ergeben hatte. Seine Texte sind authentische historische Quellen, sie bilden den Ausgangspunkt zu noch umfassenderen Synthesearbeiten, so wie jene von Francesco Griselini nach nur ein paar Jahren nach Ehrler. Man kann mit Sicherheit annehmen, dass Ehrler dem italienischen Enzyklopädisten die

[29] Costin Feneşan : *Prefaţă* [Vorwort] zu J. J. Ehrler, *op. cit.* S. 7.
[30] F. Griselini : *op. cit.*, S. 189.
[31] Aus den Archivdaten oder jenen vom Schauplatz zusammengetragenen erfahren wir, dass 1974 im Banat 220 000 Rumänen, 100 000 Serben, 53 000 Deutsche, 2 400 Ungarn und Bulgaren und 340 Juden lebten. Vgl. J. J. Ehrler, *op. cit.*, S. 30.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

nötigen Daten und Statistikmaterial zur Verfügung gestellt hat, darunter auch mit Wahrscheinlichkeit seine noch bei Heimerl oder in der Budapester Universität zu veröffentlichenden Arbeiten.

Wie schon bereits angedeutet, beinhaltet die *Temeswarer Zeitung* auch Informationen aus anderen Bereichen, so aus Wissenschaft, Wirtschaft, aus dem sozialen Leben, über Religion und Verwaltung. Diese Nachrichten und Mitteilungen vermitteln uns ein komplexes Bild über den Aufbau dieser Zeitung und über den Beitrag des Blattes zur Hebung des kulturellen Geschehens im Banat des 18. Jahrhunderts. So wird in der Beilage Nr. III ein medizinisches Buch mit dem Titel „Dispensatorium" besprochen, das Rezepte gegen verschiedenste Krankheiten und Leiden sowie die Aufzählung der neuesten Arzneimittel beinhaltet. Der Redakteur verwies auch auf die Notwendigkeit, dass jeder zivilisierte Bürger dieses Buch besitzen müsse, gab auch den Kaufpreis von 3 Florin und 6 Kreuzer an. Besonderes Interesse wird auch der Buchbesprechung „Chirurgia" von Plattner sowie dem Band „Beschreibung des menschlichen Körpers" von Kirchheimer gewidmet.

Für die Landwirte werden Nachrichten angeboten, die über die neuen Möglichkeiten der Tieraufzucht, des Pflanzenbaus sowie des Anbaus der technischen Nutzpflanzen handeln. Desgleichen werden bekanntgemacht Arbeiten, die in den verschiedenen Verlagen des Kaiserreiches — besonders in Wien — erschienen sind, und die interessante Daten über Schafzucht, Tabakanbau sowie über Möglichkeiten des Feldbaus in der Ebene und Hügelland, ferner über Preislagen bei Tieren und Agrarprodukten beinhalten. Diesbezüglich seien erwähnt die Abhandlung von Mills in zwei Bänden über Feldbaupraktiken, das Handbuch von Nelkenbrecher, das Sachbuch über Tieraufzucht — alles Bücher, die für die breite Masse der Landwirte bestimmt sind [32].

Hinsichtlich von Verwaltungsfragen, besonders jene, die Temeswar angehen, teilt Heimerl mit, dass auf Befehl der Polizeikommandatur in seinem Verlag die Anmeldetaxen für die Stadtbürger gedruckt wurden. Die Bürger sind verpflichtet die Anmeldescheine zu vier Kreuzer zu kaufen und rubrikmässig auszufüllen, wie folgt: Name und Vorname der Hausbesitzer, der Bediensteten, Alter, Religion, Geburtsort und Beruf [33]. Es sei darauf hingewiesen, dass es sich um Massnahmen der kaiserlichen Verwaltung handelt — die auch vor 1771 angewandt wurden — hauptsächlich vorbeugenden Charakters, aber auch mit restriktiver Wirkung bezüglich des Zustroms oder der Ansiedlung von Bürgern aus anderen Ortschaften, Landstrichen oder Ländern, von Leuten mit anderer Konfession als die katholische. Die offiziellen Dokumente sprechen ohne Umschweife von den Tolerierungstaxen, der die rumänische, jüdische und serbische Bevölkerung unterworfen war. Diese Abgaben waren Verpflichtung seit der Errichtung der Habsburgerverwaltung im Banat und sie verschlimmerten die Sicherung des Lebensunterhalts dieser Schichten. So waren diese gezwungen, sich in den Randvierteln anzusiedeln, wie in der Fabrikstadt oder in der Mehala [34]. Es sei aber gesagt, dass dieses Evidenz — und Kontrollsystem untermauert wurde durch die verheerenden Folgen der

[32] *Anhang zu den Temeswarer Nachrichten*, Nr. III vom 2. Mai, fol. 658—659; siehe auch Nr. IX vom 13. Juni, fol. 652.

[33] *Temeswarer Nachrichten*, Nr. IX vom 13. Juni, fol. 652—653.

[34] Siehe Orthmayer-Szentklary, *Törtenelmi adatár*, 1871, S. 377, vgl. auch Victor Neumann, *op. cit.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Pest, die die Stadt in den Jahren 1738—1740 heimsuchte. Nicht zufällig veröffentlichen die „Temeswarer Nachrichten" wertvolle Hinweise und Methoden zur Pestvorbeugung, auch eine wissenschaftliche Arbeit zu diesem Anliegen [35].

Die mondänen Meldungen sind auch nicht zu übersehen. Eine solche ist besonders aufschlussreich und rundet das Bild ab über die Art der Nachrichten, die die Öffentlichkeit von vor zwei Jahrhunderten bewegte : es werden Daten und Fakten aus dem Herrscherhaus veröffentlicht, man verweist darauf, dass am 7. April (1771) beide Herrscher Audienzen gewährt haben, dass sie am Gottesdienst zusammen mit der ganzen Suite teilgenommen haben ; am 8. April, 10 Uhr, reiste Seine Königliche Majestät gemeinsam mit Gemahlin und Prinzessin Maria Christine nach Pressburg (Bratislava) um an der Geburtstagsfeier des Prinzen Albert von Sachsen und Teschen teilzunehmen. Andere derartige Nachrichten sprechen von den Trauerfeierlichkeiten für Rabner, Fiskal-Rat in Kur-Sachsen [36] u.s.w.

Schlussfolgern lässt sich somit nachweisen, dass die Heimerl-Publikation durch Inhalt und Haltung eine besondere Rolle in der Rezeption der Ideen der Aufklärung spielte. Sie veranschaulicht wie gleichzeitig Mittel- und Westeuropa sowie der Osten, und in diesem Kontext ein Gebiet in diesem grossen Raum, grundlegenden Veränderungen und Änderungen in der menschlichen Gesellschaftsstruktur unterworfen waren. Wir sind überzeugt, dass die Wochenschrift *Temeswarer Nachrichten* die ihr gewidmete Aufmerksamkeit durch den Forscher verdient, schon deshalb weil sie Interesse an der Verbreitung der weltpolitischen Geschehnisse von überall zeigte, sich der Verbreitung des Buches und der grossen Kulturwerte und Kulturbücher widmete, wissenschaftliche Neugierde aufbrachte für das Kennenlernen und Bekanntwerden der Geschichte aus dem Südwesten Rumäniens. Sie wirkte im Dienste der Hauptforderung im 18. Jahrhundert : Emanzipation durch Aufklärung. Die Temeswarer Wochenschrift als Publikation, in der Reihe der anderen Blätter aus dem Karpaten-Donau-Raum gesehen, erbringt nicht nur eine neue Betrachtungs- und Auswertungsweise der Phänomene der Geschichte und der Geschichtsschreibung, sondern stellt zugleich einen Markstein in der kulturellen Bewegung dar, ist zugleich auch Zeuge und Beweisführer für die Interferenzen im Osten und Südosten Europas.

[35] *Temeswarer Nachrichten,* Nr. I.
[36] *Ibidem.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

LANDMARKS IN THE BUILDING UP OF EUROPEAN NATIONAL STATES (FIRST HALF OF THE 19-th CENTURY)

BY

DINU C. GIURESCU

At Chaumont on 1 March 1814, the four powers of the coalition opposing Napoleon — Austria, Russia, Great Britain and Prussia — concluded a treaty of alliance whose purpose was „de resserer les liens qui les unissent pour la poursuite vigoureuse d'une guerre entreprise dans le but salutaire de mettre fin aux malheurs de l'Europe, *d'en assurer le repos futur par le rétablissement d'un juste équilibre des Puissances* et en voulant en même temps... *déterminer les moyens de maintenir contre toute atteinte, l'ordre des choses qui aura été l'heureux résutat de leurs efforts*". The balance of power principle, including the means suitable for its maintenance, is reasserted in article 16 of the afore-mentioned treaty [1], as well as in the treaties concluded in Paris on 30 May 1814 between France on the one side and Austria, Great Britain and Prussia on the other [2].

The frontieres fixed in the Final Act concluded in Vienna on 9 June 1815 straightforwardly and pithily expresses the principles previously stated.

Out of the 121 articles of the Final Act, 56 comprise territorial clauses only, while most of the other articles deal with the consequences of the changes that had been made [3]. The clauses are grouped in the following order : Polish territories, Prussia and the other German states, Holland, Switzerland, Italy, Portugal, etc.

The pattern in view was to ratify the division of Poland and the other territorial changes made in the east, south-east and north of the continent over the 1772—1812 interval [4], while on the other hand an attempt was made to bring back the frontier line in central and western Europe to — more or less — what it had been before the French Revolution.

After the many upheavals brought about by the wars fought under Napoleon I, it was the only pattern that could be adopted.

---

[1] *Nouveau recueil de traités...*, par Geo. Fred. de Martens, vol. I, Göttingue, 1817, p. 683—684, 687—688 (underlined by me, D.C.G.).

[2] *Idem*, vol. II, Göttingue 1818, p. 1 : The sovereigns express the wish to put an end to „the peoples' misery" par une paix solide fondée sur une juste répartition de forces entre les puissances et portant dans ses stipulations la garantie de sa durée...". Cp. the treaty of alliance between Great Britain and Austria signed in Vienna on 25 March 1815 (when Napoleon I returned from the island of Elba), *Op. cit.*, II, p. 114.

[3] Text in *Nouveau recueil de traités...* by Geo. Fred. de Martens, II, Göttingue, 1818, p. 379—431.

[4] From the first division of Poland to the treaty signed in Bucharest on 16/28 May 1812.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

And that was because it took into consideration the special territorial interests of three of the victorious powers — Austria, Russia and Prussia — in central-eastern, south-eastern and northern Europe ; and because — as a guarantee of the balance of power — it reinstated a political parcelling out in Germany and Italy and created a number of barriers for the purpose of preventing France's extension in future in the direction of Flanders and the Rhineland. A Germanic Confederation [5] was created *„pour l'équilibre de l'Europe"* ; the 38 German states [6] „s'engagent à défendre non seulement l'Allemagne entière, mais aussi chaque état individuel de l'union en cas qu'il fût attaqué et se garantissent mutuellement toutes celles de leur possessions qui se trouvent comprises dans cette union" [7].

The „whole of Germany" in the text thus appears to be a theoretical political formula more than anything else. And the same holds good for Italy, where quite a number of states were created again, with the Austrian Empire as a guarantor, the empire's new frontier being along the river Po and west of Milan [8].

Actually, the parcelling out of Germany and Italy continued the state of affairs prevailing durring the 16th—18th centuries, when it was also considered as a balancing factor in Europe [9]. In consequence, it was quite natural that the negotiators of 1814—1815 should revert to that „image" of Central Europe, which they considered as the most suitable means of ensuring „le repos futur par le rétablissement d'un juste équilibre des Puissances..." [10]. There was no other pattern available to the leading factors of those days for the restoration of peace on the continent.

The Vienna Congress implicitly decided that there were to be frontiers of several categories. In the first place there were frontiers whose modification inevitably brought about an armed conflict between the great powers, to whit, the frontiers between Austria and Russia and between Prussia and Russia, and also the frontiers between France and Holland, and the German States and Switzerland. Any changes of those frontiers, whether to the east or to the west, was likely to bring about a general European war.

Then came the frontiers that separated the various German and Italian states, those between Sweden and Norway, Holland and Flanders, and also, possibly, the frontier between the Italian states and Austria. The negotiators that established them in 1814—1815 naturally considered them to be fairly stable, but no major conflict was likely to occur if any changes were made.

The boundaries of the Turkish Empire (the Romanian Principalities included) with Russia and Austria, were not mentioned in the Final Act, which meant that the status quo of 1815 held good.

---

[5] By the documents signed in Vienna on 8 and 9 June 1815.
[6] 33 states, 4 free cities, plus Austria (underlined by me, D.C.G.).
[7] *Op. cit.*, vol. II, p. 373—374 and 405—407.
[8] *Op. cit.*, vol. II, p. 419—426.
[9] For Italy, the treaties of Cateau-Cambrésis (1559) and Utrecht (13 August 1713) ; for Germany, the Peace of Westphalia, the treaties of Osnabruck and Münster (28 October 1648) and those concluded at Rastatt and Baden (March-September 1714), Aix-la-Chapelle (October 1748) and Paris (February 1763) ; the latter three implicitly confirm the political parcelling out of Germany.
[10] *Op. cit.*, vol. I, p. 683—684.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

As a guarantee of the territorial arrangement and of the reestablished European balance, the victorious powers made use of two levers (actually the only ones available) : they restored the sovereigns and the „legal" systems, i.e. the political forces at the head of the states before the upheavals and the changes brought about by the French Revolution and under the rule of Napoleon I ; moreover, by the Act signed in Paris on 14/26 September 1815, the Holy Alliance was built up between the Russian and the Austrian emperors and the king of Prussia, whereby „Les trois monarques contractants demeureront unis par les liens d'une fraternité véritable et indissoluble et se considérant comme compatriotes, ils se prêteront en toute occasion et en tout lieu, assistance, aide et secours..." [11]. In other words, they were to guard against the disturbance of the order that was considered to be „legal", to settle the problems still pending or newly arisen and, should it prove necessary, to make use of force [12].

The order established by the victorious states in 1815 disregarded the interests of comprehensive categories of the bourgeoisie and of the peasantry, and the aspirations of the various nations, which were either divided politically of found themselves under a foreign rule — and this was mostly the case — or again found themselves in both situations, e.g. the Irish, the Norvegians, the Finns, the Belgians, the Germans, the Italians, the Czechs, the Slovaks, the Poles, the Lithuanians, the Hungarians, the Croatians, the Slovenians, the Serbians, the Romanians, the Bulgarians, the Greeks and the Albanians. By its guiding principles applied to the whole continent, the Vienna Congress generated a twofold opposition — social and national — which was to be carried into action periodically with increasing force.

A hundred years later, in 1914, the map of Europe was to show notable changes : a fair number of states had by then been unified or been built up anew, namely (in chronological order) : Serbia, Greece, Belgium, Romania, Italy, Hungary (in the form of the Austro-Hungarian dualism), Germany, Bulgaria, Norway and Albania. In the cases we have enumerated, it was the consciousness of belonging to the same nation, with the building up of unitary national states as a final objective, that was the main motive power. In the course of a century, facts proved to be more powerful than the principles set forth and applied by the Vienna Congress in 1814—1815. Throughout that period the balance between the great powers was consistently kept track of, acting as a guiding factor hand in hand with the other forces. Consequently, national states (some of which only were unitary) were only formed when a practical means was found of joining and harmonizing the interests of the great powers with those of the nations concerned. It thus became possible to do away with the frontiers separating the Romanians (the frontieres between Wallachia and Moldavia) and with those separating the Italians and the Germans ; and to decide on new borders in South-East Europe (in the Balkan Peninsula) and between Holland and Belgium, Austria and Italy, Sweden and Norway, Prussia and Denmark, Germany and France (annexation of Alsace-Loraine by Chancellor Bismarck). Such changes natu-

[11] *Op. cit.*, vol. III, Göttingue, 1818, p. 656—658.

[12] A special Holy Alliance protocol signed at Troppau (1821) lays down the right of military intervention against revolutionary movements and authorizes the Austrian forces to act accordingly in the kingdom of Sardinia (Piedmont) and Naples.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

rally induced a reshuffling of the balance of power ; the balance of the great powers — each power being in fact considered separately — turned into the balance of blocks or groups of states. This accounts for the fact that some of the frontiers did not change at all, namely those between the three great empires — Germany, Austria-Hungary and Russia —, between Germany and Austria-Hungary, and between France and Belgium, and France and Switzerland.

In fact, the building up of national states in 19-th century Europe merely continued an earlier evolutive process. At the time when the Vienna Congress was convened, the following national states had already been formed : [13] Portugal, Spain, France [14], Denmark [15], Sweden, Great Britain [16] and Holland [17].

The ways and means used after 1815 were of different kinds. Comparisons may be drawn and similarities and differences may be noted. More often than not the armed struggle against foreign domination went hand in hand with a military clash between two great powers as well as with devious diplomatic negotiations.

*

In *Serbia,* the uprising unleashed under the leadership of George Petrovič (Karageorge) [18] in 1804, and the revolt led by Milosh Obrenovich [19] in 1815—1817, are concomitant with two conflicts between Russia and Turkey [20]. They result in the recognition of Serbia's internal autonomy by the Porte, which is included in the Akkerman [21]. Convention and in the peace treaties of Bucharest [22] and Adrianople [23]. By 1829, Serbia's status was very much like the status the Romanian Principalities had enjoyed for hundreds of years in their relations with the Turkish government. Serbia's autonomy gave rise to an evolution on the territories under direct Turkish administration, without however changing the balance between the great powers.

Greece's war of liberation began in 1821 with the uprising in the Peloponese (Morea) and the unsuccessful effort made by the Hetaeria in the Romanian Principalities. A National Assembly convened at Epidaurus on 15/27 January 1822 passed a resolution proclaiming „the national and holy war"

---

[13] In the capacity of national states.
[14] With the boundaries of 1793.
[15] But without Norway.
[16] Which had also incorporated Ireland.
[17] Without Belgium.
[18] Cp. the armistice of 17 August 1808 between the Serbians and the Ottomans, *Nouveau recueil de traités...* by Geo. Fred de Martens, vol. I, Göttingue, 1817, p. 88.
[19] The family rivalling Karageorge.
[20] In 1806—1812 and 1828—1829.
[21] 25 September/7 October 1826 when a separate act was concluded between Turkey and Russia concerning Serbia : *Nouveau recueil de traités*, par Geo. Fred. de Martens, vol. VI/2, Göttingue, 1828, p. 1 063—1 065.
[22] On 28 May 1812, article VIII, in *Op. cit.*, vol. III, Göttingue, 1818, p. 397—405.
[23] On 14 September 1829, article VI, in *Acte şi documente relative la istoria Renascerii Române* (Acts and Documents concerning the History of Romania's Renaissance), I, Bucharest 1883, p. 321.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

against the Porte, „the Greeks' political independence", their return to the „European association" and the formation of a central government [24].

In 1826 the governments of Great Britain and Russia offered to mediate, proposing that Greece should become an internally autonomous state tributary to the Sultan [25]. The offer was included in the treaty concluded in London on 6 July 1827 between Great Britain, France and Russia [26]; the intervention of the Anglo-French-Russian fleet against the Turko-Egyptian squadron [27] at Navarino, and the Russo-Turkish war of 1828—1829 weighed heavily on the decisions made at the time. The Peace Treaty of Adrianople gave full independence to Greece and specified what her territory was to be. Consequently, the results obtained were well above the initial provisions. It was the first time that an independent state recognized in accordance with the rules of international law was formed within the Ottoman Empire. The change was made in an area where the great powers had no frontiers of their own, and the way the change was made served the major interests of the great powers. But the determining factor in the process was the initiative and the armed struggle of the Greeks, who fought for five years before the European powers stepped in [28].

This was also the time when the Romanians had their say, in the form of the revolution headed by Tudor Vladimirescu (January-June 1821). The Romanian Principalities had a status which was different from that of Serbia and Greece: they had kept their political individuality and full domestic autonomy, although under the Phanariot princes during the 18-th century, their individuality had gradually been greatly restricted. What a number of representatives of public opinion were looking after was to restore full domestic sovereignty and to re-establish the contract-based nature of the relations between the Porte on the one side and the Principalities on the other.

„The demands of the Romanian people" — the programme of the Romanian Revolution of 1821 [29] — consisted in a number of reforms that were to renew the make up of society and to strengthen domestic sovereignty. The restoration of a previous status agreed to by the great adjacent powers was the major objective in view — an objective repeatedly set forth explicitly. The provisional government of Wallachia made it clear to the Ottoman,

[24] *Op. cit.*, vol. VI/1, Göttingue, 1828, p. 144—147. Cp. Statement of the provisional regency in Greece to the Christian powers adopted at Corinth on 27 April 1822, *Op. cit.*, p. 21—24; a similar statement — 28 April 1822 — to the monarchs meeting at the Holy Alliance Congress at Verona (published on 2 July 1823), *Op. cit.*, p. 233—235; Manifesto of the Greek nation which one-sidedly placed itself under Great Britain's protection (2 August 1825); *Op. cit.*, vol. VI/2, Göttingue, 1828, p. 781—784.

[25] Protocol signed at St. Petersburg on 4 April, *Op. cit.*, vol. VII/1, Göttingue, 1829, p. 40—45.

[26] The treaty also mentions the possibility of a joint naval action of the three states if the parties at war do not accept mediation: *Op. cit.*, p. 465—469. Cp. directions for application: *Op. cit.*, vol. XII, by Geo. Fred. de Martens and Frédéric Murhard, Göttingue, 1837, p. 8—14; Cp. the proceedings of the Ambassadors' Conference at Istanbul for the mediation offer: *Op. cit.*, p. 114—219.

[27] 20 October 1827.

[28] For developments in Serbia and Greece up to 1830, see Dimitrie Djordjevic and Stephen Fischer Galaţi, *The Balkan Revolutionary Tradition*, 1981, Columbia University Press, p. 67—89, and the bibliography, p. 245—249.

[29] Made before 16 February.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Russian and Austrian governments that the movement of 1821 was making it its aim to obtain „the rights and privileges this country has had since olden times...", „but which have now been infringed upon and have come to be mostly forfeited" [30]. Or, as Tudor Vladimirescu put it, „to obtain from the High Porte for the people their lawful rights" [31].

As the great powers in the surrounding area showed a very special sensitiveness whenever the existing conditions were disputed, the Wallachian government approached the imperial courts at Istanbul, Vienna and Petersburg, emphasizing — and the point is well worth remembering — that the events under way did not amount to an uprising, to a revolution : „... in rising, the people are not headed for insubordination", it was stated, „they merely claim their rights" ; the movement headed by Tudor Vladimirescu „has not made it its aim to revolutionize the country..." [32].

In order to neutralize in a way the opposition of the governments which had special interests in the Romanian countries, in „The Claims of the Romanian People" Tudor Vladimirescu asked that the reforms be strengthened and observed by a written diploma and under oath as well as by an imperial confirmation [33] within the cognizance of Austria and Russia" [34].

Under the circumstances prevailing in 1821, it was the only possible stand to take. Nevertheless, the written statements and protestations of Tudor Vladimirescu and of the provisional government of Wallachia were rejected and no possibility of discussing them was given.

The sovereigns of the Holy Alliance met at Laibach (Ljubljana) and their reply was an unmitigated censure : „En Valachie comme à Madrid, à Lisbonne et à Naples c'est une poignée de soldats qui a ouvert la scène des desordres et qui s'efforce de livrer l'empire [35] au mains de l'anarchie. Ici et là, c'est en empruntant tous les dehors d'un respect profond pour l'autorité du Souverain, en affectant de placer une confiance sans bornes dans sa justice, que les révolutionnaires cherchent à s'emparer du pouvoir et à exécuter leurs plans de subversion... Les Puissances Alliées sont décidées à ne point transiger avec eux et à s'opposer aux progrès du mal... d'après la mesure de leurs moyens respectifs" [35]. It is significant to note that the Holy Alliance

[30] The letters of 27 March 1821 in *Documente privind istoria României, Răscoala din 1821* (Documents concerning Romania's History, the Uprising of 1821) (henceforth to be quoted as DIR, 1821), vol. I, Bucharest, 1959, p. 409—410 (n. 250). Cp. p. 411, 412—413, 413—414.

[31] The letter of 31 March 1821 to the Wallachian boyars who had taken refuge at Brașov : *Op. cit.*, p. 434 (No. 272), Cp. the boyars' letter to Chancellor Metternich before 9 May 1821, *Op. cit.*, p. 157—160 (No. 107).

[32] The letters of 27 March 1821 to the High Porte and the tsar. *Op. cit.*, vol. I, p. 409—410, 411, 412—414. The same idea occurs in the reports of the British ambassador to Istanbul (10 March 1821), of Prussia's deputy plenipotentiary minister accredited in Vienna (28 February/12 March), of the ambassadors of Sardinia and Portugal to Vienna (2/14 and 9/21 March), in *Revoluția din 1821 condusă de Tudor Vladimirescu, Documente externe* (The Revolution of 1821 headed by Tudor Vladimirescu, Foreign Documents), Bucharest, 1980, p. 110—111 (No. 21), p. 123 (No. 26), p. 130 (No. 29), p. 151 (No. 35).

[33] Of the sultan.

[34] *DIR*, 1821, vol. I, p. 281 (No. 166).

[35] The Ottoman Empire.

[36] The letter of the tsarist minister Capodistria — from Laybach — to Alexandr Pini, Russian consul in Bucharest on 27 February/7 March 1821 : *DIR*, 1821, vol. I, p. 296 (No. 181).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

circles brought out the connexion between the events under way in Portugal, Spain and Italy and those taking place in Wallachia.

The proceedings at Laybach (Ljubljana) closed on 12 May, reiterating the censure: „...les Souverains... ont déclaré qu'en respectant les droits et l'indépendance de tout pouvoir légitime, ils regardaient comme légalement nulle et desavouée par les principes qui constituent le droit public de l'Europe, toute prétendue réforme opérée par la révolte et la force ouverte... Ils ont agi, en conséquence de cette déclaration, dans les évènements de Naples, dans ceux du Piémont, dans ceux mêmes qui, sous des circonstances très différentes, mais par des combinaisons également criminelles, viennent de livrer la partie orientale de l'Europe à des convulsions incalculables" [37]. The adjectives used in this circular sent together with the Holy Alliance Statement (on 12 May 1821) obviously reflect the growing nervousness and irritation of the defenders of absolutism and conservatorism when faced with the ever more open opposition to the forms of government they supported.

What followed is a well-known historical fact: an Ottoman military intervention in Wallachia and Moldavia... To all appearances, the efforts of the revolutionaries ended in smoke. But in actual fact, two changes were made. To begin with, no more Phanariot princes; the Romanian Principalities were once again to be ruled by princes belonging to the old Romanian nobility. In the second place, the revolution of 1821, gave a new and potent impulse to the political drive started by Romanian leading factors in 1772 [38], nearly fifty years before, the aim being to obtain recognition by the European forum and in the first place by the Porte, Russia and Austria, of the individuality of the two Romanian Principalities, with full internal autonomy and the existing state structures. Throughout the first half of the 19-th century this line of conduct was followed with remarkable steadfastness until recognition thereof was obtained.

•

The challenging revolutionary movements of 1820, whether with social or national objectives, or again with both objectives, in Spain, Portugal, Italy, Serbia, Greece and Wallachia, were continued by further outbreaks in 1830 in France, Belgium, Ireland, Italy, a number of German states, Spain, Portugal and Poland. Two such outbreaks, those in Belgium and Poland, are significant for our subject [39].

In Belgium the course of events was again propelled by a domestic outbreak: the Brussels insurrection of August 1830. The ill-success of the Dutch military intervention [40], the insurgents' resistance, Great Britain's refusal to send troops to the assistance of the Dutch king; [41] the unwillingness of the

[37] *Nouveau recueil de traités...* by Geo. Fred. de Martens, vol. V, Göttingue, 1824, p. 644.

[38] At the Focşani peace negotiations between the Ottoman Porte and Russia through the agency of Austria: Nicolae Iorga, *Genealogia Cantacuzinilor* (The Cantacuzins' Genealogy), Bucharest 1902, p. 487 and 489.

[39] Stages in the formation of national states in the first half of the 19-th century.

[40] *Nouveau recueil...*, vol. V, p. 68.

[41] The request of the Hague government on 5 October 1830 and the reply of the British government on 17 October " *Nouveau recueil de traités...* by Geo. Fred. de Martens and Frédéric Murhard, X, Göttingue, 1836, p. 65—69 and 73—74.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

other great powers to organize a joint military intervention to put down the rebellion ; the cooperation between the English and the French, and the cautious policy of king Louis Philippe who did not have in view any change in the French frontier towards Flanders, such as it had been established in 1814/1815, and English public opinion which was mostly favourable to the cause of the Belgians — were all contributing factors leading to the armistice agreed to before long between the contending parties [42], and to the subsequent recognition of the independence of the new state, whose permanent neutrality was guaranteed by the signatories [43] of the protocol of the Ambassadors' Conference in London (20 January 1831 [44]). After Greece, another state had now emerged on Europe's map. The decisive factors were two in number : the Belgians' direct action, their military uprising, and the preservation of the balance of forces between the great powers. The latter principle was clearly stated in the Protocol of 20 December 1830 : „La Conférence [45] s'occupera conséquemment de discuter et de concerter les nouveaux arrangements les plus propres à combiner *l'indépendance future de la Belgique avec les stipulations des traités, avec les intérêts et la sécurité des autres Puissances et avec la conservation de l'équilibre Européen*" [46].

The first 14 articles of the Final Act of the Vienna Congress (9 June 1815) deals with the Polish territories [47], establishing the frontiers between Russia and Prussia (article II), Russia and Austria (article IV) ; the duchy of Warsaw — in the form of the kingdom of Poland — went to Russia with Tsar Alexander I as sovereign ; it had its own administration and army, and Polish was the official language. Cracow, with a small surrounding territory, was to be a free town under the guarantee of Russia, Austria and Prussia. With some fluctuations and restrictions, the kingdom of Poland preserved its status until November 1830, when an armed insurection aiming at independence was unleashed in Warsaw. But the patriots were divided. Nevertheless the tsarist garisons were compelled to withdraw and an Assembly proclaimed the abdication of the Romanovs. The tsar's forces gradually resuming their attacks, entered Warsaw in early September 1831. The Constitution of 1815 was then abrogated and Poland remained only formally a kingdom. Neither France, where Louis-Philippe had only just ascended the throne following the revolution of July 1830, nor Great Britain, whose government had in view the continent's stability and balance, nor Austria and Prussia, who benefited by the divisions made in the 18th century, in brief

[42] By decision of the Ambassadors' Conference in London on 4 November 1830 (Austria, Great Britain, France, Prussia and Russia) : *Op. cit.*, p. 77—79 ; acceptance by the Belgian government of 10 November, *idem*, p. 85—86 ; Conference protocol dated 17 November whereby the armistice is prolonged sine die, *idem*, p. 96—100.

[43] Protocol of 20 December 1830, *idem*, p. 125—126 ; acceptance of the new situation by the Hague government, notes of 4 and 6 January 1831 ; *idem*, p. 143—145, and 146—149.

[44] *Idem*, p. 159—160. Cp. Protocols of 27 January, 1 and 19 February 1831, *idem*, p. 164—173, 183—184 and 197—204 ; Belgian government's note of 9 May 1831 : *idem*, p. 256—259 ; the treaty of 15 November 1831 : *idem*, vol. XI, Göttingue, 1837, p. 390—405.

[45] The conference of the plenipotentiaries of the five powers — Austria, France, Great Britain, Prussia and Russia — plus Holland's minister.

[46] *Nouveau recueil de traités...*, vol. X, p. 125 (underlined by me, D.C.G.). Cp. Protocol of 19 February 1831, *idem*, p. 199.

[47] *Op. cit.*, vol. II, Göttingue, 1818, p. 379—387.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

no European power stepped in to support the insurrection. To restore Poland as an independent state implied the cancellation of some of the main provisions of the final Act of the Vienna Congress [48] and the resumption of discussions over frontiers in an explosive area of Europe, where Russia bordered on Austria and Prussia. For which reason, despite the repeated demonstrations of the democratic circles in favour of the Warsaw insurrection, no government took any official measures.

*

The revolutions of 1848—1849 are an important stage in the building up of national states. On the one hand, owing to the experiences of the Italians, Germans, Hungarians, Romanians, Croatians, Czechs, Slovaks and Poles ; on the other hand, because the concept of unity for each nation concerned had now been explicitly set forth. The temporary defeats experienced by the revolutionaries also account for the different means chosen by the Romanians, Italians, Germans and Hungarians in order to fulfil their national desiderata during the (approximately) two decades that followed the revolutions of 1848—1849.

"*Italy is a geographical expression*", Chancellor Metternich wrote on 2 August 1847 to Count Dietrichstein, the Austrian ambassador in London. "The Italian peninsula is made up of sovereign states independent of one another. The existence and the territorial limits of those states rely on the principles of general public law and are guaranteed by political documents of unquestionable authority" [49].

Against the concept of Italy as a "geographical expression", as defined by Chancellor Prince Metternich-Winneburg, the patriots reacted in two ways, viz. : by a general uprising of the states of northern Italy against the domination of the Hapsburgs and of the local government supported by them ; and by the war the kingdom of Sardinia declared on Austria in support of the movement for unity and independence. For three months — from May to the end of July 1848 —, the patriots in Piacenza, Lombardy, Venice, Parma and Modena, unleashed risings and proclaimed their union with the kingdom of Sardinia [50], which in its turn engaged in military operations against Austria on 22 March 1848. The disproportion in the contending forces obliged the Piedmontese army to ask for an armistice [51] and — after a short resumption of hostilities [52] — to conclude peace, whereby the Austrian rule was reinstated in Lombardy and the peninsula continued to be divided in numerous states [53].

---

[48] 9 June 1815.

[49] *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Göttingue, 1854, p. 419—420, (underlined by me, D.C.G.).

[50] Law of 27 May 1848 on the Union of the Duchy of Piacenza and of Sardinia, *Op. cit.*, p. 457—458 ; Convention of 13 June for the union of Lombardy and Sardinia, *Op. cit.*, p. 459—460 ; Proclamation of 6 July and Decree of 6 August 1848 on the union of Venice and Sardinia, *Op. cit.*, p. 462—463 and vol. XIV by Charles Samwer, Göttingue, 1856, p. 167—168 ; act of 16 August 1848 of the notables of Parma, Piacenza and Modena, *Op. cit.*, vol. XII, p. 479—480.

[51] On 9 August 1848, *Op. cit.*, vol. XII, p. 471—472.

[52] 20—26 March 1849, *Op. cit.*, vol. XIV, p. 173—175.

[53] On 6 August 1849, *Op. cit.*, vol. XIV, p. 178—187.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Austria's military superiority does not alone account for the ill-success of the attempt to unite Northern and Central Italy in 1848—1849. The neutrality which was officially declared in Paris and London in the Austro-Piedmontese conflict is significant. When the French National Assembly issued a manifesto in favour of the Italian cause [54], the French Minister of Foreign Affairs declared before the Assembly on 7 November 1848 that the world was going through a transformation process and the principle of "national sovereignty tended to become a universal rule" ; that it was fitting for France to help propel such a transformation, *but by peaceful means* [55]. And on June 5, in reply to an interpellation in the House of Commons, Lord Henry John Temple Palmerston, the British Premier, after pointing out that the British government deeply sympathized with the efforts of the Italian people to provide themselves with a free, constitutional government, added that the Queen's government's natural and fitting stand was not to interfere in any way in the events under way in the Italian states [56]. By 1849 the Austrian forces had succeeded in putting the Piedmont out of action [57] and abolishing the Republic of Venice, which had voted for its union with the other territories in northern Italy the year before. Another foreign military intervention — of the French forces this time — resulted in the occupation of Rome, where the patriots headed by Giuseppe Garibaldi had stood their ground for two months [58].

In the *Germanic Confederation* consisting of 33 states, 4 free cities and Austria, the liberal democratic and revolutionary forces were trying to deal with three inter-dependent questions : national unity (implicitly also their relations with the Hapsburg Empire) ; the domestic political regime with the adequate institutions ; neutralization of the foreign factors that opposed the two foregoing aims. An attempt was made to achieve these basic changes by convening a National Assembly made up of the deputies of all the German states, which held its proceedings at Frankfurt am Main for 13 months [59]. The decisions made there successively — the establishment of a provisional central authority under Archduke John of Austria [60] ; inditement of the fundamental rights of the German people [61] ; voting the imperial constitution [62] and proclaiming Frederick William IV, king of Prussia, Emperor of Germany — were not applied in practice. That was in the first place because of the definite opposition of the Vienna government which, in its note of 4 February 1849 to the provisional central authority (and also by its subsequent moves), opposed the formation of a unitary German state as well

[54] On 24 May 1848, *Op. cit.*, vol. XII, p. 135—136 ; Drouyn de Louis's report on 21 August 1848.

[55] *idem*, p. 149—150.

[56] *Op. cit.*, vol. XIII, by Fr. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1855, p. 590—591. Cp. Britain's mediation efforts, as stated by Palmerston in the House of Commons on 16 August 1848 ; *idem*, p. 593—596.

[57] See above.

[58] 29 April — 30 June 1849.

[59] 18 May 1848 — 18 June 1849.

[60] Law of 22 June 1848 : *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XIII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1855, p. 291—297.

[61] Promulgated by the central provisional authority on 27 December 1848 ; *idem*, p. 348—356.

[62] By 290 votes in favour and 248 abstentions ; *idem*, p. 454—455.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

as of "a more closely united federal state". The reasons put forward were the "so very different" requirements and traditions of the existing German states, and also Austria's special interests. Such unity, the Vienna Cabinet stated straight out, "would completely exclude us from the New Germany and sever the ties that link the hereditary German states to the non-German provinces..." [63]. In his turn, the Prussian king refused the crown offered by the National Assembly, thus in actual fact siding with the Vienna Cabinet [64]. In the end the main German states recalled their deputies from the Assembly [65]. The epilogue was the Austro-Prussian agreement concluded at Olmütz (Olomouc), which reestablished the Germanic Confederation [66]. The Dresden Conference convened in order to decide on a future constitution for the country [67] also ended in smoke. The attempt to achieve Germany's unity and to make the relevant institutional reforms through the medium of the Parliament, was consequently a complete failure. The opposing factors were domestic — the dissensions in the national party, the particular features of the German states and the hesitant stand of the conservative fractions ; while outside the German states, there was Austria's veto, directly or implicitly supported by the Russian, British and French governments. Those who stood for a unitary German national state had to find ways and means different from those adopted in 1848—1849.

In *Austria* the revolution involved practically all the national communities of the empire. The objectives in view were social : abolition of the impositions due to the nobility and allotment of land to the peasants, granting of civil rights, adequate institutions and legislation ; but there were also national objectives, for the Czechs, Slovaks, Croatians, Hungarians, Romanians and Poles clamoured for recognition of their individuality, with adequate guarantees.

A bourgeois-democratic revolution began in *Budapest* on 15 March 1848 concurrently with the Vienna revolution. The Diet that met at Bratislava (Pozsony) voted [68] a law whereby the personal dependence of the peasantry, statute labour and the tithe were abolished. Later, the "Assembly of the Country" [69] voted [70] the incorporation of Slovakia, Transylvania and Croatia with the new Hungarian state. The liberal nobility, which actually led the movement, had for its objective the restoration of the Hungarian state within

[63] the unity of the Hapsburgs' hereditary territories and the lands inhabited by the Czechs, Slovaks, Hungarians, Romanians, Croatians and Slovenes, which formed the Austrian Empire : *Op. cit.*, p. 369—374.

[64] Circular note of the Prussian minister of foreign affairs on 23 January 1849 ; *op. cit.*, vol. XIII, p. 383—388 ; note of the royal government of Saxony on 10 February 1849 ; *idem*, p. 389—390 ; the Prussian king's reply to the delegation of the National Assembly offering him the imperial crown : 3 April 1849 ; *idem*, p. 457—458 ; note of 24 German states to the Prussian government, on 14 April 1849 : *Op. cit.*, p. 480—481 ; final refusal of the Prussian king to receive the imperial crown : 24 April 1849 ; *Op. cit.*, p. 488—495.

[65] See, for example, Prussia on 14 May 1849 ; Saxony, on 19 May ;Hanover, on 23 May ; Baden, on 12 June, etc. *Op. cit.*, p. 512—518, 518—519 ; 520—522...

[66] on 29 November 1850.

[67] between December 1850 and March 1851.

[68] on 18 March 1848.

[69] formed after the elections of June 1848.

[70] on 5 July. For the Hungarian revolution, see Istvan Deak, *The Lawful Revolution. Louis Kossuth and the Hungarians 1848—1849*, Columbia University Press, 1979, and bibliography, p. 385—399.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

the early 16th century frontiers. The Budapest government recognized one nationality for all the citizens of the country, although the non-Hungarian nationalities totalled more than 50 per cent of the entire population of the state.

For which reason, the Hungarian revolutionaries had to face a double opposition which soon assumed the form of a military conflict: the opposition of the Vienna government, which could not admit of the dismemberment of the Hapsburg Empire (through Hungary breaking away from it) and that of the Romanians and of the Croatians. The Buda revolutionaries considered that as all the citizens of Hungary, now independent again, had equal rights and duties, the essential problem had been solved. It was the disregard of the national rights of the Croatians, Romanians and Slovaks that was to be one of the causes of the defeat of the Hungarian revolution of 1848—1849.

The succession of events is outside the scope of our paper. As soon as the independent Hungarian state was set afoot, two significant reactions took place: those of the Vienna government and of Tsar Nicholas I. In October 1848 the Austrian forces took action against the Hungarian army and the conflict was to continue until the autumn of 1849.

The reasons for the very efficient reaction of the tsarist government were stated openly: to prevent the extension of the revolution in the empire and check a new Polish insurrection. After the manifesto issued by Tsar Nicholas I [71], the commentary published by Journal de St. Petersbourg, a semi-official paper [72], expressed the real apprehension of the official circles. The peoples in the West of the continent, it is stated in the paper, are after "social happiness" attained by revolutions; Russia will not interfere and will strictly observe the independence and integrity of her neighbours on conditions of reciprocity; but, the paper emphasizes, Russia "... ne souffrira pas que la propagande étrangère vienne souffler chez elle le feu de la sédition...; que, sous prétexte de reconstituer des nationalités éteintes, on prétende détacher d'elle [73] aucune fraction des membres divers dont se compose l'unité de son empire" [74]. A month later, the same paper states that „Le mouvement [75] n'est plus hongrois proprement. Il est devenu à moitié polonais. Il sert de base à une insurrection bien plus vaste, bien plus ambitieuse, qui aspire à soulever toutes les contrées de l'ancienne Pologne et à faire revivre pour nous les désastres et les calamités de l'année 1831" [76]. In consequence, in his statement of 26 April 1848, the tsar let it be known that the Austrian emperor had asked for his assistance „against our common enemies" and that the assistance would not be refused [77]. The cooperation between the two emperors was also to be mentioned in Warsaw the next year (29 May/10 June

[71] On 14/26 March 1848 in *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XI, by Frédérich Murhard, Gottingue, 1853, p. 432—433.
[72] on 19/31 March 1848, *idem*, p. 434—435.
[73] from Russia.
[74] *Op. cit.*, vol. XI, p. 434—435.
[75] i.e. the Hungarian revolution.
[76] *Op. cit.*, vol. XIII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1855, p. 559—562, article published on 26 April 1848.
[77] *Op. cit.*, p. 560.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

1849) [78]. The result of it was the defeat of the Hungarian revolution by military forces and the reincorporation of Hungary with the Austrian empire.

The attempts made by the *Czechs* and the *Slovaks* were not of the same proportions. They demanded administrative and cultural autonomy and abolition of serfdom. When in June 1848 the demonstrations took an anti-Hapsburg turn, the imperial forces bombed Prague, resumed control over the city and installed a military administration in Bohemia and Moravia.

The *Croatians* in their turn demanded autonomy [79] and refused to be incorporated with Hungary, but their armed forces under the command of Governor Jellachich were used by the Hapsburg government against the Hungarian revolutionaries and even against the Vienna radicals who had taken control of the capital [80].

The attempts made to build up a unitary state in Germany and Northern Italy, to create an independent Hungary within its early 16-th century boundaries, and to obtain recognition for the Czech, Slovak, Romanian and Croatian nationalities within the Austrian Empire, concluded in 1848—1849 apparently without any practical results, for everything went back (for a brief interval) to the situation before the revolution. The bourgeois-democratic forces, from the liberal nobility to the radicals, too much divided and with various interests and trends often opposed to one another, were unable to build up a single front and achieve national unity (considering also the interdependence of this primordial aim with the structural political and social reforms demanded). On the other hand, the conservative forces were still in power in each state and were not minded to withdraw and lose their positions. As shown by the developments within the Hapsburg monarchy, there were divergent, even antagonistic interests between the nationalities that sought their independence (or autonomy). In the end, even in the very intricate succession of events of 1848—1849, the two guiding principles laid down by the Vienna Congress and the Holy Alliance prevailed. Those principles were : the balance between the great powers, their territorial integrity included, and „the right" to use armed forces against insurrectional, revolutionary movements.

A few days after a republican French government had been formed, Alphonse de Lamartine, Minister of Foreign Affairs, sent the French diplomatic agents accredited abroad a circular stating the following : „Les traités de 1815 n'existent plus en droit aux yeux de la République Française ; *toutefois les circonstances territoriales de ces trates sont un fait qu'elle* [81] *admet comme base et comme point de départ dans ses rapports avec les autres nations*" [82]. In other words, the French Republic that had been proclaimed after the Paris revolution, recognized and observed the territorial arrangements made by the Vienna Congress although the respective treaties were not considered to be legally valid. It is true that on 24 May 1848 the French National Assembly voted a resolution setting forth the guiding principles of

[78] *Op. cit.*, vol. XIV by Ch. Samwer, Gottingue 1856, p. 462—476.
[79] already from 15 March 1848 on.
[80] in the autumn of 1848.
[81] i.e. the French Republic.
[82] *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XII, Gottingue 1854, p. 68—74 (quoted p. 72) (underlined by me, D.C.G.).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

France's foreign policy, which were summed up as follows: „Pacte fraternel avec l'Allemagne. Reconstitution de la Pologne indépendante et libre. Affranchissement de l'Italie" [83]. However, when the deputies interpellated the government on the Austro-Piedmontese war, the answer was that Britain and France had offered to mediate between the belligerent parties [84]. When the deputies resumed their interpellation, insisting on the matter, General Cavaignac, the then prime minister, pointed out that the French army had not assisted the Piedmont because the latter had not asked for any assistance; for which reason France had approached Great Britain for mediation [85]. When interpellated again, the government pointed out that it continued its mediation in Italy, that the world was undergoing transformations, that „Partout le principle des souverainetés nationales tend à devenir la règle universelle et des constitutions intérieures de Etats et de leurs rapports entre eux". And the conclusion was: *„La France doit aider à cette transformation, mais elle doit et peut le faire par des voies pacifiques..."* [86]. By its actual policy, republican France showed in 1848 that she was not prepared to follow the path taken by republican and imperial France during the 1792—1814 interval.

What the bourgeois-democratic and liberal forces, whatever their trends and nationality, were actually after, was a complete change of Europe's frontiers by applying the nationality principle and upholding the right to an independent state for each nationality. The unity of Germany and of (Northern) Italy, Hungary becoming an independent state, recognition of the individuality and autonomy of the nationalities in the Austrian Empire, the Poles' struggle to restore their free country, meant a radical change in the balance of power and in the territorial arrangements laid down in the Final Act of the Vienna Congress. Neither Great Britain, steadfastly upholding a policy of European balance, nor the imperial tsarits and Hapsburg governments, defenders of the conservative and aristocratic standpoints, nor the government of France, now once again a republic, in brief none of the major factors effectively having military and political power on the continent, could wish for or even think of applying a policy whose aim was to change the map of Europe — the result of developments that had taken place over many generations.

It was under the above conditions that the Romanian revolution of 1848/1849 took place, involving Moldavia, Transylvania, Banat, Bukovina and Wallachia. Major social objectives — abolition of the noblemen due to impositions (for the Romanians in the Hapsburg monarchy), allotment of land to the peasants, civil rights, modernization of institutions — were added to the national claims. But if under the conditions prevailing in 1848—1849 the unification of the territories inhabited by the Romanians had been demanded officially, as an item of a government programme or of a reform programme, the neighbouring empires would surely have stepped in. The Romanian revolutionaries in all the provinces concerned, well aware of the

[83] *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1854, p. 118.
[84] on 10 August 1848, *Op. cit.*, p. 134.
[85] *Op. cit.*, p. 136—138.
[86] *Op. cit.*, p. 149—150 (underlined by me, D.C.G.).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

probability of a military intervention from those quarters, were bent on putting off such a move.

For which reason „The Petition-proclamation on behalf of all the social estates in Moldavia", adopted at Jassy on 28 March 1848, proposed many reforms, with observances of the „legal" conditions created by the Organic Regulations approved by the suzerain (Ottoman) court and by the protecting (tsarist) court [87].

Similarly, by the resolution passed by the Blaj Assembly on 15—17 May 1848 and by the protocol approved in the same town on 13 September 1848, the Romanian nation in Transylvania demanded recognition by jure of its political and cultural individuality, with all the relevant institutions, rights and obligations, but only as part of the Hapsburg monarchy [88]. Similar claims were made by the Romanians of Hungary meeting at Timişoara on 25 June 1848 [89], those of Banat meeting at Lugoj on 15/27 June [90] and those of Bukovina in the petition addressed to Emperor Ferdinand I at Viena (June 1848) [91]. The latter group of Romanians wrote as follows: „... we feel bound to draw the attention of Your Majesty to the many social and commercial links between Bukovina and the neighbouring countries related to us: Moldavia and Wallachia..." [92]. This was also the reason why the revolutionary government of Wallachia, while setting forth a comprehensive programme of political and social renewal based on complete domestic sovereignty, pointed out that „the Romanian people... preserves the same ties — even closer ties considering the views in this century — with the High Porte" [93].

As long as the revolutionary movement had any prospects of development under the prevailing conditions, without the intervention of the great powers, the representatives of the Romanians — whether those of Moldavia, Transylvania, Banat, Bukovina or Wallachia — made it their aim to maintain and pay due observance to the international *status quo* of the Romanian countries and territories.

When, however, they came to be outlawed, they assumed the freedom of stating their whole national programme, which was „the union of Moldavia and Wallachia in a single Romanian independent state" [94].

It was the aim which was set forth extensively, listing the reasons for it, in „The Desiderata of the National Party of Moldavia, „printed at Chernowitz in August 1848 by the Moldavian revolutionaries who had taken refuge there [95]. The union was also the deep-felt wish of Transylvanian public opinion, as related by Mészaros Károly, „chronicler of the ongoing events, deputed by the national government" (at Budapest), who at the Blaj

---

[87] *1848 la Români. O istorie în date şi mărturii*, by Cornelia Bodea, vol. I, Bucharest 1982, p. 359—363.

[88] Cornelia Bodea, *Op. cit.*, p. 484—486 and vol. II, p. 908—910.

[89] Idem, *Op. cit.*, vol. I, p. 517.

[90] *Ibidem*, p. 518—519.

[91] *Ibidem*, p. 608—613.

[92] *Ibidem*, p. 610.

[93] Idem, *Op. cit.*, vol. I, p. 533.

[94] *Prinţipiile noastre pentru reformarea patriei* (Our Principles for the Reform of the Homeland), programme adopted at Braşov on 12/24 May 1848, by the Moldavian revolutionaries after their expulsion from the country by the authorities: Cornelia Bodea, *Op. cit.*, vol. I, p. 507—508.

[95] Cornelia Bodea, *Op. cit.*, vol. I, p. 663.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

assembly (in May 1848) heard shouts of „Long live Freedom ! Long live Daco-Romania !" [96].

It was, however, impossible to avoid a foreign military intervention as the neighbouring imperial governments were fully aware of the ultimate aims of the Romanian revolutionaries.

The provisional Wallachian government nevertheless dispatched an official note to the Russian imperial government on 20 July, pointing out that the recently enacted reforms were „une conséquence naturelle de l'indépendance de notre administration intérieure, indépendance qui au besoin entraîne le droit de modifier ou même de changer totalement la législation du pays" [97]. And as an ultimate argument in favour of the rights of the Romanians, the Wallachian government called upon „... toute l'Europe, sous la protection immédiate de laquelle nous nous mettons, en invoquant son secours pour le cas où l'on refuserait de reconnaître notre droit et le nouvel ordre de choses que nous avons établi" [98].

When addressing the Sultan, the same government pointed out in August 1848 that „the domestic administration of the country was entirely independent, „that the Organic Rules served the interests of a minority only and that the recently enacted reforms „resulting from the people's sovereignty" did not imply separation from the High Porte. In the memorandum, the Sultan was asked to confirm and to defend the new constitution of the country by its high authority ; it was added that „en revanche le peuple valaque s'engage à faire des poitrines de ses fils un rempart à la ville de Constantinople" [99].

The autocratic Russian sovereign Nicholas I was not prepared to admit of such moves. Nor was the Porte, despite its traditional hostility to the tsarist empire, prepared to support a revolutionary Romanian government which would blaze the path of reform for the national communities south of the Danube.

In fact, before receiving the official note of the Wallachian government, Count Karl Vassilievich Nesselrode, Minister of Foreign Affairs of Tsar Nicholas I, had explained the reasons of Russia's military intervention in Moldavia and Wallachia to the Russian diplomats in various countries. The legal reason of the military intervention was the fact that the Romanian Principalities „ne sont point des états reconnus, mais de pures et simples provinces, formant partie intégrante d'un empire, tributaires d'un souverain ..." [100].

And Count Nesselrode also pointed out that Russia considered that the „privileges" enjoyed by the two Principalities relied on treaties only, especially the treaties of Bucharest (1812), Akkerman (1826) and Adrianople (1829), which stood in lieu of the ancient Capitulations. In consequence, it was pointed out in the note, Wallachia and Moldavia only had obligations towards their suzerain power (the Porte) and their protecting power (Russia).

---

[96] *Ibidem*, p. 504.
[97] *Nouveau recueil général de traités*, t. XIII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1855, p. 563.
[98] *Idem*, p. 563—564.
[99] *Op. cit.*, p. 572—573.
[100] *Op. cit.*, p. 564—569.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Nesselrode further pointed out that the revolutionaries in the Romanian Principalities in fact rejected „Russia's gracious protection" (which was true) ; also that the principle of the people's sovereignty constituted „the most flagrant denial of the sovereign rights of the Porte" (which was equally true). Nesselrode's conclusion shows remarkably lucid foresight :

„Leur projet futur est d'ailleurs patent".

„Il ressort de leur programme et leurs proclamations n'en font pas mystère. C'est celui de restaurer, sur une base historique qui n'a jamais existé, leur antique nationalité, c'est-à-dire de cesser d'être provinces et de constituer, sous le nom de royaume daco-roumain, un nouvel état séparé et indépendant, à la formation duquel ils convient leurs frères de Moldavie, de Bukovine, de Transylvanie et de Bessarabie" [101].

Should such a project be attained, the same principle would be put forward by the other nationalities south of the Danube : „... on verra bientôt la Bulgarie, la Romélie, toutes les races de langue diverse dont l'empire ottoman se compose prétendre aussi à s'émanciper pour former chacune un état à part. Il s'en suivra ou un démembrement, ou au moins dans tout l'Orient, une série de complications inextricables" [102].

In conclusion, the tsarist cabinet was entitled de jure and de facto to interfere with its military forces in the two Danubian Principalities [103].

The prospects of the Romanian Principalities as far as the Porte was concerned were not a whit brighter. It was again on 19/31 July that the imperial commissar who had come to investigate the situation in Wallachia sent the boyars (and not the provisional government which exercised the power in the country) a letter which briefly described the recent events brought about „by a number of individuals that usurped the name of Wallachians", adding the following : „Le principal objet de ma mission est de vous déclarer expressément que le maintien de l'état de choses actuel, établi contre les droits de suzeraineté et les principes gouvernementaux de S.M. le Sultan, ne peut être toléré ; que le gouvernement provisoire, formé illégalement dans la Principauté de la Valachie, doit être dissous sans délai ; qu'une personne digne de confiance doit être nommée, conformément aux dispositions du Statut Organique, pour occuper le poste vacant le départ du prince Bibesco ; que tout ce qui a été introduit arbitrairement dans le pays sous le nom de nouvelles institutions est regardé dès à présent comme nul et non avenu..." [104]. Suleiman Pasha let it be known that he would use military force to restore the status quo and that he was at any time willing to receive a delegation of notables that would set forth the complaints that the Wallachian boyars considered to be legitimate and well-grounded [105].

The subsequent developments are well known : the Ottoman forces entered Wallachia and occupied Bucharest on 13/25 September 1848, followed by the tsarist troops (which were already in Moldavia) ; the provisional government was dissolved and the „legal order" was restored under a caimacan.

---

[101] *Op. cit.*, p. 567.
[102] *Ibidem.*
[103] *Op. cit.*, p. 568.
[104] *Op. cit.*, p. 570—571 (the whole text p. 569—571).
[105] *Ibidem.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

In the proclamation he addressed to the boyars and the inhabitants of the country (on 13/25 September 1848), the commander of the Ottoman forces, Fuad Pasha, described recent events as „a revolution inspired by that spirit of communism against which the whole of Europe fights a triumphant fight". In consequence the first measure to be taken in order „to set things to rights" was to restore „the legal order" under a caimacan [106]. In his turn, General Lüders, commander of the tsarist forces, in his proclamation to the inhabitants, branded „the anarchy" brought about by „the factions", pointing out that the sovereigns of the two empires had decided to „reinstate... a legal government" and urging everybody to consider this move „... as a new and undeniable proof of the lofty solicitude of His Imperial Highness [107] for the happiness of your homeland" [108].

The official stand taken by the great powers on the Ottoman and tsarist military intervention in the Romanian Principalities was clearly shown by Lord Palmerston in the House of Commons on 1 September 1848 in reply to a point raised by Lord Dudley Stuart: Russia, in her capacity as a protecting power, had „definite relations authorized by treaties..." with the Romanian Principalities; he had received from St. Petersburg the assurance that the military intervention had no other purpose than to restore order and that the occupation of the country would only be temporary...; the whole campaign was not to be considered as the illegitimate interference of a country in the affairs of another country. The intervention had taken place at the request of the hospodar and it was not in the least a matter of acquiring new territories [109].

*

The revolutions of 1848/1849 are an important stage in the assertion of the individuality of a number of European nations on the way to building up modern independent states. But the same events proved that it was impossible to reach general solutions. In each case, the most suitable ways and means had to be chosen in order that the national aims should fit into the network of interests on the great powers without very much disturbing the existing balance. The military interventions against the revolutions in Italy, Bohemia, Hungary, Transylvania, Wallachia and Moldavia in 1848/1849 were proof of the further application of the methods and principles laid down by the Holy Alliance. And as a result, the revolutionary drive with a liberation war following was superseded by various political means which led to the building up of national states and to the structural reforms required. The essential aims were the same but the means of attaining them

---

[106] *Acte şi documente relative la istoria renascerii României* by Ghenadie Petrescu, Dimitrie A. Sturdza and Dimitrie D. Sturdza, vol. I, Bucharest 1888, p. 353—354.

[107] of Tsar Nicholas I.

[108] i.e. of Wallachia: *Op. cit.*, p. 356.

[109] *Nouveau recueil général de traités...*, vol. XIII, by Ch. Murhard and J. Pinhas, Gottingue 1855, p. 597—598.

The information received in London let it be understood that the tsarist forces had entered Moldavia at the request of the ruling prince, Mihail Sturdza.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

were different (from those of the years 1848/1849), and the same may be said about the changes and reforms made in domestic affairs in each case.

Amidst these developments military conflicts played a well-defined part, but they were fairly limited in space and time. They brought about certain changes in the balance of power on the continent but, with the exception of France in 1870, they did not significantly affect the major interests of the main powers. Thus, the unification of Germany did not change the boundaries of the new empire with Russia and Austria, and with Holland and Belgium ; the only changes — willed and achieved by Chancellor Bismarck — were towards France and Denmark. The Austro-Hungarian dualism did not change the boundaries of the Austrian empire. Italy's unification did away with the boundaries between the Italian states (just as the unification of Germany had done away with the boundaries between the German states). Austria abandoned the territories of Lombardy and Venice bestowed by the Vienna Congress, but this territorial loss was not essential for the Hapsburg monarchy. It was only in the south-east of Europe that great changes were made between 1815 and 1914. The formation of national states — from Romania to Greece, with the consequent withdrawal of the Ottoman empire — was also feasible because in the course of the various stages it became possible to balance the interests of the great powers even though military conflicts were resorted to. The conflicts, it should be noted, were limited in time and the area of operations was restricted [110]. It should also be noted that the Russo-Austro-German frontiers were not affected by the changes made in the south-east of the continent and that the European powers had taken good care that the Ottoman withdrawal from the Balkan Peninsula should not favour the policy the tsarist government carried on in the area.

It should moreover be recalled that after the experiences in the first half of the 19-th century summed up in the events that took place in 1848 and 1849, each of the nations concerned — Romanians, Italians, Hungarians and Germans — realized that the action of the national party, which was the decisive factor, must necessarily be coordinated with the latest developments in the relations between the great powers if a national state was to be created. In consequence, the armed revolutionary struggle was given up. On the other hand, certain national parties gave their support to a limited conflict — this was the case of Savoy and of Prussia — or turned to account the consequences of such conflicts — in the case of the Romanians and of the Hungarians — in order to reach their aims.

Later, the Norwegians (in 1905) and the Albanians (in 1912) also used politics in order to form their states, while the Bulgarians went through different stages : their great anti-Ottoman rising (of 1876) was a main element in triggering a new oriental crisis, which concluded among other things with the recognition of the Bulgarian state.

In examining the developments in the first half of the 19-th century, it will be found that over and above the natural diversity of the realities and

[110] The Crimean War, 1854—1855 ; the Russo-Romanian-Turkish war 1877—1878 ; the Balkan wars, 1912 and 1913.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

situations in each part of Europe, there were convergent lines in the manner in which the nations concerned went about attaining their objective, viz. : the formation of national states of their own. A convergence is likewise to be noted for the nations which were unable to have a state of their own before 1918, or to build it up anew — the Finns, Esthonians, Latvians, Lithuanians, Poles, Czechs and Slovaks —, or of those whose aim was to complete their national state : the Romanians and the Yugoslavs. For the aforementioned nations it was necessary that the upheavals of 1917 and 1918 should come to pass, viz. : the victory of the Great October Revolution, the abolition of the tsarist, Hapsburg and German empires, and the free expression of the right to self-determination of each nation.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

LE LIBÉRALISME ROUMAIN AU XIX E SIÈCLE : ÉMERGENCE, ÉTAPES, FORMES D'EXPRESSION

PAR

GH. PLATON

Notions préliminaires. Traits du libéralisme européen

Si étrange que cela paraisse, on n'a pas accordé au libéralisme — cette „religion de la liberté" [1] — l'attention qui lui était due étant donné son importance et la place qu'il occupe dans l'histoire de la Roumanie moderne. Cela s'explique par la nature des difficultés que ce phénomène comporte. L'histoire du libéralisme, loin d'être uniquement l'histoire d'une doctrine politique ou d'une idée philosophique, se confond avec l'histoire de l'époque moderne, avec l'histoire de la classe qu'il représente. Comme on le sait, dans l'historiographie roumain l'étude de l'histoire de la classe bourgeoise n'a pas encore dépassé le stade initial [2]. Aux difficultés liées à la complexité du phénomène s'en ajoutent d'autres, non moins importantes engendrées par les manières différentes d'aborder le problème, qui peuvent dérouter même les chercheurs avisés. Ainsi, dans la *vision sociologique* de E. Lovinescu [3] ou de Şt. Zeletin [4] ou dans celle plus nouvelle, créee par Ilie Bădescu [5], l'évolution de la bourgeoisie roumaine et la doctrine qu'elle professa — *le libéralisme* — sont représentées et expliquées à la lumière des intérêts de classe. L'interprétation sociologique, si intéressante et tentante qu'elle soit, reste pourtant unilatérale, laissant de côté, naturellement, bien des explications capables d'éclairer exactement l'action et le rôle des groupes et des classes sociales.

Les interprétations historiques, à leur tour, qui envisagent plutôt l'époque entière et non spécialement le libéralisme, n'ont pas révélé davantage l'essence du phénomène. Les considérations formulées par A. D. Xenopol [6] représentent jusqu'à présent le point de repère le plus important pour la période qui va jusqu'en 1866. Les travaux plus récents, se référant à *la vie politique* jusqu'en

---

[1] René Rémond, *Introduction à l'histoire de notre temps*, 2. *Le XIX e siècle*, Paris, 1974, p. 27.

[2] Remarquable, dans ce sens, par son contenu et sa signification, est l'étude de Constantin C. Giurescu, *Contribuţiuni la studiul originii şi dezvoltării burgheziei româneşti pînă la 1848*, Bucureşti, 1972.

[3] Eugen Lovinescu, *Istoria civilizaţiei române moderne*, Bucureşti, 1972.

[4] Şt. Zeletin, *Burghezia română. Originea şi rolul ei istoric*, Bucureşti, 1925 ; *Neoliberalismul*, Bucureşti, 1927.

[5] Ilie Bădescu, *Sincronism european şi cultură critică românească*, Bucureşti, 1984.

[6] A. D. Xenopol, *Istoria partidelor politice în România*, vol. I, p. I—II, Bucureşti, 1911. Un court exposé sur le libéralisme cf. Mihail Manoilescu, *Neoliberalismul*, dans le vol. *Doctrinele partidelor politice. 19 prelegeri organizate de Institutul social român*, Bucureşti, 1923.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

1918 [7] ou à l'histoire des partis [8], s'occupent surtout de la succession des aspects politiques et moins du libéralisme et des rapports de ce dernier avec le phénomène européen similaire.

La déroute augmente si l'on ajoute les composantes de la critique junimiste, négativiste en son essence, élaborée et affirmée — bien qu'avec moins d'intransigence — dans la perspective idéologique de la Restauration [9]. Dans le même esprit, mais sous une autre vision, on avait analysé la politique de la bourgeoisie, la doctrine que celle-ci professait, dans des travaux appartenant à la période qui a suivi à la Seconde Guerre mondiale [10]. Les conclusions, tirées exclusivement de l'évaluation des rapports de classe, n'ont pas permis de comprendre exactement les problèmes fondamentaux de ce grand siècle, le XIX[e], où ont eu lieu les révolutions de 1821 et de 1848, les révolutions pour l'unité et l'indépendance qui ont posé les bases de l'état moderne et préparé la grande Union et où le libéralisme a joué un rôle très important.

Les voix qui plaident en faveur d'ne étude épuilibrée et nuancée, qui se prononcent pour qu'on rapporte les phénomènes roumains d'une façon plus ample aux phénomènes similaires de l'Europe sont de plus en plus nombreuses [11]. Reprendre dans ce contexte la discussion sur la problématique complexe du libéralisme roumain est d'autant plus nécessaire que les tentatives venues de l'extérieur de mettre de l'ordre dans l'état de confusion où se trouve l'étude du problème, même faites avec bonne foi, ne peuvent avoir l'efficience nécessaire [12].

Ainsi, pour arriver à en connaître la vérité, il ne faut considérer comme absolue aucune des interprétations qui définissent l'essence du libéralisme : ni celle *sociologique*, qui voit dans le phénomène l'éxpression, le masque ou le déguisement de la domination d'une classe, „la doctrine d'une société bourgeoise qui impose sans scrupule ses intérêts", ni celle *historico-idéologique*

---

[7] Voir les monographies sur *Viața politică în România* signée par P. Cîncea (1878—1888), Traian Lungu (1889—1899), Mircea Iosa, Traian Lungu (1899—1910), Anastasie Iordache (1910—1914), parues chez Editura științifică, en 1974, 1967, 1972, 1977.

[8] Apostol Stan, *Grupări și curente politice în România între Unire și independență*, București, 1979. Le premier chapitre est consacré aux *débuts du libéralisme* (p. 15—50).

[9] Z. Ornea, *Junimea și Junimismul*, București, 1977.

[10] L'étude la plus représentative par son caractère nettement négatif, intitulée *Dezvoltarea constituțională a statului român*, București, 1957 est signée par Dionisie Ionescu, Gheorghe Țuțui, Gheorghe Matei. Pour en citer un seul exemple, la Constitution de 1866 est considérée comme un „modèle de loi réactionnaire au moyen de laquelle a été consacrée la dictature de la bourgeoisie et des propriétaires des terres et la privation de droits des masses populaires" (p. 160).

[11] Comme contribution propre à notre histoire moderne, nous nous y sommes référé à plusieurs reprises. Voir Gh. Platon, *Istoria modernă a României*, I—II, Iași, 1982, 1983 ; *România la sfîrșitul secolului al XIX-lea. Observații privind specificul dezvoltării*, dans le vol. *Stat, societate, națiune. Interpretări istorice*, Cluj-Napoca. 1982, p. 128—129 ; *Statul — Cadru politic de dezvoltare a națiunii române în a doua jumătate a secolului al XIX-lea și la începutul secolului al XX-lea*, dans *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza" Iași*, a. Istorie, t. XXVIII, 1982, p. 11—30. Voir aussi notre compte-rendu du livre de Apostol Stan, dans *Revista de istorie*, t. 33, 1980, no. 3.

[12] Dans ce sens, le travail de Victoria Brown est important et significatif : *The Adoptation of a Western Political Theory in a Peripherial State ; The Case of Romanian Liberalism*, dans le vol. *Romania between East and West. Historical Essays in Memory of Constantin C. Giurescu*, Edited by Stephen Fischer-Galați, Radu R. Florescu and George Ursul, New York, 1982, p. 269—301. Présentation de ce travail, dans *Revista de istorie*, t. 36, 1983. nr. 10, p. 1049—1052.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

selon laquelle le libéralisme a exalté les sentiments les plus nobles et les vertus les plus hautes. Si les deux manières d'interpréter ne peuvent être considérées comme absolues, elles peuvent encore moins être opposées. Pour comprendre et juger le libéralisme, il ne faut pas choisir entre les deux visions ; elles se complètent réciproquement et concourent à définir l'originalité de la doctrine à la base de laquelle se situent clairement les intérêts de classe, mais dans l'application de laquelle, en pratique, n'ont pas manqué l'élan généreux et l'esprit de sacrifice. Ainsi qu'on l'a affirmé, si le libéralisme s'était borné à une simple nue philosophie politique, à l'ombre de laquelle se serait caché l'intérêt privé de poésie d'un groupe social, il n'aurait pas pu mettre partout en mouvement de larges masses et surtout n'en aurait pas entretenu l'enthousiasme [13]. Valable sur le plan général, cette vérité est d'autant plus importante pour l'histoire de la Roumanie, où le libéralisme a été absorbé dans l'idée de patrie" et, selon l'éxpression de E. Lovinescu, „enveloppé par l'idée nationale elle-même" [14].

Avec le regret de ne pas pouvoir présenter ici les composantes principales des deux positions — le travail d'Ilie Bădescu, surtout, en est particulièrement suggestif — nous nous bornerons à dégager quelques-uns des traits qui définissent et caractérisent le libéralisme roumain, mais après avoir fait quelques précisions sur le phénomène européen, pour pouvoir en dégager, éventuellement, le modèle qu'ont utilisé les roumains.

Dans ce sens, la question pourrait être tranchée sans retard. Le libéralisme a été, croyons-nous, une doctrine ouverte, dont les principes ont eu une circulation et une réception générale, mais qui a été appliquée de façon différente, suivant les circonstances particulières de chaque pays. Sur le territoire roumain, le libéralisme connaît deux phases essentielles de développement : dans la première phase, d'organisation, la doctrine, dont le caractère était alors subversif, a été répandue aussi bien sous la forme de l'évolutionisme (anglais ou allemand) que sous celle révolutionnaire (française) [15], les deux ayant été connues, dans leurs diverses nuances et variantes par les Roumains pendant la période qui préceda la Revolution de 1848. Après la constitution de l'état national roumain, lorsque le libéralisme en est devenu la doctrine officielle, ses principes de base avaient déjà été adoptés par *tous* les partis de gouvernement de l'Europe, bourgeois ou non, d'une manière plus limitée, en accord avec les réalités locales particulières. Cette *espèce* de libéralisme qui fut également appliquée par les Roumains dans la pratique de gouvernement de la seconde moitié du XIX[e] siècle, a été définie par le terme de *libéralisme sectaire* [16].

Il est moins important que nous soyons ou non d'accord avec ce terme ; ce qui doit être reconnu, c'est le fait que le genre de doctrine adopté par les partis des gouvernements européens — et aussi roumains — s'inscrive dans les réalités propres à chaque espace géographique. Ce qui reste commun, ce sont les principes généraux et les déficiences de chaque système de gouvernement.

[13] René Rémond, *op. cit.*, p. 28—33.

[14] Eugen Lovinescu, *op. cit.*, p. 466. Les interprétations nuancées de Mihail Manoilescu présentent un intérêt particulier. Cf. *Rostul şi destinul burgheziei româneşti*, Bucureşti, 1942.

[15] Eugen Lovinescu, *op. cit.*, p. 291.

[16] Cf. Carlton Hayes, *A Generation of Matusalem 1871—1900*, New York, 1963, p. 49 ; Apud Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 277.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Le XIX^e siècle représente „l'âge d'or" du libéralisme [17]. Sous son action, par la voie des transformations révolutionnaires ou des réformes, l'Europe a changé radicalement de visage.

En Occident, tout au moins au début, le libéralisme est apparu comme une *philosophie globale*, une philosophie du progrès, indivisible et irréversible [18], qui offrait des solutions à tous les problèmes qui se posent dans l'ensemble d'une société. Il y est également apparu, comme une *philosophie politique*, intégralement subordonée à l'idée de liberté, suivant laquelle la société politique devait s'appuyer sur celle-ci, au sens de se chercher une justification en l'instaurant effectivement. Il s'est imposé de même comme une *philosophie sociale et historique*, individualiste en son essence, pour laquelle l'individu représente la raison suprême. Rationaliste par définition, le libéralisme s'élève contre toute forme de contrainte [19]. Le libéralisme et le capitalisme se sont développés en même temps. Ils représentent le même mode de penser, de vivre [20], et les mêmes croyances.

L'un des traits constitutifs du libéralisme c'est l'ambiguité. Il est, tour à tour, révolutionnaire et conservateur, subversif et conformiste. Dans une première phase, lorsque le capitalisme en ascension n'avait pas encore tiré toutes les conséquences économiques et sociale de son essor, le libéralisme est progressiste, révolutionnaire et lutte contre l'ancien régime et le conservatorisme. Il devient ensuite lui-même conservateur dans sa lutte contre les autres forces sociales, les doctrines politique avancées, le radicalisme, la démocratie en général, le socialisme. Pour lui, les masses ne sont qu'un simple instrument du pouvoir. Vu de la droite, le libéralisme paraît révolutionnaire, considéré de la gauche il est conservateur. Il se situe au fond à mi-chemin de ces deux extrêmes [21].

Quand la bourgeoisie conquit le pouvoir politique, *les droits naturels* qu'elle sollicitait en opposition furent remplacés par *les droits légaux*. La juste application de la loi tend à remplacer la conception dominante d'une „justice juste". Les profits sont substitués aux valeurs morales ; l'activité économique devient un but en soi, auquel sont subordonnées les autres activités. Les droits individuels ne sont plus *le droits de l'homme*, mais *les droits du citoyen*. Les droits sont separés de la responsabilité morale. Ils tendent à s'égaler aux intérêts. La loi change de sens, elle est conçue comme le résultat d'un conflit d'intérêts ; elle n'est donc plus un idéal à atteindre mais un simple produit de la force sociale ; elle s'appuie moins sur la justesse de son contenu, que sur la force qui la sanctionne. C'est ainsi que, peu à peu, à mesure que le pouvoir se renforce, les concepts originaux du libéralisme deviennent formels [22]. Cette

---

[17] René Rémond, *op. cit.*, p. 102.

[18] Jean Touchard, *Histoire des idées politiques*, vol. 2, *Du XVIII e siècle à nos jours*, Paris, 1975, p. 517. Pour le contenu du libéralisme, voir aussi Harry K. Girvetz, *The Evolution of Liberalism*, Introduction by Arthur Schlesinger Jr., New York, London, 1966.

[19] René Rémond, *op. cit.*, p. 24—25.

[20] Félix Ponteil, *Les classes bourgeoises et l'avènement de la démocratie 1815—1914*, „L'évolution de l'umanité", Paris, 1968, p. 71.

[21] René Rémond, *op. cit.*, p. 31—32. Voir aussi Paul Hazard, *Gîndirea europeană în secolul al XVIII-lea*, Bucureşti, 1981, p. 255.

[22] Félix Ponteil, *op. cit.*, p. 71—77.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

transgression peut être observée partout en Europe, là où la bourgeoisie a conquis et consolidé son pouvoir [23].

Les régimes politiques libéraux, restrictifs dans leur essence, se caractérisent par l'existence des *constitutions* qui représentent la rupture de l'ordre traditionnel ; celui-ci est remplacé par un régime qui est l'expression d'un ordre juridique. Au cas où elle existe, la monarchie héréditaire représente une garantie contre la pression populaire [24]. Bien qu-on ait reconnu en droit l'égalité de tous devant la loi, la justice, les impôts, l'inégalité est maintenue en fait par le système censitaire, qui reste l'apanage d'un groupe restreint, d'une oligarchie. Nulle part le libéralisme n'a adopté le suffrage universel ; quand celui-ci est quand même devenu réalité, cela peut dire qu'on a instauré la démocratie politique qui confere aux principes libéraux leurs valeurs réelles. La société libérale — ayant comme pivots l'argent et l'instruction — consacre du reste quelques inégalités : entre l'homme et la femme, entre le patron et l'employé etc. [25].

L'âge d'or du libéralisme ce fut la première moitié du XIX^e siècle. Les mouvements politiques de la troisième décenie, y compris le mouvement décembriste et les révolutions de 1830—1831, sont l'oeuvre du libéralisme, qui trouve son expression dans le règne de Louis-Philippe, en France. Dans la même mesure la Belgique émancipée représente une „réalisation exemplaire du libéralisme". En 1848, a peu près partout, le libéralisme est associé presque indissolublement à la démocratie [26]. Pendant la période suivante, dans sa lutte contre la démocratie, qui le prolonge, le libéralisme, toujours attaqué, se situe sur une perpétuelle position de défense. Le développement des sociétés européennes permet le déplacement vers la démocratie [27].

Nous avons noté ci-dessus que le libéralisme représente une philosophie globale, totale. Au XVIII^e siècle, surtout, ses aspects particuliers forment un tout unitaire ; l'unité du libéralisme représente un dogme. Benjamin Constant, par exemple, le comprend comme une doctrine unique [28]. Mais au XIX^e siècle il se sépare en ses parties composantes (libéralisme économique, politique, intellectuel), présentant des aspects variés par rapport à chaque période, aux tendances et au spécifique de chaque pays [29]. L'Unité du libéralisme est exclusivement assurée par les tendances affirmées dans sa pratique politique, les mêmes partout.

En France, l'histoire du libéralisme — un libéralisme politique par excellence-est jalonnée par des crises et des révolutions. Au début, jusqu'en 1830, l'idéologie libérale donne lieu à une confusion entre l'acception idéale des espérances et la réalité. Ainsi, on a réussi à établir un accord précaire entre la

---

[23] J. H. Hallowell, *The decline of liberalism as an ideology*, Berkeley, 1943. Apud F. Ponteil, *op. cit.*, p. 73. „La conception libérale — et, avons nous ajouté, la pratique politique du gouvernement — avait subi une transformation graduelle, comme l'attitude bourgeoise elle-même passant d'un désir agressif d'autonomie individuelle à une sécurité telle que cette attitude devenait de plus en plus défensive...".

[24] René Rémond, *op. cit.*, p. 40—41.

[25] *Ibidem*, p. 43, 46.

[26] *Ibidem*, p. 34—37.

[27] Félix Ponteil, *op. cit.*, p. 511.

[28] *Ibidem*, p. 519.

[29] *Ibidem*.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

bourgeoisie et le prolétariat qui, après 1830, n'a pas tardé à se désagréger [30]. Le regne du roi bourgeois marque le triomphe du libéralisme. Mais jamais, à cette époque d'apogée apparent, les contradictions intérieures du libéralisme n'ont été plus clairement mises en relief.

La Révolution de 1848 a mis fin à l'éuphorie libérale. Dans un monde en pleine et rapide évolution, le libéralisme dévoile son esprit et ses limites dans sa lutte contre le radicalisme, le socialisme et la démocratie, cette dernière avide de réaliser un accord parfait entre la générosité de ses principes et la pratique politique. Sous l'impact des nouvelles réalités de la France de la seconde moitié du XIX^e siècle, le libéralisme, sans changer de contenu, et surtout grâce à l'école publique devient la philosophie de la république elle-même et modifie ses dimensions en acquérant une influence sociale dont il fut jusque là privé [31]. Mais l'ambiguïté entre la force d'éxpansion de l'idée et les restrictions de la pratique politique persiste.

À la différence du libéralisme français, orienté vers les problèmes politiques et se nourrissant de deux révolution encore récentes (1789, 1830), le libéralisme anglais accorde une place plus large aux préocupations économiques, en suivant de près l'évolution d'un pays qui a choisi l'expansionisme. Il est marqué par l'influence de la doctrine d'Adam Smith [32]. Au fixisme français, le libéralisme anglais oppose sa malléabilité, sa tendance continuelle à la révision. Après une longue période de darwinisme politique, il s'associe aux tendances impérialistes. À une époque où l'état est de plus en plus sollicité d'intervenir dans tous les domaines, les bases sociales et l'horizon intellectuel du libéralisme s'élargissent. Sur le plan de l'action politique, Gladstone est le meilleur représentant de ce genre de libéralisme, pendant que sur le plan de la philosophie, il est exprimé par Thomas Hill Green (1826—1882), dont les conceptions libérales sont également acceptées par les socialistes et les Tories.

Tandis que le libéralisme français est plus bourgeois que français, le libéralisme anglais est plus anglais que bourgeois et influence même l'idéologie socialiste. Il devient une *philosophie de la nation*. Les programmes conservateurs et libéraux ne contiennent pas d'idées diamétralement opposées. La politique du conservateur Disraeli est encore plus hardie que celle du libéral Gladstone lui même. Les luttes de parti et les controverses doctrinaires s'estompent „derrière les images idéales d'une libre et puissante Angleterre" [33].

Le mouvement national occupe tout le XIX^e siècle. Tandis que le libéralisme, la démocratie et le mouvement socialiste se succèdent — non sans interférer, mais découlant l'un de l'autre en se complétant mutuellement — le mouvement national est contemporain de chacun. Jusqu'en 1848, le libéralisme et le mouvement national se confondent, et les révolutions de 1830 sont *libérales et nationales* à la fois. Mais, en 1848, le mouvement national est démocratique [34].

En faisant abstraction du manque de symétrie entre l'Est et l'Ouest qui a conféré des aspects particulièrs bien connus au mouvement national [35], il

---

[30] Jean Touchard, *op. cit.*, p. 522.
[31] *Ibidem*, p. 673.
[32] *Ibidem*, p. 415.
[33] *Ibidem*, p. 518, 683.
[34] René Rémond, *op. cit.*, p. 178—186.
[35] *Ibidem*, p. 184—185.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

est nécessaire se rappeler ici, pour compléter le tableau général, que, dans les états allemands après 1815, le libéralisme s'est de même frayé une large voie. „Le nationalisme économique" représenté par List dans son *Système national d'économie politique* (1841) met en évidence combien les principes du libéralisme ont été appliqués de façon différente et tronquée dans la pratique économique. En 1848, au cours des luttes menées autour de la création de l'état national allemand, de la Grande ou de la petite Allemagne, les libéraux allemands se sont divisés. En réalisant l'unité de l'état autour de la Prusse, Bismarck obligea les libéraux allemands à choisir entre l'unité et le libéralisme. Contre une minorité qui est restée fidèle à ses principes, la majorité a accepté le primat de l'unité, en renonçant aux libertés parlementaires. Ce fait a considérablement affaibli le libéralisme allemand qui n'a pu réapparaître comme force politique qu'au moment de la République de Weimar [36].

Dans les pays où comme conséquence d'un développement économique plus faible (Pologne, Hongrie, Italie) le nationalisme (libéralisme associé au mouvement national) s'est manifesté sous son aspect romantique. L'un des représentants typiques en fut Mazzini, qui, au nom de la liberté, a opposé à la „Sainte Alliance" des monarques la „Sainte Alliance" des peuples (c'est le titre de son livre, publié en 1849). Mais, en Italie, les classes intéressées à maintenir l'ordre social — avec Cavour spécialement — apporteront les modifications nécessaires à la doctrine de Mazzini. Dans les conditions connues, la démocratie révolutionnaire que souhaitait le patriote italien n'a pas eu la chance de pouvoir se réaliser [37].

Nous avons exposé ci-dessus les faits, sans avoir la prétention d'ecrir résumé un siècle d'histoire européenne, ou d'en signaler ne fût-ce que les problèmes essentiels. Nous avons essayé d'encadrer le libéralisme roumain dans le climat dont il s'est inspiré et dans lequel il s'est développé. Nous sommes persuadé que le tableau que nous avons ébauché, en nous référant à quelques travaux importants, peut informer, dès maintenant, la conviction que le phénomène roumain n'est pas isolé. Il peut et doit être expliqué, dans les traits qui lui sont particuliers, en le rapportant au phénomène général, européen, dans un contexte historique où la circulation des marchandises et des idées à travers toute l'Europe — sillonnée qu'elle était par les armées de la révolution et troublée ensuite par des révolutions continuelles, qui mirent en mouvement les nationalités — avait ouvert des voies dans lesquelles les nations européennes s'étaient fermement engagées.

Nous ne pouvons pas nous permettre ici de suivre l'évolution du libéralisme dans la société roumaine, sous tous ses aspects. Il faudrait pour ce faire réévaluer toute l'époque moderne. Nous nous proposons seulement d'encadrer cette évolution dans le contenu de certaines étapes, et de souligner les lignes générales et les particularités du phénomène roumain. Notre attention sera concentrée sur la période d'après 1866, lorsque le libéralisme est devenu la doctrine officielle du principal parti de gouvernement : le parti libéral. Nos observations veulent mettre en relief la manière dont on a appliqué les principes libéraux, dans le but d'offrir une image plus nuancée d'une époque héroïque, placée sous le signe constructeur du libéralisme.

[36] *Ibidem*, p. 37.
[37] Félix Ponteil, *op. cit.*, p. 124.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Le libéralisme roumain au XIX^e siècle [38]

Au XIX^e siècle, les frontières au libéralisme ne coincident pas avec les frontières de la bourgeoisie. La situation diffère d'un pays à l'autre [39]. Cette observation reste tout à fait valable pour les réalités de la Roumanie. L'expansion des idées libérales et leur efficience au sein de la société ne peuvent être évaluées qu'en rapport avec le développement économique et le degré de maturité de la classe bourgeoise. Dans les pays où le capitalisme s'est développé par la voie classique, le libéralisme est né du besoin de solidarisation, d'organisation, de théorisation, de nouvelle justification et du développement de certaines pratiques sociales. Dans les pays entrés plus tard dans le circuit de développement, la théorie a précédé les réalités pratiques ; elle les a inspirées et orientées, en se manifestant de façon différente et avec d'autres conséquences [40]. Les faits sont bien connus. Quant à l'histoire roumaine, le cas n'est pas unique, elle a „inscrit d'un seul coup chiffre global de la civilisation occidentale sans jamais procéder à de petites adjonctions" [41].

Dans les conditions d'une telle société qui a vecu son histoire à l'interférence des mondes et des civilisations différentes et qui a toujours acquis et assimilé, en augmentant son patrimoine et en ajoutant sans cesse à la substance de l'héritage traditionnel l'adoption à de nouvelles valeurs, il est naturel qu'elle ait agi avec une pondération et une sagesse imposées par une longue expérience historique. Dans le cas du libéralisme, ainsi que dans celui de la pénétration des idées de la révolution française, venues, celles-ci, en général „par la voie de l'idée nationale", absorbées dans l'idée de patrie" [42], les forces de pénétration doivent être expliquées par les réalités de l'époque, et par la ligne de continuité qu'elles suivaient.

À la suite de la synthèse réalisée par Cantemir, l'héritage du grand XVII^e siècle, enrichi d'idées nouvelles du siècle des lumières, a abondamment contribué à cristalliser une conscience politique nationale en un siècle (le XVIII^e) plein de profondes transformations, bouleversements, et dangers. Grâce à une succession continuelle de transformations intérieures, de véritables révolutions qui ont affecté substantiellement les structures démographique, agraire et industrielle, en modifiant les mentalités et en enrichissant l'horizon spirituel et culturel, les pays roumains s'inscrivent dans le circuit de la révolution atlantique, continentale [43]. Parallèlement au processus d'intégration dans l'économie et dans la vie politique et spirituelle de l'Europe, se consolident et se multiplient les liens séculaires entre les provinces roumaines, dans le processus

[38] Nos observations sont limitées aux deux Principautés.

[39] Jean Touchard, *op. cit.*, p. 518.

[40] Cf. Bertrand Russel, *A History of Western Philosophy and its Connection with Politics and social Circumstances from the Earliest Times to the Present*, New York, 1945, p. 601 ; Apud Victoria Brown, *op. cit.*, p. 296.

[41] E. Lovinescu, *op. cit.*, p. 228. Le processus de formation de la civilisation roumaine moderne, constate Lovinescu, „bénéficiant vraiment de toutes les idées de la civilisation, devenues des biens communs de l'humanité, et survenu en un siècle où la vie économique et politique est beaucoup plus interdépendante et solidaire, se confondant d'ailleurs avec le processus de la formation de la nationalité roumaine, s'est déroulé beaucoup plus rapidement" ; *Ibidem*, p. 472.

[42] *Ibidem*, p. 466.

[43] Cf. Gh. Platon, *Geneza revoluției române de la 1848. Introducere în istoria modernă a României*, Iași, 1980.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

complexe de constitution de la nation. En même temps, la domination étrangère — qui trouve son expression dans l'institution du régime phanariote dans les principautés, ou dans l'annexion à la Monarchie des Habsbourg et à l'Empire du tzar de certaines provinces roumaines — maintient, renforce et diversifie les formes de la réaction intérne qui précise son *caractère national.* Les princes phanariotes et l'invasion massive d'éléments ethniques étrangers dans les Principautés, les relations de propriété [44], soumises à la fiscalité le regime dur instauré par les Habsbourg en Transilvanie et la situation de tolérés réservée aux Roumains leur adhésion partielle à l'église romaine, les conséquences du nouvel équilibre de forces, le danger que représente le panorthodoxisme associé dès début au panslavisme, etc. — que les générations de ce siècle ont vécus dramatiquement — tout cela a créé un climat favorable à la pénétration des nouvelles idées révolutionnaires du libéralisme. *Les voies de pénétration* ont été multiples. Les faits sont connus et nous jugeons inutile de reprendre la discussion.

Il est vrai que les idées nouvelles de la révolution française, vérifiées par le mouvement le plus récent, celui de la Pologne de Kosciuszko, n'ont pu avoir de valeur que dans la mesure où elles répondaient à des nécessités internes, dominées par le facteur national en fait, elles y ont été étroitement liées. L'insurrection du 1784 a représenté un test important quant à l'interdépendance stricte du social et du national.

Après avoir énuméré les circonstances qui ont permis l'adoption de ces idées, il serait intéressant de mettre en évidence les étapes d'affirmation du libéralisme, son caractère et ses formes de manifestation, au cours du XIX-e siècle.

Si, en considérant le fait que le libéralisme roumain est devenu doctrine officielle de gouvernement seulement après 1866, ayant ainsi subi l'expérience de la période de l'Union, nous avons jugé que par rapport au reste de l'Europe, il s'agit chez nous d'un *libéralisme tardif* [45], qui concerne seulement le moment où les principes de la doctrine se sont insérés dans le contenu de la pratique du gouvernement. Mais, dans les pays roumains, d'une manière où de l'autre, le libéralisme s'est manifesté dans le cadre des courants d'idées du XVIII[e] siècle. Le début du XIX-e siècle représente un point de limite dans l'évolution du libéralisme, du fait que la tendance à grouper les idées en un système politique se manifeste dès lors de façon toujours plus évidente. Le fait qu'on ait brûlé les étapes dans le processus de développement, ainsi que le spécifique de la société roumaine n'ont pas permis que le libéralisme parcoure les mêmes étapes que dans le cas *classique* de la France, par exemple. Si les phases n'ont pas pu être synchroniques à cause du décalage de notre développement, par contre, les tendances manifestées et les réactions provoquées ont été presque identiques. Dans l'intention de créer un cadre favorable à la discussion, nous nous permettons de proposer ici une description des périodes successives du libéralisme roumain, afin de pouvoir suivre la façon dont il s'est développé, affirmé et imposé dans la pratique de la vie politique.

---

[44] Ilie Bădescu, *op. cit.*, p. 57—58.
[45] Gh. Platon, *Istoria modernă a României,* II, p. 79.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Une première étape correspondrait aux décennies qui ont précédé la révolution de 1848. L'empire de Napoléon s'inscrit dans une époque d'action et non d'affirmation doctrinaire. „Nous avons fini le roman de la révolution, il faut en commencer l'histoire", affirme l'empereur, en exprimant ainsi ses conceptions pragmatiques [46]. La restauration, avec ses concessions constitutionnelles qui l'ont réalisée, a connu une lutte ouverte entre le *libéralisme* et *l'ancien régime*, entre les deux courants qui représentaient deux mondes diamétralement opposés [47]. Dans les Principautés roumaines, dès le début du siècle se manifeste une particularité qui laissera son empreinte sur toute l'évolution du système libéral. Les idées libérales dont le but principal était de moderniser et de libérer la société de l'influence et de la domination étrangère, se sont affirmées non pas contre l'ancien régime (qui, pratiquement, n'a pas existé), mais *contre la domination étrangère*. A l'intérieur de la société roumaine des deux Principautés, l'*introduction du système fiscal* dans les rapports de propriété s'est accomplie sur un terrain que l'exploitation foncière orientait vers des relations nouvelles. Les transformations effectuées au XVIII-e siècle avaient clairement prouvé que *la nouveauté* l'élément moderne, coïncidait avec l'intérêt général.

La confrontation entre le libéralisme et l'esprit conservateur se produit quant aux options pour cet élément nouveau ; elle a en vue la profondeur, le rythme et la nature des transformations, et la position particulière par rapport aux structures sociales-politiques [48]. Uni sur le terrain des intérêts généraux roumains contre la domination et le gouvernement étranger, *le parti de l'Union* (*partida Unirii* ou *partida națională*) se trouve divisé en face des problèmes d'organisation interne. *Le parti des boyards libéraux* (selon la formule exacte de cette distinction de A. D. Xenopol), lutte avec *le parti des libéraux conservateurs* qui dirige l'état [49]. La lutte entre les deux fractions du *parti de l'Union* (*partida liberală națională*) a donc un autre sens et d'autres significations que la lutte des libéraux européens, dirigée celle-ci, contre les représentants de l'Ancien régime.

Comme, au début du siècle, les idée libérales pouvaient apparître tout aussi bien dans *le projet de constitution aristo-démocratique*, élaboré par Dimitrie Sturdza (grand boyar), que dans les documents émanant de la petite noblesse, d'où se dégage „l'esprit de l'insoumission française", elles informent tous les mémoires et les projets de réforme qui, pratiquement, expriment le programme de la Révolution de 1821 [50]. Tudor Vladimirescu lui-même, dans des syntagmes définitoires, a affirmé les principes les plus importants du libéralisme roumain contemporain. Par conséquent, tout comme les documents élaborés par les grands boyards, ceux qui sont issus de petits boyards, y compris le projet *des carbonari* et les pamphlets des montagnards roumains, coïncident presque tout à fait sur le plan des revendications na-

[46] Jean Touchard, *op. cit.*, p. 470—471.
[47] Pour les caractéristiques du libéralisme français et anglais cf. *Ibidem*, p. 519—537.
[48] Apostol Stan, *op. cit.*, p. 15.
[49] A. D. Xenopol, *Istoria românilor din Dacia Traiană (Histoire des Roumains de la Dacie Trajane)*, ed. III, vol. XI, București, 1930, p. 43 (C'est nous qui soulignons).
[50] Gh. Platon, *Despre programul național al revoluției de la 1821 — 150 de ani de la revoluția națională condusă de Tudor Vladimirescu*, dans *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza" Iași*, a. Istorie, t. XVII, 1971, fasc. 1, p. 15—30.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tionales — et se retrouvent au même titre dans la formulation de certaines idées et principes propres au libéralisme [51]. Il est natural que les opinion diffèrent dans les problèmes sociaux et dans ceux qui se réfèrent à la conduite politique. Dans ces domaines, la lutte entre conservateurs et libéraux continue, en exprimant des tendances politiques différentes même si sur la même ligne d'organisation de l'état moderne. Ce n'est pas une simple lutte à l'intérieur de la classe des boyards. Entrer dans les rangs de boyards représentait la seule chance de participer à la vie politique, privilège donc exclusif de cette classe. De même, le blason offrait comme un bouclier à l'abri duquel pouvaient être menées les affaires lucratives, autrement soumises à d'intolérables restrictions. En même temps, l'accès des autochtones aux rangs des boyards devait assurer la prédominance nationale au sein d'une classe dominée, le long d'un siècle, par les phanariotes [52]. L'accroissement massif des rangs de la classe des boyards après 1821 et surtout au temps du Règlement organique — ce fut allors que les fonctions administratives ont été assimilées aux rangs des boyards — a certainement signifié un acte de portée nationale évidente ; un des aspects les plus importants de la *reconquête* (*reconquista*).

Ce processus a eu aussi comme conséquence de consolider les positions de la bourgeoisie à l'intérieur de la classe des boyards [53] qui devient, elle, peu à peu une classe sociale ayant des intérêts bourgeois [54].

La dispute interne à laquelle nous nous sommes référés ci-dessus, provoquée à la suite des interdépendances zonales engendrées par l'évolution du „Problème oriental", a été alimentée par le conflit entre la Russie et la Turquie. En s'assurant une influence prépondérante dans les Principautés, devenue officielle par la Convention d'Ackerman (1827) et ensuite par le Traité d'Andrinople (1829), la Russie a appuyé de tout son poids sur les boyards conservateurs, en leur offrant la chance de consolider leurs positions politiques. *Anaforaua pentru pronomiile Moldovei* (La charte pour les privilèges de la Moldavie — 1827), et ensuite le Règlement organique, ont consacré la prédominance de la politique des grands boyards et, en même temps, la nouvelle législation a renforcé l'influence et le contrôle de la Russie tzariste, qui a fait du Réglement une vraie „charte du protectorat proconsulaire".

Les princes régnants de la période du Réglement, Michel Sturdza surtout, donnant suite aux *instructions* de la Cour de Saint-Pétersbourg, se sont engagés à empêcher „de toute leur force" le développement „de l'esprit d'innovation et de trouble... l'expansion des idées libérales" [55]. Mais ils étaient

---

[51] Valeriu Şotropa, *Proiectele de constituţie, programele de reformă şi petiţiile de drepturi din ţările române în secolul al XVIII-lea*, Bucureşti, 1976, *passim*, et Andrei Oţetea, *Geneza Regulamentului Organic*, dans le vol. *Scrieri istorice alese*, Cluj-Napoca, 1980, p. 232—233.

[52] „Cette nouvelle noblesse, note A. D. Xenopol, issue du peuple, représente, elle aussi, une sorte de bourgeoisie qui doit revêtir l'habit de la noblesse pour pouvoir signifier quelque chose" *Istoria românilor din Dacia Traiană*, XI, p. 43.

[53] Voir en ce sens notre étude *Consideraţiuni privind situaţia numerică şi structura boierimii din Moldova în preajma revoluţiei de la 1848*, dans le vol. *Populaţie şi societate. Studii de demografie istorică*, 2, sous la réd. de Ştefan Pascu, Cluj-Napoca, 1977.

[54] Apostol Stan, *op. cit.*, p. 54.

[55] *Hurmuzaki*, suppl. I, vol. 5, p. 71, 275.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

aussi obligés de constater le manque d'efficience d'une telle tentative, et de remarquer du même coup le développement continu de „l'esprit et des idées libérales" [56].

Empêchées de se manifester sur le plan politique, dans une activité légale que le régime du Règlement interdisait, les idées libérales se sont manifestées d'une manière subversive, dans le contenu même du mouvement national dont elles représentaient le support. De même, la culture nationale sous tous ses aspects, affirme et justifie les valeurs autochtones par l'intermédiaire des mêmes idées. Les boyards conservateurs et les princes eux-mêmes, qui ont combattu les idées libérales dans leurs formes radicales de manifestation sur le terrain politique, les ont soutenues en échange sur le terrain culturel, ainsi qu'au niveau du contenu des objectifs nationaux communs.

Ainsi, les idées libérales se sont manifestées, à tous les niveaux, ont exprimé, expliqué et justifié toutes les tendances de modernisation et de renouvellement. Les discussions entre les groupements particuliers du *parti national* (*partida națională*) sont provoquées par les limites imposées aux droits politiques et par les problèmes sociaux — le problème agraire surtout, par rapport auxquels se distanceront plus clairement les deux lignes politiques internes.

L'époque du Règlement organique, riche en réalisations progressistes, est marquée d'une grande effervescence sociale, politique et idéologique, légale et subversive, dans laquelle se cristallisent les idées, se délimitent les attitudes et sont ébauchés les programmes. Les documents qui constituent le programme du mouvement dirigé par I. Cîmpineanu (1838) et ceux de 1840, de la *conjuration confédérative* (1839), ou encore ceux de l'organisation connue sous le nom de *Les fils de la colonie de Trajan* et de la *Fraternité* (Frăția), mettent en relief le triomphe du libéralisme dans les deux Principautés. Les programmes de la Révolution de 1848 constituent une synthèse supérieure de ce boulversements.

Malgré les différences de manifestation, dans une Moldavie dominée par *l'esprit critique* ou dans la Valachie dominée par *l'esprit révolutionnaire radical* (différences qui peuvent s'expliquer aussi par la position, l'influence et la force qu'avaient dans les deux Principautés la bourgeoisie roumaine) le mouvement de 1848, visant à la modernisation de la société, à son unité et son indépendance, se développa sous le signe du libéralisme. Le mouvement national roumain se confond presque avec le libéralisme, dont l'idée et les principes furent sélectionnés et adaptés aux réalités autochtones. Dans son admirable synthèse : *La marche de la révolution dans l'histoire des Roumains*,

[56] Une lettre de M. Sturdza, adressée à Titow, le 2 février 1840, est significative en ce sens. Quelle responsabilité puis-je assumer, écrit le Prince, „non seulement de la sécurité future, mais de la sécurité actuelle de la Moldavie ; comment puis-je fermer l'accès à l'action de la propagande, qui trouve une voie si large pour s'introduire dans le pays", dans les conditions où, dans la Valachie voisine, „les tableaux mêmes, servant à l'enseignement mutuel des écoles primaires des communes commencent par qualifier explicitement la Valachie et la Moldavie d'États constitutionnels, si dans un almanach de la Valachie, qui m'est tombé entre les mains, on peut lire que l'État de la Roumanie est une Principauté constitutionnelle, si enfin dans un pays, dont l'origine, la langue, la religion sont identiques en tout point avec celles de la Moldavie, dans un pays régi par les mêmes institutions et placé sous la même influence des Traités, on se permet d'inculquer dans les esprits des idées anarchiques... aussi contagieuses...", *Ibidem*, suppl., I, vol. 6, p. 190.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

N. Bălcescu exprime justement ce fait [57]. M. Kogălniceanu, à son tour, reconnaît clairement cette fusion lorsqu'il affirme qu'à la base de toute son activité constructive se trouve : „l'amour de la patrie roumaine et *l'esprit libéral*" [58]. D'ailleurs, en tant qu'homme politique, il se considère comme un produit des grandes idées de 1789 [59].

À la différence de l'Europe occidentale, de la France surtout, où, en 1848, le libéralisme s'est confronté à la démocratie, comme conséquence de la maturation des nouvelles classes sociales, dans le Principautés *les idées démocratiques* professées avec un si grande ferveur par un groupe restreint se différencient encore lors des discussions sur la modalité de résoudre les deux problèmes fondamentaux par rapport auxquels se délimitaient les fractions du parti national : le problème agraire et celui du droit de voter. La solution de ces problèmes auraient rendu aux paysans leur qualité *d'hommes* et de *citoyens*. Cette mutation dans la pensée politique a été déterminée par le rôle actif du peuple, des masses, au cours des révolutions de 1821 et de 1848. Mais les représentants du courant démocrate ne possédaient ni la force ni l'appui capable d'assurer leur succès. Ce fut dans la lutte pour l'élaboration du programme révolutionnaire, que sont déjà apparues les limites du libéralisme.

Partie composante de la révolution européenne, la Révolution roumaine de 1848 a exprimé par sa genèse et sa problématique, en un synchronisme historique parfait, les idées libérales. Ces dernières, greffée sur les réalités politiques existentes et se confondant au mouvement national roumain, ont pris un caractère particulier — en gardant pourtant leur essence — sans dévoiler toutes leurs limites ; ces dernières seront mises en évidence lors de l'application pratique du programme de modernisation.

Les idées libérales gardent toujours, même après la Révolution de 1848, leur acuité révolutionnaire, dans une société où les transformations dans une voie moderne étaient encore à leur stade de début [60].

Dans leur première phase, au cours d'une évolution qui a duré presque un siècle, les idées libérales ont accompagné le processus de modernisation,

---

[57] „La Révolution de 1821 a crié *justice* et a voulu que tout Roumain soit libre et égal aux autres, que l'état devienne roumain. Ce fut une révolution démocratique. La Révolution de 1848 a voulu que le Roumain soit non seulement libre, mais aussi propriétaire, sans quoi la liberté n'est que mensonge ; c'est pourquoi elle ajoute à la devise et au mot de fraternité cette condition primordiale du progrès social. Elle fut une révolution sociale. La révolution future ne peut plus se borner à désirer que les Roumains soient libres, égaux, propriétaires des terres et du capital et frères associés pour réaliser un progrès comun. Elle ne se contentera pas de demander la liberté à l'intérieur, qu'il est impossible d'acquérir sans la liberté à l'exterieur et la libération de la domination étrangère, mais va exiger l'unité et la liberté nationales. Sa devise sera : *justice, fraternité, unité*. Ce sera une révolution nationale". Cf. *1848 la Românì. O istorie în date şi mărturii*, par Cornelia Bodea, vol. II, Bucureşti, 1982, p. 1194.

[58] Cf. M. Kogălniceanu, *Scrieri istorice, Opere*, II, ed. Al. Zub, Bucureşti, Acad. R.S.R., 1976, p. 608.

[59] Al. Zub, *Mihail Kogălniceanu*, Bucureşti, 1984, p. 7.

[60] Le mouvement national des Roumains de Transylvanie, qui fait corps commun avec celui des Principautés, s'est déroulé également sous le signe des idées libérales qui sont à la base du programme politique national. La mesure selon laquelle les idées libérales ont été intégrées aux réalités roumaines subordonnées aux intérêts de la nation a été clairement soulignée dans l'étude de D. Prodan, *Supplex Libellus Valachorum*, Bucureşti, 1984, et il n'est pas nécessaire de reprendre la discussion, dans les limites que nous nous sommes proposées ici.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

qu'elles ont d'ailleurs justifié, et sont parvenues à leur maturité en fonction du développement de la société roumaine, en étant incorporées à toutes les réalisations qui ont jalonné son chemin vers le progrès. Elles ont trouvé leur plus haute expression dans les larges synthèses programmatiques de la révolution de 1848. À défaut d'une bourgeoisie puissante, les boyards, libéraux se sont faits les porte-parole des nouvelles idées (mais il s'agit d'une noblesse qui avait pourtant radicalement modifié sa structure).

La seconde étape, au cours de laquelle on distingue deux phases, correspond à la période d'application pratique de ces idées. C'est celle où le libéralisme devient la doctrine officielle du gouvernement.

Selon l'opinion formulée par E. Lovinescu, le libéralisme roumain passe de la phase de la révolution idéologique à celle de la révolution économique [61]. L'application dans la pratique du gouvernement des principes libéraux a été réalisée au moment où, en Occident, les limites du libéralisme avaient déjà été mises en relief, alors que les *formes nationales* connaissaient une grande varieté, et que les principes, totalement ou partiellement, avaient déjà été incorporés au bagage idéologique des partis politiques autres que les partis libéraux [62].

Il est superflu d'insister sur le fait que les circonstances historiques roumaines n'ont pas rendu possible un *débat*, au sein de la société, des principes du libéralisme. Dès le début, ils ont été repris et présentés sous leur aspect programmatique. Les travaux élaborés par N. Suțu sont significatifs quant à cet esprit sélectif nécessaire [63]. Le libéralisme devient une doctrine de gouvernement après 1859 et surtout après 1866, alors que, à cause des *intérêts* de la bourgeoisie européenne, les principes n'avaient plus le contenu qu'ils avaient eu durant la *période classique*. Devenue doctrine de gouvernement, le libéralisme révèle ses limites par rapport aux tendances démocratiques qui allaient appliquer leurs principes dans leur sens réel et leur plénitude [64].

L'Union a été réalisée par la collaboration et l'action commune des deux branches du *parti national* (*partida națională*). La propagande en faveur de l'acte national et les programmes de ce *parti* ont mis l'accent sur le côté national. Pour des raisons tactiques, afin de maintenir l'unité sur le terrain de l'intérêt général, le programme libéral d'organisation y est plutôt énoncé qu'analysé dans ses aspects fondamentaux et dans ses limites. Mais les principes s'en dégagent clairement des appels ou des actes officiels ; ils reprennent en le développant le programme même de la révolution de 1848.

L'Union, dit-on en ce sens, „entraînera la chute des privilèges d'une caste, la stabilité et l'ordre dans les affaires de l'état, la sûreté de la fortune personnelle, l'égalité de tous devant les lois, elle mettra un frein à la corruption, introduira un bon système de comptabilité régulière... les rivières

[61] Eugen Lovinescu, *op. cit.*, p. 479—480.

[62] Cette variété dans la façon d'appliquer le libéralisme aux réalités particulièrs, nationales par les partis liberaux, a été dénommée, ainsi que nous l'avons noté ci-dessus, *libéralisme sectaire*, cf. Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 277.

[63] N. Suțu, *Opere economice*, București, 1957 (édition faite par Ion Veverca).

[64] Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 278—280 (discussion sur les limites du libéralisme sectaire, comme conséquence de l'incompatibilité entre les principes et les intérêts des classes ; *sécularisation* du libéralisme classique en accord avec ces intérêts).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

seront canalisées, le commerce, le vie d'un état se développera..." [65]. Le Comité central de l'Union de Bucarest incluait dans son programme l'exigence d'un gouvernement représentatif, une Assemblée générale élue par un corps électoral „composé selon un système assez large pour que les intérêts de toutes les classes sociales y soient représentés". En même temps, on y affirme les principes du respect du droit de propriété de toute nature, l'égalité de tous les Roumains devant les lois, la liberté individuelle et la liberté de chacun de travailler pour soi [66].

La variante roumaine du libéralisme s'est définie dès les années du gouvernement d'Al. I. Cuza en accord avec les réalités existantes dans l'état national roumain. L'époque du règne de Cuza a été, comme on le sait, une époque dynamique, placée sous le signe des réalisations pratiques, moins ouverte aux luttes d'opinions, que les circonstances et le temps n'ont pas permises. La Convention de Paris incluait quelques principes libéraux qui devaient être à la base de l'organisation du nouvel état. Ces principes, qui synthétisaient ceux du programme libéral antérieur, avaint en vue de supprimer les privilèges, d'accorder des libertés conformes à l'esprit du temps et aussi de réglementer le problème agraire.

L'oeuvre législative du prince de l'Union, l'insistance et l'efficience avec lesquelles ont été appliqués les principes du libéralisme doivent être mises en rapport avec les restrictions politiques de la Convention, qui accordait le droit de vote à des catégories restreintes, en fonction de la nécessité de consolider l'acte du 5 et 24 Janvier 1859, et de parfaire l'Union. Il faut juger les limites de cette législation tenant compte des dissensions internes, engendrées par les options différentes concernant le programme de modernisation, ainsi que par l'intervention active et contradictoire des puissances garantes, qui conférait à tout acte interne de graves et complexes implications internationales. Sur les deux plans, interne et externe, le Prince de l'Union, sans s'appuyer sur l'une ou l'autre des deux fractions du *parti national* — de nouveau séparées par la lutte pour l'application du programme politique nationale a fait preuve, tour à tour, de prudence, de tact et de hardiesse en usant de la *politique du fait accompli.*

Dans les conditions de la dispute entre *rouges* et *blancs* et de l'immixtion courante des puissances garantes pour la défense des *intérêts* qui découlaient du régime de suzeraineté de la Porte, il n'est pas difficile d'expliquer les réticences qui ont pu être opposées aux principes libéraux. La politique d'Alexandre I. Cuza a été en même temps une politique nationale de *reconquista,* de limitation des positions, et d'influence économique, politique et spirituelle des étrangers. Ce qui paraît paradoxal, mais explicable à la lumière des observations précédentes, c'est que le Prince a pratiqué une politique libérale en évitant la collaboration directe avec les libéraux radicaux.

---

[65] Grigore Busueceanu, *Despre Unirea Principatelor,* dans *Timpul,* 24, 11 mars 1857. Dans la brochure *O aruncătură de ochi asupra Unirii Principatelor,* l'union est présentée avec ses conséquences pratiques. Elle est „la consécration du droit de propriété, le dégel et la résurection de l'industrie, l'essor de l'enseignement, l'amélioration du sort des fonctionnaires, l'éveil du négoce et des métiers... elle leur ouvre des voies de communication qui sont leurs vraies ailes... étend et élargit leurs sphères de vente, leur ouvre de nouvelles sources de richesse". Cf. *Acte şi documente cu privire la istoria renaşterii României,* III, p. 296 sqq.

[66] *Ibidem,* V, p. 466—467.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Les grandes réformes qui devaient assurer ou au moins élargir les limites de l'égalité politique et offrir la liberté sociale, ont été appliquées non seulement contre les conservateurs, mais aussi contre les principes mêmes du libéralisme. La liberté sociale n'a pu être assurée qu'à la suite d'un coup d'état, négation totale de ces principes.

Au-delà des intérêts nationaux, qui, en 1866, ont exigé qu'on satisfaît à la demande formulée par l'Assemblée *ad-hoc* au sujet du prince étranger [67], l'attitude des rouges est motivée par une limpide position doctrinaire. Par le coup d'état et l'instauration du gouvernement autoritaire, ainsi que par d'autres actes qui semblaient avoir en vue de conférer l'hérédité à son règne, Al. I. Cuza a éveillé la suspicion de ses partisans, qui le soupçonnaient de s'être écarté de la formule acceptée au début, selon laquelle le règne national ne devait représenter qu'une solution transitoire. Le fait que parmi les membres du complot qui ont préparé l'abdication du Prince de l'Union se trouvait C. A. Rosetti, libéral par définition — et qui y a joué un rôle de premier plan — est une preuve que c'est pour avoir trahi les principes libéraux que la chute de Al. I. Cuza fut hâtée. Le Prince les a transgressés pour pouvoir conférér à son programme de réforme une perspective plus large. Nous avons expliqué antérieurement la nature de ce paradoxe.

Ainsi, les idées libérales qui se trouvaient à la base du processus de modernisation de la société roumaine n'ont pas pu trouver leur expression dans la politique économique (le régime juridique international l'interdisait), et n'ont pu être appliqués que partiellement dans la vie sociale et politique. En désaccord avec les principes du libéralisme classique, l'état national nouvellement crée a représenté l'instrument de promotion du processus de modernisation. Quelle que soit la dénomination qu'on donne à la forme de libéralisme instituée — les définitions et les titres ayant peu d'importance — il est certain que les libéraux roumains ont été moins sensibles aux aspects doctrinaires ; ils ont été surtout préoccupés de trouver certaines solutions capables de consolider les positions du nouvel état. L'intérêt national a donc naturellement prévalu : consolidation de l'état sous tous ses aspects, capables d'en assurer l'existence, mesures de protection contre l'immixtion étrangère, limitation de la position dominante prise par les étrangers dans l'économie qui maintenait la Roumanie dans une position périphérique par rapport aux états occidentaux [68], etc. La bourgeoisie roumaine, trop faible encore numériquement et n'ayant que des possibilités économiques réduites, ne pouvait pas formuler de plus grandes prétentions. La période du gouvernement de Al. I. Cuza a représenté la transition vers le régime de la monarchie constitutionnelle, au sein de laquelle la bourgeoisie allait exercer sa domination politique. Le nouveau régime s'est instauré sous le signe du libéralisme, d'un libéralisme *sui generis* qui a affirmé ses particularités dans les conditions de développement de la société roumaine de la fin du XIX-e siècle et du début du XX-e siècle.

Il nous paraît moins intéressant, dans les limites de cette étude, de souligner les traits du libéralisme roumain et ses caracteristiques par rapport,

[67] Cf. Gh. Platon, *Inceputul revoluției române pentru independență. Ecouri în presa europeană*, dans *Anuarul Institutului de istorie și arheologie „A. D. Xenopol"*, *Iași*, XXI, 1984.

[68] Ilie Bădescu, *op. cit.*, p. 21.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

aux diverses formes du libéralisme européen, *sectaire*. Les observations de Victoire Brown [69], auxquelles nous nous sommes référés, peuvent être acceptées comme une première tentative de clarifier le problème. Dans les conditions spécifiques du développement de la société roumaine où on brûlait les étapes, où les transformations se sont réalisées selon un rythme plus rapide, où les formes ne se sont pas succédées d'après un ordre naturel, mais se sont concentrées en s'interférant, durant un bref intervalle de temps, il n'est plus possible de pouvoir déduire la manière dont les principes économiques, politiques ou philosophiques du libéralisme ont trouvé leur application pratique. Nous nous limiterons ainsi à faire quelques remarques en vue de souligner le caractère particulier du libéralisme, sous le signe duquel a évolué et s'est développée la société roumaine moderne.

L'acte de 1866, la venue au trône de la Roumanie d'un prince étranger, partie et début de la révolution pour l'indépendance a été réalisé par l'action commune des deux fractions du *parti national* (*partida națională*). Si, lors de l'abdication de Cuza, une partie des groupements bourgeois est restée à l'écart, la *Constitution de 1866*, par laquelle s'ouvre une nouvelle époque, et où sont inscrits les droits et les principes fondamentaux d'organisation sociale et politique, apparaît comme un résultat de la collaboration *sui generis* entre les libéraux et les conservateurs [70]. Il convient, croyons-nous, d'accorder une grande importance au jugement formulé par A. D. Xenopol, selon lequel „le coup d'état avait aussi *démocratisé* le parti conservateur". Les conservateurs de l'Assemblée constituante, note l'historien, „étaient, au fond, des libéraux, mais aux idées moins avancées que celles du parti des rouges" [71]. Les hommes politiques du temps, comme T. Maiorescu et I. C. Brătianu, parmi les plus représentatifs, signalent cette effacement des différences [72]. Le phénomène ne doit pas être compris comme réduit aux intérêts communs de classe, mais considéré dans la large perspective de l'édification de la société roumaine moderne.

---

[69] *Op. cit.*

[70] La Constitution de 1866, observe Xenopol, „peut être considérée comme l'oeuvre commune des deux partis, des conservateurs et des libéraux réunis de nouveau dans le grand et unique parti national dans lequel les deux fractions s'étaient toujours confondues quand le sort du pays était en jeu". Cf. *Istoria partidelor politice în România*, vol. I_2, p. 546.

[71] Le journal conservateur *Desbaterile* de N. Blarenberg, note : „les questions sociales étant terminées un seul parti est possible, celui des hommes moraux et capables. Le 2 mai a effacé la différence entre les partis politiques". *Ibidem*, p. 541.

[72] Titu Maiorescu, *Istoria contemporană a României*, București, 1925, p. 185—187 et suivantes. Dans le séance de l'Assemblée du 16/28 janvier 1881, I. C. Brătianu répliquait à P. P. Carp : „Moi aussi, je suis conservateur". Le 2/14 avril 1884 il déclarait à la Chambre : „C'est nous qui sommes maintenant le parti conservateur, car tout ce qui existe aujourd'hui existe au prix du sacrifice que nous avons fait depuis tant d'années et c'est à vous qu'incombe le devoir de conserver ce que nous avons gagné". Titu Maiorescu, à son tour, le 21 mars 1881, dans un article du *Timpul* en exprimant l'adhésion des conservateurs à la proclamation du royaume soulignait : „Il reste encore à éclaircir une question : quelle est encore la différence de principes entre le parti nommé libéral, aujourd'hui au pouvoir, et le parti nommé conservateur, aujourd'hui dans l'opposition" ?. Et dans le même sens : „la différence qui existait jusqu'à présent entre les conservateurs et les libéraux, différence qui, après la proclamation du royaume avait perdu sa signification et persistait en vertu de l'habitude et de l'imitation de formules étrangères, doit disparaître sous son ancienne forme et être remplacée". *Ibidem*, p. 185, 187. Pour „le rôle de la bougeoisie de *conserver*", cf. Mihail Manoilescu, *Rostul și destinul burgheziei românești*, p. 175.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Les concessions faites par les conservateurs sur le terrain de la liberté et de l'égalité ont été compensées par les positions politiques qu'ils se sont assurées dans la Chambre et le Sénat, grâce au cens élevé [73], et qui ont rendue si précaire l'application des principes libéraux de l'acte constitutionnel. Devenus maîtres — par l'intermédiaire de la loi électorale — de la volonté nationale, les conservateurs ont accepté, par contre, toutes les libertés de la constitution Belge de 1866 [74]. Le dialogue et la collaboration en vue de développer les idées libérales ont continué [75]. Les passions déclanchées par les luttes politiques ne doivent pas nous tromper. Sans les ignorer, les différences et les contradictions ne doivent pas non plus être exagérées. Pendant assez longtemps, jusqu'à la fin du siècle du moins, les libéraux et les conservateurs se sont complétés [76] les uns les autres dans la politique interne qui avait comme objectif le développement de l'industrie, la législation agraire, le problème national etc., au sein du même regime oligarchique dont ils ont défendu l'essence [77]. La collaboration en vue de consolider la structure de l'état et de défendre la souveraineté et l'indépendance nationales n'était pas dictée par des intérêts de classe. Sans les éliminer toute fois du calcul, ces intérêts ne prédominaient pas à l'époque.

La collaboration entre les deux branches-considérée comme une *alliance entre la bourgeoisie et les grands propriétaires terriens,* qui s'est constamment

---

[73] A. D. Xenopol, *Istoria partidelor politice,* loc. cit., p. 545.

[74] Eugen Lovinescu, *op. cit.,* p. 236. Supprimé par l'art 46 de la Convention, le privilège fiscal et social s'est survécu sous la forme du privilège politique du régime censitaire. *Ibidem.*

[75] Şt. Zeletin constate — le fait vérifie la thèse dialectique de l'unité dans la diversité — que „la bourgeoisie se manifeste seulement en pratique, la réaction seulement en théorie ; la première travaille, la seconde critique... la réaction n'a pas eu à vaincre une idéologie opposée". Cf. *Burghezia română,* p. 220—221. Dans la vision dans laquelle il a construit son intéressante théorie sociologique, Ilie Bădescu constate que „l'option des courants de la culture roumaine moderne pour une idéologie critique était fondée et pleinement en accord avec l'orientation de la société roumaine vers un développement de type capitaliste" *(op. cit.,* p. 231). Cette opinion n'est valable que dans son acception générale. I. Bădescu considère l'oligarchie gouvernamentale roumaine comme étant au service du capital extraverti. Mais la théorie ne concorde pas tout à fait avec la réalité historique.

[76] „Le patronage de la modernisation, constate Ion Bulei, dans sa belle analyse, s'est exercé successivement, avec des moyens parfois différents, un rythme toujours varié et souvent des processus d'intentions. De toute façon il fallait satisfaire à certaines nécessités de l'époque", Cf. *Lumea românească la 1900,* Bucureşti, 1984, p. 47.

[77] P. P. Carp qui s'est fixé la directive politique de respecter la Constitution de 1866, déclarait en 1881 : „Tous les conservateurs sérieux (il faisait lui-même partie de cette catégorie) doivent accepter le fait accompli ; admettre la révolution sociale, la démocratisation de notre société comme un fait irrevocable. Le combat sera livré par tous les moyens pour diminuer les mauvaises conséquences du mode défectueux dont la démocratisation a été faite". Apud Eugen Lovinescu, *op. cit.,* p. 248. Le junimisme, doctrine conservatrice, a freiné, a censuré — bien que parfois plutôt négativement — les tendances extrêmes. Elle a agi comme „réactif contre le libéralisme". *Ibidem,* p. 292. Selon l'expression de Vladimir Streinu, edificatrice pour le problème sur lequel nous insistons, „le junimisme a été un libéralisme modéré inclinant vers les conservateurs et un conservatorisme inspiré par les temps nouveau, s'approchant des libéraux. C'est à dire un *centrisme éclairé* soutenu des deux côtés des convictions théoriques et non par des intérêts pratiques". Cf. Z. Ornea, *Junimea şi junimismul,* p. 187, 190, 191. „Les libéraux ont dominé la bourgeoisie roumaine par la terreur des intérêts, les conservateurs par le prestige du talent. Le type le plus représentatif des libéraux a été Eugeniu Carada, des conservateurs Petre Carp". (Mihail Manoilescu, *Rostul şi destinul burgheziei româneşti,* p. 211).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

manifestée sur le terrain commun des intérêts et des options nationales, a été élargie et elle s'est prolongée aussi comme conséquence de la faiblesse économique des deux parties. Il s'agissait d'une noblesse propriétaire de terres, mais aux domaines hypothéqués au capital usurier et d'une bourgeoisie dirigeante qui n'avait pas une base populaire correspondante [78], qui ne disposait que d'une bureaucratie servant à ses manoeuvres électorales. Les boulversements politiques de la période comprise entre 1866—1871 prouvent combien les positions internes des deux classes étaient précaires, combien le pression de l'extérieur était forte et quelle place importante occupaient les étrangers dans la vie économique-leur nombre ayant considérablement augmenté à la suite du programme interne d'édification [79].

L'avènement du gouvernement conservateur (mars 1871), le renoncement des libéraux radicaux à leurs velléités révolutionnaires peuvent s'expliquer aussi par le nouveau rapport de forces inauguré sur le plan européen, à la suite de la Commune de Paris. En même temps, c'était aussi le résultat de la faiblesse dont nous parlions tout à l'heure. La gravité de la situation s'est mieux précisée au moment où l'indépendance a été reconnue. Contrairement à certains intérêts économiques et politiques élémentaires, les cercles gouvernamentaux ont été forcés de modifier l'article de la constitution concernant le droit d'indigénat. Pour défendre ses intérêts nationaux, le libéralisme roumain a dû censurer ses propres options. L'Europe, ayant eu intérêt à maintenir la Roumanie à l'état de province périphérique, lui a imposé de respecter certains principes libéraux-egalité devant la loi et liberté d'échange en accord avec la pratique du *laissez faire* qui défendaient les intérêts des étrangers et des pays industrialisés. Si la modification de l'acte constitutionnel a été faite de manière à répondre aux intérêts nationaux [80], la Convention commerciale avec l'Autriche-Hongrie, conclue par les conservateurs, en respectant le principe du libre échange (la concurrence du blé américain venait d'apparaître a son tour,

---

[78] Şt. Zeletin considère, qu'au début, „l'oligarchie roumaine ne se confondait pas avec la bourgeoisie en une seule classe. Les représentants de l'oligarchie ne possèdent que le pouvoir politique tandis que la bourgeoisie est limitée à un cercle restreint d'étrangers. ...L'oligarchie défend exclusivement les intérêts de la bourgeoisie... elle se nomme elle-même libérale et emploie son pouvoir politique pour l'intérêt et l'extension de notre classe capitaliste". Au début, l'oligarchie roumaine n'avait qu'un caractère politique, elle devait son pouvoir politique non a la situation économique, mais au fait que le capital primitif, sous la forme de l'usure, avait ruiné la classe adverse des boyards réactionnaires. C'est seulement lors de la fondation des banques, principalement de la Banque nationale, que le pouvoir politique de l'oligarchie établit ses bases et naturellement sa puisance économique. *L'oligarchie politique* devient une *oligarchie financière* réunissant entre ses mains le pouvoir politique et le pouvoir économique". Cf. *Burghezia română*, p. 84, *Neoliberalismul*, p. 5—30.

[79] M. Eminescu évalue le nombre à un million. Voir en ce sens, Ilie Bădescu, *op. cit.*, p. 262 et Mihai Dim. Sturdza, *Junimea — Societate secretă*, dans *Ethos*, nr. 1, Paris, 1973, p. 81—110.

[80] Cf. Barbu Berceanu, *Modificarea din 1879 a articolului 7 din Constituţie*, dans *Studii şi materiale de istorie modernă*, vol. VI, Bucureşti, 1979. Şt. Zeletin juge que l'attitude de „belle-mère" manifestée au Congrès de Berlin envers la Roumanie (contrairement à la situation de 1856) est une conséquence du fait que le blé américain „nous a éloigné de notre ancienne métropole capitaliste" qu'était l'Angleterre Cf. *Burghezia română*, p. 113, 114. Mihail Manoilescu — lui aussi — souligne la pression économique „extraordinairement puissante" venue de déhors, qui a généré cette „triste époque pour le nationalisme roumaine, sur les deux fronts" intérieur et extérieur. *Rostul şi destinul burgheziei româneşti*, p. 258 Voir aussi p. 97.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

sur le marché européen) a été par contre désastreuse pour l'économie de la Roumanie. L'application du principe libéral dans les problèmes économiques par le gouvernement conservateur contrevenait à l'Intérêt national.

Dans ces conditions, le gouvernement libéral, instauré en 1876, a joué un rôle important en appliquant une politique pragmatique capable d'augmenter l'importance démographique et économique de la bourgeoisie dans la société, de limiter les positions économiques des étrangers, dans l'ensemble d'une politique de *nationalisation* sur le terrain industriel et financier.

La manière d'appliquer les principes du libéralisme adoptée par le parti libéral (constitué en 1875) durant les années du „long gouvernment" (1876—1888) met clairement en évidence des particularités qui ne peuvent être généralisées. Les lois succesives destinée à encourager l'industrie (par branches) qui ont trouvé leur plus haute expresssion dans le loi générale de 1887 qui a suivi le tarif douanier protectionniste, adopté en 1886, correspondaient à des principes libéraux théoriques ; elles étaient adaptées aux besoins pratiques de la Roumanie, dans une Europe qui affichait les principes libéraux qui favorisaient les tendances de l'expansion économique, financiaire et politique. Les mesures adoptées en faveur de l'industrie autochtone, l'obligation des entreprises d'employer la main-d'oeuvre interne etc., tout-ce la contribuait à l'action de *reconquista* (*reconquête*) que nous avons rappelée antérieurement et à laquelle est subordonnée la formule „par nous-mêmes". Après la fondation, en 1873 du „crédit foncier rural" et, plus tard, du „crédit urbain", la création en 1880 de la Banque Nationale a constitué un instrument puissant de nationalisation, et de consolidation des positions bourgeoises autochtones.

Ces actions de nationalisation se sont appuyées par une politique interventionniste repoussée par les principes libéraux. L'état a été le principal instrument de promotion de cette politique, que la représentant le plus typique de l'oligarchie dirigeante, I. C. Brătianu, a appliquée avec une ténacité qu'on n'a pas encore assez soulignée [81]. L'opposition que les adeptes plus romantique du libéralisme ou les conservateurs ont adoptée vis-à-vis du leader, gratifié d'épithètes comme „sinistre vieillard", „vizir" tandis que le régime qu'il a patroné a été incriminé par le syntagme de „régime de corruption et de terreur" — n'exprime pas tellement l'aversion contre certaines pratiques abusives — qui n'ont pas manqué, d'ailleurs — que le désaccord avec la politique pragmatique si nécessaire alors. L'historien anglais R. W. Seton-Watson fait un potrait intéressant de l'homme politique roumain, considéré comme „une version orientale typique du politicien libéral sectaire" :

„C'était un homme de grand caractère, très populaire, mais qui considérait que les idéaux doctrinaires de son frère Dimitrie et de leur ancien associé C. A. Rosetti n'étaient pas appropriés à l'époque de fer où entrait la Roumanie ; il accordait une grande importance à la formation rapide d'une nouvelle classe moyenne, nationaliste en ses sentiments, et capable aussi bien de tenir à distance les juifs que de dépasser, quant au développement économique les communautés les plus primitives et les moins unies des Balkans ;

[81] La réplique d'Eugen Stătescu, prononcée au Sénat, quant à la réalité que représentait le parti libéral, est restée célèbre : „Nous sommes une collectivité dont la plus haute expression est M. Brătianu", Frederic Damé, *Histoire de la Roumanie contemporaine*, Paris, 1900, p. 367.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

par conséquent, comme beaucoup de politiciens de l'Europe contémporaine, il n'a pas renoncé, d'une part, au barre propre de valeurs, et, de l'autre, a trouvé convenable d'encourager le système d'exploitation et d'édifier son parti sur la formule „Enrichissez-vous" [82].

En soutenant l'auto-détermination nationale, le développement de la bourgeoisie, le progrès de l'industrie et de développement des villes, en accordant liberté à la presse et en amplifiant l'enseignement, en recconnaissant la force du régime parlamentaire etc., les libéraux roumains se sont situés dans la ligne du libéralisme classique. Mais les principes de ce dernier ont été très limités par le régime oligarchique qui s'est maintenu jusqu'à la première guerre mondiale [83]. Sans partager totalement les opinions de Şt. Zeletin sur l'essence et le rôle du libéralisme [84], ni la conception de M. Eminescu sur *l'oligarchie étrangère* [85], il nous faut quand même admettre que le libéralisme, loin d'être un simple slogan privé de fondament [86], fut une doctrine solidement acceptée et organisée, qui joua un rôle important en tant que facteur de progrès qui a organisé et stimulé le développement de la Roumanie moderne.

L'incapacité des libéraux roumains de résoudre positivement *tous* les problèmes soulevés par les progrès de la vie moderne, de réaliser un équilibre, une symétrie entre les composantes du processus de développement, n'est pas seulement résultat de leur position de classe ; elle reflète aussi des causes de nature objective. Quant au problème paysan dans les conditions où le sort du capital national était lié à la production agricole, les opinions sur la politique agraire doivent être très nuancées et rapportées aux réalités internes pour pouvoir dégager la vérité des préjugés qui l'estompent encore [87].

Ainsi qu'on l'a considéré à juste titre, „pratiquement, il est difficile de concevoir l'histoire du peuple roumain différente de ce qu'elle a été, vu la dure conjoncture politique qu'elle a traversée. Le peuple roumain a dû se maintenir constamment en équilibre entre une ouverture et une isolation, tout aussi nécessaire l'une que l'autre, entre le souci de ne pas perdre et

---

[82] R. W. Seton Watson, *A History of the Roumanians from Roman Times to the Completion of Unity*, London, 1934, p. 355, Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 287, Ion Bulei, *op. cit.*, p. 140—142. Eminescu considèrait Brătianu „la plus grande figure de la réaction roumaine". Cf. Şt. Zeletin, *Dezvoltarea capitalismului național. Capitalism și tradiționalism*, dans le vol. *Neoliberalismul*, p. 37, Quant au jugements sur la théorie sociologique de M. Eminescu, voir Ilie Bădescu, *op. cit.*

[83] Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 287—288.

[84] Şt. Zeletin, *Neoliberalismul*, p. 71—99.

[85] Très développé chez Ilie Bădescu, *op. cit.*

[86] Cf. Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 269.

[87] Ilie Bădescu, dans ses considérations sociologiques s'approche de cette vérité, quand il affirme „que le néo-servage n'est pas le résultat de la force d'une classe ancienne, noble, mais plutôt de la multiplication de deux faiblesses de classe. Ce projet est l'expression de l'existence d'une noblesse affaiblie par le régime phanariote et de l'affirmation d'un agent capitaliste extraverti qui a disloqué l'ancien boyard en le transformant en rentier. Ce mélange, sur le fond du caractère encore peu développé de l'agent bourgeois autocentré national, explique la faiblesse de la réforme Cuza-Kogălniceanu et son détournement dans une direction néo-servile". *Op. cit.*, p. 111. Dans cette vision, l'opposition de la bourgeoisie radicale au projet gouvernamental de la réforme agraire prend d'autres significations. La recommandation de I. C. Brătianu d'attendre jusqu'à la création de conditions propres à assurer le succès d'une telle réforme ne doit pas être comprise seulement dans les limites étroites de l'intérêt de classe. Pour la critique du libéralisme, voir Mihail Manoilescu, *Rostul și destinul burgheziei românești*.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de ne pas se perdre" [88]. Dans un contexte où les exigences du développement soulevaient des problèmes si nombreux et si graves, tels défense de la souveraineté et de l'intégrité, le *problème national* — maintenu à l'ordre du jour par la situation créée aux Roumains qui vivaient en dehors des frontières du pays — et qui exigeaient tant d'éfforts, la nationalisation de l'économie à l'intérieur et la lutte contre les pressions impérialistes, économiques et politiques, à l'extérieur, sollicitaient de si grands engagements dans des actions où les intérêts nationaux et les intérêts particuliers coincïdaient, on comprend pourquoi les libéraux roumains n'ont pas pu donner la même forme d'expression que les occidentaux aux traits principaux du libéralisme. Traits que leur confrères d'Occident, *confrontés* à un autre genre de problèmes, soulevés par l'offensive et par l'expansion impérialiste, ont étalés avec tant de cynisme.

Le libéralisme roumain qui a subi les mêmes limites, est devenu plus prudent et plus conservateur à l'intérieur, devant les assauts de la démocratie. Malgré les critique qu'on lui a faites, il a continué à représenter dans la Roumanie de ce temps-là une doctrine valable grâce à l'application de certains principes et d'une politique constructive, dont les résultats ont pu être constatés dans les premières décennies du XX-e siècle.

Les exégètes s'accordent sur le fait que le libéralisme européen a traversé une crise dans les dernières décennies du siècle, sous l'assaut des forces démocratiques, résultat du développement de la société. En Roumanie, en tenant compte du décalage existant, on considère que les symptômes de la crise se manifestent seulement après le première guerre mondiale [89]. Jusqu'à cette époque-là, dans la société roumaine il n'a pas existé de forces capables de contester l'autorité du libéralisme. Le problème, croyons-nous, mériterait une discussion spéciale. Nous sommes enclins à croire que le libéralisme roumain est entré dans une crise peu après avoir été officialisé par la monarchie constitutionnelle. Et cela *justement* comme une conséquence du développement spécifique de la société roumaine, au sein de laquelle les étapes historiques se sont comprimées. Şt. Zeletin, en notant le phénomène, jugeait que, chez nous, on a passé sans transition du mercantilisme à l'impérialisme ; il nous a manqué la phase intermédiaire, de décentralisation et de démocratisation [90].

De bonne heure, les forces démocratiques concentrées à la gauche libérale et au sein du *parti socialiste* (*partida socialistă*) se sont groupées et ont agi pour répandre les principes libéraux. Dès le début, les conservateurs et les libéraux ont été situés sur le même plan dans leur attitude envers les problèmes sociaux. Dans le système du régime de l'oligarchie politique, les partis représentatifs sont également considérés, comme appartenant aux classes exploiteuses. À l'incapacité des libéraux roumains de résoudre les graves problèmes de la Roumanie moderne — explicable à la lumière des données discutées ci-dessus-s'ajoutent les *modèles* européens, qui affichaient ouvertement leurs limites. Bien que les pratiques de gouvernement issues du caractère oligarchique du régime fussent plus rapidement mises en relief que les conséquences de la politique d'harmonisation et de modernisation-qui avaient plus de portée, étant située sous le signe de la „longue durée"— le parti libéral, por-

[88] Ion Bulei, *op. cit.*, p. 37.
[89] Victoria F. Brown, *op. cit.*, p. 290.
[90] Şt. Zeletin, *Burghezia română*, p. 157.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

te — parole du libéralisme, a été assimilé très tôt aux instruments d'oppression sociale et politique. Il lui a été nécessaire au début du XX e siècle, de renouveler ses cadres en attirant les socialistes et en incluant au programme la révision de la constitution et une nouvelle réforme agraire, impérieusement sollicitée par le stade de développement de la société, pour répondre aux pressions du temps et prolonger le crédit des idées libérales et l'existence du même parti libéral.

Le libéralisme n'avait pas perdu sa force d'attraction ni les *idées* au nom desquelles s'était transformée la société européenne au cours du XIX e siècle, il n'avait pas diminué sa force mobilisatrice. Mais la bourgeoisie, surtout la bourgeoisie au pouvoir, avait révélé clairement ses traits caractéristiques, en limitant et en modifiant les idées et les principes de gouvernement en accord avec les intérêts de classe, très restreints. Les idées généreuses du libéralisme ont été reprises, incorporées et appliquées avec leur signification réelle aux mouvements d'où est issue la démocratie européenne de la période de l'après-guerre.

L'histoire du libéralisme roumain se confond avec l'histoire de la Roumanie moderne. En même temps, sa doctrine a représenté un puissant liant d'intégration de la société roumaine dans l'ensemble de l'Europe. Il n'est plus nécessaire de démontrer le fait que les transformations survenues dans l'esprit et la structure de la conscience roumaine n'ont pas été le simple reflet d'une influence extérieure. L'évolution, les étapes et les particularités du développement de la société roumaine prouvent qu'il ne s'agit pas d'une simple reprise, sans discernement, de certaines idées, formes et pratiques économiques ou politiques, mais de l'adaptation de doctrines et de pratiques — vérifiées et consacrées par leur application dans l'espace européen — à la stratégie du développement de la Roumanie, aux besoins multiples d'une société qui initiait le processus de son développement au moment où les grands pays de l'Europe étaient en pleine expansion impérialiste.

Dans la période historique que nous étudions, se sont manifestées dans la société roumaine les mêmes insuffisances, les mêmes états négatifs qui caractérisent toute société en période de croissance. Le libéralisme, dans ses diverses formes d'expression, adapté à nos réalités, a représenté un puissant instrument de développement et de progrès. La Constitution de 1866, avec toutes les limites qui ont résulté des restrictions découlant du vote censitaire, a institué un régime qui a imposé les pratiques de la politique parlementaire, avec toutes les conséquences qui en découlent. Elle a aussi introduit et garanti la liberté de la presse, en contribuant à former une opinion publique qui a continuellement exercé son contrôle sur l'activité politique et sur les modalités d'exercer le pouvoir dans l'état ; elle a maintenu un juste équilibre de ces pouvoirs. Les idées libérales, greffées sur les traditions autochtones et dans leur esprit, ont représenté un puissant stimulant qui a renforcé la conscience et la cohésion nationale [91]. Elles ont préparé l'option générale pour l'unité. Les gains réalisés ont été appréciables ; sans cela, les multiples transformations dans la structure matérielle, sociale et spirituelle de la société roumaine n'auraient pas été possibles.

[91] Pour la XIX e siècle, d'après l'expression de M. Manoilescu, *„la nation était le but suprême affiché dans tous les actes majeurs et mineurs de la collectivité roumaine"*, Cf. *Rostul şi destinul burgheziei româneşti*, p. 119.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Les remarques que nous avons formulées peuvent permettre d'aborder de façon plus nuancée le régime politique d'une époque historique située sous le signe d'un libéralisme qui, sous les couleurs nationales et professé — bien que sous des formes contradictoires — par tous les groupes et tous les partis politiques, a gardé quelque chose de l'élan et des caractères de la période classique.

L'étude du libéralisme roumain — notre tentative le prouve-ouvre des perspectives larges pour la compréhension des phénomènes de notre histoire moderne. Elle est capable, en même temps, de mettre en lumière, une fois de plus, la force d'expansion des idées nouvelles et généreuses dans l'univers social, ainsi que de faire accéder les Roumains aux valeur mondiales pour les reprendre, les sélecter et les adapter avec l'intelligence et la sagesse nécessaires à toute construction durable. L'esprit libéral s'est répandu et a été adopté non seulement là où existaient toutes les conditions, mais partout où les aspirations vers le progrès et la liberté étaient encore entravées par l'obscurantisme et la tyrannie. Mais où donc existe -t-elle, la liberté au sens absolu ? Au delà des tentatives d'oppression, dans les limites de certains intérêts mesquins, le libéralisme a conquis le monde, car son esprit est une condition indispensable à l'existence humaine.

Notre étude voudrait être un stimulant vers une investigation totale, si nécessaire dans l'horizon historiographique actuel.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

UN MODÈLE D'UTOPIE À L'OEUVRE DANS LES PRINCIPAUTÉS DANUBIENNES

PAR

SORIN ANTOHI

1. On dirait que, tout comme lors d'un entretien sur l'art des traductions c'est inévitablement qu'on arrive à s'exclamer *traduttore — traditore !*, et à nier ainsi la possibilité du passage des énoncés d'une langue à l'autre sans dommages sémantiques, l'interrogation sur la consistance méthodologique de la discipline pourrait se glisser à son tour de façon relativement subversive lors même de la plus modeste tentative de s'élever à la hauteur du discours historique. Et les arguments des négateurs ne sauraient être trouvés qu'en cherchant justement du côté du succès même de ce groupe de sciences qu'on appelle, avec un réductionnisme commode, „histoire".

En voici un exemple fameux : l'École des *Annales*, avec son intérêt scandaleux pour le *non-événement* [1], après avoir régénéré l'organisme sclérosé — et par ailleurs excessivement „tricolorisé" (J. Prévert) — de l'histoire, a pu être accusée d'un certain „raplatissement de l'histoire en géographie" [2]. Il reste peut-être encore à établir si cette accusation ne relève pas plutôt de l'éloge, en souvenir d'un Karl Ritter [3], vu les paroles de Georges Canguilhem : „l'histoire humaine est inintelligible sans la liaison de l'homme au sol [...]. La terre, considérée dans son ensemble, est le support stable des vicissitudes de l'histoire" [4]. Ce passage de l'histoire en géographie — indubitable vocation d'une planète sur laquelle l'âge de pierre coexiste avec la société post-indus-

---

[1] D'un point de vue stylistique, l'histoire pourrait être légitimement annexée par la littérature (d'autres raisons y étant apportées par le caractère plutôt fictif des deux, ainsi que par leur indistinction originelle). C'est ainsi que l'on pourrait trouver de quoi compléter les 99 savoureux *Exercices de style* (1947) de Raymond Queneau, et c'est toujours ainsi que l'on arriverait à créer l'ambiance conceptuelle dans laquelle au *non-événement* mille fois dépeint puisse être associée une essentielle vérité invariante, à savoir „son degré zéro" (Roland Barthes). Il en découlerait comme effet secondaire la prise de conscience de ceux qui travaillent pour l'instant à leur insu aux cadres des divers *ouvroirs d'histoire potentielle* (soit les *ouhipos*).

[2] L'expression appartient à Gilles Lapouge, qui ajoute tout de suite après : „vaillants comme ils le sont, les historiens *non-événementiels* aboutiront à écrire l'histoire de ce qui ne change pas du tout, celle du sable et de la neige, ou bien, plus utopiquement encore, l'histoire de la léthargie tapie dans le mouvement. Déjà Fernand Braudel nous enseigne brillamment qu'en Méditerranée, depuis trois mille ans, il ne s'est rien passé..." *(Le Singe de la montre. Utopie et histoire*, Flammarion, 1982, p. 30).

[3] L'un de ses collègues, qui s'appelle Hegel, cite souvent le traité de géographie humaine *Géographie générale comparée, ou Science de la Terre dans ses rapports avec la nature et l'histoire de l'homme* (cf. Hegel, *Le fondement géographique de l'histoire universelle*, in *Leçons sur la philosophie de l'histoire*, 1837, trad. fr. par J. Gibelin, Vrin, 1963).

[4] Cf. Georges Canguilhem, *Le vivant et son milieu*, in *La connaissance de la vie*, 1952, p. 173.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

trielle — est commandé par les mêmes cadres mentaux [5] qui ont conduit d'autre part les chercheurs des sciences exactes à muer le temps en espace — à quoi la critique de Bergson n'y remédia pas grand-chose. On découvre, ici comme là, le même effort d'exorciser l'illusion, l'incertitude, le changement, de substituer à l'écoulement de l'histoire humaine l'anhistorique stabilité minérale. C'est ainsi que prend contour l'utopie, comme une double hérésie qui, en les parasitant, tend à annihiler aussi bien l'histoire que la géographie : en érodant le temps de l'une [6], en détruisant la cohérence de l'autre. Le temps de l'histoire, surtout envisagé comme „longue durée" (Braudel), est „criblé de fossiles de temps utopique" (Gilles Lapouge), l'espace de la géographie est fracturé par le non-espace utopique. Ce magnétique „rêve cosmogonique au niveau de l'histoire" [7] — et j'ajouterais, même si inutilement, à celui de la géographie aussi — qui est l'utopie, vient subrepticement se loger, avec son remarquable répertoire phantasmatique, au coeur même de la réflexion sur l'histoire. D'ici elle débouche naturellement dans l'historiographie, inconsciemment camouflée par des théories plus ou moins nouvelles ; et cela surtout dans les conditions du déclin de la méthodologie popperienne, quand, nous le dit Paul Feyerabend, „anything goes" [8].

2. Le conflit irréductible entre histoire et utopie — avec son apogée dramatique en idéologie et politique — ne saurait jamais et nulle part être mieux suivi qu'aux époques et dans les pays où les communautés humaines arrivent, sous la pression et à travers les voix des personnalités d'exception, à avoir la révélation de leur destinée messianique. Une telle époque, ce fut la première moitié du XIX-e siècle, un tel pays — le Sud-Est européen en entier. Que l'on s'apprête à connaître donc quelques aspects dudit conflit, suivant l'exercice d'un examen de la marginalité : celle des Principautés Roumaines et celle de Ion Heliade Rădulescu.

Les chercheurs des problèmes européens de la première moitié du siècle passé n'ont pas tardé à remarquer la circulation rapide des idées sur un trajet dominant de l'Ouest à l'Est. Il leur fut cependant plus difficile d'en mettre en évidence la composante parallèle, en sens inverse, qui, lorsqu'elle

---

[5] Tout comme certains cadres géographiques, certaines réalités biologiques, certaines limites de la productivité ou contraintes spirituelles, „les cadres mentaux aussi sont prisons de la longue durée", nous previent Braudel (cf. *La longue durée*, in *Annales E.S.C.*, no. 4/ oct.-déc. 1958, pp. 725—753).

[6] J'ai détaillé ce processus dans *Timp erodat şi utopie*, in *Transilvania*, 12/1982, pp. 41—42.

[7] Cf. E. M. Cioran, *Histoire et utopie*, Gallimard, 1960, p. 178.

[8] Cf. I. P. Culianu, *Les fantasmes de la liberté chez Mihai Eminescu. Le paysage du centre du monde dans la nouvelle „Cezara" (1876)*, in *Libra*, Groningen, Presses de l'Université, 1983, pp. 114—146. I. P. Culianu, dans un incitant *excursus* antiméthodologique en vue de la fondation d'une *mythanalyse*, prophétisait, suivant Feyerabend : „le grand courant de la méthodologie popperienne [...] est prêt à s'éteindre. C'est un avenir prochain créateur, sans méthodes, qui nous attend. Un avenir où, la critique rationaliste ayant montré l'inanité des anciennes théories périmées [...] il nous faudra inventer un nouveau bricolage intellectuel pour être à la hauteur d'une nouvelle rationalité *(loc. cit.*, pp. 117—118). Pour ce qui est des sources de la déconstruction de la méthodologie, cf. Paul Feyerabend, *Against Method*, London, 1975 ; *Science in a Free Society*, London, 1978 ; *Irrationalität oder : Wer hat August vorm schwarzen Mann ?*, in *Der Wissenschaftler und das Irrationale*, vol. 2, Hans Peter Duerr ed., Frankfurt a.M., 1981, pp. 37—59.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ne constitue pas une influence tout court ou n'origine pas un *feedback*, en entretient quand même — est-ce uniquement à la source ? — l'illusion [9].

Les idées mises en circulation par la France de l'époque romantique sont d'une étourdissante diversité : du libéralisme (Benjamin Constant, Guizot, Jouffroy) au néo-catholicisme (Ballanche, Chateaubriand, Lamennais), de l'utopie pseudo-scientifique (Fourier, Saint-Simon, Auguste Comte) aux mouvements humanitaires (si divers à leur tour : Pierre Leroux, les disciples de Fourier, Esquiros, Quinet, Michelet). En ajoutant à ce *mixtum compositum* doctrinal les dissidences, schismes, dénaturations de bonne foi, les combinaisons les plus bizarres (car combien vagues sont les lois des miscellanées doctrinales !), on obtient un spectre théorique extrêmement large, presque impossible à subordonner à des principes communs. Toutefois, une certaine impression d'unité pourrait consister, sans doute, dans l'apparition même de toutes ces théories en tant que réponses alternatives aux questions laissées en héritage par le Siècle des Lumières. La relation entre causes et effets — que la religion traditionnelle faisait converger en Dieu (*primum movens/origo* et *telos*), se trouvait maintenant compliquée du fait de l'immixtion de l'idée du Progrès. Le Progrès — point de condensation d'un nouveau mysticisme [10] — faisait coïncider la causalité historique objective avec la poursuite délibérée d'un *mieux*, tandis que le monde nouveau du nouveau siècle se demandait encore si le libre exercice de la pensée était vraiment désirable, ou bien devrait-on le tenir pour le mal nécessaire qui prélude à l'instauration d'un dogmatisme efficace. Indécis entre liberté critique et contrainte dogmatique, le monde intellectuel de la première moitié du XIX-e siècle produisait, avec une persévérance maniaque, des solutions, dont la plupart portent le stigmate du détachement maximum des réalités qu'elles étaient censées réorganiser, le divorce des métaphysiques de l'autorité du concret ontique étant lui aussi maximum. L'univers est atomisé en entités abstraites qui évoluent sur un arrière-plan nouménal de fantaisie. C'est d'ici, mais aussi de l'urgence de trouver des réponses, que provient la variété délirante des oeuvres de rénovation, qui intéresse parfois davantage le psychopathologue que l'historien.

3. Quant aux Principautés, celles-ci étaient obligées, de par les déterminations sociales et nationales qu'elles voulaient, du reste, abolir, à assumer une ingrate position réceptive. Cette position doit être acceptée sans complexes, du moins par le chercheur, les forces intellectuelles prodiguées dans

[9] Les échos tiennent surtout du registre mineur. Heliade, par exemple, fut imité par son obscur contemporain français Alfred Le Dain, mais aussi cité comme autorité par Alphonse Esquiros (v. chap. *Le gouvernement de 1830*, in *Histoire des martyrs de la liberté par Alphonse Esquiros, représentant du peuple*, Paris, Bry aîné, 1851, p. 239 ; les notes démocratiques de la vie et de l'activité de Heliade sont mises en relief dans *L'Évangile du peuple*, in *Les veillées littéraires illustrées*, T. I, fasc. 7, Paris, Bry aîné, 1849). Je dois ces informations à l'acribie prodigieuse de D. Popovici (cf. les notes de l'édition Heliade, *Opere*, vol. I, 1939, pp. 594—595 ; *Ideologia literară a lui I. Heliade Rădulescu*, 1935 ; *„Santa Cétate". Intre utopie şi poezie*, 1935). Mes renvois aux deux derniers ouvrages (abréviés : *I. L.* et, respectivement, *S. C.)* suivent l'édition qu'en donna Ioana Em. Petrescu (Cluj-Napoca, Dacia, 1977 ; 1979).

[10] L'histoire, dont on connaît assez l'ironie, n'a pas tardé à enregistrer encore une, bien plus efficace que toute critique : „In general progress has this about it, that it appears to be much greater than it really is" (épigraphe puisée par Wittgenstein, pour ses *Philosophical Investigations*, dans l'oeuvre du dramaturge autrichien Nestroy).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

l'ardeur de l'argumentation d'un synchronisme étant quelque chose de regrettable en soi. Ce qui plus est, on peut arriver par cette voie à des bizarreries pseudo-scientifiques, tel le fameux „protochronisme" [11].

L'initiation dans les affaires occidentales s'accomplit sous le signe de l'émerveillement. C'est la réaction typique du XVIII-e siècle qui semble s'installer définitivement — quelqu'un a d'ailleurs théorisé *le complexe Dinicu Golescu* (sans y échapper lui-même pour autant), que je présenterai implicitement plus loin. Si du point de vue politique les Principautés n'ont jamais été exclues de l'Europe, l'accès des Roumains aux valeurs réelles de la culture et de la civilisation fut en fait limité. Après *Şcoala Ardeleană* et les poètes Văcăreşti, Dinicu Golescu demeure exemplaire pour ce qui est de la compréhension de l'Occident chez nous, et, du même coup, de l'attitude de la génération de 1848 qu'il préfigure éloquemment [12]. G. Călinescu surprend et caractérise parfaitement ce moment :

„Cînd în 1824 începe să treacă graniţa spre a-şi aşeza copiii la şcolile străine, Golescu, mai cu judecată acum şi într-o vreme de repezi prefaceri [alors qu'avant sa cinquantaine il n'avait vu dans les voyages que fatigue et ennuis et à l'Occident que „obştească viaţuire, veselă şi fericită"] rămîne zguduit. Cu receptivitatea întîrziaţilor, el trece din emoţii în emoţii, de la uimire la ruşine, din apatie la o aprigă voinţă de bine şi progres. Schimbarea la faţă a acestui boier simbolizează întreaga noastră renaştere şi dovedeşte că revoluţiunea au făcut-o întîi boierii [13].

Il faut se rappeler encore que le journal de voyage de Dinicu Golescu (*Însemnarea călătoriei mele*, 1826) a eu une grande influence sur l'intelligentsia roumaine, tout comme l'activisme bénéfique de son auteur, c'est-à-dire ses expériences didactiques et littéraires, son mécénat, le fort appui qu'il accorda à Heliade [14].

L'émerveillement devant l'Occident coexiste longtemps avec les tentatives d'y puiser des solutions pour les problèmes de l'Est, ce qui rend la sélection difficile — le domaine des solutions est confusément défini — et leur adoption problématique. À côté des idées — qu'on sépare du contexte où elles étaient viables — on importe également les institutions — surtout

---

[11] Ilie Bădescu, dans un livre récemment paru où il débat ces problèmes *(Sincronism european şi cultură critică românească*, Bucureşti, Ed. Ştiinţifică şi Enciclopedică, 1984), réussit à lâcher une jolie énormité, grâce à une ommission éloquente : „La culture critique a développée une *formula mentis* roumaine dans le contexte européen, qui a beaucoup d'éléments communs (synchronismes), mais aussi beaucoup de différences (protochronismes) par rapport à la culture occidentale" *(op. cit.*, p. 11). Mais où sont donc nos *post*chronismes, alors ? !

[12] Ces modestes considérations doivent être complétées du moins par la lecture du chapitre *Descoperirea Occidentului* de G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini pînă în prezent*, ed. a II-a, Minerva, 1982, pp. 61—125.

[13] „Lorsqu'en 1824 il se met à passer la frontière afin de caser ses enfants dans des écoles à l'étranger, Golescu, plus réfléchi maintenent et à une époque de rapides transformations, se retrouve profondément bouleversé. Avec la réceptivité des retardataires, il traverse toutes les émotions, de l'étonnement à la honte, de l'apathie à un impétueux désir du bien et du progrès. La transfiguration de ce boyard symbolise toute notre renaissance et prouve que la révolution a été d'abord faite par les boyards", *op. cit.*, p. 79.

[14] Entre autres, c'est Dinicu Golescu qui a obtenu l'autorisation nécessaire à la parution du journal *Curierul românesc* (1829), dont il a constamment soutenu l'animateur (c'est-à-dire Heliade), en accord avec son profil de boyard émancipé, mais aussi, probablement, parce qu'il avait correctement évalué le rôle que pouvait jouer son protégé dans la régénération sociale et culturelle du pays.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

sous des formes malheureusement parodiques. La tension entre apparence et essence ou objectif et subjectif allait s'amplifier et provoquer l'une des premières manifestations rigoureuses du criticisme dans la culture roumaine, à savoir la théorie des „formes sans fond" de Titu Maiorescu. Dans une étude destinée à réévaluer la contribution de la société politico-littéraire *Junimea*, Sorin Alexandrescu est d'avis que les institutions — auxquelles on pourrait aussi ajouter, je pense, les idées — „ne collent pas" aux réalités roumaines, ce qui constitue un fait sémiotique fondamental : „il n'y a pas de sémiosis, il n'y a pas de production de sens social en Roumanie" [16]. Cette triste vérité, exprimée dans un langage plutôt intuitif par les membres de *Junimea*, porte, nous dit Sorin Alexandrescu, sur „un fait constitutif de toute société : il faut que le sens social y circule, sinon la société en question est structurellement erronée" [16].

Voilà donc comment prend contour la nécessité d'une instance qui assiste une naissance autre du sens social, au moyen d'un transplantement plus subtil qui s'opère „au sommet", d'une personnalité occidentale à un indigène versatile et doué pour l'acte héroïque de *fonder — logothesis* [17]. Un tel homme fut Heliade.

4. Afin de comprendre l'appétence de Heliade pour la *logothesis* et son appartenance au scénario paradigmatique qu'elle suppose, il convient de considérer d'abord quelques phénomènes qui se réclament de l'activité structurante de l'épistème. Il faudrait démontrer en ce sens l'existence d'une propriété épistémologique complexe qui puisse servir de médiatrice pour la communication à tous les niveaux, y compris celui du social, et qui réponde simultanément de la production du sens, de son adéquation à l'ontologique, et de sa récupération. Une telle propriété complexe (ou bien : un tel complet d'habilités) peut être mis(e) en évidence assez facilement dans le domaine de la linguistique (où il existe déjà le couple *compétence — performance*), en partant duquel, ensuite, et suivant la voie par où les sciences sociales se laissèrent in-former par la science du langage, on arrive aux réalités sociales. Dans une excellente étude conduite selon un point de vue pragmatique, Radu Toma en donna une démonstration convaincante, qui va à peu près dans le même sens [18]. Ainsi, il postule une soi-disant *compétence épistémique*, c'est-à-

[15] Sorin Alexandrescu, *Junimea — discours politique et discours culturel*, in *Libra*, p. 63.
[16] *Ibidem.*
[17] C'est Roland Barthes qui, dans *Sade, Fourier, Loyola* (Seuil, 1971), analyse les opérations qui composent toute *logothesis*, à savoir : *s'isoler, articuler, ordonner, théâtraliser.* Ainsi, *s'isoler :* „La langue nouvelle doit surgir d'un vide matériel ; un espace antérieur doit la séparer des autres langues communes, oiseuses, périmées, dont le *bruit* pourrait la gâner : nulle interférence de signes". *Articuler :* „Pas de langue sans signes distincts... Pas de langue non plus sans que ces signes découpés ne soient repris dans une combinatoire ; nos trois auteurs décomptent, combinent, agencent, produisent sans cesse des règles d'assemblage ; ils substituent la syntaxe, la *composition* [...], à la création". *Ordonner :* „le discours nouveau est pourvu d'un Ordonnateur, d'un Maître de cérémonie, d'un Rhétoriqueur [...]. Ainsi le rite [...] n'est qu'une forme de planification". *Théâtraliser :* „Ce n'est pas décorer la représentation, c'est illimiter le langage" *(op. cit.*, pp. 8—11). Bien sûr, l'acte même de la fondation que le logothète pratique ne se limite pas au langage, mais passe naturellement de l'ordre linguistique à l'ordre social.
[18] Cf. Radu Toma, *Epistemă, ideologie, roman : secolul XVIII francez*, Bucureşti, Univers, 1982, surtout pp. 171—174, où l'on pourra trouver la démonstration proprement dite, trop spécialisée pour qu'on la résume ici.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

l'ardeur de l'argumentation d'un synchronisme étant quelque chose de regrettable en soi. Ce qui plus est, on peut arriver par cette voie à des bizarreries pseudo-scientifiques, tel le fameux „protochronisme" [11].

L'initiation dans les affaires occidentales s'accomplit sous le signe de l'émerveillement. C'est la réaction typique du XVIII-e siècle qui semble s'installer définitivement — quelqu'un a d'ailleurs théorisé *le complexe Dinicu Golescu* (sans y échapper lui-même pour autant), que je présenterai implicitement plus loin. Si du point de vue politique les Principautés n'ont jamais été exclues de l'Europe, l'accès des Roumains aux valeurs réelles de la culture et de la civilisation fut en fait limité. Après *Şcoala Ardeleană* et les poètes Văcăreşti, Dinicu Golescu demeure exemplaire pour ce qui est de la compréhension de l'Occident chez nous, et, du même coup, de l'attitude de la génération de 1848 qu'il préfigure éloquemment [12]. G. Călinescu surprend et caractérise parfaitement ce moment :

„Cînd în 1824 începe să treacă graniţa spre a-şi aşeza copiii la şcolile străine, Golescu, mai cu judecată acum şi într-o vreme de repezi prefaceri [alors qu'avant sa cinquantaine il n'avait vu dans les voyages que fatigue et ennuis et à l'Occident que „obştească viеţuire, veselă şi fericită"] rămîne zguduit. Cu receptivitatea întîrziaţilor, el trece din emoţii în emoţii, de la uimire la ruşine, din apatie la o aprigă voinţă de bine şi progres. Schimbarea la faţă a acestui boier simbolizează întreaga noastră renaştere şi dovedeşte că revoluţiunea au făcut-o întîi boierii [13].

Il faut se rappeler encore que le journal de voyage de Dinicu Golescu (*Insemnarea călătoriei mele*, 1826) a eu une grande influence sur l'intelligentsia roumaine, tout comme l'activisme bénéfique de son auteur, c'est-à-dire ses expériences didactiques et littéraires, son mécénat, le fort appui qu'il accorda à Heliade [14].

L'émerveillement devant l'Occident coexiste longtemps avec les tentatives d'y puiser des solutions pour les problèmes de l'Est, ce qui rend la sélection difficile — le domaine des solutions est confusément défini — et leur adoption problématique. À côté des idées — qu'on sépare du contexte où elles étaient viables — on importe également les institutions — surtout

[11] Ilie Bădescu, dans un livre récemment paru où il débat ces problèmes *(Sincronism european şi cultură critică românească*, Bucureşti, Ed. Ştiinţifică şi Enciclopedică, 1984), réussit à lâcher une jolie énormité, grâce à une ommission éloquente : „La culture critique a développée une *formula mentis* roumaine dans le contexte européen, qui a beaucoup d'éléments communs (synchronismes), mais aussi beaucoup de différences (protochronismes) par rapport à la culture occidentale" *(op. cit.*, p. 11). Mais où sont donc nos *post*chronismes, alors ? !

[12] Ces modestes considérations doivent être complétées du moins par la lecture du chapitre *Descoperirea Occidentului* de G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini pînă în prezent*, ed. a II-a, Minerva, 1982, pp. 61—125.

[13] „Lorsqu'en 1824 il se met à passer la frontière afin de caser ses enfants dans des écoles à l'étranger, Golescu, plus réfléchi maintenent et à une époque de rapides transformations, se retrouve profondément bouleversé. Avec la réceptivité des retardataires, il traverse toutes les émotions, de l'étonnement à la honte, de l'apathie à un impétueux désir du bien et du progrès. La transfiguration de ce boyard symbolise toute notre renaissance et prouve que la révolution a été d'abord faite par les boyards", *op. cit.*, p. 79.

[14] Entre autres, c'est Dinicu Golescu qui a obtenu l'autorisation nécessaire à la parution du journal *Curierul românesc* (1829), dont il a constamment soutenu l'animateur (c'est-à-dire Heliade), en accord avec son profil de boyard émancipé, mais aussi, probablement, parce qu'il avait correctement évalué le rôle que pouvait jouer son protégé dans la régénération sociale et culturelle du pays.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

sous des formes malheureusement parodiques. La tension entre apparence et essence ou objectif et subjectif allait s'amplifier et provoquer l'une des premières manifestations rigoureuses du criticisme dans la culture roumaine, à savoir la théorie des „formes sans fond" de Titu Maiorescu. Dans une étude destinée à réévaluer la contribution de la société politico-littéraire *Junimea*, Sorin Alexandrescu est d'avis que les institutions — auxquelles on pourrait aussi ajouter, je pense, les idées — „ne collent pas" aux réalités roumaines, ce qui constitue un fait sémiotique fondamental : „il n'y a pas de sémiosis, il n'y a pas de production de sens social en Roumanie" [16]. Cette triste vérité, exprimée dans un langage plutôt intuitif par les membres de *Junimea*, porte, nous dit Sorin Alexandrescu, sur „un fait constitutif de toute société : il faut que le sens social y circule, sinon la société en question est structurellement erronée" [16].

Voilà donc comment prend contour la nécessité d'une instance qui assiste une naissance autre du sens social, au moyen d'un transplantement plus subtil qui s'opère „au sommet", d'une personnalité occidentale à un indigène versatile et doué pour l'acte héroïque de *fonder — logothesis* [17]. Un tel homme fut Heliade.

4. Afin de comprendre l'appétence de Heliade pour la *logothesis* et son appartenance au scénario paradigmatique qu'elle suppose, il convient de considérer d'abord quelques phénomènes qui se réclament de l'activité structurante de l'épistème. Il faudrait démontrer en ce sens l'existence d'une propriété épistémologique complexe qui puisse servir de médiatrice pour la communication à tous les niveaux, y compris celui du social, et qui réponde simultanément de la production du sens, de son adéquation à l'ontologique, et de sa récupération. Une telle propriété complexe (ou bien : un tel complet d'habilités) peut être mis(e) en évidence assez facilement dans le domaine de la linguistique (où il existe déjà le couple *compétence — performance*), en partant duquel, ensuite, et suivant la voie par où les sciences sociales se laissèrent in-former par la science du langage, on arrive aux réalités sociales. Dans une excellente étude conduite selon un point de vue pragmatique, Radu Toma en donna une démonstration convaincante, qui va à peu près dans le même sens [18]. Ainsi, il postule une soi-disant *compétence épistémique*, c'est-à-

[15] Sorin Alexandrescu, *Junimea — discours politique et discours culturel*, in *Libra*, p. 63.
[16] *Ibidem*.
[17] C'est Roland Barthes qui, dans *Sade, Fourier, Loyola* (Seuil, 1971), analyse les opérations qui composent toute *logothesis*, à savoir : *s'isoler, articuler, ordonner, théâtraliser*. Ainsi, *s'isoler :* „La langue nouvelle doit surgir d'un vide matériel ; un espace antérieur doit la séparer des autres langues communes, oiseuses, périmées, dont le *bruit* pourrait la gâner : nulle interférence de signes". *Articuler :* „Pas de langue sans signes distincts... Pas de langue non plus sans que ces signes découpés ne soient repris dans une combinatoire ; nos trois auteurs décomptent, combinent, agencent, produisent sans cesse des règles d'assemblage ; ils substituent la syntaxe, la *composition* [...], à la création". *Ordonner :* „le discours nouveau est pourvu d'un Ordonnateur, d'un Maître de cérémonie, d'un Rhétoriqueur [...]. Ainsi le rite [...] n'est qu'une forme de planification". *Théâtraliser :* „Ce n'est pas décorer la représentation, c'est illimiter le langage" *(op. cit.*, pp. 8—11). Bien sûr, l'acte même de la fondation que le logothète pratique ne se limite pas au langage, mais passe naturellement de l'ordre linguistique à l'ordre social.
[18] Cf. Radu Toma, *Epistemă, ideologie, roman : secolul XVIII francez*, Bucureşti, Univers, 1982, surtout pp. 171—174, où l'on pourra trouver la démonstration proprement dite, trop spécialisée pour qu'on la résume ici.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

dire „une compétence translinguistique (= dont la capacité de former des phrases linguistiques n'est qu'une partie), qui soit à même de décider quelles sont les entités dont se compose le monde au moment *t* et ce qu'on en peut dire de sensé". Vue en action, l'appropriation de cette compétence épistémique par le membre d'une communauté sociolinguistique au moment *t*, s'avère être une relation du genre instructeur/instruit, qui ne manque guère d'une composante autoritaire. Il en découle que l'épistème est de toute évidence validée par le prestige de l'instructeur et imposée par son insidieux terrorisme. En faisant recours à la distinction qu'introduisit Frege entre *fonction* et *valeur* [19], on peut considérer que la base définitionnelle d'une langue naturelle est un ensemble de fonctions non-saturées, l'épistème étant alors l'ensemble des fonctions saturées dont la valeur de vérité constitue pour les membres d'une communauté sociolinguistique „le vrai" même. Pour revenir à l'influence autoritaire de l'instructeur sur l'instruit, on en conclut qu'au point de vue de ce dernier les fonctions saturées qui constituent l'épistème sont vraies non pas en vertu de l'intensité persuasive de chacune d'entre elles, mais parce que la proposition en est imposée en tant que vraie par l'agent instructeur. C'est pourquoi le sujet épistémique se voit obligé à une activité qui ressemble parfaitement à ce que Thomas Kuhn, dans *La Structure des révolutions scientifiques*, nommait „solution de *puzzle*". C'est d'ailleurs la seule explication du fait qu'une proposition, même si correcte du point de vue linguistique, ne saurait être toujours acceptée.

En prolongeant ses préoccupations méthodologiques dans un livre récemment paru, I. P. Culianu soutient un point de vue similaire ; il suppose l'existence d'un nombre fini d'idées récurrents — s'agit-il d'une relance des *universalia* du réalisme logique ? — où chaque époque puise celles qui lui correspondent structuralement. Les époques se singularisent donc non pas grâce aux idées nouvelles qu'elles lanceraient, mais grâce à une nouvelle attitude envers des idées anciennes, c'est-à-dire grâce au *filtre herméneutique* de chacune [20] — qui est une structure dynamique, historique.

En joignant l'une à l'autre les deux théories exposées jusqu'ici afin d'en forger une représentation intuitive convenable, on obtient l'allégorie suivante : une „tête lectrice" à structure variable se déplace le long d'un *continuum* homogène de principes immuables et engendre, lorsque le changement en arrive à un point critique, les fractures qui délimitent l'épistème. Ou, au contraire, si les idées s'écoulent de manière héraclitéenne, elles seront alors sélectées par un lecteur fixe. La conduite de ces lecteurs peut être mise en algorithmes et, tout au moins en certains points, elle s'avère prévisible.

5. La structure de la personnalité de Heliade, ainsi que les conditions historiques objectives qu'il traversa, en firent un lecteur idéal des doctrines de la France romantique. Un examen plus poussé découvre en Heliade la plupart des éléments qui composent le portrait-robot de l'utopiste en tant que

[19] Cf. *Was ist eine Funktion?*, in *Festschrift Ludwig Boltzmann gewidmet zum sechzigsten Geburtstage, 20 Februar 1904*, Leipzig, 1904, pp. 656—666. Trad. roum. par Sorin Vieru, in Gottlob Frege, *Scrieri logico-filosofice*, vol. I, Ed. Şt. şi Enciclopedică, Bucureşti, 1977.

[20] Cf. I. P. Culianu, *Éros et magie à la Renaissance. 1484*, Flammarion, 1984, pp. 31—33.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

prophète-réformateur romantique. En nous appuyant sur la remarquable synthèse que Paul Bénichou dédia à l'époque nommée, à juste titre, „l'âge des prophètes" [21] et sur les informations ramassées des écrits sur Heliade, poursuivons donc la constitution graduelle de la compétence épistémique chez ce dernier, à la suite de la pression qu'il subit de la part des modèles occidentaux — fût-elle directe ou intermédiée par le *Zeitgeist*.

Le premier coup de pinceau à ce portrait contrastif c'est *l'obsession sacerdotale-messianique*. L'utopie évangélique de Heliade [22] trouve un modèle imaginaire dans „le socialisme évangélique de la communauté chrétienne primitive de la Dacie romaine, qu'il interprète dans l'esprit de l'orthodoxie et délimite, comme tel, des variantes catholiques du socialisme chrétien" [23]. Si l'on écarte le caractère régressif de l'utopie évangélique [24], et sa teinte orthodoxiste — vouée à une triste carrière pendant le siècle suivant — il en reste à retenir la combinaison des discours socialiste et mystique. En résumant Saint Augustin à l'usage des exilés roumains de Brousse (après l'échec de la révolution), dans une lettre du 14 mai 1850, Heliade glisse quelques contributions personnelles : „Le Christ c'est l'homme collectif...". Puis, en s'estimant choisi pour restaurer la vraie croyance persécutée par la Papauté et les tyrans, il se presuade que s'il s'établissait en France, „la croyance du Christ triompherait", „puisque les peuples, las de papes et de catholicisme sont à l'attente d'un régénérateur de l'ancienne croyance. Et, modestement, Heliade s'en attribuait le rôle" [25].

Moïse, le prophète archétypal, est vu par Heliade comme *vedetor* [26] rationaliste, héraut d'une vérité non-mystique, forcé „de transfigurer le mythe en vérité, la fable en parabole, l'allégorie en apocalypse" pour que ses con-

---

[21] Cf. Paul Bénichou, *Le temps des prophètes. Doctrines de l'âge romantique*, Gallimard, 1977, surtout le chap. *Figures héroiques de l'utopie*, pp. 227—247. Quant aux informations sur Heliade, elles proviennent du livre *I. Heliade Rădulescu interpretat de...*, Studiu introductiv, antologie şi ediţie de Paul Cornea, Bucureşti, Ed. Eminescu, 1980 (abrégé *P. C.*), sur lequel portent tous mes renvois.

[22] Ce genre d'utopie est analysé par Radu Tomoiagă dans son ouvrage *Ion Eliade Rădulescu. Ideologia social-politică şi filosofică*, Bucureşti, Ed. ştiinţifică, 1971, particulièrement dans le chap. *Socialismul evanghelic*, pp. 95—117.

[23] *Ibidem*, p. 26.

[24] L'utopie régressive de Heliade, parfaitement récupérable par le „protochronisme", n'est que le renversement d'un évident complexe retardataire en priorité, suivant les lois d'un mécanisme psychologique typique. Heliade, ainsi que son fidèle disciple N. Russo Locusteanu, pensait que les Roumains ont dépassé tous les autres pays en ce qui concerne le progrès naturel, si bien que la *claca*, forme spécifique d'exploitation du travail collectif, devient „le travail en groupes tant rêvé par Fourier dans son Phalanstère". *(Le Protectorat du Czar...)*. Russo Locusteanu, encore plus sûr et certain, écrivait dans son étude *România şi Turcia :* „Fourier parc-a împrumutat dela claca noastră regimul său societar, tipul phalangelor sale, dela călăşul nostru instituţia cavalerilor eranţi. Franţa şi Englitera prînzesc cu România clasică...", ajoutait ce farfelu apprenti-prophète, ayant recours à une symbolistique alimentaire souvent présente chez les écrivains roumains de la même époque, afin de conclure à brûle-pourpoint : „...Fourier cinează cu România romantică".

[25] D. Popovici, *S.C.*, p. 135.

[26] *Vedetor*, c'est-à-dire, en bon Roumain, *văzător (visionnaire, voyant)*, le mot étant déformé à la suite d'un retour étymologique ; ce n'était pas la première fois qu'on essayait de faire revenir la langue à une présumée pureté originelle ; seulement, le propre de Heliade c'est qu'il la tournait en Italien, et non, par exemple, en Latin, comme les membres de *Şcoala Ardeleană*. Qu'il me soit donc permis de marquer ici l'effort des utopistes à forger une *novlangue* et de renvoyer, pour des détails, à mon essai *Citind pe Leibniz*, in *Dialog*, 101—102/1984, pp. 12 et 14.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

temporains l'entendent [27]. L'intention de Heliade de s'identifier — directement ou par l'entremise de Fourier („le plus grand, le plus vrai de tous les prophètes") — à ce modèle ne comporte aucun doute. La même tendance à assumer le mandat messianique peut être retrouvée du côté de Hoëné Wronski, cet étrange Polonais, figure héroïque de l'utopie française : „Dans la position où il a plu à la Providence de placer l'auteur, en le laissant pénétrer dans le sanctuaire de la Création...", il devient — son oeuvre en témoigne ! — dépositaire du destin de l'humanité entière [28].

Ces fantasmes sont continuellement produites par *l'imperturbable mégalomanie* de l'utopiste. On a fait grand cas à l'époque des poses ridicules de Heliade, dont les prisonniers du même mental collectif se trouvaient eux aussi choqués. Pour ne plus rappeler les pamphlets des contemporains, les couplets railleurs et les quelques réactions défavorables du tiers état [29], ni son trône ou les gênantes exhibitions qu'il faisait avec sa pèlerine blanche [30] ayons recours à l'un des plus admiratifs témoignages de l'époque. Iosif Vulcan, tout en déplorant dans la revue qu'il avait fondée la mort de Heliade [31], surmonte très vite le malaise dont il faisait état au début de son article pour verser dans le pathétique et dans la rhétorique boursouflée de rigueur ; c'était une belle occasion d'évoquer alors un précieux souvenir personnel, à savoir sa première rencontre avec Heliade : celui-ci accompagnait sa fille à „o scaldă străină" — raconte ingénument Iosif Vulcan en nous procurant d'infinies délices narratologiques — et il fit escale à la rédaction de la revue *Familia,* en vue de remercier pour la publication de son portrait et de sa biographie, de raconter aussi comment avait-il fondé le Théâtre National de Bucarest, de déclamer enfin de sa propre oeuvre („avec la perfection d'un acteur et l'ardeur d'un jeune *exalté*" — c'est moi qui souligne). Ce faisant, le glorieux sexagénaire prit note de l'enthousiasme du jeune Vulcan qu'il tint à combler : „Et comme je le regardais, il me dit : «Regardez donc cet homme ! Il a le chef blanc, mais le coeur toujours jeune, car c'est là que *réside la poésie divine» [resiede poezia divină]*" (c'est moi qui souligne). „Des milliers et des milliers d'idées semblables [mobilisatrices] surgirent momentanément *[sic !]* dans mon esprit", constate, encore stupéfait après tant d'années, Iosif Vulcan. Si bien que, à la fin, il ne fut presque plus nécessaire que Heliade l'invitât à l'hotel pour lui faire cadeau d'un exemplaire de *chacune* de ses oeuvres" (c'est moi qui souligne).

---

[27] Cf. D. Popovici, *S.C.*, p. 140.

[28] Cf. Paul Bénichou, *op. cit.*, pp. 237—238. Wronski faisait même paraître son oeuvre sous le titre de *Messianisme...*

[29] Lorsque les masses pondent un *Cintec poporan despre Eliad* (publié par C. D. Aricescu dans *Columnia lui Traian,* 3/1873), c'est le héros de la ballade de fraîche date lui-même qui s'en occupe, pour que celle-ci jouisse d'une large diffusion (cf. D. Popovici, *S.C.*, p. 155).

[30] Le folklore n'a pas hésité à sanctionner l'entêtement hilare de Heliade de porter une pèlerine blanche dans les moments autrement dramatiques de la révolution. Malgré donc ses explications, maladroites et mesquines (comme quoi une prétendue crise financière l'aurait empêché de s'acheter une pèlerine convenable qui substitue celle perdue dans l'ardeur — si paisible ! — de la révolution), on a joyeusement chanté : „Dar Eliad ce-mi făcea ? / Se-nfăşura în manta, / În mantaua cea domnească / Ţara să ocîrmuiască". (cf. G. Călinescu, *Istoria literaturii române...*, pp. 131—149, où l'on trouvera aussi le portrait de Heliade en action, ainsi qu'une excellente reconstitution de toute l'époque).

[31] *Familia*, an VII, nr. 20, 14—/—26 mai, 1872, pp. 236—237, *apud* Paul Cornea (éd.), *B.C.*, pp. 77—78.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

À l'exemple de divers autres utopistes — dont je citerais La Salle et Fourier — Heliade a eu à son tour *le sentiment d'une révélation totale et décisive de la vérité*, ce qui n'excluait point une construction laborieuse de sa part, issue du *complexe de la rigueur scientifique*. Sans s'adonner pour autant au genre de calculs démentiels que pratiquait assidûment un Fourier ou un Wronski (ce dernier étant d'ailleurs mathématicien de formation), Heliade ayant eu souvent recours à une *terminologie spécifique* (évidente surtout dans son oeuvre „philosophique"), fait tout pour mimer la rigueur, en bricolant des syllogismes fallacieux, en invoquant des noms célèbres à l'appui de ses affirmations, bref, en créant des effets de cohérence. Qu'en reste-t-il de rigoureux, de cette frénésie positiviste ? On est à même de surprendre le premier contact de Heliade avec les doctrines socialistes, qu'il raconte lui-même ; mais que son ironie ne trompe personne : „Începui a căuta cărți, care tracta de bucătărie, arătînd cum trebuie a se asocia objetele din care se fac bucatele, spre exemplu, lăptucele cu oțelul, cu oliul, cu ouă coapte, cu raci, cu sardele, cu pui rece fript, cu sfecle etc., acolo se zicea că este un socialism bine sau rău combinat" [32].

Le lecteur déçu ne soupçonnait même pas qu'il avait frôlé le concept ! Trop peu familiarisé avec la philosophie antique pour savoir que les dieux peuvent se trouver même dans la cuisine Heliade ignorait aussi l'intérêt constant des utopistes pour les *re culinaria*. Chez Sade — cet utopiste déguisé en libertin — l'acte de la nourriture est fonctionnel et systématique, tandis que les menus — *fixes* — sont décrits avec une perverse minutie, les détails servant à instituer un certain rituel. Fourier exalte la compote — comme une *mise en abyme* de son oeuvre si composite —, qui acquiert de la sorte une nouvelle dignité, quasi-philosophique. La compote banale et savoureuse arrive, écrit Roland Barthes, „un *contre-pain* ; puisque le pain est un objet mythique de la Civilisation, symbole du travail et d'amertume, emblème du Besoin, l'Harmonie renversera l'usage du pain et en fera le chiffre du Désir [...] le sucre deviendra le blé" [33]. Il nous a fallu attendre l'*Anthropologie structurale* pour apprendre que les *gustèmes* (C. Lévi-Strauss) sont solidaires avec les idéologèmes, comme il nous a fallu attendre la Nouvelle Histoire pour découvrir que les nourritures terrestres peuvent devenir agents d'un inobservable mais tenace colonialisme — la pomme de terre, par exemple, qui, selon Braudel, a colonisé l'Europe. Et, pourquoi pas, il s'écoula encore quelque temps jusqu'à ce qu'on dise que l'initiation dans l'épistème se fait aussi suivant un trajet alimentaire.

Malheureusement, trouver des livres adéquats en grand nombre ne résout point du même coup le problème de leur compréhension, même si la redondance peut y jouer un rôle crucial. „L'inlassable fréquentation de la création de Fourier [34] n'a pas assuré l'accès de Heliade à son noyau utilisable car

[32] „Je me mis à chercher des bouquins qui traitent de l'art culinaire et montrent le moyen d'associer les objets dont on prépare les mets, comme par exemple les laitues à la vinaigrette, avec des oeufs durs, des écrevisses, des sardines, du poulet froid, des betteraves, etc., ce dont on y prétendait être [à la manière d'] un socialisme plus ou moins bien composé" — *Issachar...*, p. 156, *apud* D. Popovici, *S.C.*, p. 96.

[33] Cf. Roland Barthes, *op. cit.*, p. 120 sq.

[34] Pour la manière dont Heliade et Russo-Locusteanu comprirent Fourier, v. D. Popovici, *S.C.*, surtout le chap. III, *Catehismul socialiștilor*. À son tour, G. Oprescu, dans une étude substantielle, nous fait part de ses grosses réserves quant aux connaissances qu'avait

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

le Valaque s'est laissé le plus souvent emberlificoté dans le labyrinthe des détails aberrants. Il est étrange de voir comment, chez des gens de l'espèce de Heliade, la lecture littérale alterne avec la lecture symbolique et allégorique, la première étant abolie juste au moment où elle serait à même d'identifier le non-sens, tandis que la seconde ne se fait pas, bien sûr, en connaissance de cause, mais à travers des grilles concotées *ad-hoc* (où je serais tenté de reconnaître un *topos* gnostique), et tirées dans tous les sens pour qu'elles paraissent fonctionelles. Voici comment Dimitrie Bolintineanu, dans son ouvrage *L'Autriche, la Turquie et les Moldo-Valaques, par M. B.* (1856), présente le fonctionnement de ce que j'appelais plus haut *filtre épistémique* chez Heliade : „Il a l'esprit très susceptible de tomber dans la confusion des théories, et ces théories sont de celles qui lui sont proprès à lui seul." Les exemples se tiennent à sa portée : Heliade croit sincérèment à la prophétie de Fourier concernant les eaux des mers qui deviendront potables lorsque sa théorie sera mise en pratique. Ce qui plus est, il résout ce problème en faisant preuve d'un esprit pratique dont l'énormité n'échappe pas à Bolintineanu : „en cultivant les côtes de la mer [...] les eaux de la mer seront adoucies". Et, pour comble, Heliade prétend savoir, mais attendre l'instant propice, pour sortir d'une impasse à laquelle Fourier n'avait même pas pensé : en effet, que deviendront les poissons, une fois les eaux de la mer adoucies ? Il est difficile d'imaginer une compréhension qui soit plus de travers que celle-ci.

Militer avec un égal dévouement *pour des causes diamétralement opposées* est chose commune chez les réformateurs utopiques. Wronski, par exemple, acclame Louis-Napoléon après l'avoir combattu ; c'est toujours lui qui, après avoir écrit d'une manière désespérée et conspirative au tsar Nicolas I-er, qu'il voyait comme *salvator mundi*, se met à théoriser et approuve le coup d'état. L'attitude de Heliade, dont le caméléonisme politique inclut la posture regrettable de poète de cour, n'en diffère point. Ce comportement ne saurait être que péniblement justifié [35] et encore moins expliqué ; de toute façon, le chercheur aura à accepter du moins la „théorie d'un double Heliade", formulée déjà par l'écrivain politique et social tellement doué qui fut Eminescu : il y a eu un jeune Heliade, rationaliste et révolutionnaire, auquel s'oppose le vieux Heliade, irrationaliste et conservateur [36].

Cet activisme contradictoire, déployé sous le signe d'une *vocation pour l'oxymoron*, transfère son irréductible tension antagonique dans le plan des idées philosophiques et dans le plan de la littérature. D. Popovici remarquait que Heliade chérissait les idées socialistes „surtout à leur stade d'imprécision, quand l'idée flotte encore nébuleusement entre utopie et paradoxe". En considérant la doctrine socialiste, à la manière de Lamartine, comme une *vérité prématurée*, D. Popovici en expliquait ainsi la transition de la politique vers la poésie : „Prématurément descendue dans l'arène sociale, elle [la doctrine socialiste] arrive peu à peu à être évacuée du terrain des luttes politiques, ce qui l'investit de prestiges particuliers pour le monde de la poésie. *Catesismul socialiştilor*, qui visait à l'avènement d'un monde différent de l'ancien,

Heliade de la doctrine de Fourier *(Eliade Rădulescu şi Franţa. Studiu de literatură comparată*, in *Dacoromania*, an III (1922—23), Cluj, 1924.

[35] Radu Tomoiagă essaie pourtant de la faire *(op. cit.)*.

[36] Il serait inutile de reprendre ici les grandes lignes de l'évolution de Heliade, qu'on trouvera d'ailleurs dans les ouvrages déjà cités de D. Popovici et Radu Tomoioagă.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

devient ainsi *Santa Cetate :* projection de ce monde évangélique sur les nuages irréels de l'Apocalypse" [37]. Le cercle se ferme : en sortant du texte (celui du programme politique), après un détour invalidant à travers la réalité, l'utopie revient au texte (cette fois, à celui de la fiction). On retrouve ici une autre trace du modèle — partout en Europe pendant la première moitié du XIX-e siècle, l'utopie parcourt un circuit similaire : des innombrables projets, traités et catéchismes, il n'en reste que quelques utopies obscures.

L'harmonie des contraires, forme mécaniciste et partielle de la dialectique, ainsi que *l'unité analogique de l'univers*, ce sont des thèses centrales que l'utopisme hérite de la pensée des Lumières. On les retrouve tout au long de l'oeuvre entière d'Azaïs (de la même génération que Chateaubriand et M-me de Staël), mais aussi à l'origine de la théorie de Fourier sur ce qu'il nommait „attraction passionnée" et qui n'était que la manifestation dans l'homme moral de la loi universelle révélée par Newton comme propre au monde physique. À la limite de la sanité, Wronski préconisait la fondation d'un nouveau parti, l'„Union antinomienne", qui puisse accepter l'antinomie du droit divin et du droit humain en même temps que leur égale légitimité. En faisant une mauvaise impression même à l'époque, Heliade, qui cultive nonchalamment mais avec un certain succès *la formule ambigue* dans le plan social [38], soutient une théorie de l'„équilibre entre les antithèses". Ce qui ne serait pas grand-chose, s'il ne professait aussi parfois le trinitarisme ! [39]

Quand il mettait, en bon Roumain de son temps, *la forme avant le contenu*, quand il défendait *la nécessité de l'esthétique* ou faisait de fréquents appels à l'Ecriture, Heliade n'agissait point en chrétien prêt à présenter l'autre joue, mais prouvait un *esprit d'intolérance* qui entre naturellement dans la composition du substrat psychologique inquiétant de l'utopisme. Cette intolérance, évidente en dépit des grandes poses paternalistes qui lui ont attiré le surnom de „père de la culture roumaine", se trouve compliquée par *la manie de la persécution* dont il souffrait aussi. L'exemple de Wronski, qui s'est comporté d'une manière affreuse envers son compatriote Mickiewicz et a dénoncé à maintes reprises les machinations d'une cabale séculaire ourdie contre lui, vient tout de suite à l'esprit de celui qui sait combien de conflits imaginaires — comme si les conflits réels ne lui suffisaient pas ! — voyait Heliade partout dans la diaspora roumaine d'après la révolution.

Pour venir à bout de cette ébauche de portrait qui, ainsi qu'on a pu le remarquer, ne s'intéresse pas aux sources, mais essaie de contourner l'existence et le fonctionnement d'un modèle, il faut maintenant considérer *l'optimisme foncier* de l'utopiste, souvent inversement proportionnel à ses raisons. Wronski, en écrivant en grand secret à Louis-Napoléon (mai 1851), annonçait nettement l'avènement de l'avenir radieux, sous réserve de la mise en pratique de ses théories : „Tel est, suivant des principes scientifiques rigoureux, et non suivant des jeux de l'imagination, *l'avenir brillant et nécessaire* [...] de notre

[37] Cf. *S.C.*, p. 130, où le chapitre III *(Cateşismul socialiştilor)* établit très exactement la source d'inspiration de cette oeuvre de Heliade.

[38] Des formules célèbres, telles *Je hais la tyrannie, mais redoute l'anarchie, Du respect pour la propriété, du respect pour les personnes, Avantages généraux sans endommager personne*, méconnues du peuple (v. les savoureauses scènes révolutionnaires dans *Istoria...* de Călinescu), annoncent certains héros de I. L. Caragiale (cf., pour des commentaires détaillés, Radu Tomoiagă, *op. cit.*, pp. 158—180).

[39] Cf. Radu Tomoiagă, *ib.*, pp. 118—157.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

espèce" [40]. La confiance sereine dans la possibilité de changer le monde se retrouve partout dans l'oeuvre de Heliade. Qu'il s'agisse des variantes des doctrines de la régénération — la palingénésie, la résurrection, le réveil étant les *topoi* du messianisme roumain —, d'échos tardifs des espérances des Lumières, ou bien d'une relance de certaines expériences du passé imaginaire, le changement est toujours tenu pour possible. En l'attendant, sa préparation trop prolongée par les moyens du Verbe ne le rend pas moins surprenant et glorieux, ce qui, en y ajoutant aussi les effets du domaine de l'activité socio-politique, allait entraîner l'échec de la poésie sociale de Heliade. Contenant „trop de ciel et trop peu d'avenir, elle était vouée à n'être jamais ce qu'une poésie sociale devrait être : une poésie du présent et de la terre" [41]. L'optimisme régit aussi ce que j'oserais conceptualiser comme *raccourci eschatologique*, c'est-à-dire l'avènement brusque du bonheur ultime, la solution de continuité flagrante entre la misère absolue et le salut. L'utopiste, même quand il est préoccupé à préparer l'avenir, en a la surprise de l'arrivée effective, car l'isthme qui reliait l'utopie au rivage malheureux du *hic et nunc* se fend instantanément, après quoi la cité radieuse reste à flotter sur les eaux amniotiques du rêve, ou s'élève aux nuages éternels de l'illusion. Tout se passe comme dans le creuset d'un alchimiste : le fantasme si longtemps poursuivi et par tant de détours se transmue dans le creuset ontologique. Pour mieux comprendre la rapidité avec laquelle Heliade arrive à détailler dans son poème *Santa Cetate* la béatitude [42], rappelons-nous que pour Fourier le moment du triomphe final, dans sa doctrine, était lié à l'apparition du Révélateur scientifique et que, une fois le premier phalanstère à l'oeuvre, l'Harmonie cristallise en vitesse, les changements anthropologiques et géologiques auparavant inconcevables deviennent réalité, „le moindre vicaire y [en Harmonie] jouira du sort actuel des évêques".

6. On a suivi au long de ces pages les traits dominants et un cas particulier du fonctionnement d'un modèle : l'utopiste de la première moitié du XIX-e siècle, personnage-emblème de la conjoncture épistémique de ces années. Il faut encore retenir, à côté de ce portrait-robot, et pour mieux le comprendre, quelques phénomènes d'arrière-plan. Il s'agit d'abord d'un processus de promotion de la littérature au rang des forces spirituelles. La grande littérature romantique met en circulation un répertoire de thèmes — mieux dit, donne la possibilité de les circonscrire — qui s'avèrent incompatibles avec l'esprit de l'époque, fait qui déclenche un conflit entre la nouvelle société et tout le groupe des créateurs de fictions déjà consacrés. Ceux-ci, tout comme les écrivains des générations plus jeunes, vont abandonner peu à peu le discours de la solitude et de la damnation, afin de dépasser un moment important de crise, qu'on peut dater aux environs de 1830. Le grand romantisme découvre ses ressources d'optimisme, apprend à espérer et à prophétiser une tentante *renovatio*.

[40] *Apud* Paul Bénichou, *op. cit.*, p. 237. Pour ce qui est de la palingénésie, cf. Radu Tomoioagă, *op. cit.*, pp. 38—60.

[41] D. Popovici, *op. cit.*, p. 150.

[42] On trouvera le texte de ce poème soit dans les éditions critiques de D. Popovici et Vl. Drimba, soit dans la dernière partie de l'étude de D. Popovici que j'ai abrégé *S.C.* (où, du reste, tous les exemples qui puissent illustrer mon opinion sont enregistrés minutieusement).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Le processus parallèle est celui qui engendre certaines justifications et constructions doctrinales situées à la frontière qui sépare la littérature de la spéculation philosophique et sociale, prenant souvent la forme des traités et des projets, où trouvèrent plus d'une fois leurs sources de vrais courants d'opinions et des expériments utopiques. En hésitant entre les deux types de littérature — doctrinale ou créatrice —, on se trouve devant tout un éventail déconcertant de questions et de réponses associées à un monde qui, après des époques de changement relatif et lent, apprenait le jeu tragique avec les révolutions. Comme on le sait, la politique, par ses programmes, ses plates-formes et ses doctrines, est restée pendant plusieurs décennies une sorte de produit secondaire du jeu des idées colportées par ces deux types de littérature.

Ce ne fut pas la seule fois que l'histoire naquit de l'utopie.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ZUR PROBLEMATIK EINES „DEUTSCHEN MODELLS" DER JUNIMEA—GESELLSCHAFT

VON

ANDREI CORBEA

Eine fast konstante Behauptung in unserer Geschichtsschreibung, die der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderst gewidmet ist, bezieht sich auf den sogenannten „Germanismus", den die Jassyer literarische Gesellschaft *Junimea* auf politischer und kultureller Ebene entfaltet und gepflegt hätte. Von den heftigsten Anklagen einiger zeitgenössischen Gegner, dass sie „für die Einführung eines deutschen Geistes" in den Körper der rumänischen Nation kämpfe [1], bis zu den Thesen Nicolae Iorgas, (der sogar die Bezeichnung *Junimea* auf „das deutsche Wort *Jugend*" zurückführt [2]), Ştefan Zeletins, (der behauptet, dass die theoretischen Kenntnisse der Junimisten sich nur auf „in Deutschland gelernte Formel" stützen) [3], oder Rădulescu-Motrus, (der aber eine *Junimea*-freundliche Einstellung hatte) [4], weiterführend über die Betrachtungen eines Ibrăileanu [5] und Lovinescu [6], was die deutschen Quellen der *Junimea*-Ideologie anbelangt, bis zu den gelehrten Studien eines G. Călinescu [7], Mircea Florian [8], Tudor Vianu [9], Liviu Rusu [10], über die philosophische und literarische Kultur der *Junimea*-Führer, wurde der Gedanke eines „deutschen Modells" der Junimea, das sich programmatisch dem „französischen Modell" des rumänischen Liberalismus widersetzte, immer mehr zu einem Klischee, das sich auf didaktischer Ebene fortpflanzte und welches, unserer Meinung nach, heute einer genauren Untersuchung bedarf.

Nun ergibt sich in erster Linie die Frage, zumal die „Verpflichtungen" der Junimea des deutschen Geistes gegenüber systematisch schon analysiert und klassifiziert wurden [11], ob die Vorrang-Stellung, die die Historiographie dem „Germanismus" der Junimea zuschreibt, ob also jene fast nie ausbleibende Gleichsetzung zwischen der Junimea-Ideologie und den verschiedensten deut-

---

[1] Aron Densusianu, *Cercetări literare*, Iaşi, 1887, S. 367.

[2] Nicolae Iorga, *Istoria literaturii româneşti contemporane*, Bucureşti 1934, S. 69.

[3] Ştefan Zeletin, *Burghezia română şi rolul ei istoric*, Bucureşti 1925, S. 216.

[4] C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul*, Bucureşti, 1940.

[5] G. Ibrăileanu, *Spiritul critic în cultura românească*, in *Opere*, Bd. 1, Bucureşti, 1974.

[6] E. Lovinescu, *Titu Maiorescu*, Bucureşti 1972 und *Titu Maiorescu şi contemporanii lui*, Bucureşti, 1974.

[7] G. Călinescu, *Opera lui Mihai Eminescu*, Bucureşti, 1969.

[8] Mircea Florian, *Inceputurile filosofice ale lui Titu Maiorescu*, in *Convorbiri literare*, Jhr. LXX, 1—5/1937.

[9] Tudor Vianu, *Junimea* in *Scriitori români*, Bd. 2, Bucureşti, 1970.

[10] Liviu Rusu, *Scrieri despre Titu Maiorescu*, Bucureşti, 1979.

[11] Z. Ornea, *Junimea şi junimismul*, Bucureşti, 1975. Über das historische Denken der Junimisten siehe auch Al. Zub, *Junimea. Implicaţii istoriografice*, Iaşi, 1976.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

schen Quellen, die sie beeinflusst hätten, tatsächlich den Zielen des sozialpolitischen und kulturellen Werks der Jassyer Gesellschaft entsprechen. Zur Vorsicht veranlasst uns in dieser Hinsicht, trotz ihrer ethnopsychologischen Spekulationen, die Arbeit von Mircea Martin über das Phänomen der sogenannten „Komplexe" der rumänischen Kultur (jener der Verspätung, der Diskontinuität, der „peripherischen" Existenz usw.), dargestellt vor allen durch eine obsessive Gegenüberstellung, sei sie gerechtfertigt oder nicht, zu den fremden Modellen, sowie durch die besondere Bedeutung im positiven oder negativen Sinne, die man der „Synchronisierung" mit solchen Modellen beimisst [12]. Symptomatisch ist auch die Tatsache, dass diese vereinfachte Axiomatik der unbedingten „Nachahmung" ihre Wurzeln in den momentanen Kontroversen der Epoche hat ; der „abweichende Eingriff" der Gefühle und Antipathien [13] überschätzt Annäherungen und Abneigungen, die in der Wirklichkeit keine entscheidende Rolle gespielt hatten und theoretisch irrelevant sind. „Germanismus" bedeutete in erster Linie eine von der öffentlichen Meinung produzierte Formel, die sich unter den Umständen einiger zeitgenössischer Ereignisse und Stellungnahmen — wie z.B. die Einstellung zum Fürsten Carol und der deutschen Dynastie zum Handelsabkommen mit Österreich-Ungarn, zur Stroussberg-Affäre, zum Problem der politischen und militärischen Bündnisse Rumäniens usw. — zu sehr in die kategorische Polarität Liberalismus/Konservatismus = französisches „Modell"/deutsches „Modell" festsetzte [14].

Ein zweites Problem, das gelöst werden muss, bezieht sich auf den „Inhalt" der oben erwähnten Formel. Worin also besteht die „deutsche" Eigentümlichkeit, die dem ideologischen, politischen und kulturellen „Modell", mit dem sich der Junimismus identifiziert hätte, zugeschrieben wird ? Wenn man eine ethnische Motivation als unsinnig beiseite lässt, — denn nur einen hypothetischen „deutschen Geist" zu definieren, den sich die meisten Junimisten während ihren Studiums in Deutschland oder Österreich angeeignet hätten, stellt schon einen Versuch dar, der als unwissenschaftlich angegriffen werden kann [15] — kann die Diskussion nur im konkreten Rahmen von bewussten Optionen der *Junimea*-Anhänger für bestimmte deutschsprachige Autoren (Philosophen, Politologen, Schriftsteller), oder auf einer anderen Ebene für ökonomische und politische Bündnisse mit den Zentralmächten stattfinden ; solche Optionen können nicht mit subjektiven „Sympathien" oder „Zuneigungen" verwechselt werden. Auch von diesem Gesichtspunkt aus ist die „deutsche" Exklusivität des „Modells" fragwürdig ; sie erscheint als ein einfacher nominalistischer Kunstgriff, der eigentlich unfähig ist, die Vielfältigkeit des junimistischen Kulturspektrums zu decken und die wahre Natur und die realen

---

[12] Mircea Martin, *G. Călinescu şi „complexele" literaturii române*, Bucureşti, 1981, S. 34 f.

[13] *Ibid.*, S. 35.

[14] Die Disproportion zwischen dem realen französischen und deutschen Einfluss kann aus den von I. Gherghel in der Einleitung seiner Arbeit *Goethe în literatura română*, Bucureşti 1931 zur Verfügung gestellten Daten erkannt werden. Ausserdem bemerkt Ibrăileanu, op. cit., S. 13, keinen deutschen Einfluss, wenn er die „Faktoren" der rumänischen Kultur im 19. Jahrhundert aufzählt.

[15] um so weniger relevant ist auch die kulturelle Beteiligung der kleinen Jassyer deutschen Gemeinde, zu der Junimea in enger Beziehung stand, siehe Horst Fassel, *Selbstbehauptung oder Selbstaufgabe*, in *Beiträge zur deutschen Kultur*, Jhr. 1, 1/1983.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Dimensionen des Verhältnisses der Junimisten zur deutschen Spiritualität darzustellen.

Schliesslich bleibt noch ein terminologisches Problem zu klären. Wie gesehen, haben wir schon das Wort „Modell" verwendet, um mit einer gewissen Ungenauigkeit die Art und Weise zu bezeichnen, in welcher die Rezeption der deutschen Kultur im junimistischen Werk konkretisiert wurde. Wenn man den allgemeinen Sinn dieses Begriffes annimmt, der laut Wörterbuch alles bezeichnet, „was als Nachahmungsgegenstand für Form, Aufbau usw" [16]. gilt, so würde man implizit zur Pflege jenes vulgarisierten Bildes der „germanophilen" *Junimea* beitragen — ein Bild, das wie schon erwähnt, grundsätzlich abgeändert und korrigiert werden muss. Auch die zweite Bedeutung des „Modells" im selben Wörterbuch: „jene, die alle typischen Eigenschaften einer Gattung vereinigt", erscheint uns auch nicht als genügend um den speziellen Charakter der für die rumänische Gesellschaft der Zeit produktive Synthese des Junimismus zu definieren. Die Schwierigkeit besteht in dem semantischen Umschreiben jenes scheinbaren Paradoxen, durch das eine „kosmopolite" Ideologie, (die sich auch von den Quellen der deutschen Kultur ernährte), die nationale Eigentümlichkeit der jungen rumänischen Kultur mehr als anderen in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts verteidigte und garantierte.

Den Wert eines wichtigen theoretischen Fortschritts in der Behandlung des „Germanismus" von *Junimea*, — was gleichzeitig auch eine begriffliche Öffnung zu den neuen komparatistischen Methoden, frei von der Vorherrschaft des Mechanismus „Einfluss/Nachahmung" bedeutete, — behält Stefan Zeletins Hypothese über einer Grundanalogie, die zwischen der sozial-ökonomischen Entwicklung der rumänischen Fürstentümer in der Mitte des 19. Jahrhunderts und der Lage der deutschen Staaten ein halbes Jahrhundert früher bestanden hätte. „Dieselben sozialen Symptome... bis in Einzelheiten", glaubt Zeletin, mit anderen Worten die relative Verspätung im Vergleich zum englisch-französischen Kapitalismus, als Anhaltspunkt und Entwicklungsantrieb betrachtet, hätte eine quasi gleiche intellektuelle Reaktion hervorgerufen: „die Idealisierung der alten, von der Revolution zerstörten ländlichen Welt, die landwirtschaftlichen Programme gegen das Vordringen des Kapitalismus, die national-religiösen Bewegungen der Studentenschaft mit dem Bestreben, die nationale Spezifizität vor fremden Einflüssen zu retten und sogar das Misstrauen in die Lebenskraft der eigenen Nation und das Verhöhnen ihrer Schwächen". Folglich stellt die *Junimea*-Ideologie nichts anderes dar als eine romantische „Reaktion" auf „die rumänische bürgerliche Revolution von 1848, so wie die deutsche Romantik eine Reaktion auf die Ideen von 1789" war [17], oder laut Tudor Vianu ist sie „ein Moment der europäischen Restaurationszeit, die zu uns kam, nachdem sie ihre Rolle im Westen erfüllt hatte" [18]. Erstens müsste man ohne weiteres die Gleichsetzung *Junimeas* mit der rumänischen Romantik zur Debatte stellen; die belegbaren Tatsachen werden offenkundig ignoriert nur zu Gunsten einer gewissen

[16] *Dicţionarul Limbii Române*, Bd. VI, hrsg. von I. Iordan und I. Coteanu, Bucureşti 1965.

[17] Ştefan Zeletin, *Romantismul german şi cultura critică română*. in *Minerva*, Jhr. II. 3/1929, S. 63.

[18] Tudor Vianu, *Influenţa lui Hegel în cultura românească*, in *Scriitori români*, Bd. II, Bucureşti, 1970, S. 296.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Symmetrie der beiden bedeutenden romantischen Typen — der revolutionäre als „Personifizierung des Individualismus" (französisch ?) und der konservative und reaktionäre (deutsch?) —, mit den rumänischen intellektuellen Verhältnissen. Auch die Analyse des ökonomischen, sozialen und politischen Parallelismus zwischen den rumänischen Fürstentümern und Deutschland am Anfang des 19. Jahrhundert wird nicht bis zu Ende gebracht ; indem Zeletin bei seiner älteren These von „dem Übergang unserer Nationalökonomie in die Tauschphase unter dem Einfluss des ausländischen Kapitalismus [19] bleibt und die liberale Vorstellung von der unbedingten Annahme des französischen (Revolutions) „Modells" zu bestätigen glaubt, zieht er aus den obengenannten Feststellungen keine Schlussfolgerungen und beschränkt sich darauf, die junimistische Theorie der „inhaltslosen Formen" zu kritisieren und den „Exotismus" des *Junimea*-Programms zu betonen. Unserer Meinung nach, kann der schon entdeckte Parallelismus erst mit Chancen erforscht werden, die deutschen „Neigungen" der *Junimea*-Anhänger anders als nur deskriptivistisch zu interpretieren, nur nachdem man Ibrăileanus [20] und Lovinescus [21] Bemerkungen zur sozial-historischen Bedingtheit der 48-er Ideologie und des Junimismus vertieft. Im einzelnen betrachtet, können die Tatsachen : die Diplome und Doktortitel, die die Junimisten an deutschen und österreichischen Universitäten erhielten, die Leichtigkeit mit der sie die deutsche Sprache verwendeten, die politischen und kulturellen Beziehungen zu Wien und Berlin, ihre grossen Kenntnisse in der deutschen Philosophie und Literatur, als einfach nachahmende Gesten oder zufällige Interferenzen mit verschiedener Bedeutung (temperamentale Erwartungen, kulturelle Reminiszenzen, ideologische oder politische Solidarisierung usw.) erscheinen ; nur die von Zeletin angekündete Perspektive verleiht ihnen einen einheitlichen Sinn, zusammengefasst durch die höhere kausale Determiniertheit, der sie untergeordnet sind. „Ohne dieser Atmosphäre-Ähnlichkeit wäre der ideologische Transplant gar nicht möglich gewesen und der Junimismus, so wie er bekannt wurde, hätte sich überhaupt nicht bilden und durchsetzen können" [22].

Der Junimismus entspricht also auf der Ebene des Überbaus der spezifischen Differenz in der Entwicklung der rumänischen bürgerlichen Gesellschaft — einer zur Deutschland analogen „Verspätung", die hier wie auch dort einen Prozess „der Übernahme fremder Errungenschaften für eigene Zwecke, ohne dass diese in seinem sozialen und kulturellen Zusammenhang passten[23]", auslöste, genauso wie der *genus proximus* der sozial-ökonomischen Veränderungen in kapitalistischer Richtung in der 48-er Ideologie und im Liberalismus seine getreue Widerspiegelung gefunden hat. Selbstverständlich sind deshalb sowohl die Priorität, der die Junimisten den Betrachtungen über Spezifizität und Originalität zuordnen, als auch die Bemühung, für diese Fragen eine optimale Lösung sogar in der Konfrontation mit einer schon überprüften theoretischen und praktischen Erfahrung zu finden. Es besteht ein wichtiger qualitativer Unterschied zu der Überzeugung der 48-er Ideologen, denen zufol-

[19] Zeletin, *Burghezia română...*, S. 17.
[20] Ibrăileanu, *op. cit.*
[21] E. Lovinescu, *Istoria civilizației române moderne*, București, 1972.
[22] Ornea, *op. cit.*, S. 129.
[23] Ralf Dahrendorf, *Gesellschaft und Demokratie in Deutschland*, München, 1977, S. 50.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ge die Modernisierung der rumänischen Gesellschaft *alles* dem Kontakt mit der französischen Kultur und Zivilisation verdanke [24]; kennzeichnend für den rumänischen Liberalismus ist die radikale und unkritisch-sentimentale Art, in der die Rolle des französischen „Beispiels" in der nationalen und sozialen Revolution auf rumänischem Gebiet verherrlicht wird — z. B. der bekannte Brief, den I. C. Brătianu und C. A. Rosetti im Juni 1848 an Edgar Quinet gerichtet haben („erinnere Frankreich daran, dass wir ihre Söhne sind, dass wir zusammen auf den Barrikaden gekämpft haben. Füge hinzu, dass das, was wir gemacht haben, nach ihrem Vorbild geschah" [25]) oder das Gesuch I. C. Brătianus von 1853, an Kaiser Napoleon III gerichtet, in welchem Frankreich, „unser zweites Vaterland", „die Quelle aus der wir unser moralisches und intellektuelles Leben holen", in den rumänischen Fürstentümer „Vorteile einer Kolonie, ohne jedwelche Unkosten" [26] versprochen wurden. Die junimistische Auffassung gegenüber den ausländischen, (deutschen, aber auch englischen und französischen) Quellen der eigenen Doktrin sowie den Möglichkeiten, sie an die rumänische Realität anzupassen, wird solche „nachahmenden" Einstellungen kategorisch zurückweisen. „Alles was einen Wert hat, muss auf origineller Weise in jedem Land gedacht und getan werden, vor allem, wenn davon die Rede ist, in ein wenig kultiviertes Land die höher gelegene Kultur einer anderen zu bringen" [27], schrieb Maiorescu 1872; 1901 verkündete auch Carp in einer berühmten Rede, dass „die politischen Ideen, wenn wir sie aus dem Ausland übernehmen, im Sinne des Volkes, bei dem wir sie anwenden, bearbeitet werden müssen" [28]. Indem Lovinescu die *Junimea*-Ideologie von der scheinbaren Inkonsequenz freispricht, die einheimische Tradition im Namen einiger aus dem Ausland übernommenen „Abstraktionen" verteidigt zu haben, stellt er mit Recht fest, dass „die politischen und sozialen Ideen den Wert nicht aus ihrer Originalität, die meistens irreal ist, herausholen, denn theoretisch waren schon alle möglichen Formen einmal angewendet worden, sondern aus ihrer Organisierung, die imstande wäre, eine neue geistige Lage herzustellen und sie in eine allgemeine Aktion zu übertragen" [29]. Die Originalität, von der Maiorescu spricht, besteht eigentlich in der Anpassung „jener ausländischen Prinzipien, die zugrunde jeder Zivilisationsform liegen", an die Wirklichkeit des eigenen Landes; diese Prinzipien werden zugelassen, ohne ihre Quelle anzugeben — sie werden also nur dann als massgebend betrachtet, wenn sie in dem Rahmen der rumänischen Kultur angewendet werden [30]. Mit einem Begriff aus der Erkenntnistheorie trägt die junimistische Aktion den Namen von *Modellierung:* während „ein Abbild durch ursächliche Einwirkungen des Objekts auf das Subjekt entsteht, wird ein Modell hingegen immer durch das Subjekt zweckbestimmt

---

[24] wiederholt in Pompiliu Eliade, *Influența franceză asupra spiritului public în România*, Bucureşti, 1982.

[25] apud Lovinescu, *op. cit.*, S. 137.

[26] apud Rădulescu-Motru, *op. cit.*, S. 35.

[27] Titu Maiorescu, *Însemnări zilnice*, Bd. I, Bucureşti, 1937, S. 201.

[28] apud N. Petrescu, *Critica societății românești la Junimea*, in *Convorbiri literare*, Jhr. LXX, 1—5/1937.

[29] Lovinescu, *Titu Maiorescu*, S. 199.

[30] *ibid.*, S. 587.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

geschaffen und steht in keiner direkten kausalen Beziehung zum Objekt" [31]. Trotz des grosszügigen nationalen Programmes, erscheint die 48-er Ideologie vor allem als eine „Prädisposition" zur vollständigen Übernahme der „objektiven" Impulse von aussen, woher auch die prioritäre Beschäftigung mit der Herstellung einer „idealen Kopie" nach dem westlichen Original auf dem einzigen möglichen Weg in dieser Richtung: die bürgerliche Revolution, [32], bestand. Für *Junimea* spricht auch in diesem Fall ihr „Kritizismus" („*spiritul critic*") — als Respekt für Wahrheit und Mass, als Eigenschaft, vernünftig zwischen Utopie und Realität, zwischen der chaotischen und letzten Endes auch gefährlichen Redundanz der Nachahmung und der Effizienz einer „schöpferischen Rezeption" zu unterscheiden, indem man die Grenzen und Bedingungen der Wirklichkeit bewusst macht [33]. In derselben Entfernung von „unserer Fanfaronade mit den französischen Sympathien" [34], aber auch von der nationalistischen Rhetorik der Epoche („Denn das, was nicht wahr ist, wird nicht wahr durch die Tatsache, dass es national ist; das was unrichtig ist, wird nicht richtig, weil es national ist; das Schlechte wird nicht gut, weil es national ist; das Hässliche wird nicht schön, weil es national ist" [35]), errichtet das Programm [36] der Jassyer Gesellschaft ein *Modell,* „das auf der Grundlage einer Struktur-, Funktions- oder Verhaltensanalogie zu einem entsprechenden Original *von einem Subjekt* eingesetzt und genutzt wird, um eine bestimmte Aufgabe lösen zu können" [37]. Als Ergebnis der kritischen Subjektivität bringt das *Modell,* im Falle *Junimeas,* eine eigene „Zensur" der Originalität im Verhälnis zu dem „Original".

Nur unter diesen theoretischen Umständen wird die Verwendung des Begriffes „deutsches Modell" möglich und sogar nützlich, um die Priorität der deutschen Quellen in dem politischen und kulturellen Werk der Junimisten synthetisch zu bezeichnen. Es wäre vielleicht notwendig noch einmal die als Arbeitsinstrument und als höherer methodologischer Kunstgriff euristische Eigenschaft, der dem „Modell" zugeschriebener Bedeutung zu betonen — eine Bedeutung, aus der jedwelche normative und paradigmatische Konotationen fehlen, indem sie die Idee der Nachahmung, der Norm, der Regel, der Kanonisierung ausschliesst [38]. Die Tatsache, dass als Grundlage der *Junimea*-Ideologie Texte eines Schelling, Fichte, Hegel, Schopenhauer, Herbart, Sa-

---

[31] der Artikel *Modell,* in *Philosophisches Wörterbuch,* Bd. II. hrsg. von Georg Klaus und Manfred Buhr, Leipzig 1975; siehe auch Orneas Bemerkunken, *op. cit.,* S. 174: „Fast alle Soziologen sind damit einverstanden, dass auf dem Gebiet der Formkategorie der Prozess der Annahme (Anpassung) einiger fremden Modelle, die überall probiert wurden, unvermeidlich ist,... da die Überbaunormen einer Gesellschaft im allgemeinen überall dieselben sind und es keinen Sinn hat, andere als die von allen angewandten Normen zu erfinden".

[32] Zeletin, *Romantismul german...*

[33] Vianu, *Junimea,* S. 20.

[34] Maiorescu, *op. cit.,* S. 188.

[35] Mihai Eminescu, *Naţionalii şi cosmopoliţii,* in I. E. Torouţiu, *Studii şi documente literare,* Bd. IV, Bucureşti 1933, S. 85.

[36] Ibrăileanu, *op. cit.,* S. 68 und nach ihm Zeletin, *Burghezia română,* S. 222, sind der Meinung, dass die *Junimea* — Doktrin keine einheitliche Theorie sei, sondern dass sie nur ein „Gefühl" darstelle. „Das System erscheint in den Arbeiten dieser Autoren nur bruchstückhaft und es ist notwendig, dass wir es aus diesen isolierten Stücken rekonstituieren, um es als Ganzes zu bringen".

[37] Klaus, Buhr, *op. cit.*

[38] Wir sind ganz Adrian Marinos Meinung, in *Critica ideilor literare,* Cluj 1974, S. 226.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

vigny usw. stehen, ist deshalb weniger relevant als die Art und Weise in der diese unter einheimischen Bedingungen in einem originellen und konstruktiven Projekt aufgenommen und verarbeitet werden. Der „evolutionäre" Organizismus englischer Art [39] stellte nicht nur eine bloss kritisch-negative Reaktion dar, sondern genauso wie in Preussen Savigny's Ideen aus seinem berühmten Buch *Vom Beruf unserer Zeit für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft* ein bedeutendes legislatives Unternehmen einleitete, indem sie den Weg zum bismarckschen und wilhelminischen Deutschland vorbereiteten, enthielt *Junimeas* Doktrin auch die Argumente der sogenannten „Anpassung zur Verfassungsrealität" [40], die Elemente des konkreten politischen, sozialen und kulturellen Programms für die Lösung der für die Jassyer Gesellschaft wichtigste Frage der rumänischen modernen Gesellschaftsentwicklung: die Aneignung des kapitalistischen Fortschritts, die spezifisch nationalen Eigenschaften dieses Prozesses berücksichtigend. Massgebend für das junimistische „Modell" ist also nicht die deutsche „Herkunft" einiger Autoren, von deren Werk man exzerptiert hat, sondern die allgemeine Analogie mit dem sogenannten „preussischen Weg" [41] zum Kapitalismus, wie auch mit seinen Gegensätzen, die aus dem kaiserlichen Deutschland eine „feudal-industrielle Gesellschaft" gemacht haben und die in Rumänien des auslaufenden 19. Jahrhunderts „jene ökonomische Kategorien des bürgerlich-kapitalistischen Regimes... in einem semifeudalen Land zu entwickeln" versuchten, „ohne dieses Regime zu entfernen, sondern es zu festigen" [42]. Den Soziologen fällt die Aufgabe zu, im einzelnen die „Parallelismen" zu studieren, die zwischen dem Programm der „neuen Ära" [43] und einigen sozial-politischen Entwicklungen im Industrialisierungsprozess Preussens und Deutschlands auffallen [44]. Von besonderem Interesse sind z.B. die leicht feststellbaren Übereinstimmungen zwischen der bagatellisierenden junimistischen Auffassung über die Rolle des Bürgertums und der geschichtlich belegten Tatsache, dass „die Industrialisierung in Deutschland keine selbstbewusste Bourgeosie mit eigenem politischen Anspruch hervorgebracht hat", (so dass „insoweit eine Bourgeosie überhaupt entstand, diese klein blieb, vor allem aber unsicher und in ihren sozialen und politischen Massstäben abhängig") [45], sowie die Vorliebe der Junimisten für den nationalen Faktor, der ebenso entscheidend für den obenerwähnten „preussischen Weg" war. Zum „Modell" konvergieren in gleicher Weise auch andere Elemente, wie z.B. der ökonomische Protektionismus eines von List's Theorien und Bismarck'scher Praxis beeinflussten Petre Carp [46], oder Maiorescus sich auf die preussische Erfahrung stützenden Reformpläne, was die Fragen der Realschulen oder das Problem

[39] Maiorescu Titu, *Istoria contemporană a României*, Bucureşti 1925, S. 40.
[40] Ornea, *op. cit.*, S. 186.
[41] die Formulierung gehört V. I. Lenin.
[42] siehe Dahrendorf, *op. cit.* und Helmut Böhme, *Prolegomena zu einer Sozial- und Wirtschaftsgeschichte. Deutschland im 19. und 20. Jahrhundert*, Frankfurt am Main, 1968.
[43] C. Dobrogeanu-Gherea, *Neoiobăgia*, Bucureşti, 1910, S. 216.
[44] Der Titel des *Junimea* — Programms wird mit der „neuen Ära" in Verbindung gebracht, die in Preussen, nach der Thronbesteigung, des Königs Wilhelm I 1861, ausgerufen wurde, siehe Lovinescu, *op. cit.*, S. 348.
[45] Dahrendorf, *op. cit.*, S. 59; siehe das Kapitel über die *Junimea* — Ideologie in Ornea, *op. cit.*
[46] G. Taşcă, *Politica economico-socială a lui P. P. Carp*, in *Convorbiri literare*, Jhr. LXX, 11—12/1937.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

der Trennung von Schule und Kirche anbelangt [47]. Andererseits muss man aber die Tatsache berücksichtigen, dass der Versuch, die „Verspätung" im Vergleich zu dem Westen durch eine schnelle Industrialisierung zu überholen, was nur durch ein direktes Eingreifen des Staates und durch eine unmittelbare und authoritäre Kontrolle im ökonomischen, sozialen und innenpolitischen Leben möglich war, konnte im allgemeinen in Deutschland gelingen, dank eines hohen wirtschaftlichen Potentials, der von dem englisch-französischen Kapital sehr wenig abhängig war, dank der konsolidierten Staatsstruktur und Deutschlands erstrangigen europäischen Status. Im Vergleich zu diesen Voraussetzungen des Originals, konnten die Ergebnisse der junimistischen Reformversuche nicht anders als bescheiden sein ; viele von den unter den bekannten Bedingungen der Epoche vorgeschlagenen Lösungen schienen bei uns „utopisch" [48], wie z.B. der autoritäre Interventionismus des Staates in der Wirtschaft und im sozialen Leben, den Carp und Theodor Rosetti empfiehlen (und der sogar teilweise in einem für die Industrialisierung des Landes sehr wichtigen Akt, das Bergbaugesetz von 1895, konkretisiert wurde) bis zu Forderungen von der Art eines „staatlichen Sozialismus" bismarckscher Prägung [49]. Von besonderer Bedeutung für unseren Zusammenhang bleibt aber die strenge Funktionalität des „Modells", sowie die sichtbare junimistische Bemühung zur Objektivierung des eigenen „Bildes" [50] der deutschen Kultur. In einer langen Debatte [51] über „den deutschen Freiheitsgedanke", in welcher Preussen, als „disziplinliertester, militärisch strengster Staat Europas" [52], in Antithese zum „unglückseligen Frankreich", als „Schule der Anarchie" [53] und „von allen gebildeten Ländern... dasjenige, dessen Kontakt für unsere soziale und intellektuelle Bildung vielleicht am gefährlichsten war [54], betrachtet wurde, ist z.B. die Bemerkung von A. D. Xenopol symptomatisch, derzufolge Frankreich, was die politischen Institutionen, oder „die Bemühung, sie zu verbessern", anbelangt, sich vor Deutschland befände. „Es ist möglich, dass der deutsche Freiheitsgedanke auf einer höheren Stufe als der französische steht. Es ist aber nicht die Rede von einer Idee, sondern von der Verwirklichung der Freiheit und diese hat noch in Deutschland einen Weg zu machen" [55]. Der deutsche

---

[47] Lovinescu, *op. cit.*, S. 84 und S. 444 ; in einer Rede vom 12. März 1873 erwähnt Maiorescu zu Gunsten der Trennung zwischen Schule und Kirche Bismarcks Eingreifen gegen den Konfesionalismus im Rahmen des Kulturkampfes, siehe *Discursuri parlamentare*, Bd. I, Bucureşti, 1897, S. 144.

[48] Gherea, *op. cit.*, S. 216.

[49] siehe Petrescu, *op. cit.* und Lovinescu, *Titu Maiorescu şi contemporanii săi*, S. 207 ; Maiorescu, in *Insemnări zilnice*, S. 131, erwähnt ein Projekt von Theodor Rosetti, dem zufolge die Verfassung auszuschalten sei, um eine „absolutistische Regierungsmethode" zu probieren. Rosettis Aufsätze *Despre direcţiunea progresului nostru*, in *Convorbiri literare* (1874) und *Mişcarea socială la noi* in *Convorbiri literare* (1885) sind auch interessant in diesem Sinne.

[50] die komparatistische Definition des „Bildes" in Manfred S. Fischer, *Nationale Images als Gegenstand vergleichender Literaturgeschichte*, Bonn, 1981.

[51] Iacob Negruzzi, *Amintiri din Junimea*, Bucureşti 1970, S. 151.

[52] Maiorescu, *Discursuri parlamentare*, S. 181.

[53] in einem anonymen Artikel aus der Zeitung *Timpul*, der Ornea *(op. cit.*, S. 159) zufolge von Maiorescu geschrieben wurde.

[54] Rosetti, *op. cit.* (1885).

[55] in einem Brief vom November 1870 an Iacob Negruzzi, in I. E. Torouţiu, *op. cit.*, Bd. II, 1932, S. 88.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

„Idealismus", den Titu Maiorescu mit der französischen Neigung zur „Ideologie" vergleicht[56], wird für denselben Autor unter Umständen „preussische Geistesbeschränkung", oder bezüglich der moralischen Strenge der Deutschen „Selbstbetrug"[57]; auch Eminescu, der das „kultivierte Deutschland"[58] achtete, erklärt offen seine Abneigung gegen die Deutschen — „die Gläubigen der sogenannten Tatkraft" und deshalb unfähig einen Schopenhauer zu verstehen[59]. Zu bemerken wäre, dass die heftigen Beschuldigungen, die den Junimisten entgegen gebracht worden sind, wie z.B. „der Kosmopolitismus" und „die Verachtung der Vaterlandsliebe", sogar einem Gegner wie C. A. Rosetti übertrieben und ungerecht erschienen[60]; später weisen Ibrăileanu und Lovinescu eine andere, von Gheorghe Panu verbreitete Mistifikation zurück, die behauptete, dass die *Junimea*-Gesellschaft „eine Fabel, ein Drama, ein Gedicht oder einem sozialen Stand verurteilte, wenn diese nicht einem bestimmten Dogma eines deutschen Autors entsprachen"[61], und indem man sogar Maiorescu die Ansicht zuschrieb, nach der „ohne ein genaues Kennen und Nachahmen der deutschen Literatur die Gründung einer blühenden rumänischen Literatur unmöglich" gewesen wäre[62]. Die entgegengesetzte Einstellung des rumänischen Kritikers ist aber sehr klar, als er die ersten Zeichen eines Durchbruchs der rumänischen Literatur im „Ausland" zur Diskussion stellte (seiner Meinung nach war das deutschsprachige Publikum der nationalen Originalität eines Alecsandri, Eminescu, Slavici usw. d. h. den Autoren gegenüber, die sich aus dem Leben des eigenen Volkes inspiriert hätten und die blinde Nachahmung der fremden „Muster" beiseite liessen, empfindlich)[63] oder „die entsetzliche Germanisierung" der rumänischen Sprache in der Presse von Siebenbürgen, Banat und Bukovina signalisierte[64]. „Die Ehrlichkeit, die Aufrichtigkeit und die Wissenschaft sind keine exklussiven Privilegien der Deutschen", behauptete Maiorescu in seiner berühmten Antwort auf die antidynastische Broschüre des liberalen Führers D. A. Sturdza, die 1876 unter dem Titel *Deutschland, Rumänien und Fürst Carol von Hohenzollern* erschien. „Was die deutsche Kultur und Kunst anbelangt, so wäre es keinen geistig gesunden Rumänen eingefallen, diese in Rumänien einzuführen, nur weil sie deutsch ist.

---

[56] in einem in Berlin gehaltenen Vortrag über *Vechea tragedie franceză şi muzica lui Wagner*, apud Vianu, *op. cit.*, S. 37.

[57] Maiorescu, *Însemnări zilnice*, S. 209 und 260.

[58] Eminescu, *Influenţa austriacă asupra românilor din Principate*, in *Convorbiri literare*, Jhr. X, 5/1876.

[59] in einem Brief aus 1874 an eine deutsche Zeitschrift, in Torouţiu, *op. cit.*, Bd. IV, S. 117.

[60] siehe die Parlamentsrede A. D. Holbans 1878, die er trotz der Einwendungen des Kammerpräsidenten C. A. Rosetti gehalten hat, apud Lovinescu, *Titu Maiorescu*, S. 319.

[61] übernommen auch von Zeletin, *op. cit.*, S. 226.

[62] George Panu, *Amintiri de la Junimea din Iaşi*, Bd. I, Bucureşti, 1971, S. 52. Ibrăileanu, *op. cit.*, S. 67, erklärte, dass es die sogenannten „Philogermanismus" und „Kosmopolitismus" Maiorescus gar nicht gab; Lovinescu, *op. cit.*, S. 605 behauptere, dass „trotz seiner fast ausschliesslich deutschen Bildung und obwohl alle seine sozialen und ästhetischen Theorien aus denselben Quellen stammten, sei seine Kunst überhaupt nicht dem deutschen Einfluss verpflichtet".

[63] Maiorescu, *Literatura română şi străinătatea*, in *Critice*, Bd. II, Bucureşti, 1967, S. 249.

[64] Maiorescu, *Limba română în jurnalele din Austria*, in *op. cit.*, Bd. I, S. 83.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Kein Volk, wenn es unabhängig leben will, kann seine eigene nationale Kultur und Kunst verneinen" [65].

Obwohl es zu einem anderen problematischen Zusammenhang gehört, darf hier das Kapitel der Konsequenz, mit der die Junimisten jahrzehntelang das ökonomische und politische Bündnis des Landes mit Österreich-Ungarn und Deutschland unterstützten, (eine Entscheidung, dessen Misserfolg von den Ereignissen des 1. Weltkrieges und von ihrem Widerspruch zum nationalen Ideal eines Grossrumäniens besiegelt wurde), nicht ausser Acht gelassen werden. Die Tatsachen müssen in diesem Fall nuancierter betrachtet werden, als sie von der veralteten Dichotomie der „Sympathien" und „Antipathien" für die Mittelmächte oder für die Entente dargestellt werden [66]. Unter den objektiven Bestimmungen, die beachtet werden müssen, verzeichnet man u.a. die wachsende Rolle des deutschen Kapitals im ökonomischen Leben Rumäniens in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts [67], die Bedeutung der langen Regierungszeit Carols I von Hohenzollern, sowie die unrechtmässige Behandlung des Landes von Seiten der Grossmächte und hauptsächlich der ehemaligen russischen Verbündeten während des Berliner Kongresses 1878. *Junimeas* Wahl, die schon von einem Ioan Maiorescu vorweggenommen [68] wurde, folgte einer genauen Untersuchung aller inneren und äusseren für sie sprechenden Voraussetzungen und stützt sich auf die Überzeugung, dass diese für das nationale Interesse die geeignetste Alternative war, so dass man die Lösung der rumänischen Frage in Siebenbürgen und in den restlichen Habsburgischen Gebieten für günstigere Umstände verschob. Als scharfe Gegner der Handelsabkommen, die die konservativen Regierungen mit Österreich-Ungarn und Preussen abschlossen, werden sich dann auch die Liberalen dieser Politik allmählich anschliessen, so dass Titu Maiorescus Artikel aus der Januarausgabe 1881 der *Deutschen Revue*, — ein Plädoyer für die Allianz mit den Mittelmächten, — ein langes Zeitalter der Übereinstimmung der regierenden Parteien, was die aussenpolitische Orientierung des Landes anbelangt, eröffnet. Die politische Annäherung an Deutschland und Österreich-Ungarn, wo Carp und Maiorescu als Diplomaten eine grosse Rolle gespielt haben, wurde schliesslich von dem liberalen Premierminister I. C. Brătianu in dem geheimen Abkommen mit den Mittelmächten verwirklicht. Nach mehr als 30 Jahren, unter anderen Bedingungen, glaubten die alten *Junimea-*

---

[65] apud Lovinescu, *op. cit.*, S. 293.

[66] interessant ist auch z.B. die kritische Einstellung Eminescu, in *Influența austriacă...*, der „für uns vernichtenden" Gefahr des österreichischen Einfluss gegenüber, vor allem nach der Unterzeichnung des Handelsabkommen mit Österreich-Ungarn, das von *Junimea* unterstützt wurde.

[67] in einer Rede vom 14. Dezember 1915, veröffentlicht in P. P. Carp, *Politica externă a României*, Iași 1915, erklärte er, „dass jeder, der in diesem Lande Minister War, weiss, was für Schwierigkeiten uns Frankreich und England machten, als wir dringend Kapital benötigten... Nur Deutschland hat uns bedingungslos geholfen" (S. 8).

[68] in einem Gesuch aus dem Jahre 1854 an den österreichen Aussenminister, behauptete Titu Maiorescus Vater, dass „der Augenblick gekommen ist, in dem Österreich ihren von der geographischen Position, kulturellen Lage und von einigen ethnographischen Argumenten her entschiedenen Einfluss auf die Unterdonau gelegenen Länder ausüben soll". Ebenfalls er, diesmal als Gesandter der Bukarester 48-er Revolutionsregierung in dem Frankfurter Parlament schlug dort einen rumänischen Einheitsstaat unter deutschem Protektorat vor, als Gegengewicht zu Russland und dem Panslavismus, apud Lovinescu, *op. cit.*, S. 10 f.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Führer noch immer an diese Politik [69], die von den Ereignissen des Krieges als anachronisch und überholt zurückgewiesen wurde. Als gewagt aber erscheint uns auch heute noch die Beurteilung, dass in diesem Beschluss eine sogenannte Abhängigkeit an das „Deutschtum" eine Rolle spielte [70]. Maiorescus würdige Haltung den deutschen Besatzungsbehörden gegenüber, sowie Carps Widerstand, (im Rahmen des Möglichen), den erniedrigenden Bedingungen des Bukarester Friedens gegenüber [71], können als Beweise eines konsequenten Verhaltens gelten, das neben und über die deutschfreundliche Einstellung eine klare patriotische Komponente beibehalten hat.

Ohne Anspruch darauf zu erheben, dass wir auf alle einleitend aufgeworfene Fragen geantwortet haben, glauben wir trotzdem, dass sich aus der Vielfalt der dargestellten Probleme die Schlussfolgerung ziehen lässt, dass die *Junimea*-Doktrin eine Ausnahmestellung hat innerhalb der grossen Gedankenströmungen, die die Bildung und Festigung des modernen Rumäniens begleitet haben. Die komparatistischen Unternehmen, die „Abstammungen" oder „Nachfolgen" in diesem für solche Übungen viel zu komplexen Bereich anzuordnen versuchen, gelangen dann in eine Klemme, wenn man das Problem vom Standpunkt der „Öffnung oder des Widerstandes dem fremden Einfluss gegenüber" betrachtet. *Junimea* fehlt symptomatisch aus dem Schema, laut welchem „der positive Messianismus (Kogălniceanu, Russo) zu einem spezifistischen Messianismus (Hasdeu, Iorga) wird, während der utopische Messianismus (die 48-er Ideologen aus der Wallachei) im synchronistischen Kritizismus (Lovinescu) endet" [72]. Auf gleicher Entfernung zu dem autochtonistischen moldauischen Liberalismus, den sie fortführt und beziehungsweise zu den zwei Richtungen, die ihre Nachfolgeschaft bestritten haben: Iorgas „nationalistische Schule" [73] und die sogenannten „maiorescianischen Generationen", scheint und ist die Jassyer Gesellschaft nicht eingliedbar, denn „ohne gegen die fremden «Formen» zu sein, bedingt sie ihre Annahme von der Anpassung an den nationalen «Inhalt»" [74]. Durch seine Neigung zur Toleranz und Harmonie, „durch den Rationalismus, den europäischen Geist, das Streben nach Fortschritt und Erneuerung" [75], stellt der Junimismus ein exemplarisches Gleichgewicht zwischen der nationalen und der weltoffenen Dimension im rumänischen Denken dar. Die Beziehung zu dem, was wir hier als „deutsches Modell" bezeichnet haben, ist in diesem Sinne massgebend.

---

[69] Maiorescu, *România şi politica de neutralitate în conflictul european din 1914*, in *Convorbiri literare*, Jhr. LII, 2/1920 und Constantin Gane, *P. P. Carp şi locul său în istoria politică a ţării*, Bd. I, Bucureşti, 1936, S. 300.

[70] wie Lovinescu, *op. cit.*, S. 515 meinte.

[71] Ornea, *op. cit.*, S. 341.

[72] Martin, *op. cit.*, S. 27.

[73] Zeletin, *Romantismul german.*

[74] Martin, *op. cit.*, S. 26.

[75] Ornea, *op. cit.*, S. 191.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

THE CRITICAL SCHOOL IN ROMANIAN HISTORIOGRAPHY : GENETIC MODEL AND STRATEGY

BY

AL. ZUB

The end of the nineteenth century marks a moment apart in the Romanian area, characterized by a substantial enhancement of critical spirit. Around I. Bogdan (b. 1864), D. Onciul (b. 1856), and N. Iorga (b. 1871) was constituted an entire *school*, whose origin and development have not yet been fully defined *.

1. *The Junimist Model*

The connection between the *critical school* and *Junimea* is all too obvious. The promoters of the new school had all of them been associated with *Convorbiri literare* — the society's publication — and one of them was even to lead the prestigious publication at the beginning of this century. The most renowned historians who rallied around the above direction were themselves contributors to the Junimist organ, if not also members of the respective debating society. The fact that there did not exist a specialized periodical to some extent forced the historians to write in the pages of the *Convorbiri*, now removed from Iaşi to the capital and polarizing most diverse talents.

But we intend to dwell on a different kind of connections. A genetic relation can be easily perceived between the spirit that led to the formation of the *critical school* in the field of history and the spirit of *Junimea*. The same generalized hypercriticism, the same stubborn oppozition, the same sceptical frame of mind meant to encourage reserve and critical judgement. Some commentators have rightly seen in *Junimism* not so much a strictly circumscribed literary grouping as a *spirit*, a *forma mentis*, which points to the already mentioned characteristics, besides lucidity, irony, philosophical

---

* Cf. Paul E. Michelson, *The birth of critical historiography in Romania : the contributions of Ioan Bogdan, Dimitrie Onciul and Constantin Giurescu*, in *Analele Universităţii Bucureşti*, s. istorie, XXXII, 1983, p. 59—76. *The following text* is a fragment from the book *De la istoria critică la criticism (From critical history to hypercriticism)*, in the press. A study on group strategy, closely linked with our theme, has recently been published by Sorin Alexandrescu : *Junimea : discours politique et discours culturel*, in *Libra. Études roumaines offertes à Willem Noomen à l'occasion de son soixantième anniversaire*, éd. par I. P. Culianu, Groningen, 1983, p. 47—79. For the problems of "strategy" in historiography, see Hervé Coutau-Bégarie, *Le phénomène "Nouvelle histoire". Stratégie et idéologie des nouveaux historiens*, Paris, 1983. On the activity carried out by the junimist group in this field, see Al. Zub, *Junimea : implicaţii istoriografice (Junimea : historiographical implications)*, Iaşi, 1976.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

interest [1], characteristics to which we should add the hostile attitude toward haughtiness and grandiloquence, the open mind, thoroughness, to mention only what strikes especially [2].

Today we tend to attach a greater importance to continuity than to rupture since, beyond the changes produced in the various registers of society, one can observe the persistence of a spirit, the same spirit, born out of the ceaseless alluvial deposits of history. The 1848 generation had envisaged, without complexes, a European synchronism, and the idea was also to stimulate quite a few members of the new generation. But it was natural that the latter, which produced junimism, should be more balanced, more reticent. Besides structures, now imposed, it was rightly obsessed with standard, quality, value [3]. Having proclaimed this exigency polemically, junimisn succeeded in producing a healthy shudder whose effects were to extend far beyond the generation which had brought it about.

The new generation, the one which at the time of the removal of *Convorbiri* to the capital (1885) had hardly begun its career, assumed a critical programme which, on the cultural plane, was in agreement with that of *Junimea*. As the said society had a rather broad cultural character, it could on one hand reunite diverse styles and tendencies, and stimulate new energies toward a professionalization of culture on the other. It has been rightly said about T. Maiorescu that he was "a man with general ideas, with wide preoccupations, of a predominantly civic and pedagogic nature" [4]. In this respect he can be placed in legitimate relation both with his forerunners whom he so vehemently negated, and with the new generation he wanted to guide. I. C. Negruzzi, director of *Convorbiri* until 1895, was himself a good connecting bridge with this generation, more erudite, more professional, but not less preoccupied with the basic issues of our society. The correspondence with both of them is significant in this respect, proving as it did a continuous effort on the part of *Junimea* to attract new talents and to assure its further cultural irradiation. It had surpassed its *ideological* phase (1873) and the *transitional* one (1880), entering the *political* phase [5]. A "strategy of organization", more attentive to the placing of each disciple in a position where he could better serve in the new stage, replaced the old "strategy of contestation", as judiciously demonstrated by Sorin Alexandrescu, who detected in the age a *junimist model* of transforming science into power.

The new balance-sheet undertaken by Maiorescu (*Poets and critics*, 1886) registred the progress brought to the field of letters in the last decade, remarking among others the studies by B. P. Hasdeu, N. Densusianu, Al. Lambrior, Gr. Tocilescu, besides the "critical researches of Messrs Onciul and Bogdan" [6]. Such researches were of course necessary, but "the general synthesis on the march, the combating of an entire dangerous current, we consider now to be no more on the agenda for the assential parts of our own literature and in

[1] Alexandru Paleologu, *Ipoteze de lucru*, Bucureşti, 1980, p. 263—265.
[2] Cornel Regman, *Spiritul Junimii*, in Junimea, anthology, I, Bucureşti, 1971, p. 5—34.
[3] Alexandru Paleologu, *op. cit.*, p. 266.
[4] Alexandru George, *La sfîrşitul lecturii* (I), Bucureşti, 1973, p. 137.
[5] Sorin Alexandrescu, *op. cit.*, p. 59—60.
[6] T. Maiorescu, *Critice*, Bucureşti, 1966, p. 434.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

the theoretical science" [7]. Philological wanderings had received a death blow through *Cuvinte den bătrîni* (*The Age-old Wisdom*), and historiography was on the right path. "The need for a general criticism" had therefore decreased, radical contestation was no longer called for. A "new era" began, as it was said, the emphasis had to be laid on organization [8].

Criticism now had the mission of "awakening the youth still benumbed by the fog of the past and of encouraging the spirits toward fruitful work" [9]. The positive signs, already manifest, deserved to be used in a constructive direction. The names cited by Maiorescu for illustrating the domain of history were not the only ones. A whole movement was about to be coming into life, in accordance with the exigency of the new age which had practically everywhere given birth to new, learned, erudite, critical school. But D. Onciul and I. Bogdan were the youths the critic had remarked, encouraging them directly or indirectly in order to revitalize historical research. He will even go as far as to entrust the latter with the leadership of *Convorbiri* (1902—1906) and to allow the review to become, temporarily, a publication of history. But if Maiorescu seemed to be satisfied with the advances of historiography, the new disciples of the domain, recently returned from their studies and preoccupied with imparting to historical research more vigour were just as sceptical. For them, historical science was only on the threshold of an essential renovation and, if we refer to N. Iorga, the whole culture and the whole Romanian society needed this renovation. He will later attribute to the *critical school* the sense of *revolution*, in order to explain its excesses [10], but also because he had the sentiment of a serious impact on the epoch's mentality. "A new epoch of culture" was his watchword, and he found it necessary at all costs, while Maiorescu only wanted to deepen what he had begun. "The bed of the new tide is too narrow : on the right and on the left new streams should he opened up so that they can strenghten the main movement, the movement itself should penetrate deeper" [11].

Between deepening and fundamentally renovating there is a distinction which marks the distance from one generation to another. One in full creative power, brought to the wisdom of recognizing the existing structures. The other trying to shake them to gain a broadening of the horizon. The distinction was far from dramatic. It was Maiorescu who contributed to the installing of the new historians at the University in the capital, after he had made them contributors to the *Convorbiri* and it was he who was to introduce N. Iorga to the students at the beginning of the latter's career.

Naturally, the simple presence in the halls of the *Junimea* review should not be considered, by itself, a decisive factor. "In those times, Al. Vlahuță assures us, the *Convorbiri* people in Bucharest were extremely motley" [12]. But the circumstance that the "critical triad" of our historiography did apprentice work at that publication, that it co-operated in the teaching field within the same faculty, with Maiorescu, and that the latter recommended them

---

[7] *Ibidem*, p. 434—435.
[8] Sorin Alexandrescu, *op. cit.*, p. 72.
[9] T. Maiorescu, *op. cit.*, p. 435.
[10] N. Iorga, *Generalități*, ed. III, 1944, p. 43.
[11] T. Maiorescu, *Critice*, II, 1967, p. 286—287.
[12] Apud Valeriu Râpeanu, *Al. Vlahuță și epoca sa*, București, 1966, p. 32.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

in 1893 as he did in 1908 as representing a new spirit in the respective field is not without significance. Being a lucid strategist, the critic tried to befriend them, in order to deepen a salutary directive to ensure its duration. First I. Bogdan, then D. Onciul and N. Iorga got into the columns of *Convorbiri*, not only through the fact that they existed but by virtue of a policy of capturing new energies, a policy consequently carried out by *Junimea* and arrived at an impasse at the turn of the century. It had gone beyond the phase of political delimitations and tried to consolidate its ground. The strategy of "competition" had motivated its excesses [13], now came the time for a more accommodating equilibrium between criticism and creation. What the new echelon had received (not only) from *Junimea* was first of all the critical disposition, the respect for truth in all fields, the norm of competence and professionalism. Such a programme gained ground not only with the historians in the sphere of *Junimea*, but in a wider cultural area, becoming a gain of the age. It is however significant that the main promoters of the critical direction in historiography had a "junimist" stage, even if that was confined to contributions published in the pages of *Convorbiri literare*.

Strangely, *Junimea* produced no historian that could represent its spirit entirely [14]. From the first series, A. D. Xenopol soon became a dissident and was pursued by an ardent hate of the mentor. G. Panu, for a while the hope of the group in its polemic with Hasdeu, soon broke away from the sphere of *Junimea*, setting for himself an individual destiny and abandoning historiography for a long time. The second important series can be situated at the turn of the century, when *Junimea* had long lost its initial momentum. Embarking openly on a political course, obliged to be more attentive to the complexities of reality, it tried to preserve a certain influence on culture, attracting young men of value, especially because in this way it could also increase the number of its political partisans. D. Onciul, brought to the University in the capital with Maiorescu's help, had to the end remained faithful to the latter [15], refusing for that reason to join the political movement initiated by Iorga. Another outstanding personality, I. Bogdan, even had for some years been entrusted with the editorial board of *Convorbiri* (to which he had been contributing since 1885), which at any rate points to fact that he enjoyed Maiorescu's trust, while there may have been some reasons of University policy too for that appointment. As for N. Iorga, he began by publishing in the *Junimea* review some critical studies (1890) only to gradually move away from the influential grouping and to create his own way in historiography as well as in the wider sphere of culture and of Romanian social life.

It is to be observed that the *school* around them, just like *Junimea* formerly, set up its programme against a background of social criticism, less obvious with Bogdan and Onciul, but very striking with Iorga and some of his disciples. The temptation to draw up a balance-sheet at the end of the century was natural and the one to yield to it with greater self-possession was N. Iorga himself. The series of articles in *Indépendance roumaine*, then collected in volumes (*Opinions sincères*, 1899 ; *Opinions pernicieuses*, 1900),

[13] Sorin Alexandrescu, *op. cit.*, p. 57.
[14] Cf. Al. Zub, *op. cit.*
[15] I. Minea, *Paralipomena*, Iaşi, 1939, p. 7.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

is the most severe criticism of the age from a cultural and social viewpoint. "Cette lamentable période de notre développment", argues the analyst [16], convinced as he was that before starting the treatment of an illness one should be able to define it as exactly as possible. Examining the mood of the age, the cultural institutions, the orientations and the more significant results in literature and science, he reached the conclusion that a moral renovation had to precede the programme of amelioration. How to change the existing state of things without giving up the habits which had created it? How to determine a more rapid progress without vanquishing the inertia brought by a cruel history? The situation of historical research had therefore to be inferred from a wider context, that of mentality and social structures. Acting in this way, Iorga was fully convinced that he did the right thing and hoped to have an audience, even if that was to come later, on the way to the renovations proposed. Who believes that "tout est pour le mieux" [17] is not inclined to sacrifice anything for progress.

In this respect, as well as in others, the example of *Junimea* was at hand, and it recommended, in principle, a critical attitude, rigour, steadfastness ("pousser tout vers la fin", as the well-known phrase goes), in other words a programme which implies first of all an intellectual discipline, a code of rigour and tenacity which few disciples could observe.

This group affinity with *Junimea* and this intersecting of destiny did not prevent N. Iorga from adopting a critical stance and from condemning especially the excess of negation inspired by Maiorescu. He will consequently refer to the moment when the "barren criticism" of *Junimea* was replaced by a "constructive criticism" [18], which was his programme.

We do not intend to define at this point either how barren the *Junimea* criticism was or how constructive the realism proposed by the great historian. It is a fact that the obstinate insistence of *Junimea* to impose the primacy of veracity and the severest possible methodological scruple could not remain without echo in the new generation especially because the latter had become sensitive to such attitudes after a tough initiation in the learned schools of the West. Working out his own programme, of a vast social irradiation, Iorga clashed with the early programme of *Junimea*, a programme he found negativist, but which, we must say, was no longer up to date, since Maiorescu had already reformulated it in *Poets and Critics*.

Shifting the emphasis from polemic negation to constructive approach, Iorga did, in fact, legitimize his own *demarche*, which was no less critical. From the analyses undertaken by him at the end of the century one could see how severe he was with almost all the institutions of culture and how little he thought then in 1899, he could retain from the work of his immediate forerunners. For the new herald *Junimea* was not a model. Wanting to change a mentality, to determine a new direction, it had resorted to exaggerations which undermined the creative energies. The task of the new generation was therefore to redress the balance, stimulating those very energies. There had come "a time for constructions", as Iorga called it, without igno-

[16] N. Iorga, *Opinions sincères*, Bucarest, 1900, p. 217.
[17] *Ibidem*.
[18] Idem, *Oameni cari au fost*, II, 1935, p. 447.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ring the fact that he himself had been and still was a formidable critic. A matter of emphasis, obviously.

Building with frenzy as no one had done in Romanian culture before him, Iorga was to expose himself in the interwar period to severe criticism from the new generation, which wished to be more exigent as regards facts. An irony of destiny made the new contenders return for a "model" to the time when Iorga himself, their professor, young, rebarbative, daring, had contested "the definitively fagged out romanticism" and, at the same time, negativist criticism. *Junimea* had especially shown what was to be discarded. The young men of 1900 had the ambition of giving shape to a constructive creed [19]. Was this programme so different from that of *Junimea*? A summary analysis suggests similitudes rather than differences, the elements of solidarity prevailing over those of differentiation. Who, in fact, could escape to seductions of *Junimea*? Its most well-known adversaries did not, however, cross its threshold. Hasdeu had read there part of his *Critical History*, against which the prestigious literary society then directed G. Panu's criticism. D. A. Sturdza, its later staunch adversary, had at first attended the *Junimea* "debates", just like V. A. Urechia. It has even been noticed that the appearance in Iaşi of the young doctor from Giessen was greeted especially by those who were later to become hostile to him : G. Mârzescu, Pantazi Ghica and others. Heterogenous in structure, *Junimea* tolerated the plurality of opinions and it is possible that the separation from G. Panu took place for the very reason that the society had ignored practically a principle it had made so much hue and cry about : the "cameleon" proved to be more consistent than the society which will thus label him [20].

What united the junimists, however, and what could find echo from their programme in the conscience of the new generation ? The critical spirit, which sometimes could have a shade of negativism (with V. Pogor, with P. P. Carp) and which usually wanted to mean more rigour in any domain. Viewed from this angle, the historiographical school at the end of the century continued the work of *Junimea*, more than Iorga would have wished to admit. A lesson of wisdom when it comes to the study of the currents of opinion originates from the same not too wise G. Panu : "Often enough a generation is mistaken regarding its own ideas and believes that it pursues is quite different from what the generation before it has pursued, since the way it has taken is opened up by it and the means it uses appear different to it. Excessively engrossed in these forms, it does not realize that it is animated by the same spirit and that it carries on unawares the old movement" [21]. This is a valid reflection too as regards the relationship between the *critical school* of our historiography and the junimist movement. The exegete of our days perceives more easily the similarities than the distinctive elements, and is enclined to see continuities where the protagonists thought that it was a matter of dramatic ruptures.

The example of *Junimea* could also exert its influence on the new generation in another respect, in that of group strategy, indispensable in any mo-

[19] Idem, *Dezvoltarea ideii unităţii politice a românilor*, Bucureşti, 1915, p. 78.
[20] Alexandru George, *op. cit.*, p. 55.
[21] G. Panu, *Studiul istoriei la români*, (1874), in *Junimea, anthologie*, I, 1971, p. 288

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

vement tending to surpass the domain of speciality in order to steer the public spirit in a new direction. Especially Maiorescu could offer an example of understanding this requirement. The ideas cannot break through by themselves if a perspicacious spirit does not know how to find promoters for them. For several decades, while he was in public life, Maiorescu accorded the greatest attention to this fact, as a professor, as a supporter of culture, as a minister in the cabinet, closely following the fate of the "elect" ones, helping them to display their talents with the best chances. D. A. Sturdza acted similarly, without having just as clear a "strategy". With more modest means, I. Bogdan also had a policy of gathering around him endowed young men, capable of work, whom he intended to make use of in the grand plans of the Academy. He was also the bearer of a specific solidarity, as one who had come with a more pronounced team-spirit and with an exemplary tenacity from the intra-Carpathian provinces. These are names to which we shall have to return, because they had an enormous impact on the intellectual atmosphere of the time, contributing as they did to the success of the *critical school.*

2. *The strategy of the critical school*

Leaving aside the natural increase in information and the progress of method which determine periodic innovations in all the domains, a conflict between generations can be observed at the origin of each new direction [22]. Which means : a change of perspective and attitude, the adoption of a programme in keeping with the new horizon of ideas. In the present case, this conflict existed in a subdued form when the *critical triad* was moving on to the stage. One by one, first D. Onciul, then I. Bogdan and finally — last but not least — N. Iorga, the historians of the new generation made their critical message known, each in his way and acting out of his own initiative. D. Onciul made his debut in 1884 with a study on *Prince Iuga* (*Iuga Vodă*), published in *Convorbiri literare ;* I. Bogdan, a year later, with a B. A. thesis on the *History of Sarmisegetusa colony,* followed by reviews and critical notes in the same review, where, in 1890, N. Iorga was to make his appearance with a study of literary history linked with the age and atmosphere of *Junimea.* An early but short-lived marriage (to Maria Tasu, the daughter of a junimist) introduced the future scholar even more intimately in this atmosphere. A Transylvanian who had come to study in Iaşi with Xenopol, a Bucovinian with good scholarly studies in the Vienna of O. Lorenz, and a Moldavian educated in the metropolis of his native province thus met in the pages of *Convorbiri* before setting out for the citadels of Western science. The battle ground will, however, be different : the University of Bucharest. There came, one by one, in circumstances upon which we can not dwell, I. Bodgan (1891), N. Iorga (1894) and D. Onciul (1895), at a moment when the need for an infusion of new blood was felt in the entire academic world. A law for the reorganization of education came into effect at the end of that decade which also meant the end of the century. In the defeatist atmosphere of the age, the young historians brought fresh air, which could not escape

[22] Cf. P. P. Negulescu, *Conflictul generaţiilor şi factorii progresului,* Bucureşti, 1941.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Maiorescu's attention. "Things have begun to straighten up" somehow, the critic noted in 1893, placing on record the conclusion of Xenopol's synthesis ("a proof at least of great diligence") and V. A. Urechia's efforts at enriching the domain with documentation [23]. Later, at a new edition of his *Critiques* (1908), when the new school was fully constituted, he will add, as a factual confirmation of his foresight: "But we owe the rebirth and founding of our national historiography to the more recent University professors, to Messrs. N. Iorga and D. Onciul, to whom one can add Mr. I. Bogdan, for his contributions to paleoslavonic studies. The treasure of documents discovered and placed at the disposal of the public by the unique endeavour of Mr. Iorga, the solidity of researches, the clarity and sobriety in Mr. D. Onciul's writings as well as — besides them — Mr. Bogdan's monographs brought to life an historical literature of great consequence and had the quality of producing, as a result of their influence on University youth, a series of more recent writers who already warrant its continuation in the same spirit and with the same consciousness [24].

We have reproduced the whole passage because Maiorescu, with his usual perception, had an insight here into the genesis of the historical school. He did not call it that, but all the elements of the definition are to be found in the above quotation: the documentary and analytical preoccupation, the effort at clarity, the "series" of historians having the same spirit and the desire to continue this collective work. The critic was entirely right when linking that spirit with the propensity of the age for more methodical work, evident in other domains too. He had good reason to recall the bibliographical contributions of I. Bianu and Nerva Hodos, T. Antonescu's archaeological studies, the folklore researches of S. Fl. Marian and, especially, the spectacular studies of the philologists Al. Philippide, O. Densusianu, S. Pușcariu to which he also added the action of the same spirit in kindred domains through S. Mehedinți, L. Mrazec, G. M. Murgoci, Gr. Antipa [25]. This is no less than a new age of Romanian science whose internal "solidarity", the connection between its various branches the critic was able to perceive. Naturally, it was not a local phenomenon. Wherever science had reached a certain level of maturity, the need was felt for interdisciplinary communication. In the scientific and positivist spirit of the epoch, Maiorescu perceived the idea without developing it. Indeed, at least the "events" in the field of philology should be linked with what happens in the domain of history. In the spirit of the old alliance between history and philology, some people even thought that the critical school should be defined through the contribution of the philologists too, especially that of O. Densusianu. What we are interested in is the consonance of spirit, the preoccupation of both domains to open up new ways (that is: methods) and to put to work the instruments of each: in history, great selections of documents and monograph series; in philology, the dictionary of the Romanian language, started on quite different basis from those on which the "magus" from Câmpina had done it, failing spectacularly.

[23] T. Maiorescu, *op. cit.*, p. 254.
[24] *Ibidem*, p. 265.
[25] *Ibidem*, p. 265—267.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

The last decade of the nineteenth century is the span of time in which the *critical school* emerged. Its representatives formulated their programme only when they could hold a chair at the University. We shall have the opportunity of examining below the ideas each of them contributed to the shaping of the collective programme. For the time being let us note that their *school* did not come into being by itself but is the result of a struggle, in which the intellectual background, temperament, speciality of each leader were decisive factors. I. Bogdan, the first to come to the University, excelled in philological analyses. D. Onciul was exemplary in the investigations undertaken on the Middle Ages. N. Iorga, after rigorous explorations in archives and libraries, put into circulation an enormous amount of information, innovative by itself, but especially by the sensibly widened horizon of his exegeses.

After special studies made in Germany, Poland and Russia, I. Bogdan enjoyed, because of his published studies, considerable prestige in European Slavonic studies. Considered from the beginning an authority in his domain, V. Jagić' student set himself the task of making Slavonic philology a respected domain of historical research, of renovating through the contribution of his speciality this very research. To this end, first the prejudice which resulted in the minimizing of the Old Slavonic culture in our country had to be eliminated, which could only be achieved by means of thorough studies and disciples capable of devoting themselves to the scientific programme. It was not at all a simple and easy matter. When I. Bogdan demonstrated the Slav-Byzantine origin of our feudal institutions, V. Maniu protested immediately as if that were an inadmissible thing : wasn't the whole of Europe founded on "Roman institutions" ? The conclusion appeared to him unscientific, contrary to common sense and insulting for the national sentiment [26]. This confusion of planes, current in the epoch, will never disappear entirely. But progress was recorded rapidly enough, as in 1895 Şt. Orăşanu took a stand [27] along the lines envisaged by I. Bogdan at the inaugural lecture of 1891. Publishing this lecture three years later, the young professor motivated the delay by the need to think as seriously as possible about the *programme* announced by him, so that he might not have to modify it later [28]. A programme, then. It meant not only courses and seminars, with emphasis on Paleoslavonic, but also a new spirit, capable of pulling "Romanian historical science out of the romantic phase of childhood", in order to raise it, through the absolute recognition of truth, to the level of Western historiography [29].

D. Onciul had an explicit plan of creating a critical school when he made up his mind to come to the chair at Bucharest University. T. Maiorescu was involved in this case too. For, as a minister, the latter had offered him the chair of old Romanian history, which he, Maiorescu, wanted to create. His resigning the post momentarily compromised the plan, which was taken up by the new incumbent Take Ionescu. That is why the latter offered

[26] Cf. Damian P. Bogdan, *Ioan Bogdan, activitatea ştiinţifică şi didactică*, in *Romanoslavica*, III, 1958, p. 188—189.
[27] *Convorbiri literare*, XXXII, 1895, p. 276.
[28] I. Bogdan, *Însemnătatea studiilor slave pentru români*, Bucureşti, 1894, p. 3.
[29] *Ibidem*, p. 39.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

it to him again in 1894, when the chair did not exist yet. Created a year later by law, it tempted I. Bogdan for a moment, who thought of moving over to the new chair. He was dissuaded by D. Onciul, for whom the chair was in fact created. Writing to him on Jully 8, 1895, he let the Slavicist know that he had accepted the Ministry's offer on condition that he should not be subjected to an exam, being a functionary in another country, but only on the basis of his publications. At the same time, he counselled him not to relinquish the chair of Slavic studies, which only he could represent honorably and which was so necessary. "At this chair you can amply cultivate your inclination for history and, at any rate, if I come to the chair that has been offered to me, we will come to full understanding as regards a collegial and serious collaboration. It would even be advisable, added Onciul, to create an Institute of History after the Viennese model, an institute where the matters of method would be ranking high" [30].

The institute which Onciul envisaged could not be created, but the arguments invoked convinced the Slavicist that his remaining at the old chair was necessary for the common plans of directing the study of history along more positive lines. As for the learned man from Bucovina, D. Onciul, he was quite ready to begin the courses in autumn [31]. He began them effectively as late as February 1896, approaching "the Romanians' old history" in a spirit which was that of scholarly positive historiography on the continent. Together with N. Iorga and I. Bogdan, he was to renovate fundamentally the studies of history, dealing with the most obscure period in our history [32].

The three historians' solidarity, active in the course of a quarter century, although not without vicissitudes, contributed to turning the *new direction* into a *school*, in the broadest sense of the word, and made historiography essentially profit by it. I. Bogdan and D. Onciul were helped by Maiorescu to come to the University ; moreover, it could be said that it was his idea of rejuvenating the faculty, especially in the capital through what the new generation offered at its best from the point of view of seriousness and scholarship. N. Iorga was recived with reserve by him on account of his contributions to *Lupta* (*The Strife*) and *Revista Nouă* (*The New Rewiew*), publications edited by G. Panu and P. B. Hasdeu, with both of whom the critic was in an old and fierce polemic. He was particularly upset by the fact that Iorga upheld against him Gherea's "constructive criticism" defining his own message as a "professorial and magesterial criticism", as he lacked "the sense of historical developments and their legitimate perspective" [33]. That is why, when Maiorescu went to introduce him to the students on November 4, 1894, in his capacity as Rector, he did it without joy, saying only this : "I recommend you Mr. Iorga, who has been invited to lecture on history" [34]. They were never close ; however, the historian did join in the *homage* dedicated to

[30] I. Lupaş, *I. Bogdan în lumina unor fragmente din corespondenţa sa*, în *AARMSI*, s. 3, t. 27, 1945, p. 162.
[31] *Ibidem*, p. 163.
[32] Cf. Aurelian Sacerdoţeanu, *Viaţa şi opera lui Dimitrie Onciul*, in D. Onciul, *Scrieri istorice*, I, 1968, p. 23.
[33] N. Iorga, *O viaţă de om...*, ed. 1972, p. 170.
[34] *Ibidem*, p. 237.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Maiorescu, years later, offering some pages about a princely pretender [35]. Later reflections on Maiorescu's action are mainly negative, and after the publication of Xenopol's letters to I. C. Negruzzi he was to oppose the former to Maiorescu in point of systematic and realist thinking. The latter accepted in his turn to praise the documentary contribution of the historian [36], but expressed dissatisfaction with the *generalities* uttered at the start of each academic year [37].

We find Maiorescu at the origin of the *critical school* in the realm of historiograhy not only through the spirit of truth, precision, balance which he wanted to inculcate to the Romanian culture, but also through his academic policy — active and convergent — by which I. Bogdan and D. Onciul profited. They profited in terms of timely help at the beginning of their career and also as a *strategic* suggestion. Wherever a group manages to gain the upper hand, in science, in culture, we must suspect not only common interests but also a strategy of placing its members inpositions which the respective progress demands. A strategy could be observed at the famous *Revue historique*, which grouped around G. Monod, in Paris, hosts after hosts of disciples, demonstrating full respect for truth and a suitable discipline of method [38]. *The School of Annales* in the interwar period reveals a collective discourse which presupposes no less a *strategy* of power [39], just like the *new history* of our times [40]. Only that the *methodological school* from *Revue historique* was but one of the schools in that epoch, in the French area, while the *critical school* in the Romanian area was, after the failure of *Junimea* in this domain, the only attempt to group the forces of historiography around a programme.

Was it following a paradigm, a model ? D. Onciul, who suggested it in 1895 had in mind the Austrian Institute of History. I. Bogdan brought with him an experience which was accumulating various models from the German and Slav worlds. N. Iorga came with a good share of French erudition and method, completed with a "German semester", significant only insofar as his interest in Lamprecht goes. No model seems to have imposed itself absolutely. What interested them was the spirit, that spirit of rigour, of documentary precision, of judicious construction, and that spirit floated in the air, as it were, since it could be felt everywhere, even with some Romanian historians of the "old school".

The commentators have laid stress on the German method, basing their argument on the fact that many of our historians had studied in the respective area. But Monod's methodological school does not appear to have had a smaller influence, at least on N. Iorga, whose stay in Paris took place ten

---

[35] Idem, *Un pretendent la tronul muntean : Dumitraşcu Vodă Cercel*, in *Lui Titu Maiorescu. Omagiu*, Bucureşti, 1900, p. 154—162.

[36] T. Maiorescu, *op. cit.*, p. 265.

[37] N. Iorga, *O viaţă de om...*, p. 237.

[38] Ch.—O. Carbonell, *L'histoire dite positiviste en France*, Paris, (f. a.), p. 183—184 (from the review *Romantisme*).

[39] T. Stoianovich, *La scuola storica francese. Il paradigma della "Annales"*, Milano, 1978.

[40] Hervé Couteau-Bégarie, *op. cit.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

years after the beginning of Xenopol's collaboration with *Revue historique* [41]. With him in France were studying D. Evolceanu, to whom Maiorescu would entrust *Convorbiri* for a while, T. Antonescu, C. Rădulescu-Motru, P. Eliade [42]. At *École des Hautes Études*, where Monod's authority was still unchallenged, alongside that of L. Duchesne, Ch. Bémont and others, he could discover that Hasdeu's "magnificently romantic" method did not enjoy the esteem of a specialist in Slavonic studies such as Louis Leger, which did not surprise him in the least [43]. He will have to discover later that his own tendency of encompassing too much came into conflict with the traditions of that *school* [44]. But no *school* could perfectly suit a personality such as N. Iorga's, refractory to all that becomes cramping in the manifestation of genius. He did not in fact set out to create a *school*, in his turn, because *school* means strict adherence to the requirements of a method, while his conception on history was an open, cumulative one, apt to resort to the most diverse means in order to attain his aim. Instead, he wanted to create a direction of opinion, by which (not only) historiography would have profited. His early connections with the socialists, various sojourns at one publication or another as well as his association with the "group of three" (Caragiale, Vlahuță, Delavrancea) [45] define, at the end of the century, a period of search, in which the hopes of the young scholar shift, in the realm of historiography, from Odobescu, Hasdeu and Xenopol to his colleagues of generation.

In connection with his master from Iași, A. D. Xenopol, he confessed in 1899 : "I thought, as all the younger historians did, that our work could go in parallel with his, that he was the only one among the writers of another generation with whom we could make a natural pact of scientific alliance. We did not conceal to ourselves the defects of his great work, rather negligent ("un peu bâclé"), especially under the aspect of information and minute care which modern erudition requires ; but we would find explanations : the desire to give the public a useful work the sooner, the lack of libraries, occupations which he did not have the courage to renounce. (. . .) We would keep quiet as much as possible about these defects, and would encourage with sympathy our predecessor or former professor, whose distinguished spirit, slightly disposed toward scientific illusions, we appreciated. But there did occur certain things which showed us that we should rely only on our own forces. Our master and ally was not interested in our writings unless they backed up his personal opinions ; he would not make himself enemies by adopting ours ; he was the first to abandon our cause which to some extent was his ; he did not recognize in our work what, in our conviction, it is : a strenous effort at renovation. We saw him voting against us with the enemies who daily deride our scholarly activity. It is a painful chapter of our disillusions, and I prefer to close it not without having done Mr. Xenopol all the justice he deserves as an historian, if not as a professor" [46]. We have in front

[41] A. D. Xenopol, *Roumanie*, in *Revue historique*, Paris, VI, 1881, t. 15, p. 439—446 : *Bulletin historique*.
[42] Iorga, O *viață de om...*, p. 178—180.
[43] *Ibidem*, p. 187.
[44] *Ibidem*.
[45] *Ibidem*, p. 221.
[46] Idem, *Opinions sincères*, Bucarest, 1899, p. 206—207.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

of us the amplest clarification which Iorga has provided as to the relationships with his former professor and given the moment when it was penned, this is of utmost interest. It points to the will to change rather than to a clear idea about "alliances" called for by the imposition of a *school*.

A *school*, in the sense referred to here, was envisaged by the other companions, and its strategist seems to have been I. Bogdan. A lucid intelligence, and "jesuitic", shrewd, versatile spirit, the latter knew how to make alliances, be they in the family (Iorga became his brother in law in 1901, and Pârvan will marry a niece of his), of a political nature or simply of an intellectual one, which facilitated his strategy. The idea to form a *school* along the lines of erudition which dominated the age came, so it seems, from his professor V. Jagić, who advised him openly, in 1895, to take advantage of the fact that his protector, D. A. Sturdza, was Prime-Minister, in order to achieve his plans: "I would very much like you to found a *school* in Bucharest, then, who knows, you may also become a member of the cabinet", concluded the scholar [47], preoccupied with the fate of one of his most appreciated students, but also with the future of the science he was practising. We know today how particular Constantin Jireček could be in the policy of occupying the chairs of Slavonic and South-East European studies by his disciples. I. Nistor, among others, obtained a position at a University chair with his help [48]. Both examples are worth remembering, since they seem to have encouraged I. Bogdan in his idea of creating a *school*. There is one other significant fact: the mission the latter had of studying the organization of German education. Back in the country, he published immediately a minute report [49], and what he then found, in 1886, attests to that lucid and realist spirit which the organizer of a school always needs. It is true, that kind of spirit was at times irritating, as Iorga was keen to remark when saying that "the milieu later gave him too that tendency toward domination through devoted men, through *lieutenants* [50]. It was the tendency he remarked and disavowed in Maiorescu, another Transylvanian who had brought to the field of organizing culture a new, absolutely remarkable practical spirit. If we add I. Bianu, we understand what, at the end of that century, it meant to have the presence of some intellectuals not only of great energy but also perfectly attached to the realities of culture. Their work would not have yielded the results we know without the backing of some personalities such as D. A. Sturdza, Spiru Haret, I. Bianu and others who helped the "critical triad" to fix the structures of the *school*. First of all the universities, but also the Romanian Academy, the Commission for Historical Monuments, the National Museum of Antiquities, the State Archives were all involved, institutions in which the disciples of the *critical school* had to carry out their activity.

We will look for another opportunity to define at length the new spirit which reigned, at the turn of the century and later, in all these directions. Let us for the time being note that in the strategy of the *critical school* it

---

[47] Apud I. Lupaş, *op. cit.*, p. 175.

[48] Cf. W. Leitsch u. M. Stoy, *Das Seminar für Osteuropa-Geschichte der Universität Wien*, Wien/Köln/Graz, 1983, p. 38—59.

[49] I. Bogdan, *Raport asupra şcoalelor secundare din Germania*, Bucureşti, 1886, VIII + 260 p.

[50] Iorga, *O viaţă de om...*, p. 239.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

was the University chairs that played the decisive role, since through them it was possible to implement a formative programme, and to produce qualified personnel for the specialized Institutes. The Romanian Academy was in good measure a "secretion" of them, just as much as the special reviews, scholarly societies etc. Each coming from another part (I. Bogdan from Braşov, D. Onciul from Cernăuţi, N. Iorga from Iaşi) the leaders of the new direction made a mark for themselves very soon, making use as they did of a current of opinion favorable to change, a current that had its proselytes in the universities, at the Academy (particularly D. A. Sturdza and I. Bianu), wherever the question of our cultural synchronization was considered seriously. The press also took part in the great debate which was closing a century and inaugurating another. The last decade of the nineteenth century had witnessed the installation of the "triad" at the University of Bucharest. The one with which the twentieth century started meant, with the solemn acceptance of the leaders into the Academy, its recognition also in the citadel most difficult to conquer.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

LA STRATÉGIE CRITIQUE DE LA REVUE „VIAŢA ROMÂNEASCĂ" (1906—1916)

PAR

MIHAI DINU GHEORGHIU

La parution de la revue *Viaţa Românească* („La vie roumaine"), en mars 1906, coïncide avec quelques événements décisifs pour l'histoire roumaine de ce siècle. Une série de commémorations officielles [1] témoignaient d'une certaine stabilité de l'État, tandis que, d'autre part, le pays était au bord de la „guerre civile", comme seront nommées, par les contemporains, les grandes révoltes paysannes déclenchées un an plus tard [2]. A la fin des dix premières années d'existence de la revue, la Roumanie entrait dans la guerre mondiale auprès de l'Entente, ce qui lui vaudra, en 1918, l'unification avec les provinces roumaines occupées auparavant par les empires voisins [3]. Malgré la stratégie préconisée aussi bien par la revue que par son directeur, C. Stere (l'alliance avec les Pouvoirs Centraux), stratégie située à l'encontre de la politique officielle et du choix manifeste de l'opinion publique [4], seul Stere sera progressivement exclu du champ politique d'entre les deux guerres. En dépit de ses „erreurs" et de ses „limites", idéologiques et politiques, reconnues comme telles par les historiens, *Viaţa Românească* détiendra dans sa deuxième période d'existence (1922—1940), et elle détient encore (depuis 1948) un capital sympolique reconnu, repris chaque fois comme un héritage culturel digne d'être *mis en valeur*, c'est-à-dire exploité par des héritiers plus ou moins légitimes. La contradiction entre l'échec du programme politique de la revue, qui est celui du groupe *poporaniste* [5], et sa réussite culturelle est évidente. Il ne s'agit pas, d'ailleurs, d'une exception : les groupes politiques et culturels les plus importants qui ont jalonné l'histoire moderne de la Rou-

---

[1] Il s'agit surtout du 40-ème anniversaire de l'arrivée au pouvoir (en 1866) du roi Charles I-er.

[2] On a estimé à 11 000 le nombre des paysans tués.

[3] L'Autriche-Hongrie (la Transylvanie et la Bucovine) et la Russie (la Bessarabie).

[4] L'argument essentiel pour cette stratégie au moment où il fallait choisir entre une alliance et une autre était le danger représenté, pour la petite Roumanie de l'époque, par l'Etat russe, ainsi que le risque de „dénationalisation" qui aurait existé en Bessarabie, tandis qu'en Transylvanie il y avait une conscience nationale politiquement plus active et des cadres légaux permettant plus ou moins à l'„élément roumain" de survivre.

[5] J'ai préféré garder le mot roumain parce que l'équivalent français, *populiste*, peut introduire une confusion supplémentaire. Ni l'équivalent russe, *narodnik*, qui a inspiré pourtant Stere, le leader du mouvement, ne couvre pas le sens précis du *poporanisme* roumain. En ce qui concerne les jugements historiques sur ce phénomène, voir surtout la monographie exemplaire de Z. Ornea, *Poporanismul*, Bucarest, 1972 (le mouvement est considéré ici radical de gauche !). Quant à l'échec enregistré, il est le résultat de la marginalisation des *poporanistes* dans le champ politique, même si leurs réformes on été adoptées et leurs „idéaux" concrétisés.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

manie ou, autrement dit, ont „fait" cette histoire, ont eu une fin politique peu glorieuse (je pense au groupe conservateur de *Junimea*, au courant socialiste de *Contemporanul*, pour me limiter à l'époque envisagée). Voilà pourquoi je crois qu'on peut dire que le processus d'autonomisation du champ intellectuel est presque conditionné par ces échecs politiques. Après la première guerre, les *poporanistes* ont essayé d'expliquer leur disparition en tant que groupe par la réalisation des réformes qu'ils avaient réclamées (sourtout l'attribution des terres aux paysans, le vote universel et la réunification du pays). En fait, ils se sont trouvés, à l'intérieur du champ politique, dans une position encombrante, pris entre la tendance „centripète" du champ et celle „centrifuge", en expansion. C. Stere, un des initiateurs du grand courant politique des *agrariens* (țărăniști), en sera quand même exclu [6].

L'analyse de la stratégie de la revue *Viața Românească*, entreprise dans la perspective d'une „économie des biens symboliques" [7], donne la possibilité de faire une étude transversale de l'histoire du champ culturel roumain et de son évolution au XX-e siècle [8]. Dès sa naissance, la revue l'emporte sur ses concurents directs, les publications littéraires, artistiques et scientifiques de tendance conservatrice (*Convorbiri literare*, „Conversations littéraires") et, surtout, libérale (*Sămănătorul*, „Le semeur"), se situant elle-même à la gauche du parti libéral, comme fraction dissidente des socialistes. Après 1933, transférée à Bucarest, *Viața Românească* continue sa trajectoire prestigieuse, toujours à la gauche de l'échiquier politique et culturel, malgré la présence, surtout dans le sous-champ de la littérature, de quelques concurents importants (*Revista Fundațiilor Regale*, „La revue des fondations royales", *Gîndirea*, „La pensée", et autres). Son nouveau patron, Mihai Ralea, dirige en même temps le journal du parti agrarien, mais la revue des intellectuels de Iași (comme on la considère toujours) garde encore son autonomie. La continuité entre les *poporanistes* et les agrariens [9] est généralement considérée comme „naturelle", même si les premiers ont appartenu au parti libéral. D'autre part, la revue est toujours proche des socialistes, qui y publient fréquemment. *Viața Românească* s'avère plutôt un „espace neutre" [10], ouvert

---

[6] Resté à Bucarest sous l'occupation allemande, il sera condamné pour collaborationnisme et sauvé en dernière instance grâce à son mandat de député qui lui avait été offert, en signe de reconnaissance pour son militantisme unioniste et moldave, par ses amis politiques de Bessarabie.

[7] La perspective dans laquelle j'ai essayé d'écrire cette étude est celle des travaux de Pierre Bourdieu (je pense notamment à *La distinction, critique sociale du jugement*, Paris, Editions de Minuit, 1979, et à *Ce que parler veut dire*, Fayard, 1982).

[8] Une position proche est adoptée par Sorin Alexandrescu dans *Junimea : discours politique et discours culturel*, publié dans *Libra, études roumaines offertes à Willem Noomen à l'occasion de son soixantième anniversaire*, Groningen, 1983, pp. 47—79. Pierre Bourdieu y est une des références importantes.

[9] Les agrariens constituent, avec les libéraux, les deux premiers partis politiques d'entre les deux guerres.

[10] Pour la définition de l'*espace neutre* comme „système d'institutions /qui/ a pour fonction de réduire les dissensions et les conflits à l'intérieur de la classe dominante en même temps que de produire et d'inculquer les instruments de pensée et d'action exigés par une politique de conservation ajustée aux exigences du rapport de forces entre les classes", voir P. Bourdieu, L. Boltanski, *Lieux neutres et lieux communs*, in *Actes de la recherche en sciences sociales*, no. 2—3, juin 1976, p. 58. *Viața Românească* ne représentait pas vraiment un „lieu neutre", étant engagée politiquement par ses rédacteurs et une partie de ses collaborateurs. Mais, en même temps, la „politique" et la „culture" voulaient être des choses dis-

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

à toutes les valeurs du champ culturel ; ce qu'elle tolère moins ce sont les extrêmes qui menacent l'équilibre des forces propre à la démocratie. C'est dans cette perspective qu'on peut expliquer la participation du directeur de la revue au gouvernement de la dictature royale de Charles II (1938), dictature qui se proposait d'empêcher l'ascension de l'extrême droite roumaine et l'affiliation du pays à la politique de l'Axe ; et on peut expliquer de la même façon la participation du même Mihai Ralea, après 1944, cette fois dans sa qualité d'„intellectuel démocrate" et d'ancien adversaire du fascisme, au processus de reconstruction politique du pays, Ralea étant un des „garants" moraux et intellectuels de la „continuation des traditions de lutte démocratique et progressiste" etc. *Viața Românească*, qui, après avoir été supprimée en 1940 (à la venue au pouvoir des forces de l'extrême droite) et de nouveau entre 1946 et 1948, a été la première publication à reprendre et à conserver son titre, mais ayant un autre statut, cette fois-ci comme „organe" de l'Union des écrivains [11].

Dès sa parution en 1906, la revue est la première publication des intellectuels roumains qui *paie* ses collaborateurs, fait important dans l'ordre de l'institutionnalisation du capital culturel roumain. Si, d'un point de vue strictement intellectuel, le „niveau européen" de la publication était reconnu par ses adversaires (le modèle adopté dès le début aurait été, parait-il, celui de la *Revue des Deux Mondes*), l'aspect purement économique, „matérialiste", rappelait les manières de l'Extrême-Occident, le „mercantilisme" américain : *Convorbiri literare* accuse *Viața Românească* d'„américanisme", tandis que *Sămănătorul* la considère „le comptoir du parti libéral" [12]. La structure de la revue ne différait pas essentiellement de celle des autres publications similaires de l'époque : les premières pages étaient consacrées à la littérature, la science — ou, plutôt, la vulgarisation scientifique — alternait avec les chroniques politiques, les comptes-rendus et les notes bibliographiques. La présence d'un directeur scientifique cautionnait les informations que le public ne pouvait pas contrôler lui-même. Ce qui distinguait sourtout la revue était, d'une part, la qualité des collaborateurs, représentant presque toutes les tendances du champ culturel roumain de l'époque, et de l'autre son activisme national, qu'on remarque notamment dans les correspondances permanentes venues des provinces roumaines occupées. Or la „démocratie" et le „nationalisme" constitueront les principes fondamentaux de *l'idéologie roumaine*,

tinctes, ce qui supposait la présence presque ostentatoire dans ces pages des personnalités ayant des „vues politiques différentes".

[11] A présent, tous les journaux et revues sont des „organes d'appareils". Les „continuateurs" les plus connus de l'esprit de *Viața Românească* dans les années d'après la deuxième guerre ont été D. I. Suchianu et D. Botez, mais il faut rappeler surtout le nom du collaborateur le plus important de la revue dès ses premiers numéros, Mihail Sadoveanu, jouant dans les nouvelles conditions un rôle politique important (il a fait partie du premier présidium de la République Populaire Roumaine), vite devenu écrivain officiel et recevant à ce titre le prix Lénine (en 1947).

[12] Z. Ornea *(op. cit.)* „disculpe" la revue des *poporanistes* des accusations de ses adversaires, prouvant qu'elle n'était pas subventionnée par le parti libéral, qu'il ne s'agissait donc pas d'une *diversion*, ni politique (dirigée contre les socialistes, comme le croit, pourtant, Z. Ornea lui-même !), ni intellectuelle. Il est vrai en même temps que *Viața Românească* n'était pas une publication politiquement „indépendante" tant que ses abonnements, qui assurait sa survie et son aisance financière, étaient obtenus, pour une grande part, par l'intermédiaire des clubs libéraux.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de cette fraction de l'intelligentsia qui se reconnait „humaniste" et „rationaliste" [13]. Si, du point de vue économique, *Viața Românească*, en payant ses collaborateurs, marque un pas en avant vers l'autonomie du champ, sur le plan purement technique le progrès est plus modeste : la revue a été faite pendant plusieurs années par un seul homme, G. Ibrăileanu, ce qui ne différait point de la situation, trente ans plus tôt, de *Convorbiri literare*, publication dont la rédaction et l'administration étaient toujours dans les mains d'un seul homme, J. Negruzzi [14].

C'est dans le domaine politique qu'on peut trouver les signes les plus importants de l'autonomisation. Jusqu'à l'apparition des *poporanistes* et de leur revue, trois groupes culturels avaient remporté un succès comparable : la société *Junimea* (et sa revue *Convorbiri literare*), située à la gauche du parti conservateur, le groupe socialiste de Iași formé autour de la revue *Contemporanul* („Le contemporain") (1881—1889), et la rivale directe de *Viața Românească*, la revue *Sămănătorul*, nourrie d'une idéologie similaire (nationaliste et philo-paysanne), fondée avec l'appui du parti libéral ; cette dernière se situait, autour de 1907, à l'aile droite des libéraux, à cause des sympathies *junimistes* de son directeur, l'historien N. Iorga. *Viața Românească* avait réussi son „coup" dans ce champ de la presse culturelle en attirant les meilleurs collaborateurs de *Sămănătorul*, ce qui a provoqué en fin de compte la disparition de cette dernière revue. Le succès „à droite" a été comparable avec celui remporté à sa „gauche" : les *poporanistes* formaient l'élite intellectuelle du parti socialiste, élite qui avait déserté le parti en 1899 pour entrer dans les rangs du parti libéral, acte connu sous le nom en quelque sorte oximoronique de la „trahison des généreux". La motivation doctrinaire de l'acte, fournie de manière exemplaire par C. Stere dans son étude *Socialdemocratism sau poporanism?* [15], peut être réduite à l'affirmation de l'inadéquation du socialisme de type marxiste et occidental aux conditions d'une Roumanie arriérée. Refoulé comme *utopique* dans le contexte roumain, le marxisme était reconnu et adopté comme *théorie*, l'hypothèse d'un socialisme roumain n'étant pas exclue dans un avenir indéterminé. De cette façon, les poporanistes se considéraient „plus authentiquement marxistes" que les socialistes, auxquels ils refusaient toute raison dans le champ politique roumain. En effet, cette tactique apportait un profit important aux libéraux, qui ont payé avec des postes ministeriels cette tentative de dissolution théorique et institutionnelle du parti socialiste. D'autre part, les *poporanistes* ont motivé leur désertion, tout en récussant l'accusation de „trahison" [16], par le

[13] Sur l'idéologie culturelle de la personnalité la plus importante de cette fraction de l'intelligentsia, voir M. D. Gheorghiu, *Modelarea culturală*, in *Ibrăileanu, romanul criticului*, Bucarest, 1981.

[14] Il y a quand même une différence importante : tendis que J. Negruzzi était le *propriétaire* de *Convorbiri literare*, le capital de *Viața Românească* était distribué entre plusieurs actionnaires, dont le directeur, C. Stere, détenait la plus grande part. G. Ibrăileanu, l'homme qui *faisait Viața Românească*, était uniquement salarié.

[15] *Viața Românească*, VI, VII, VIII, IX, no. 8, 9, 10, 11, 1, 4, 1907, 1908.

[16] Pour se défendre contre l'accusation de „trahison" visant les *poporanistes*, G. Ibrăileanu a adressé une série de lettre ouvertes au *founding-father* du mouvement socialiste roumain, C. D. Gherea, demandant une bénédiction que celui-ci, bien sûr, ne pouvait pas lui accorder. Le fait même de cette démarche, ainsi que le long silence précédant la réponse de Gherea sont significatifs : tandis que l'idéologue *poporaniste* considérait la défection

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

réalisme de cette tactique : on se conformait ainsi à la structure bipartite du champ (conservateurs et libéraux), et au „niveau de développement économique, social et culturel du pays" (pour employer un syntagme employé surtout dans le discours politique actuel). On peut donc comprendre pourquoi cette formule utilisée pour l'acte séparatiste („trahison" envers les socialistes) et en même temps unioniste (alliance avec les libéraux, parti de gouvernement, acte accompli par l'élite intellectuelle „généreuse", qui voulait promouvoir de la sorte les „intérêts du peuple" au niveau de la décision politique de l'Etat) est doublement fausse. Il n'y a pas de „trahison", tant que l'intérêt national des „traîtres" domine leurs intérêts particuliers ; et il n'y a pas de „générosité" tant qu'on ne saurait parler de sacrifice des intérêts particuliers. Cette *convergence* entre les intérêts collectifs et particuliers définit „l'espace neutre" du champ politique, espace qui prétend se situer *au-dessus* de la politique, espace dominé par le désintérêt, par l'altruisme [17], espace de l'art et de la science, de la morale, où on méprise les prises de position politiques au nom d'un neutralisme de *haut niveau*. *Viața Românească* prend garde de mettre toujours en évidence les *extrêmes* d'où elle devient „victime" des attaques, donc de souligner sa position *centrale* dans cet espace. Toutefois, elle accuse ses accusateurs de refuser l'évidence, le caractère naturel, *objectif* de sa neutralité, les adversaires se condamnant *eux-mêmes* à une vision partielle, „tendancieuse" et — en dernière analyse — *fausse* de la réalité.

Le mouvement *centripète* du champ culturel roumain jusqu'à la première guerre mondiale peut être suivi par l'intermédiaire des trajectoires des personnalités emblématiques des principaux mouvements [18], par exemple Maiorescu, Gherea, Stere et Ibrăileanu [19], Maiorescu, leader politique et en même temps haute figure de l'intelligentsia (idéologue, philosophe, critique littéraire, aussi bien que professeur d'université et premier ministre), laissa la place, aux yeux de la nouvelle génération [20], à une personnalité moins conformiste, celle

---

des socialistes, à ce moment là, comme historiquement inévitable (et intellectuellement motivé par le *désintérêt* des „généreux"), Gherea essayait de préserver l'unité, même apparente, de la gauche intellectuelle (cf. Z. Ornea, *Viața lui C. Dobrogeanu-Gherea*, Bucarest, 1983).

[17] La *générosité* des „traîtres" *poporanistes* a été définie par eux-mêmes de manière proprement intellectuelle, comme attitude *altruiste*, „envers une autre classe", par rapport à l'égoisme de classe des autres partis (à propos d'une telle logique, voir aussi G. Ibrăileanu, „Foiletoanele lui Caragiale", apud M. D. Gheorghiu, *op. cit.*, pp. 55—70).

[18] L'analyse de Sorin Alexandrescu *(op. cit.)* prend comme point départ (symbolique) de la stratification du champ culturel roumain, dans une perspective similaire, les différences entre les discours des *junimistes* les plus importants, Carp, Maiorescu et Eminescu : „L'Ere Nouvelle (le programme du parti conservateur proposé par les *junimistes)* c'est la victoire de Carp sur Maiorescu, la victoire des politiciens sur les idéologues, et c'est l'exclusion des technocrates, d'Eminescu, du circuit politique réel, mais c'est aussi la naissance des intellectuels en tant que groupe spécifique. *Junimea* vit sa fin comme relais culturel-politique" (p. 72). La position „impossible" des *poporanistes* Stere et Ibrăileanu entre le politique et l'intellectuel ne fait que confirmer une telle évolution.

[19] On est obligé de laisser de côté des personnalités importantes, tels le conservateur Carp, le socialiste Nădejde et le „nationnaliste" Iorga, ce qui schématise ce tableau à l'extrême. Il faut noter cependant que, de ces trois, seul N. Iorga, intellectuel (historien et homme de lettres) et homme politique à la fois, fera figure de „cumulard", ce que lui assignera une position marginale, à l'intersection des deux sous-champs, et sera un personnage pittoresque aussi bien dans ses prises de position politiques que littéraires.

[20] Dans un texte exemplaire, qui a le mérite d'accumuler presque tous les *lieux communs* théoriques et idéologiqus sur les „générations", Mircea Vulcănescu (*Generație*, în *Criterion*, I, 3—4, 1934, pp. 3—6) ignore — à force d'imposer une cohérence chronologique

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de Gherea, révolutionnaire exilé de Russie, sans études, mais remarquable autodidacte (comme l'autre leader socialiste, I. Nădejde), juif qui sera plus tard naturalisé (grâce à ses mérites littéraires reconnus), qui gagne sa vie comme gérant (ensuite propriétaire) de restaurant et qui devient le seul capable de faire face intellectuellement à Maiorescu. On a donc, d'une part (Maiorescu), le capital purement intellectuel (le diplôme acquis dans une université prestigieuse de l'Occident) converti rapidement en capital social (professeur et puis recteur, à un très jeune âge, de l'Université de Iași) et politique (ministre et premier ministre) ; de l'autre (Gherea), le capital symbolique ou „révolutionnaire" converti en capital économique et social, et, parallélement, en capital intellectuel (l'„embourgeoisement" inévitable de celui qui a gardé „intacts" ses *idéaux* révolutionnaires, mais qui se sont transformés, graduellement, en *nostalgies* et en *théories !*). La figure plutôt marginale de Gherea sera remplacée par celle de Stere, lui aussi révolutionnaire exilé de Russie, avec un stage d'exil en Sibérie, mais, en plus, Roumain de Bessarabie, donc *représentant*, sur un plan symbolique, de cette province. La trajectoire politique de Stere peut être située quelque part entre celles de Maiorescu et de Gherea, de même que la position de Ibrăileanu, son lieutenant à *Viața Românească*, se définit dans l'espace théorique de la littérature roumaine toujours entre l'esthétisme (représenté par Maiorescu) et le sociologisme (de Gherea). Tout comme Maiorescu, Stere est l'idéologue incontesté d'un groupe intellectuel, mais, tendis que les *junimistes* ont pris en fin de compte le pouvoir dans le parti conservateur, les *poporanistes* n'ont constitué jusqu'à la guerre qu'une fraction des libéraux. Parlementaire, maire et même préfêt de Iași ou leader du club libéral de cette ville (le deuxième comme importance du pays), Stere n'a jamais réussi à occuper un *poste* politique important au niveau national, mais seulement à jouer une fonction, celle de conseiller du premier ministre Ionel I. C. Brătianu (Gherea est resté toute sa vie „conseiller" des socialistes). Professeur d'université, son oeuvre purement intellectuelle reste sans grande importance (le roman inachevé avec lequel finit sa carrière, *În preajma revoluției* /À la veille de la révolution/ [21], mis à part), tandis que Ibrăileanu, *dilettante* [22] en politique, fait figure d'intellectuel authentique.

Ce „déclin" politique des intellectuels, signe d'une autonomie plus grande — qu'on retrouve, au niveau individuel, dans l'apparition des „esprits indépendants" —, fait partie d'une stratégie qui définit l'ensemble du champ culturel roumain, où la position des *poporanistes* est inscrite dès le début. Il s'agit d'une position à première vue paradoxale, puisqu'en même temps au „centre" du champ et, pourtant, à sa périphérie. Autrement dit, le *régionalisme* de *Viața Românească* va au contre-courant de la *centralisation* en cours dans le pays, mais il est admis en même temps comme expression politique

à l'histoire du champ culturel roumain — le mouvement socialiste, contemporain de celui, plus célèbre et intellectullement plus célébré, de la *Junimea* conservatrice. Les *poporanistes* et le mouvement plus incohérent de *Sămănătorul* feraient partie de la „génération sociale" affirmé autour de 1907.

[21] Après avoir réglé ses comptes avec le parti qui l'avait exclu de ses rangs, malgré le fait qu'il avait contribué à sa fondation, C. Stere écrivit un roman autobiographique, inachevé et en huit volumes, où son échec politique prend une forme sublimée et presque héroique.

[22] Une de ses prises de position politiques est sous-intitulée „Opinions d'un dillettante" — „Partidele noastre politice. Opiniuni ale unui diletant", in *Viața Românească*, IV, 7, 1909.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ex-centrique des régions occupées alors par les empire voisins. La réunification est un thème privilégié du discours politique dans les années qui ont précédé la guerre, et *Viața Românească* en fit son thème favori. La valeur du capital national (espèce de capital symbolique) — surtout pour les Roumains de Transylvanie et de Bessarabie — était assez grande et le profit politique sur mesure. Les droits des Roumains dans les provinces occupées étant considérés comme historiques, donc *naturels*, et non politiques, leur expression est principalement *morale*. Les intellectuels, „être moraux" par définition, sont appelés à jouer un rôle attribué traditionnellement au politicien, celui-ci étant discrédité aux yeux de l'opinion publique à cause de l'expression manifeste de ses intérêts économiques et personnels. On peut retrouver cette réthorique dès les premiers numéros de *Viața Românească* dans la thèse, si ironisée depuis, de la supériorité intellectuelle des Moldaves sur l'esprit pratique, économique et politique des Valaques [23]. En fait, la Roumanie d'avant 1918 était polarisée entre ses deux centres culturels, Bucarest et Iași, le dernier ayant uniquement le titre de capitale de la Moldavie historique [24]. La contribution essentielle des Moldaves à la réalisation de *l'esprit roumain* — toujours avec les mots d'Ibrăileanu — ne pouvait être que de nature intellectuelle, étant donnée leur infériorité économique et politique. Il s'agit d'ailleurs d'une constatation de fait, les principaux courants culturels de la Roumanie moderne ayant été fondés à Iași et, une fois obtenue la reconnaissance nationale, étant transférés à Bucarest : *Viața Românească* ne fera pas exception ! Même si Ibrăileanu ne fournit pas une explication suffisamment claire des causes qui ont mis l'intellectuel moldave dans une telle position, ou même s'il en propose une, très naive [25], essayant de statuer la différence sociale et politique dans une différence de *nature* (l'esprit et/ou la race), il est bien évident que cette cause se réduit pratiquement à la *distance* entre le centre culturel et la capitale, distance à la fois géographique et politique [26]. La haute culture roumaine est, pour Ibrăileanu et *Viața Românească*, celle qui affirme, dès le début, ses distances.

---

[23] G. Ibrăileanu, *Spiritul critic în cultura românească*, in *Opere*, I, Bucarest, 1974, pp. 3—173.

[24] L'union des deux pays roumains en 1859 n'a pas été celle de deux hémisphères parfaitement identiques, comme le laisse croire un certain discours symbolique, soutenu par une iconographie et une littérature conventionnelles. L'infériorité économique et politique de la Moldavie était le résultat des deux amputations successives de son territoire par l'Autriche-Hongrie (1777) et la Russie (1812). Ce fait peut être remarqué à l'occasion des révolutions de 1848, celle de Moldavie, plutôt une révolte de l'intelligentsia, étant rapidement réprimée. En échange, l'activisme de sa classe politique, qui a imposé le premier prince régnant (Al. I. Cuza) des Principautés — Roumains, n'a pas été négligeable. La redistribution géographique du pouvoir après 1859 par la création d'un seul centre (Bucarest) pour le nouveau pays ea été exploitée par un mouvement séparatiste (1866) vite étouffé, ainsi que, plus tard, par la mise en place d'une autre „Moldavie", à laquelle on a créé une histoire, une langue, une culture, donc une identité „naturellement" différente.

[25] „Cette différence d'âme, si elle existe, pourrait être expliquée peut-être aussi par les éléments ethniques qui ont contribué à la constitution des Valaques et des Moldaves", G. Ibrăileanu, *op. cit.*, p. 32.

[26] „La Moldavie joue dans le développement moderne des Roumains un rôle important. Ici, *à une grande distance* de la charlatanerie intellectuelle, de la suffisance et de la corruption *du centre politique* du pays, a eu lieu la réaction bienfaisante contre l'ignorance et l'esprit mensonger des académiciens", M. Eminescu, *Scrieri politice și literare*, apud G. Ibrăileanu, *op. cit.*, p. 103. C'est moi qui souligne.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Si la „supériorité" culturelle des Moldaves est un *effet de distance* face à la politique, leur „contribution" à la culture roumaine est de nature *stratégique* et porte le nom d'„esprit critique". *Spiritul critic în cultura românească* / „L'esprit critique dans la culture roumaine" /, le premier manifeste idéologique de *Viața Românească*, procède à une évaluation de la production culturelle roumaine, du capital disponible et de ses formes de circulation. Il prend pour point de départ un *degré zéro* de la culture roumaine : „Le peuple roumain, tellement doté, n'a pas eu la chance et l'honneur de contribuer à la formation de la civilisation européenne" [27], c'est la première phrase de ce livre. En fait, il s'agit de décrire l'accumulation primitive de ce capital, processus analogue à celui de l'accumulation du capital économique [28]. La plupart des produits qui circulaient alors sur le marché roumain des biens symboliques étaient de source étrangère (des troupes de théâtre et des spectacles français ou italiens, des livres, des produits de la haute couture, etc.), ou bien de simples reproductions (des traductions, des compilations ou simplement des plagiats [29]). La circulation des *lieux communs* de la culture européenne assurait l'accès des producteurs roumains au marché occidental, tout en leur assignant un statut marginal. Pour transgresser cette position, pour éviter d'être enfermé dans la „banlieue de l'Europe", comme on dit souvent à *Viața Românească*, il a fallu passer de la reproduction simple à la reproduction élargie, c'est-à-dire de faire reconnaître la production en tant que *création*, comme „originalité" et non comme simple „imitation". L'accumulation du capital culturel se manifeste en tant que *nationalisation*, soit sous forme d'institutions spécifiques (le Théâtre National, l'Athénée roumain, l'Académie roumaine, etc.), soit dans les qualités individuelles des personalités, propriétés constituant le capital incorporé : poète national, historien de la nation etc. [30]. La qualité même de Roumain avait des values différentes, car

---

[27] *Ibidem*, p. 3.

[28] Les rapports entre „culturel" (ou, avec les mots utilisés à l'époque, *civilisé*) et le „non-culturel" (*barbare*, *primitif*, etc.) sont homologues à ceux établis par Max Weber entre „économique" (au sens capitaliste) et „non-économique".

[29] „L'accumulation des capitaux est dû, au début, en grande partie à la spoliation, au vol. L'accumulation de notre capital intellectuel a suivi la même voie. Dans les sciences, au début, le plagiat existe à grande échelle, tout comme en littérature. Mais ce plagiat des débuts de la culture roumaine ne saurait être considéré — moralement — un vol, car les plagiateurs n'ont pas la conscience de leur culpabilté, du vol qu'il commetent. Les écrivains du début du siècle disent souvent : „transposé d'uné autre langue" et, d'ailleurs, tout aussi souvent ne le disent même pas, car le nom de l'auteur ne présente aucune importance. (...) C'est pourquoi ceux qui parlent aujourd'hui avec mépris du plagiat en vogue durant la première moitiée du XIX-e siècle ont tort. Pourtant, à l'époque de *Contemporanul*, les personnes haut-placées, professeurs d'université et de lycée, ne peuvent plus être traités comme A. Panu. En accumulant par vol le capital intellectuel roumain, ils sont coupables. Amoral ou immoral, le plagiat a fatalement été, jusqu'à un certain point, utile. Mais il fallait y mettre fin, il fallait commencer l'*assimilation* et non l'*introduction* de la culture —, et *Contemporanul* a représenté, dans l'histoire de la culture roumaine, la lutte contre l'accumulation par les moyens du banditisme, et, en général, a fait pour les sciences ce que *Convorbiri literare* avaient fait pour la littérature", G. Ibrăileanu, *op. cit.*, p. 64, note 1.

[30] Dans les premières années du *pouvoir populaire*, on a attribué des titres ayant une valeur symbolique similaire (mais une valeur économiquement toute différente), par exemple celui d'*artiste du peuple*.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

inégalement distribuées. L'inégalité (et la contradiction) la plus importante était entre l'élite qui formait *le pays constitutionnel* [31] et ceux qui par leur travail, leur nombre et leur identité culturelle formaient *le pays réel* ou *profond,* contradiction présentée comme étant une rupture entre la culture et la nature, entre la forme et le fond, etc. Si l'élite est percue au niveau individuel (homme de lettres, homme de science, homme politique), la classe dominée est une *masse* indistincte, importante par son *nombre* et par sa *force,* ayant besoin de „formes" pour être modelée, dirigée, mise en valeur — risquant autrement de se gaspiller, de rester *inexploitée,* ou, ce qui est plus grave, d'être détournée, mal conseillée, de se manifester violemment, de manière malsaine et dangereuse... La „culture nationale" (i.e. le champ culturel roumain) est le résultat de l'exploitation légitime des ressources „naturelles" de la culture populaire, tout d'abord de la langue roumaine, de ses créations originelles (comme la poésie *populaire* ou *roumaine !*), des valeurs authentiquement nationales qui méritent d'être „découvertes", „cueillies", „extraites", mises en valeur (ceux qui ont réalisé les premiers recueils de folklore étaient en même temps des ethnographes et des „créateurs", surtout des poètes, se proposant d'„embellir" la création originelle). Il faut noter, au niveau du langage même, l'homologie avec le champ économique, où les principales valeurs étaient les „richesses naturelles", à cause d'une infrastructure industrielle bien faible, le „blé roumain" ou, plus tard, le „pétrole roumain" assurant la présence du pays dans le circuit économique mondial.

Dans ces conditions, le *trésor* ou le *fond d'or* de la culture nationale, richesse naturelle parce que native, organique, etc. (par exemple „l'intelligence naturelle" du Roumain), faisant partie des attributs de la „race" ou de l'„esprit", n'attendait que l'arrivée du *créateur,* nom sublime de l'entrepreneur économique dans le monde des biens symboliques. Le champ culturel roumain a adopté, dès sa constitution, face aux biens culturels étrangèrs pénétrant sur son marché, *une stratégie protectionniste,* stratégie identifiée par Ibrăileanu sous le nom *d'esprit critique,* tentative de défendre le „fond"

[31] Cette contradiction s'exprimait politiqument dans la structure *censitaire* du système électoral, qui n'offrait qu'une représentativité très faible à ceux économiquement démunis. Les mouvements culturels populistes, parmi lesquels celui des *poporanistes,* considéraient la représentativité culturelle comme appartenant exclusivement à la *masse,* au „peuple", tandis que l'élite restait „cosmopolite". Ils croyaient que cette contradiction pourrait être dissoute par la réforme du système électoral, ce qui est une modalité („bourgeoise") d'accorder le pouvoir au peuple. Il est intéressant de noter que la voie par laquelle les *poporanistes* (et pas uniquement les *poporanistes)* préconisaient un progrès vers l'accord total (exprimé dans le vote universel) entre le „pays constitutionnel" et le „pays profond", consistait dans le système dit du „collège (électoral) unique" — comprenant ceux qui savent lire et écrire —, ce qui aurait divisé le pays uniquement d'un point de vue culturel, consacrant l'unité des deux fractions, dominante et dominé, de la classe dominante.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

devant les „formes", ce qui est „authentique" devant ce qui est „faux", etc. La *critique* est toujours une de ces *formes nouvelles*, c'est-à-dire de ces nouvelles espèces de capital culturel arrivées sur un marché récemment constitué. Cette stratégie risque toujours d'être taxée de „réactionnaire", parce qu'elle s'oppose à la rénovation du capital en place ; en même temps, on la considère „progressiste", parce que, par ses alliances, elle protège les propriétés faibles des plus démunis intellectuellement. La zone neutre qu'on a essayé ainsi d'imposer par institutionnalisation et de protéger par des réactions „critiques", c'est-à-dire par des formes spécifiques de lutte, n'est autre chose que l'espace de *vie* d'une intelligentsia *roumaine*, qui n'a d'autres propriétés que ses propres valeurs et d'autres pouvoirs que ceux qu'elle s'accorde elle-même.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

TEMPS HISTORIQUE ET CRITIQUE DE LA CULTURE : C. RĂDULESCU-MOTRU

PAR

ŞTEFAN AFLOROAEI

I. *Une hypostase différente de l'esprit critique*

La fin du dix-neuvième siècle et le commencement du vingtième apportent, pour certains espaces géographiques, ce que Lucian Blaga nommait „le passage de l'époque des cultures locales à une époque éonique", la dernière se distinguant par des „aspirations universalistes", de „vastes synthèses" et par la „détermination de la vie à partir d'un centre spirituel". Ce passage „à une époque éonique ne se produit jamais sans de graves crises morales et intellectuelles" [1].

Le sentiment de la pénétration dans un autre temps — qui peut fréquenter même les moments d'un certain équilibre et d'évolution calme — devient maintenant un sentiment collectif. Dans le monde des hommes de culture il prend la forme d'une psychose, d'une surexcitation contagieuse — fait qui s'impose comme symptôme d'un carrefour de l'histoire et de la culture. Peu après la fin du siècle, les signes des nouvelles convulsions sociales et de conscience, dans l'espace habité par les Roumains, sont devenus évidents. Nicolae Iorga surprendra minutieusement les tensions de cette période, d'une apparence paisible et prospère, et plaidera pathétiquement, dans les colonnes de sa publication „Sămănătorul" („Le Semeur"), pour une „nouvelle époque de culture", dont le sens soit sotériologique.

Les années qui ont précédé la Grande Union (le 1-er décembre 1918), des provinces historiques roumaines, annonçaient un temps d'impasse. Mais on entrevoit, plus tard, la possibilité d'une restructuration radicale de la société. Sur le plan de la culture, on a pris cela pour le début de l'âge de la création et de la synthèse grandieuse, l'âge de la reconstruction „monumentale". Des énergies qui se dechaînaient violemment semblaient s'assumer sans limites une finalité constructive. Des esprits influents à l'époque, comme A. D. Xenopol, Constantin Rădulescu-Motru, Nicolae Iorga, Vasile Pârvan, G. Ibrăileanu, Nae Ionescu, Nichifor Crainic, Lucian Blaga et d'autres [2], ouvriront des voies différentes à cette résurrection.

Mais les prémisses d'une nouvelle construction sur le plan culturel et historique venaient avec la forme rudement contradictoire, maintes fois spasmodique, des rapports humains et des structures sociales. Le raccord de cette

[1] L. Blaga, *Eonul dogmatic*, dans *Opere*, 8, *Trilogia cunoaşterii*, Bucureşti, 1983, p. 301.

[2] Nous rappelons un certain nombre de ceux qui sont caractérisés par une multiple vocation et une forte implication culturelle, quelques-uns étant reconnus comme critiques de „direction culturelle".

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

forme à une certaine équivoque et à l'inconstance des institutions socio-politiques et culturelles a laissé, sur le temps suivant l'unification nationale, l'empreinte de la crise. Il contenait également la multitude des perspectives à suivre et l'ambiguité ou l'insuffisance de chacune ; il générait la possibilité d'une nouvelle échelle des valeurs mais, à la fois, il mettait radicalement en question l'idée même de hiérarchie ou d'ordre des valeurs ; il englobait l'excès institutionnel et formaliste avec la précarité ou même le reniement de tout ordre suprastructurel.

C'est en même temps l'intervalle où l'on passe, sur le plan socio-pragmatique — selon les remarques de D. Gusti, C. Rădulescu-Motru e.a. — du principe de la sphère close de domination, avec un seul centre, au *principe des nations ;* par cela, l'ancienne sphéricité encratique est brisée dans le jeu de plusieurs centres socio-culturels [3]. L'opposition envers un centre consacré par le sabre, par l'icône ou par la presse et la destruction des „circonférences sociales" composent le scénario d'un *temps critique ;* sans situer celui-ci — comme le suggère Blaga — en alternance essentielle avec les „périodes organiques" (Saint-Simon), ou avec celles de „croissance" (A. Toynbee).

Le propre d'un tel temps consiste dans la diversité déroutante et antinomique des tentatives d'établissement culturel.

Les premières décennies du vingtième siècle roumain, même si elles prolongent partiellement les rigueurs de l'esprit critique de la seconde moitié du dix-neuvième siècle, représentent une hypostase différente de la culture critique ; mais non pas l'une où „l'esprit novateur et l'esprit critique vont ensemble, dans une heureuse synthèse" — ce que l'on a dit sur les décades moyennes du siècle passé [4]. Et d'autant moins l'une où l'esprit critique, dans la prééminence de son élément négatif-analytique, veuille quitter tout ce que représente renouvellement et construction dans les structures socio-culturelles.

Comme âge intellectuel, la culture des premières décennies du siècle représente celui du dépassement des excès, des extrêmes, dans le jeu desquels le siècle passé a excellé. Le néoromantisme cohabite maintenant avec l'antiromantisme, le positivisme aboutit à la divulgation des bornes de la rigueur scientiste, et l'appel à l'expérience historique ne se produit pas sans une profonde conscience de la distance nécessaire envers elle, distance que la *Junimea* a légitimé sur le plan de la raison [5]. Mais parce qu'il s'agissait d'une époque

[3] Cf. D. Gusti, *Opere*, IV, Bucureşti, 1970, pp. 9—13 ; C. Rădulescu-Motru, *Românismul, catehismul unei noi spiritualităţi*, ediţia a doua revăzută, Fundaţia pentru literatură şi artă, Bucureşti. 1939, p. 57.

[4] Garabet Ibrăileanu, *Spiritul critic în cultura românească*, Iaşi, 1970, p. 189.

[5] Vasile Pârvan s'occupe, lui-aussi, de „l'éclectisme dilettantiste" qui domine l'esprit du temps (cf. *Idei şi forme istorice*, Bucureşti, MCMXX, p. 48). L. Blaga analysera en détail dans *Eonul dogmatic (éd. cit.*, pp. 201—203, 297—304) „l'alexandrinisme" du temps, surgi sur le fond plus large d'un nouvel „hellénisme" qui s'est impétueusement déchaîné au vingtième siècle. À son tour, C. Rădulescu-Motru dénonce le „double absolutisme spirituel" qui mène à la „crise spirituelle" moderne : le déterminisme mécaniste et l'oecuménisme dogmatique de la religion chrétienne (cf. *Românismul...*, éd. cit., p. 45). En mentionnant la référence que V. Pârvan fait au sujet de „la nouvelle école, critique, de la triade Iorga, Bogdan, Onciul", on a écrit, à juste titre, qu'elle a apporté dans l'historiographie roumaine les exigences de méthode du positivisme. Et cela se passait dans une époque où „le filon romantique continuait son oeuvre dans une étrange fusion avec le naturalisme, par B. P. Hasdeu, et le matérialisme historique, en pleine expansion sur le continent, gagnait des adeptes d'importance secondaire autour du *Contemporanul* (Al. Zub, *Biruit-au gîndul : note despre istorismul românesc*, Iaşi, 1983, p. 258).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de mise en question de toute *légitimité*, et surtout de celle institutionnelle — c'est justement ce champ de légitimité culturelle qui sera l'objet de l'observation critique. On examinera les conditions de possibilité de la culture, ses limites et ses déterminations (en quelque sorte, ses conditions de liberté) et, spécialement, la *différence* qui lui confère l'originalité ; ce sont aussi les conditions d'être propre ou d'identité [6].

II. *Reconnaître et déjouer l'étranger de l'intérieur*

La double image du temps que nous avons évoqué s'est presque intégralement reflétée dans les oeuvres de Constantin Rădulescu-Motru (1868—1957) [7]. L'alternative qui a crucifié, un siècle environ, la civilisation roumaine et dont la forme, limitative selon les membres de „Junimea", réside dans la disjonction entre *le fond* et *la forme*, confisque la plupart des recherches philosophiques, socio-culturelles et psychologiques de Constantin Rădulescu-Motru. A presque quatre décades après l'étude qui plaçait Maiorescu *Contre la direction d'aujourd'hui de la culture roumaine* (*În contra direcției de astăzi din cultura română*, 1868), son disciple publie *La culture roumaine et le politicianisme* (*Cultura română și politicianismul*, 1904).

---

[6] Dans la culture roumaine, les „directions critiques" reconnues ont indiqué surtout l'évolution *différente*, souvent contraire, *inverse*, des institutions socio-culturelles de chez nous. La dite inversion se produisait autant à l'égard d'une possible marche „organique", historiquement légitime, des structures politiques et culturelles-civilisatrices, qu'à l'égard d'une modalité „classique", occidentale, d'évolution.

[7] Connu surtout par les ouvrages : *Cultura română și politicianismul* (1904), *Puterea sufletească* (1908), *Elemente de metafizică* (1912), *Personalismul energetic* (1927), *Vocația — factor hotărîtor în cultura popoarelor* (1932), *Românismul, catehismul unei noi spiritualități* (1936), *Timp și destin* (1940), *Etnicul românesc* (1942), C. Rădulescu-Motru s'est spécialement remarqué comme philosophe de la culture, psychologue et métaphysicien. Il appartient à un groupe d'érudits qui, à partir de la dernière décennie du XIX-ème siècle, continuent les efforts de la „Junimea" et de Maiorescu, efforts liés à la reconstruction critique de notre culture. Par rapport à Pompiliu Eliade, P. P. Negulescu, Simion Mehedinți, Mihail Dragomirescu, Ion Bogdan et d'autres disciples de Maiorescu, Motru se dirige prépondérent vers la philosophie de la culture et l'éthno-psychologie. Encouragé par Maiorescu, il suit les recherches expérimentales à travers desquelles on a passé de la „psychologie rationaliste", spéculative, à la psychologie expérimentale, positive. Motru comprendra de cette façon les structures ethno-psycho-sociales, les éléments qui différencient l'esprit propre d'une comunauté humaine, comme essentiels dans le processus de création et reconstruction culturelle. Par conséquent, les investigations ethno-psychologiques, ethnographiques et anthropologiques circonscrivent, pour Motru, le champ nécessaire de la connaissance des vocations individuelles ou nationales, de la formation culturelle de la personnalité. En situant en premier lieu la problématique du „fond" (des prémisses ou conditions ethno-psychologiques et historiques de la culture) Motru s'approche bien des recherches faites pendant la même époque par N. Iorga, V. Pârvan, D. Gusti, M. Vulcănescu, L. Blaga, M. Ralea e.a. Ses études à l'étranger (à coté de Joules Soury, Th. Ribot, H. Beaunis, Carl Stumpf et, surtout, de Wilhelm Wundt), la fondation du laboratoire de psychologie expérimentale (1906) et de la Société de Philosophie (1910), les pages des publications qu'il fonde et conduit (*Studii Filosofice*, 1897—1914, *Revista de filosofie*, 1923—1943, *Noua revistă română*, 1900—1902 et 1908—1916, *Analele de psihologie*, 1934—1944, *Jurnalul de psihotehnică*) et, avant tout, ses travaux argumentent la nécessité d'approfondir la recherche du fond propre ethno-psycho-culturel.

Nous allons analyser dans notre travail justement la logique de cette argumentation, la *critique du fond* que Motru même pratique et la possibilité de nouvelles ouvertures culturelles qu'il entrevoit. Si l'analyse de type logique, structural, est plus évidente que les autres, le fait se justifie par la double image, l'ambivalence du processus culturel où se situent la pensée et l'activité de Motru.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Sous le sens même qu'on accorde à ce phénomène — le *politicianisme* [8] — on aperçoit l'ancien débat sur le caractère *organique* ou *superficiel* du processus civilisateur à l'époque moderne du pays. Le divorce entre les institutions modernes (artificiellement crées) d'une part, et les données concrètes de notre histoire, d'autre part, le désaccord entre „le mécanisme de la vie politique et le fond spirituel du peuple qui doit le pratiquer", lui paraissent comme particulier aux peuples qui sont entrés plus tard dans la durée propre à leur modernisation [9].

Le politicianisme peut naître aussi au sein des „peuples anciens et dont la culture est vieillie" [10], lorsque leurs suprastructures politiques sont arrivées au type impérial ; et lorsque leurs institutions „sont menacées d'être mises au service des intérêts matériels" ; ils cherchent alors à dévier ces intérêts „vers les frontières du pays pour qu'ils soient satisfaits, à l'avenir, par le travail des autres peuples, plus jeunes ou plus faibles". Par la force des armes ou par „l'intermédiaire du politicianisme" [11], ils pénétreront dans l'espace social des peuples situés à un autre niveau historique de leur évolution. Le politicianism est ainsi „l'ennemi inné des murs chinois", il affaiblit et, après tout, épuise la résistence d'un peuple jeune, il fait „des concessions de toutes sortes dans le domaine des affaires publiques", il est „le porteur du faux lustre de civilisation et, par cela, le plus fort dissolvant de l'unité de la vie nationale des jeunes peuples" [12].

D'autres exégètes, assez nombreux, du même phénomène, assimileront la position de Rădulescu-Motru soit au criticisme junimiste (ou néo-junimiste) — en envisageant surtout ses travaux publiés jusqu'à 1920 —, soit à la position des „conservateurs doctrinaires" (G. Ibrăileanu), c'est-à-dire du traditionalisme politique dans sa ligne classique [13].

Mais Motru reprend le problème du „fond national" particulier pour le considérer une réalité qui traverse *elle-même* un moment de crise. Ses travaux se rallient ainsi aux recherches historiques dont l'objet leur est imposé surtout lorsqu'il est en danger ou même menacé de la disparition, de l'anéantissement. Or, il est évident que, dès le début du vingtième siècle, on a ressenti comme périlleux le glissement socio-culturel de la nation dans le champ d'influence occidental. Le pas en arrière de la pensée polémique — pour la réalisation d'un espace de réflexion critique — ne s'est pas produit, à l'époque, pas tellement envers les réformes d'aspect libéral, avec leur rythme précipité et in-

[8] „Pratique habile, voire trop habile, des droits politiques", le „politicianisme" (*politicianismul*, en roumain) signifie „la transformation des institutions et des services publiques... en des moyens pour la réalisation des intérêts personnels", par la complicité même entre les politiciens-despotes et la foule asservie. (Cf. C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul*, Editura Leon Alcalay, Bucureşti, s.a., pp. 3, 4).

[9] En fait, ce n'est pas tellement „plus tard", qu'„autrement", dans la dispute avec les voisinages impériaux, et les suprastructures déléguées, xénocratiques. Cf. Ilie Bădescu, *Sincronism european şi cultură critică românească*, Bucureşti, 1984, pp. 62, 66, 98, 280—293.

[10] C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul*, p. 5.

[11] *Ibidem*, p. 6.

[12] *Ibidem*, p. 7.

[13] Parmi les polémistes impitoyables qui jugeront ainsi Rădulescu-Motru se trouvent G. Ibrăileanu (*Spiritul critic în cultura românească*, éd. cit., pp. 26, 71, 189), Eugen Lovinescu (dans *Mişcarea literară*, no. 2/1924, no. 29/1925, mais aussi dans *Istoria civilizaţiei române moderne*, t. II et III), Ştefan Zeletin (*Neoliberalismul*, Bucureşti, 1927, pp. 24, 58, 123, 207—210), Lucreţiu Pătrăşcanu (dans *Curente şi tendinţe în filosofia românească*, 1946) e.a.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tempérant, ni envers le modèle socio-culturel français (et, plus tard, allemand), avec l'universalisme et les brèches auxquelles ils prétendaient. Il s'est maintenant produit envers notre fond ethnique même, envers notre fond spirituel, en acceptant la prémisse qu'il n'est pas constitué par une substance éternellement invariable, mais par un spectre d'énergies qui possèdent une certaine historicité. Le geste catabasique indispensable à l'existence de la réflexion critique a trouvé, plutôt comme prétexte, pour Motru, le torrent des excès formels—politiques que les innombrables pseudo-réformateurs et leurs émules commettaient. Ce qui a provoqué la réflexion ironique ou sceptique, mais la peur aussi, c'étaient le rythme démentiel, la frénésie des modifications structurelles qui ignoraient notre fond *spécifique* autant que l'expérience historique qui l'avait validé.

Les tendances polaires qui traversaient la société roumaine des premières décades de notre siècle — constate Motru — pouvaient également générer ou élargir le geste anarchique. L'arrogance et l'omnipotence vaine des gens impliqués dans le mécanisme politique avaient pour correspondant symétrique la totale absence de foi des autres [14]. Entre ces deux extrêmes pouvait naître une multitude de conduites socio-culturelles. Une diffusion, autant vaste qu'inattendue, connaissait la *figure du réformateur*, de celui qui „se croyait prédestiné à réformer le pays" [15]. Ce qu'on a nommé la *maladie des réformes*, avec l'„anarchie personnaliste" qui l'accompagnait comme une ombre, s'étendait de plus en plus, jusqu'à devenir générale. Et pourtant elle n'avait pas de prémisses „dans la nature des Roumains en tant que nation". De l'archivieille, l'immémoriale „conscience de l'autochtonie", fondée sur la croyance aux „*génies locaux*" [16], à la conduite anarchique, le passage a pu paraître abrupt. On exigeait alors le retour à une „conscience de la terre" [17], mais qui ne fût pas la reprise d'un temps révolu, mais placement de la réflexion et de l'action dans „l'expérience de la nation roumaine toute entière" [18].

Les maladies mentionnées par Rădulescu-Motru, dans *Cultura română și politicianismul* (*La culture roumaine et le politicianisme*) ont été réelles. La démagogie, qui prenait plus tard, dans les villages [19], des proportions affreuses, la rhétorique puérile, la manie des proclamations de droits et de libertés généraux, le pathétisme grotesque des acharnements „réformateurs", le mimétisme social et politique etc. [20], justifient la réaction négative de l'auteur. Ce qui reste sans motivation c'est son scepticisme à peu près inflexible envers la vie culturelle de presque tout un siècle, le dix-neuvième. Car, dépourvu de retours et de doutes sur sa propre démarche, un tel scepticisme peut devenir pré-critique, et peut équivaloir, par ses conséquences, l'optimisme hyperbolique que Rădulescu-Motru lui-même ironise chez les politiciens libéralistes du genre de I. C. Brătianu [21],

La réaction critique de Rădulescu-Motru envers „l'éruption du politicianisme" devient partiellement indéterminée ; des époques de fine culture —

[14] C. Rădulescu-Motru, *Personalismul energetic*, București, 1927, p. 13.
[15] *Ibidem*.
[16] *Ibidem*, p. 15.
[17] *Ibidem*.
[18] *Ibidem*, p. 10.
[19] *Românismul...*, éd. cit., pp. 5, 165—167. Cf. aussi Șt. Zeletin, *op. cit.*, p. 64.
[20] *Cultura română și politicianismul*, pp. 31—40.
[21] *Ibidem*, pp. 32, 33.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

comme celle des humanistes, celle des lumières et notamment celle de la „pléiade" d'érudits et de lettrés qui ont profondément marqué le dix-neuvième siècle, sont jugées, dans l'ouvrage de 1904, selon des critères d'une universalité en quelque sorte abstraite : „l'impression, dans l'histoire de l'humanité", du signe distinctif d'une création spirituelle et „la réalisation de l'insurpassable" [22]. Avec cette optique, l'oeil de l'auteur ne discerne que la persévérence de son peuple pour maintenir son être „dans un état de demi-culture honorable" et le fait que, une fois la génération de l'Union de 1859 „disparue", le fil de continuité de la culture roumaine „est coupé" [23]. La suite, selon Motru, ce sont de longues années d'aliénation culturelle, d'extinction de la croissance organique dans le désespoir de la récupération d'un écart historique et de la syncronisation à tout prix avec l'Occident.

Les formes de critique de la culture que Motru distingue ont moins une signification historique — étapes vers une forme „scientifique" de la critique (Nicolae Iorga) — qu'une constitutionnelle de l'acte critique ; elles peuvent être retrouvées à chaque échelon de l'évolution de l'esprit critique, mais avec une importance différenciée [24]. La comparaison circonstancielle de la situation socio-culturelle roumaine avec celle des différents pays de l'Occident a donné lieu à une forme surtout ironique, mais facile, de la critique ; elle est survenue sous le signe de la *raillerie*, du *persiflage*, en concordance avec „le caractère de notre langue". La motivation se trouvait, le plus souvent, hors de la culture : hors de la culture nationale — par l'acceptation servile et superficielle des éléments d'une autre culture —, ou hors de la culture en général — comme modalité de vengeance pour les „déceptions de la vie réelle". Ce qui peut prolonger la vie de ce type de critique et l'arracher à l'oubli — pense Rădulescu-Motru — c'est son intégration dans le corps de l'art, et l'exemple le plus manifeste sont les comédies de I. L. Caragiale.

Une autre forme de critique culturelle, bien „plus documentée, plus sérieuse", est celle consacrée par les junimistes. Ils n'envisageaient pas tant le „but de la critique", que la protestation contre l'état de choses de ce temps-là. L'objet de leur critique est resté sans une détermination rigoureuse, et, de même, la voie vers celui-ci, à savoir le „plan méthodique". En tant que critique *négative*, elle „a montré le mal, sans trouver la route du remède. Cela ne veut pas dire qu'elle a été stérile. Au contraire, pour son temps, la critique de ces précurseurs d'élite a joué un rôle plus utile qu'aurait pu le faire une critique positive" [25]. Parce que les infirmités sociales qui ont accompagné la fin du dix-neuvième siècle roumain, ont laissé la place, dans leur „déclin", à d'autres différentes, Motru considère que la mission préparatoire de la critique „négative" est achevée. Il annoncera pathétiquement le fait qu'une „nouvelle ère se déploie pour le problème de la culture roumaine" [26].

On doit joindre l'exérèse des anomalies et des excès observés dans la pratique socio-politique et culturelle de cet espace, pense Motru, à une nouvelle forme de critique de la culture. Donc, ce qui reste significatif c'est la *voie* qu'il choisira (l'on sait que le problème chargé d'antinomie est, en fin de

[22] *Ibidem*, p. 30.
[23] *Ibidem*, p. 31.
[24] *Ibidem*, pp. 10—13.
[25] *Ibidem*, p. 12.
[26] *Ibidem*, p. 13. Cf. aussi *Românismul...*, p. 120—121.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

compte, celui de la *voie*, le problème du *comment ?*). Elle rappelle les efforts qu'Eminescu, A. D. Xenopol, N. Iorga, V. Pârvan ont déposés pour mettre en évidence les énergies d'ordre éthnique qu'on a pu historiquement légitimer. A leur niveau se trouve le champ de nos limites et de nos libertés culturelles, la „matrice" des „dispositions d'âme" dont les constantes et dont l'historicité deviennent essentielles ; et c'est toujours à leur niveau qu'on doit chercher les conditions qui ont rendu possibles les inversions et les vices sinistres qui traversaient notre espace socio-culturel. Cela signifie qu'on doit commuer l'attention, de l'étranger-de-l'extérieur à *celui-de-l'intérieur*. Il peut, quelquefois, porter une communauté culturelle jusqu'à une décadence et une ruine inimaginables [27].

Nous allons observer que ce n'est pas d'une manière romantique que Motru considère ce fond collectif (plus ou moins „originaire"), le fond des dispositions d'âme ; quoique la philosophie néoromantique (par Fr. Nietzsche, H. Schurtz, H. St. Chamberlain, O. Spengler, H. Keyserling) lui ait offert assez d'intuitions dans ses développements théoriques, surtout de philosophie culturelle [28]. Mais elles restent significatives pour Motru dans le voisinage de la nouvelle hypostase d'une „philosophie scientifique" (W. Wundt et l'analyse „positive" du réel), d'un style critique d'examination (qu'il empruntait aux junimistes), de l'évolutionisme (bien protégé dans les débats junimistes [29]), de la „philosophie de l'inconscient" (Ed. v. Hartmann) et de l'„énergétisme" (W. Ostwald), mais tout cela sur le fond plus large du criticisme kantien ; c'est ce qui le fait les retenir bien partiellement et avec pas mal de réserves.

III. *De la critique des „formes" à la critique du „fond"*

Étant donné que l'être de la culture, selon Rădulescu-Motru, „s'identifie aux dispositions d'âme de la société" — une culture n'existe que tant qu'elle est *actuelle* dans l'âme humaine, tant qu'elle est active [30]. Les lois de la culture seront ainsi „de la même nature que les lois qui commandent les phénomènes de l'âme en général", ajoute Motru, en pensant à la séparation „claire" qu'on doit faire entre „culture" et „civilisation". Dans les *Vorlesungen ueber die Menschen— und Tierseele* de Wundt il trouvera un de ses arguments accablants pour l'identification de l'être de la culture avec les „dispositions de l'âme de la société" ; et nommément que „l'être véritable de l'âme ne réside en rien d'autre que dans la vie même de l'âme" [31]. Cela signifie qu'au-delà des actes immédiats de la conscience, au-delà de son ac-

[27] Il ne s'agit pas de l'étranger en tant qu'individu (soit qu'il est du même espace ethnique, soit qu'il appartient à une autre ethnie). Il ne s'agit pas non plus de l'étranger en tant que porteur du schisme, de la révolte, du renversement ou de l'altérité. Il s'agit, en fait, de celui qui, institutionnellement incarné ou devenu réflexe mental collectif, reste facteur de dégénérescence culturelle, historique, de décadence et de gaspillage des propres énergies ; d'où, la nécessité de la recherche et de la „corection", avant tout, de nos formes psycho-sociales de mise en relation avec nous-même et avec le monde.

[28] Cf. *Cultura română şi politicianismul*, pp. 41—47, *Fr. W. Nietzsche*, Bucureşti, 1921, *Personalismul energetic*, pp. 70, 167—200.

[29] Cf. Eugen Lovinescu, *Antologia ideologiei junimiste*, Bucureşti, 1943, pp. 97—112, 165.

[30] C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul*, p. 44. On y reprend une intuition plus large appartenant à Heinrich Schurtz de *Urgeschichte der Kultur, Einleitung*, 1900.

[31] Wilhelm Wundt, *Vorlesungen ueber die Menschen- und Tierseele*, 2-te Aufl., p. 494.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tivité concrète il n'y a plus rien. Derrière les objectivations culturelles ou non-culturelles de la conscience d'une communauté il n'y a pas de substance d'âme face à laquelle ces objectivations puissent apparaître comme un simple épiphénomène. La culture réside donc „non pas dans les objets externes et matériels que nous avons devant nous, mais dans la force interne qui les a produits. Les biens culturels sont précisément les dispositions actuelles de l'âme d'une génération".

Mais la séparation entre la culture et la civilisation, „clarifiée" par les néo-romantiques et, en consonance, par Motru même, devient aporétique. Car si les biens culturels ne sont que vanité en l'absence de „certaines habitudes intellectuelles et morales", la réciproque n'est pas moins valable. S'ils ont tort, ceux qui s'imaginent „qu'on peut emprunter une culture, sans préparer à temps les dispositions d'âme de la société", alors ceux qui cherchent à préparer ces dispositions comme de purs exercices de l'esprit ont tort à leur tour [32].

Pendant que la critique plus ancienne visait notamment des créations culturelles, des institutions politiques et culturelles, des moeurs et des pratiques sociales nouvelles [33], Motru envisagera leurs *conditions de possibilité*, de genèse. Il examinera les énergies ethniques, psycho-sociales qui se sont objectivées dans le fait de culture ou de civilisation. En effet, les contributions de Constantin Rădulescu-Motru, Nicolae Iorga, Vasile Pârvan, Garabet Ibrăileanu produisent une visible modification, un déplacement dans la structure de l'acte critique. S'il nous est permis de simplifier en quelque sorte les choses, nous dirons que ce déplacement va *de la „forme" vers le „fond"*, en ce qui concerne l'objet de l'examen critique, et *de la voie d'une unique vérité vers celle d'une vérité multiple* (placée sous des conditions historiques, psycho-sociales ou logiques), en ce qui concerne la méthode assumée. Mais on doit préciser sur le champ quelques aspects. Vu qu'il est impossible de séparer les termes de la polarité *forme-fond* (de même pour l'autre paire aporétique, *civilisation-culture*), les deux hypostases de l'esprit critique ont apprécié le phénomène socio-culturel comme un phénomène scindé en soi-même, mais non pas dans la singularité des pôles décisifs [34]. Il faut dire que la perspective choisie pour l'investigation ne pouvait pas rester la même. D'autant plus que le sens *de la critique* telle quelle et, de même, celui de la polarité scolastiquement signifiée par la distinction *forme-fond*, différent beaucoup de Maiorescu à Rădulescu-Motru, Iorga ou Ibrăileanu. En raison de ces aspects, il est plus difficile de saisir rigoureusement les éléments nouveaux qui sont entrés dans l'*agon* de la cul-

[32] C. Rădulescu-Motru, *op. cit.*, p. 48. Dans *Vocaţia — factor hotărîtor în cultura popoarelor* (Bucureşti, 1935, pp. 69—76), Motru même polémiquera avec les partisans de la „théorie populaire de l'antagonisme entre culture et civilisation", apparue dans la littérature romantique allemande et recevant un vêtement philosophique par H. S. Chamberlain, O. Spengler, H. Keyserling, N. Berdiaev e.a.

[33] *În contra direcţiei de astăzi în cultura română* (1868), ouvrage nerveusement polémique, ayant un caractère de programme pour la critique de Maiorescu et pour celle de „Junimea", précise dès le début l'object de la „recherche critique". (Cf. Titu Maiorescu, *Critice*, Bucureşti, 1966, p. 79). „La réaction énergique" *(op. cit.*, p. 82) était dirigée vers „les formes de manifestation de l'esprit publique", vu qu'elles étaient érodées par le „vice radical" de la non-vérité (p. 77), de l'extériorité, de l'artificiel et de l'absence des „fondements historiques plus profonds" *(ibid.)*.

[34] Cf. Titu Maiorescu, *op. cit.*, p. 81.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ture, sans produire, toutefois, une occultation définitive du déplacement mentionné.

Particulièrement préoccupé par le fond ethnique, historiquement cristallisé, qui pourrait contribuer à refaire l'organicité de la culture, Motru analysera le problème du „moi" et de la „personnalité énérgétique", celui de *l'homme de vocation* et du „destin" d'une communauté, celui des différences psycho-sociales d'un peuple à l'autre et de la possibilité de provoquer ces différences [35]. Ce sont des thèmes qui s'accumulent dans ce qu'on peut nommer *le problème des conditions de possibilité du fait culturel.*

L'unité d'âme de la culture", dit Motru, est donnée par l'unité de la conscience sociale avec les résultats matériels du travail accompli par tant de générations..." [36]. Or, il n'y a pas de signe qui puisse indiquer qu'une telle „unité d'âme de la culture" aurait été constituée par l'impact avec les institutions, les habitudes et les normes importées de l'Occident [37]. Le désaccord est entretenu justement par la condition psycho-sociale du Roumain [38] : libre („capricieux") envers son temps et sa terre ; libre envers les canons de la rythmicité, de l'uniformité et de la constance dans le travail ; dépourvu d'une „distance convenable entre le commandement de l'instinct organique et la délibération volontaire" [39] ; doué de „l'aptitude" de l'inexactitudes et de la discontinuité dans le travail domestique ou dans le *polemos ;* adversaire de la „discipline du travail uniformément prolongé" [40] ; façonnant non pas ses jours selon ses travaux, mais au contraire, les travaux selon les jours, d'après un calendrier des cycles et des alternances naturelles ; dépourvu de „tentations pour les réformes politiques ou sociales" [41] ; muni d'un certain sens de la distance et de la réserve à l'égard des problèmes économiques et politiques, sens que la religion ortodoxe a cultivé ; inaccoutumé aux abstractions, ni à la rigueur logique, ni aux extases mystiques [42] ou à la frénésie de transcender en esprit non plus...

Ces différences éthno-psycho-sociales ne demeurent pas invariables ; elles peuvent être ébranlées ou „vaincues" dans l'énergie de l'homme de vocation. Leur modulation se fait avant tout, écrit Motru, par la dispute économique, ou dans l'école de la religion et de la morale. Il ne faut pas juger d'un point de vue axiologique les différences éthno-psychologiques, dont les contours sont excessivement renforcés par le goût de l'auteur pour le contraste violent. Elles ne sont pas placées à un pôle ou l'autre d'une échelle des valeurs universellement valable, et non parce qu'une telle échelle serait impossible ; le parallélisme de contraste des deux séries différentielles (autochtone et occidentale) est justifié — croit l'auteur — par leur adéquation à des pratiques historiques bien dissemblables.

Les peuples qui sont entrés plus tard dans le nouvel *éon* des transformations modernes gardent „une inexacte évaluation du temps et... une trop faible

---

[35] Le fait que T. Maiorescu même ait demandé à Motru, dès 1890, de s'occuper de la psychologie, surtout de la psychologie expérimentale, reçoit une signification particulière.
[36] C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul,* p. 74.
[37] *Ibidem,* pp. 118—121.
[38] Condition analysée aussi dans *Sufletul neamului nostru,* 1910.
[39] *Cultura română şi politicianismul,* p. 131.
[40] *Ibidem,* p. 124.
[41] *Ibidem,* p. 147.
[42] *Ibidem,* p. 153.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

responsabilité personnelle" [43]. C'est ainsi qu'un bizarre réflexe mental s'est formé : celui d'attribuer facilement à la nature ou à la destinée ce qui en effet appartient au pur effort humain. Un certain „défaut d'énergie dans la lutte pour l'existence" — qui n'exclut pas d'autres qualités — représente le trait distinctif de ces peuples. Ce réflexe fait que la culture soit vulnérable face au politicianisme, à l'historionisme et à la martyrologie des éléments duplicitaires, ou à leur complicité avec les empires ou les états „tentaculaires" [44].

Tant qu'elle reste dans la captivité du travail agricole, une communauté humaine engendre le type de personnalité „quasi tellurique" [45]. „Dans les manifestations d'une telle personnalité, on ne saurait presque séparer ce qui est personnel de ce qui est cosmique" [46]. Après avoir rappelé la tendance manifeste de l'âme collective de cet espace géographique vers l'intégration dans „l'unité de la nature", Motru l'assimile „à sa tendance à l'objectivité" ; elle prédomine „la tendance à la subjectivité", due „surtout aux influences orientales" [47].

L'analyse sera ainsi dirigée vers „la réalité la plus complète que nous puissions connaître", nommément : la personne humaine [48]. Lorsque cette réalité appartient à une certaine nationalité, il ne faut pas la chercher, constate Motru, „dans un fait historique, mais dans ce qui produit les faits historiques", dans le „genre spécifique d'activité" qui engendre le fait culturel" [49]. Distinction d'autant plus prégnante en ce dernier siècle, quand „on reconnaît que le seul pouvoir qui puisse décider la vie historique du monde c'est le pouvoir de l'âme" [50]. Parce que „la science de la spiritualité sert d'introduction à la science de la culture", la voie de l'évolution de la culture nécessite „un examen critique préalable" [51].

IV. *L'extinction du „p a t h o s de la distance". Le temps d'une nouvelle sophistique*

Puisqu'on peut penser l'être de la culture dans une certaine identité „avec les dispositions d'âme de la société", écrit Motru [52], „une recherche critique" de la culture doit être recherche critique des „fonctions supérieures de l'âme". Pareillement, l'examen critique du fait social est dirigé sur ses conditions de

[43] *Ibidem*, p. 206, 207.
[44] *Ibidem*, pp. 208—238.
[45] *Personalismul energetic*, p. 251.
[46] *Ibidem*.
[47] *Vocația...*, éd. cit., p. 45.
[48] *Personalismul energetic*, p. 240 ; cf. aussi *Timp și destin*, București, 1940, p. 136.
[49] *Vocația...*, p. 114.
[50] *Românismul...*, p. 11.
[51] *Ibidem*, p. 84. „La science de la spiritualité" déterminera, selon Motru, les „conditions d'âme" (types de personnalité, culture, vocation etc.) et des caractères spécifiques qui distinguent les nations les unes des autres. Cf. *Etnicul românesc. Comunitate de origine, limbă și destin*, București, 1942, p. 8.
[52] Dans un sens en quelque sorte restrictif, l'idée de cette identité est explicitée dans *Cultura română și politicianismul*, pp. 41—49, 66—98. Plus tard, il sera compris dans ses nuances, ce qui interdira les disjonctions exclusives précritiques, telles que : valeurs spirituelles — valeurs materielles, „dispositions créatrices actuelles" — biens créés etc. Cf. *Personalismul energetic*, p. 212—216, où Motru polémique avec O. Spengler et H. Keyserling ; *Vocația...*, chap. III *(Creație și vocație)* ; *Românismul...*, pp. 61—67 ; *Timp și destin*, pp. 193—199 ; *Etnicul românesc*, p. 8—22.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

possibilité. Or, celles-ci dépendent de la force des particularités individuelles dans l'action du *cogito* [53]. La différence individuelle, la distinction et la force de l'individualité — évidentes dans la vie vertigineuse de la conscience — sont, dans la conception de Motru, décisives pour la constitution du fait social ou culturel [54]. C'est le point de rencontre avec la pensée de N. Ionescu, d'Emil Cioran, de Mircea Eliade ou de M. Vulcănescu, quoique les prémisses et les corollaires de cette idée ne soient point les même chez Rădulescu-Motru que chez les adhérents du cercle „Criterion" [55].

En rappelant l'expression de Nietzsche „le pathos de la distance" [56], Rădulescu-Motru considère la *tendance à la différenciation* comme une condition essentielle de la culture [57]. C'est une différenciation provoquée par „les dispositions d'âme des membres d'une société", ce qui fait que, en son essence, la culture ne puisse être ni prêtée, ni empruntée. „On emprunte la civilisation par imitation, et si elle se répand avec une rapidité stupéfiante, c'est avec la même promptitude que'elle se perd" [58]. Dans la prémisse des „habitudes d'âme" génératrices du fait de culture, on peut éviter, pense Rădulescu-Motru, la stagnation dans une *hybris* corrosif à l'égard des valeurs, dans une „mentalité instable et ridicule" [59]. „Le jugement mûr du marmot roumain de 1848" [60], prolongé bien tard jusqu'à la rhétorique exaltée des libertés et des égalités publiques, a préparé la place d'une telle mentalité. Elle touche son achèvement dans la conduite histrionesque, de comédiens grotesques mais dangereux, de certains groupes de jeunes gens qui s'étaient promenés par les hautes écoles de l'Occident. L'instruction qu'ils y ont accumulée s'est averée „une instruction bonne à tout" [61] ; en l'absence des habitudes culturelles, ils employaient publiquement les „sagesses" ramassées pour des buts purement mercantiles. On pourrait dire que c'était *le temps des sophistes de rituel domestique*, le temps de ceux qui font du „commerce avec les sciences de l'âme" (Platon, *Le Sophiste*, 231 d).

Constantin Rădulescu-Motru s'occupera, d'ailleurs, dans le V-ème chapitre de *La culture roumaine et le politicianisme*, de „l'ingénieux sophisme" que les partisans enthousiastes des réformes utilisaient pour couvrir la finalité grossièrement pragmatique de leur action politique. Ils prétendaient „que les réformes qu'ils introduisaient fussent jugées non pas selon leur propre réalité, mais selon la valeur d'un soi-disant idéal qu'elles auraient indiqué pour l'avenir du pays" [62]. Le vice logique et le machiavélisme du raisonnement justificatif sont évidents. Ils ont déjà une certaine tradition dans l'histoire de la „régénération nationale", car dans *Observări polemice* (*Remarques polémiques*)

---

[53] C. Rădulescu-Motru, *Curs de psihologie*, Bucureşti, 1923, p. 60.

[54] Cf. Eugeniu Speranţia, *C. Rădulescu-Motru, psiholog*, dans *Omagiu profesorului Constantin Rădulescu-Motru*, în *Revista de filosofie*, t. XVII, Bucureşti, 1932, p. 76.

[55] Dans un certain désaccord avec la théorie sociale préconisée par C. Dobrogeanu-Gherea et par la revue *Contemporanul*, Motru trouve comme décisif l'élément individuel (particulier, profondément différencié et personnalisé) par rapport à l'élément social.

[56] Friedrich Nietzsche, *Jenseits von Gut und Böse*, Neuntes Hauptstück, p. 235.

[57] C. Rădulescu-Motru, *Cultura română şi politicianismul*, p. 87.

[58] *Ibidem*, p. 94, en reprenant H. S. Chamberlain, *Die Grundlagen des neunzehnten Jahrhunderts*, 3-te Auflage, p. 809.

[59] *Ibidem*, p. 98. Cf. aussi, pp. 99—119.

[60] *Ibidem*, p. 163.

[61] *Ibidem*, p. 212.

[62] *Ibidem*, p. 199.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de 1869, II-ème partie, Titu Maiorescu s'était heurté à ces sophismes „qui se mettent contre la direction critique dans la littérature roumaine".

La nouvelle sophistique prendra, après 1918, la forme du „personnalisme anarchique", caractérisé par la „maladie des réformes" [63]. Lorsque le *„moi"* (l'impulsion primaire, subjective de la personne) et la „personnalité" (structure des habitudes et des aptitudes socio-culturellement formées, d'après Motru) sont en désaccord, c'est le „personnalisme anarchique" qui surgit ; c'est alors la domination du „caprice du moi", un moi hypertrophié dans le contenu d'une personnalité amorphe [64]. La volonté de domination, les désirs, la loquacité, en l'absence de la prémisse d'une connaissance rigoureuse, deviennent évanescentes, démesurées. „Le personnalisme anarchique", en tant qu'„état de transition dans l'histoire de l'humanité" finit par se maintenir non pas tellement par la psychologie des peuples, que par „les abérations des classes dirigeantes" [65]. En Occident, ajoute Motru, „il cède partout devant le personnalisme énergétique, forgé dans l'école du travail".

Une certaine connivence entre les groupes encratiques et les masses asservies existe encore. Celles-ci, apprécie Motru, ne participent à „l'anarchie du moi national que d'une manière négative, c'est-à-dire par l'immobilité de leur propre moi" [66].

La même espèce d'„anachie" aparaît plutôt „quand le moi n'est pas au niveau de la personnalité" [67]. La personnalité devient „empruntée" dans les époques où „la civilisation s'étend par exportation chez toutes sortes de peuples, qu'ils soient mûrs ou non du point de vue de l'âme". L'effacement de la discordance entre le moi et la personnalité exige que l'individu ait au dedans de lui-même le sentiment „de la différence de degré entre l'aspiration et la réalité, entre ce qu'il veut être et ce qu'il est, entre la cime et l'abîme de la motivation morale ; il lui faut ce *pathos* de la distance, qui — comme le philosophe Fr. Nietzsche l'a pressenti — est à l'origine de toute élévation humaine" [68].

Seulement dans ces cas, rares d'ailleurs, où „le moi est supérieur à la personnalité", „le personnalisme anarchique" se trouve en disjonction avec l'espèce corrompue de la sophistique [69]. Le sophiste que les junimistes et les néo-junimistes attaquent est quelqu'un privé de la satisfaction du mot retourné, de l'ironie ou de la négation de soi-même. Son long discours abroge la possibilité des réserves, des doutes ou des répliques ad-hoc. Il n'est pas imprévisible, désintéressé ou paradoxal, semblable à ceux que Socrate rencontrait (ou, du moins, à quelques-uns d'entre eux) ; il reste loin aussi du jeu grave que l'histoire réserve à ceux qui assument son échec ou ses bouleversements. Sans employer des logiques insolites, il reste néanmoins une conscience mystificatrice. Il est prêt, si besoin est, à tout justifier, à dénoncer ou à faire l'apologie de n'importe quel état de choses, au fur et à mesure de la protection qu'il y trouve pour ses propres intérêts. Pour cela, il ne doit pas lâcher défi-

[63] *Personalismul energetic*, p. 13 ; cf. aussi *Românismul...*, pp. 5, 163—167.
[64] *Ibidem*, p. 205.
[65] *Ibidem*, p. 206.
[66] *Ibidem*. Cf. aussi pp. 206—211 : *Psihologia satelor românești. Eterna lor imobilitate.*
[67] *Ibidem*, p. 69.
[68] *Ibidem*, p. 70.
[69] „Ce sont les cas des rêveurs et des névroses soi-disant supérieures" *(ibid.*, p. 71).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

nitivement les sens du dictionnaire clasique, ou ceux d'un code „moral" écrit et connu. „Des formes scintillantes, mais peu consistentes ; des mélanges bizarres du divin au bestial", telles voit l'auteur „les personnalités anarchiques" ou „protéiformes" [70].

Sous l'influence des phénomènes dégénératifs face à la réalité de la culture, tel que le „politicianisme", „l'individualité même du peuple roumain" entrerait dans un processus de dissolution. „Le *pathos* de la distance" — différent de celui qui se trouverait „à l'origine de toutes les aristocraties sociales" — arrive à l'extinction ou à la fin. En tant que „distinction de classe et de race" [71], mais aussi en tant que différence (originalité) d'une certaine culture, il s'estompe jusqu'à peu près à la disparition. „Les descendants des Phanariotes", considère Rădulescu-Motru, entraîneront les institutions politiques ou culturelles dans un processus de „rationalisation" dans le chaos duquel l'expérience historique irréductible d'une communauté devient insignifiante [72].

Mais ce processus se déroulera dans un plan beaucoup plus vaste de l'histoire moderne. Après 1920, V. Pârvan dénoncera pathétiquement le système d'„industrialisation et multiplication mécanique des idées nouvelles, et de dressage philosophique en masse" — système propre aux oligarchies et aux autocraties contemporaines. Il appartient au mécanisme plus vieux dont se sont servies et se servent encore „la caste ecclésiastique, la cour monarchique et la clientèle politique", pour confisquer la liberté et la création de l'individu, pour confisquer „les faits des précurseurs et des révoltés" [73].

V. *Critique et reconstruction culturelle*

Propre au nouveau „paradigme", que Rădulescu-Motru décrit dans *Personalismul energetic* (*Le personnalisme énergétique*), IV, 7, est la réaction négative envers „l'immobilité" ou l'inertie mêmes d'un fond ethnique bien distingué. Une compréhension plus adéquate de la personnalité humaine [74] fait que l'ouverture d'un nouveau commencement — par retour orgueilleux à soi-même ou par une fébrile assimilation irréfléchie de ce qu'on a créé en ailleurs espaces — ne soit plus une obsession. La réaction négative envers le fond éthnique ne le visait pas d'une manière indéterminée ; on séparait et l'on interrogeait, plutôt, ces éléments de la conscience collective qui ne s'opposaient pas à la conduite sociale ni au champ idéologique étrangers à une certaine culture. La critique des extériorités impériales, des ethnies „superposées" et des éléments propres qui se sont situés en complicité avec elles, se transforme maintenant en critique des tendances de fond ethnique qui ne leur ont pas été opposées.

Ce qui éloigne le pensée de Motru du négativisme où menait „l'image de l'abîme" c'est son activisme foncier ; grâce aux sciences rigoureuses, croit Motru, l'apparition d'une attitude active, créatrice, indispensable à la régénération nationale, est encore possible [75]. Si, dans *Elemente de metafizică* (*Élé-*

[70] *Ibidem*, p. 253.
[71] *Cultura română și politicianismul*, p. 239.
[72] *Ibidem*, pp. 244—248.
[73] Vasile Pârvan, *Idei și forme istorice*, éd. cit., pp. 11, 12.
[74] C. Rădulescu-Motru, *Personalismul energetic*, p. 220.
[75] C. Rădulescu-Motru, *Știință și energie*, dans la revue „Studii filosofice", VI, București, 1902 ; *Valoarea științei*, București, 1906.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ments de métaphysique), il se rapporte (et le fait n'est pas fortuit) au déterminisme mécaniste, l'intention sous-jacente de Motru est de présenter la nature *active* et *constructive* de la conscience (ou de la personnalité humaine) [76]. L'idée trouvera sa consécration métaphysique et anthropologique dans *Personalismul energetic* (*Le personnalisme énergétique*, surtout dans le V-ème chapitre).

Le scénario historique se serait procuré, comme personnages qui ne pouvaient pas manquer, des types différents de „personnalités énergétiques". Le monde moderne engendre le type de personnalité énergétique du professionnel, de l'homme dont „la volonté est adaptée à la technique du travail" [77]. „Les héros ont eu leur rôle dans le passé. Ils ont été les volcans, à travers lesquels la vie de l'âme, troublée à l'origine comme l'écorce de la terre, s'est trouvée le repos. Il est besoin maintenant de personnes endurcies à l'école du travail et formées pour acquérir dorénavant au travail un champ d'activité de plus en plus large. Il y a autant de réalité dans l'homme que d'énergie du travail" [78]. La participation à la „vie historique de l'humanité" (dont la nécessité est analysée par Rădulescu-Motru dans *Românismul...* (*Le roumanisme...*) est réalisable par l'intermédiaire des „personnalités énergétiques", dont l'originalité „affronte la typisation" [79].

Pour qu'ils ne restent pas chaotiques ou amorphes (impersonnels), les phénomènes socio-culturels doivent être *personnalisés*. Cela devient possible par la *vocation*, c'est-à-dire „la mise en valeur de l'aptitude par la création de biens spirituels", en la présence de la „conscience d'une mission et d'un destin" [80]. Dans *Vocaţia...* (*La vocation...*), Rădulescu-Motru module sa réaction violemment critique, présente dans l'ouvrage de 1904 ; il y a des emprunts qui peuvent épargner à une certaine culture les déviations épuisantes, dissolutives. C'est, donc, une erreur de croire que tout emprunt est „nuisible" ; mais seulement ce qui, par sa inadéquation au „substrat d'âme" d'un peuple, ne fait que lui mutiler l'âme. En même temps, la psychologie de W. James, ayant l'air de spéculer, d'exploiter une pensée qui excite la dialectique depuis Platon jusqu'à nos jours, apporte des arguments pour prouver que „la forme" peut devenir créatrice de „fond". Les processus d'imitation, d'affectation d'un état, de simulation d'une action, peuvent provoquer cet état ou cette action même. Cette fois-ci, Rădulescu-Motru cherche à distinguer les actes d'imitation ou de simulation qui „respectent la loi éternelle des affinités, la résistence individuelle, la vocation" [81], mais aussi ceux par lesquels une culture, engrenée dans le tourbillon des transformations démentielles, cherche à ne pas s'exposer aux répressions, souvent sévères, de la part des autres cultures.

Les limites qui déterminent la création culturelle proviennent du spécifique et de la multitude des vocations d'une peuple. „Ce n'est pas n'importe quelle manifestation caractéristique de l'âme roumaine qui autorise la détermination

---

[76] *Elemente de metafizică pe baza filosofiei kantiene*, ediţie definitivă, Bucureşti, 1928, pp. 197, 198.
[77] *Personalismul energetic*, p. 254.
[78] *Ibidem*, p. 261.
[79] *Vocaţia...*, p. 3.
[80] Cf. Mihai Ralea, *C. Rădulescu-Motru, filosof al culturii*, dans *Omagiu profesorului C. Rădulescu-Motru*, éd. cit., p. 103.
[81] *Ibidem*, p. 105.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

de sa vocation" [82]. Et, de même, ce n'est pas n'importe quel élément des coordonnées géo-politiques des Roumains qui indique une forme de leur vocation. Rădulescu-Motru traitera avec beaucoup de suspicion les pseudo-vocations attribuées au Roumain ; être un intermédiaire entre la civilisation de l'Occident et celle de l'Orient, ou „de continuer la civilisation du Byzance". Ou celles qu'on déduit à la manière des confessions religieuses, de leur genre d'occupations agricoles, des manifestations d'âme que leur âge culturel encourage ou de la prédilection de quelques-uns pour certaines activités sociales.

En saisissant la prédominance du caractère collectif (anonyme) des mutations spirituelles dans cette partie du monde [83], Rădulescu-Motru n'échappe pas à la tentation de la pensée d'une possible „modification dans la ligne de vocation des Roumains" [84]. Le carrefour entre „tradition et européanisation" était encore inévitable dans la culture roumaine ; et bien que l'enthousiasme d'une nouvelle aurore culturelle grâce à l'Occident s'ait apaisé, la critique de l'européanisation devient en 1931 passionnée, plus acharnée que pendant la deuxième moitié du XIX-ème siècle [85].

Une autre voie possible pour la reconstruction culturelle survient, à en croîre Rădulescu-Motru, parallèlement à „la mise en valeur des vocations individuelles". „L'esprit individualiste a manqué à la culture antérieure des Roumains, non pas tellement parce que l'âme roumaine est réfractaire aux vocations individuelles, mais parce que les Roumains, à cause des circonstances particulières infortunées, étaient forcés d'étouffer leur vitalité, pour mieux cacher leur existence" [86]. On cherche ainsi à intégrer l'ethnique dans une vocation historique — fait qui tient de ce que Rădulescu-Motru appelle un nouveau „nationalisme", le *roumanisme* [87]. En tant que „nationalisme constructif", le „roumanisme" fait du „respect de la continuité" [88] son premier postulat. Une „logique de la sélection par jugement", bien que plus difficilement pratiquable, mettra en liberté le champ des vocations individuelles — expressions concrètes de la vocation culturelle et historique. On cherche ainsi une modalite de quitter les anciennes tendances antagonistes „du peuple : la tendance à l'individualisme presque anarchique", d'une part, et „le collectivisme instinctif mis au service de la défense des traditions, dans les couches inférieures de la population", d'autre part [89].

Outrepasser tous ces dangers suppose, pour Rădulescu-Motru, la pénétration dans „la communauté de destin" (ou de „mission historique"), qui a commencé à se produire chez nous avec les dernières „grandes guerres" [90]. Par rapport aux autres formes de communauté qui coexistent, „la communauté de destin" est instable. Dans notre culture, remarque Motru, cette instabilité a souvent pris un aspect duel : humble soumission envers les cultures étrangères, ou xénophobie ; latinisme, ou autochtonisme ; syncronisme, par des réformes „radicales", au traditionalisme.

---

[82] *Vocația...*, p. 139.
[83] *Ibidem*, p. 142.
[84] *Ibidem*, pp. 141—143.
[85] *Ibidem*, p. 143.
[86] *Ibidem*, p. 150.
[87] *Românismul...*, p. 93.
[88] *Ibidem*, p. 174. Cf. aussi pp. 169—173.
[89] *Ibidem*, p. 114.
[90] *Etnicul românesc*, p. 71.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Constantin Rădulescu-Motru accorde une attention spéciale à l'une des facettes les plus significatives du „destin" : *le temps historique* [91]. Il renferme les groupements humains à partir du moment où ils „se sont constitués en unités culturelles, au moins en unités culturelles de langue et de religion" [92]. Il reste un temps hétérogène, dépendant de l'originalité de la réaction devant les adversités de la vie communautaire [93]. „Les groupements humains au destin d'une vie historique ont dans l'âme de leurs membres la spontanéité créatrice de culture... Quoique peu nombreux par rapport aux groupements stationnaires, ils imposent à ces derniers leur destin historique" [94].

Si le temps historique, „le temps vécu, en tant que destin" (le „sens de la vie" y étant compris), diffère d'un peuple à l'autre, comment peut-on penser alors une science de l'histoire universelle ? Rădulescu-Motru ne s'attarde pas sur cette aporie connue depuis longtemps ; ce qui l'attire plutôt c'est la „force d'invention et d'originalité" qui se trouve dans „le milieu culturel de la vie historique" et qui entraîne des mutations dans le rythme de celle-ci. Cette énergie s'actualise dans les réalisations qui changent le rythme du temps historique, réalisations introduites dans le champ du réél par „l'homme de vocation". C'est ainsi que „le temps historique consiste dans le rythme des réalisations institutionnelles et culturelles des hommes de vocation. On ne mesure pas l'histoire d'un peuple selon le nombre des années sidérales, mais selon la valeurs des réalisations culturelles, par lesquelles le peuple se dépasse soi-même" [95].

La spiritualité du „temps historique" d'après 1920 est pour notre penseur celle des tentatives d'„édification" du destin. C'est le „jugement critique qui doit sans faute conduire et contrôler" [96] une telle tentative, croît-il.

Il n'est pas difficile de constater que le „discours" de l'auteur de *Etnicul românesc* décrit, à travers l'espace de deux décennies (1930—1950), une sinusoïde dont la signification dépasse sa propre pensée. Il passe du relief inégal des „originalités vocationnelles" de *Vocaţia...* (*La vocation...*) à la tentative de révélation de la „mission dans l'histoire européenne" qui revient à la spiritualité roumaine (*Românismul...*). La ferveur qu'il montre dans sa *Préface* pour annoncer ses intentions correspond, dans le reste, à un déséquilibre évident entre la critique des tendances existentes dans la culture et la vie politique roumaines, et la configuration d'une nouvelle „direction" (le *roumanisme*). Le *pathos* purificateur s'étend démesurément, il devient contagieux dans l'économie de l'ouvrage, en laissant souvent sur un plan secondaire et dans une forme purement rhétorique les lignes de la reconstruction culturelle.

Par *Timp şi destin*, la réflection choisit librement une voie classiquement philosophique. C'est un fait qui correspond à une retraite du milieu des dé-

[91] Son sens aurait été préparé pour le monde des historiens „par les ouvrages sur les méthodes des sciences historiques et sur la philosophie de l'histoire", comme, par exemple, *Einführung in das historische Denken* (1912) de Karl Lamprecht. Cf. *Timp şi destin*, p. 123.

[92] *Timp şi destin*, p. 124.

[93] *Ibidem*, p. 125. Le néoromantisme s'était beaucoup attardé sur l'hétérochronie de la vie historique ou culturelle ; Nietzsche, Spengler, H. Keyserling, N. Crainic, N. Ionescu, L. Blaga et d'autres ont conduit à travers toutes ses propres antinomies cette intuition. Cf. *Timp şi destin*, pp. 73—98, 188—199.

[94] *Ibidem.*

[95] *Ibidem*, p. 130.

[96] *Ibidem*, p. 227.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

bats politique culturels, dont le pragmatisme abandonnait en formalisme les oppositions théoriquement prêchées. Les accents sceptiques du final de l'ouvrage sont symptomatiques pour la retraite mentionnée. *Etnicul românesc* (1942) est le dernier ouvrage de proportions où l'on tente à séparer les jeux de la politique culturelle de leur équivoque *agonale*, et où l'on suscite le besoin de connaître et de protéger les énergies par lesquelles une nation affronte le temps. La double motivation de l'ouvrage est évidente : englober le fait historique donné, comme une prémisse inéludable, d'une part, et l'évasion du champ des circonstances historiques brumeuses dans un autre, plus „neutre", celui de la recherche scientifique, d'autre part [97]. Longtemps fréquenté, jusque bien tard, ce dernier reprend le sens du processus de modernisation, en tant que processus essentiellement culturel, de „renaissance d'âme" et d'affirmation des vocations individuelles.

[97] Des ouvrages tels que *Rolul educativ al filosofiei* (1944), *Materialismul şi personalismul în filosofie* (1947), ou *Cercetări experimentale asupra inteligenţei la români* (1948, en collaboration avec I. M. Nestor) reviennent avec insistence sur le besoin de rigueur scientifique et de *jugement critique* dans le champ des actes de culture. Ils sont, en même temps, significatifs pour l'austérité qui a dominé une conscience qui englobait concomitamment l'examen critique de la culture et l'uchronie de sa régénération. .

En ce qui concerne l'analyse sur la pensée de Motru, cf. aussi M. Ralea et C. I. Botez, *Istoria psihologiei*, Bucureşti, 1958, pp. 681—689 ; Simion Ghiţă, *Ştiinţă şi cunoaştere în concepţia lui C. Rădulescu-Motru*, dans *Filosofia şi sociologia românească în prima jumătate a secolului al XX-lea*, Bucureşti, 1969, pp. 11—65 ; Marian Bejat, *Geneza psihologiei ca ştiinţă experimentală în România*, Bucureşti, 1972, pp. 217 e.s. ; Gh. Vlăduţescu, *O lectură paralelă. C. Rădulescu-Motru şi P. Teilhard de Chardin*, în *Revista de filosofie*, tom. 23, no. 5, 1976 ; Gheorghe Toma, *Personalitate şi cultură la C. Rădulescu-Motru*, în *Permanenţe filosofice româneşti*, Cluj-Napoca, 1979, pp. 160—179 ; Petru Vaida, *Constantin Rădulescu-Motru*, dans *Istoria filosofiei româneşti*, II, Bucureşti, 1980, pp. 365—426 ; Alexandru Boboc, *Insemnări despre C. Rădulescu-Motru şi „problema metafizicii"*, dans *Revista de filosofie*, XXVII, no. 1, 1980, pp. 110—117 ; Gh. Al. Cazan, *Constantin Rădulescu-Motru*, dans *Istoria filosofiei româneşti*, Bucureşti, 1984, pp. 188—215.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

THE STRATEGY OF ROMANIA'S NEUTRALITY AT THE OUTBREAK OF THE TWO WORLD WARS. A COMPARATIVE STUDY

BY

VALERIU FLORIN DOBRINESCU

The Romanian neutralities at outbreak of the two world wars *differed* a great deal — they illustrated, so to say, the concept that Hugo de Groot, the "father" of international law, formulated in his famous *De iure belli ac pacis* as early as the 17-th century. He stated, with reference to the neutral states, that they "should feel it their duty never to do anyting that came to the support of those who fought for an unjust cause, or stand in the way of those who waged a just war" [1]. Grotius also noticed that "a neutral state could find it useful to enter into alliance with both belligerent sides so that, with their permission, it should keep away from war and do either of them service, as required by humanity" [2].

At the turn of the 20-th century the obligation of impartiality of the neutral states was stipulated by Conventions 5 and 13 at the Hague in 1907 [3]. With all this, World War I worked a change on the concept of neutrality in the sense of a comeback of Grotius's thesis of the differentiated neutrality.

The strategy of Romania's neutrality at the outbreak of the first [4] and the second [5] world conflagrations has been a constant concern of the Roma-

---

[1] Hugo Grotius, *Le droit de la Guerre et de la Paix*, Amsterdam, 1723, ch. XVII, pp. 922—926; see also the Romanian version, *Despre dreptul Războiului şi al Păcii*, Bucureşti, 1968, pp. 769—773.

[2] Idem, *Le droit...*, p. 925—926.

[3] Grigore Geamănu, *Dreptul internaţional contemporan*, Bucureşti, 1975, ed. II, vol. I, p. 345.

[4] C. Nuţu, *România în anii neutralităţii, 1914—1916*, Bucureşti, 1972; Ema Nastovici, *România şi Puterile Centrale în anii 1914—1916*, Bucureşti, 1979; Mircea N. Popa, *Primul război mondial, 1914—1916*, Bucureşti, 1979; I. Agrigoroaiei, cap. VIII, *1914—1918*, în vol. *România în relaţiile internaţionale, 1699—1939*, Iaşi, 1980, p. 375—441; Eliza Campus, *Din politica externă a României (1913—1947)*, Bucureşti, 1980; Victor Atanasiu, A. Iordache, M. Iosa, I. M. Oprea, Paul Oprescu, *România în primul război mondial*, Bucureşti, 1979; Vasile Vesa, *România şi Franţa la începutul secolului al XX-lea (1900—1916)*, Cluj-Napoca, 1975; V. F. Dobrinescu, V. Vesa, *Relaţiile româno-engleze în perioada primului război mondial*, în *SUBB*, Hist. 1982, pp. 44—56; M. Pearton, *The Theory and Practice of Neutrality in the First World War — The Romanian Contribution, 1914—1916*, in *Anglo-Romanian Relations after 1821*, in *AIIAI* (Supliment IV), 1983, pp. 111—125; V. Vesa, *The Romanian-British Relations between 1914—1916*, idem, pp. 127—132; Glenn Torrey, *Romania and the Beligerents, 1914—1918: Some Observations on the Sarrail offensive at Salonica August 1916*, in *RRH*, 1, 1975, pp. 55—67; Keith Hitchins, *W. Wilson and the Union of Transylvania with Romania, 1917—1918*, in *RRH*, 6, 1979, pp. 803—810; V. F. Dobrinescu, Sorin Pârvu, *Les Neutralités de la Roumanie de 1914 à 1916 et de 1939 à 1940: Étude comparative*, in *AIIAI*, XXI, 1984, pp. 40—51.

[5] V. Moisuc, *Diplomaţia României şi problema apărării suveranităţii şi independenţei naţionale în perioada martie 1938—mai 1940*, Bucureşti, 1971, pp. 227—238; Al. Gh. Savu,

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

nian and foreign experts, as it stamped a hall-mark on our political and diplomatic history in the modern and contemporary ages.

The Romanian historiography on this topic, relatively rich, appraised our diplomatic steps in the context of the conflagrations and concluded, with perfect justice, that our country was never in a mind of breaking out the hostilities. It was noticed, as well that there was no way we could accomplish the final nonbelligerence which was to come next after our neutrality, although most of the politicians and the public opinion on the whole shared this ideal. Such an objective would have been, after all a natural sequel to our traditional love of peace.

In 1914 the Romanians did not want to go to war to make up a unitary national state. Many politicians, I. I. C. Brătianu included, adopted this view, which did not mean that Romania should not have benefited from the international situation. In other words, World War I had to be, in historical terms, not the cause but the circumstance under which the century-old ideal of our national unity could be accomplished. The international state of affairs, in which the shift in the relations among the Great Powers was the *essential* element, did not enable Romania to actually keep on her neutrality in 1914—1916 or in 1939—1940.

The premises, features, hypostases and consequences of neutrality bring out into relief similarities and differences that admit of a comparative study, as they make up a pattern specific to Romania's neutrality at the outbreak of the two world wars. This is the reason why we shall be doing such a study.

Some considerations are sure to be necessary, for a start. For one thing, mention should be made that the policy of neutrality in 1914 [6] and respectively 1939 [7] was made in different international conditions.

The outbreak of the 1914 military hostilities between the two sides presented the Romanian diplomacy with an essential dilemma, of joining the *Triple Alliance* on the strength of the treaties in effect at the moment, or shifting to the *Entente* with a view to accomplishing the unitary national

---

Dictatura regală, 1938—1940, Bucureşti, 1970 ; idem, *Consideraţii privind neutralitatea României la începutul celui de al doilea război mondial*, în vol. *Studii privind politica externă a României*, Bucureşti, 1969, pp. 265—290 ; idem, în vol. *Probleme de politică externă a României*, Bucureşti, 1971, pp. 415—539 ; I. Calafeteanu, *Diplomaţia românească în sud-estul Europei, 1938—1940*, Bucureşti, 1980, pp. 124—162 ; idem, *Proclamarea oficială a neutralităţii României la 3nceputul celui de al doilea război mondial (6 septembrie 1939)*, în *RRSI*, 4(22), 1973, pp. 167—189 ; D. Tuţu, *Politica externă a României în perioada septembrie 1939—iunie 1941 (I)*, în *AMN*, XVII, 1980, pp. 359—378 ; E. Bantea, M. E. Ionescu, *La politique de la neutralité dans la première phase de la deuxième guerre mondiale — le cas roumain*, Acta, No. 3, Teheran, 6—16, VII, 1976, pp. 215—227 ; Gh. Zaharia, *România în preajma şi la începutul celui de al doilea război mondial*, în vol. *Probleme de politica externă a României, 1918—1940*, Bucureşti, 1977, pp. 388—436 ; Gh. Buzatu, *Dosare ale războiului mondial*, Iaşi, 1979 ; idem, *Al doilea război mondial şi România — Realităţi istorice şi perspective istoriografice*, în *AIIAI* (Supliment III), 1981, p. VII—XXXVIII ; Ch. Thorne, *The Approach of War 1938—1940*, London, Macmillan Press Ltd., 1977, pp. 131—140 ; Paul D. Quinlan, *Clash over Romania. British and American Policies Towards Romania : 1938—1947*, Los Angeles, 1977, pp. 49—77 ; El. Barker, *British Policy in Sout-East Europe in the Second World War*, London, 1976, pp. 71—77 ; D. B. Funderburk, *Politica Marii Britanii faţă de România, (1938—1940)*, Bucureşti, 1983.

[6] B.C.S., Fund Al. St. Georges, Arch. Victor Antonescu, PC/4—2 unpaged ; B.A.R., Arch. Titu Maiorescu, Msse III, ff. 3—6.

[7] Arhiva Ministerului Afacerilor Externe al R. S. România (we shall further quote Arch. M.F.A.), Fund 71, Romania, 1939, vol. 7, ff. 172—179.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

state. At the start of World War I the decision of the Crown Council at Sinaia was made in a moment when the main ideal of the age was the national and statal unity. This objective was to act as an incentive of all our foreign policy. In September 1939 the most important problem of our diplomacy was keeping the national borders as they were drawn with one consent at Kisinew, Cernautz and Alba-Iulia at the end of the first conflagration and later given *de jure* recognition by the Peace Treaty in Paris.

The two neutralities were stipulated by the Crown Councils at Sinaia and Cotroceni — which was quite new in Romania's public life — that included the majority of the political leaders at the respective time.

Then, we have to make it clear that Romania's general policy at the start of the two world wars was, to be sure, different. From a diplomatic point of view Romania had belonged to the *Central Powers* until 1914 — this allegiance had been *necessary* owing to pretty difficult international circumstances. The separation, predictable as early as the Balkan wars, was more imminent than ever in 1914 when the great majority of the politicians and the public opinion sided openly with the *Entente*. With all her former diplomatic agreements, Romania could not but follow the policy of *national instinct* [8].

In September 1939, twenty one years from the Great Union, Romania, involved in the Anglo-French diplomatic alliances and political moves, bi- and multilateral, according to the clauses of the Pact of the Society of Nations, was openly concerned about keeping her territorial *status quo*. But the international situation was extremely difficult. The change in the ratio of forces abroad, as a result of the failure of the tripartite discussions in Moscow and the conclusion of the Soviet-German pact on August 23-rd 1939 [9], was to be *decisive* for our subsequent diplomatic steps.

The analysis of Romania's position at the start of the two world conflagrations shows that the neutrality was the only diplomatic solution at the moment. The formula of neutrality, adopted by the two Crown Councils, was therefore adequate. It was meant to *defend the borders* and proved to be, as the internal and the external documents reveal, *active, conditioned and, as much as possible, far-seeing* — it was not classic, like Switzerland's, Sweden's or Vatican's. The decisions of the Romanian government were always required by the development of the international events, in a way unfavourable to us, by the distrust of the agreements the Great Powers concluded, by the military and strategic position of our state.

The great majority of the politicians were militating, in 1914, for neutrality. In actual fact, the decision to keep the neutrality of the army *was taken by various parties in the presence of all the constitutional factors and the political leaders — it was based on the fact that our allegiance to the Triple Alliance had been defensive in character;* the singular voices in favour of our sticking to the *Central Powers* quoted the clauses of the treaty we had concluded in 1883, and also the fear of the consequences of an alliance with Russia. In 1939, *all* the participants in the Crown Council at Cotroceni

[8] B.C.S., Fund Al. St. Georges, Arch. N. Filodor, CCCXCVI/8.

[9] Great Britain, Public Record Office, Foreign Office 371 (we shall further quote P.R.O., *F. O.,)*, 23 840, f. 86 (telegram 311, from Bucharest, signed R. H. Hoare).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

opted for neutrality ; some of them even insisted that we should observe it with inflexibility.

The interest and the wish of the Romanians required, both in 1914 and 1939, a long-term commitment to the *Entente*, respectively the *Allies*. Our military involvement in 1914 could not come before the Entente, provided the military developments were favourable to them, presented us with guarantees concerning the *accomplishment of our national and statal unity* [10].

The situation was the same in 1939 when we made serious efforts to get England and France involved in the defence of the borders of Great Romania. The foreign documents we saw, especially those issued by the *Foreign Office*, give further evidence to the decision of the Romanian politicians of joining the *Allies* [11] when more favourable conditions turned up.

In 1914 and also in 1939 Romania's neutrality was predictable. The factors that contributed to such a position were, first and foremost, of an objective nature. The leading circles could not get involved in a war of unpredictable consequence, whose causes resided in the contradictions among the Great Powers, some of which held a great deal of our national territory. Secondly, our decisions took into consideration the military position of the country ; the country, at the beginning of both wars, was far from being well-provided with military technique and weapons. Then, our strategic position would have become dangerous the moment one or several neighbours went to war joining the other side. Some of our neighbours made a claim to our national territory which could not but gain an ascendency over our political and diplomatic actions [12]. But we should not conclude that Romania did not make any efforts to endow her army in the inter-war years. However, our peace-loving policy and the allegiance of our diplomacy to the ideas of collective security were, at least till August 1936, priorities [13].

The public opinion played an important part in the decisions we took in 1914 and 1939. The well-known French historian Pierre Renouvin said that the Romanian public opinion, manoeuvred by some of the politicians, was from the very beginning hostile to the Dual Monarchy ; he also said that the "national feeling" was the *essential motive* of the attitude of the neutral states at the outbreak of World War I [14]. Our geographic position and our riches, among which the oil as strategic reserve and raw material, influenced as well the course of our foreign policy. Our economic resources secured, at the start of both world wars, the attention of *all* the belligerents [15].

---

[10] B.C.S., Fund Al. St. Georges, Arch. N. Filodor, CCCCVI/8 (telegram, from Bucharest, 1/14 May 1915, I. I. C. Brătianu to N. Mişu).

[11] P. R. O., *F. O.* 371, 23 840, f. 173 (Telegram 395, from Bucharest, 13 September 1939, R. H. Hoare to *F. O.*).

[12] Archive of the Ministry of National Defence (we shall further quote Arch. M.N.D.), Fund 5417, Position 276, dossier 99/22, f. 230 ; P.R.O., *F.O.* 371, 23 840, f. 149 ; Gh. Zaharia, C. Botoran, *Politica de apărare națională a României în contextul european interbelic*, 1919—1939, București, 1981.

[13] *Titulescu și strategia păcii*, Iași, 1982.

[14] P. Renouvin, *Histoire des Relations Internationales. Les crises du XX-e siècle*, t. 7, Première partie, *De 1914 à 1929*, Paris, 1958, p. 26, 24—29.

[15] *Ibidem*, p. 220, 16 ; D. B. Funderburk, *op. cit.*, p. 23, 113, 172 ; Ph. Marguerat, *Le III e Reich et le pétrole roumain 1938—1940*, A. W. Sijthoff-Leiden, Genève, 1977, pp. 169—172 ; Gh. Buzatu, *România și trusturile petroliere internaționale pînă la 1929*, Iași, 1981, pp. 30—42.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

We could finally consider our distrust of the policy of the Great Powers, on our side or on the other side ; such suspicions were sometimes decisive, of a nature to shape our foreign policy.

Romania's neutrality, proclaimed at the outbreak of World War II, was less of a surprise for the political circles and the international public opinion, although it seemed to be a sign of discontinuity. This diplomatic choice could actually be understood only in relation with the former events, especially after the Renan crisis. The major objective of our diplomacy in the inter-war years — mainly during Nicolae Titulescu's stay at the head of the Ministry of Foreign Affairs — focused on a system of collective security in Europe. Romania patterned her policy on the Western powers that supported the European *status quo,* and militated energetically against the tendencies of revising the Peace Treaties that Hungary, Bulgaria, Nazi Germany and Fascist Italy promoted.

Here are the factors that lay at the basis of the Romanian neutrality : 1) the policy of concessions that the "Western democracy" made towards the revisionist powers ; 2) the deterioration of the political situation in general after the failure of the Soviet-Anglo-French tripartite talks and the conclusion of the Soviet-German treaty on August 23-rd 1939 [16] ; 3) the inefficiency of Romania's system of alliances as a result of her conciliatory policy and her tolerance of the aggressiveness and expansive tendencies of Nazi Germany. This non-commitment implied the two regional alliances meant to defend peace and security — the *Little Entente* [17] and the *Balkan Alliance* [18] — whose role in the protection of Romania need no longer be demonstrated. Let us mention in this respect the obscurity of the guarantees on April 13-th 1939 [19] ; 4) the revisionist foreign policy of the neighbouring states, with the exception of Yugoslavia ; 5) the probability, not in the least fantastic, of a joint German-Bulgarian-Hungarian attack [20] ; 6) the behaviour of the other European states towards the German-Polish conflict that was of a local character in September 1939.

The policy of neutrality, both in 1914—1916 and in 1939—1940, was *favourably* inclined [21] to the *Entente,* respectively the *Allies.* Especially in September 1939, Romania, running the risk of provoking Germany's reprisal, gave moral and material assistance to the Poles, which bears witness once again to our allegiance to the *Allies,* to the principles of international right that require support for a country on the defensive. Our attitude towards Poland on the eve of World War II provides another evidence of the affirmatively flexible bent of our differentiated neutrality. The Romanian-Polish

[16] P.R.O., *F. O.* 371, 23 840, f. 86.

[17] E. Campus, *Mica Înțelegere,* București, 1968 ; idem, *The Little Entente and the Balkan Alliance,* Bucharest, 1978 ; Milan Vanku, *Mala Antanta, 1920—1938,* Titovo, Užice, 1969 ; idem, *Mica Înțelegere și politica externă a Iugoslaviei, 1920—1938,* București, 1979 ; N. Iordache, *La Petite Entente et l'Europe,* Genève, 1977 ; Carmi Ozer, *La Grande Bretagne et la Petite Entente,* Thèse, Haifa, 1972.

[18] C. Popișteanu, *România și Antanta Balcanică,* București, 1968 ; E. Campus, *Înțelegerea Balcanică,* București, 1972.

[19] Arch. M.F.A., Fund 71, England, vol. 39, f. 21.

[20] P.R.O., *F.O.* 371, 23 840, f. 148—149.

[21] Arch. M.D.N., Fund 5417, Position 276, dossier 99/22, f. 230 ; P.R.O., *F. O.* 371, 23 840, 149.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Treaty, that we concluded back in 1921 and renewed several times afterwards was one of our first-rank alliances before the second conflagration. In case of an attack from the West the Romanian-Polish military convention did not call for any obligation of direct intervention by the state that is not under attack, it only demanded that the transit of the war materials whose addressee was the country under attack should be allowed. The Romanian diplomats proposed that we should extend the clauses of the agreement *erga omnes* but the *Sanacka* turned it down. The day after the Soviet-German Pact had been made public, Grigore Gafencu informed Sir Reginald Hoare, Great Britain's minister at Bucharest, that the Polish government declared it "did not want Romania to interfere in case of a Polish-German conflict" as long as "Hungary was neutral" [22]. Also, in case of a war state between Romania and Hungary Poland was not to step in unless "Germany intervened largely" [23]. The Reich attempted, on August 31-st 1939, to speculate over the presumptive context of the Romanian neutrality — Fabricius, the German minister in Bucharest, demanded that the transit of weapons to Poland should be forbidden. But the request was never approved. After Poland had been attacked by Germany, our former ally, who relied on "Romania's favourable attitude" [24], received much moral and material assistance. Our hospitality towards over 100,000 civilian, military and dignitary Polish refugees, the permission we gave for the transit of the reserves of the Polish gold, about 70,000 Kg, from the borders of this country to Constantza — the treasury was to be put aboard a British ship — were backed up by the anti-Hitlerite mood prevailing in our country, in our old tradition of friendship and collaboration with the neighbouring state.

As far as Germany was concerned, our neutrality, at least in the space September 6-th 1939—May 29-th 1940 was not benevolent [25], although Romania was to put into force the clauses of the economic treaty on March 23-rd 1939. It was justly noticed that these economic concessions took place under circumstances that bore evidence of the inefficiency of the alliance with the Western "democracies" and also the danger of political submission. With all this the 1939 neutrality suited *Wilhelmstrasse's* plan to avoid getting the South-East of Europe involved.

During the neutrality proper, both in 1914—1916 and in 1939—1940, we had an ample diplomatic activity that was largely coherent : keeping good relations with the neighbours, with Bulgaria in 1914—1916, the attempts to conclude non-agression pacts with Hungary and the Soviet Union. Mention must be made that in both cases the *Foreign Office* supported especially the idea of a neutral zone [26] in this region, even if it sometimes conditioned Bulgaria's neutrality on territorial concessions to this country. Romania's policy, in this respect, worked on the Balkan *status quo*. The Romanian diplomacy came, in this context, with a more realistic proposal. The Gafencu project [27],

[22] P.R.O., *F.O.* 371, 23 840, f. 147.

[23] *Ibidem*.

[24] Arch. M.F.A., Fund 71, Poland, vol. 60, 1939, f. 289 (letter from J. Beck, 1 September 1939).

[25] V. Moisuc, *Diplomația*, passim.

[26] Arch. M.D.N., Fund 5417, Position 274, dossier 97/20, 1914, f. 17.

[27] State Archives Bucharest, Fund P.C.M., dossier 270, 1939, f. 48—49 (telegram 67 918, 30 October 1939, Gafencu to Ankara, Belgrad and Atena).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

initially drawn as a reinforcement of the *Balkan Alliance*, attempted in its first stage to make up a common attitude of Romania, Yugoslavia, Greece and Turkey ; Hungary, Bulgaria and Italy in the role of the leader, were supposed to cooperate. The plan of a "coalition of the neutral states" was to fail in the end as a result of the fact that all the Great Powers [28] were disinterested in and opposed to it, even the countries involved looked upon it with suspicion at the beginning. The extraordinary meeting of the representatives of the *Balkan Alliance* on February 2nd—4th 1940, giving expression to their desire of defending together the "supreme goods" of the signatory states — *the right of liberty, of unity, of national territory* — succeeded in saving the idea of the "coalition" but the subsequent evolution of the events did not confirm such excellent intentions ; in the difficult moments of 1940 Romania did not benefit from the assistance of any of the countries of the *Balkan Alliance*.

In both world wars, the *Foreign Office* considered, for various reasons, that Romania's position of neutrality [29], at least in the first stages of the conflagrations, was *favourable to the Allies*. The *Quai d'Orsay* opted, on the contrary, for an immediate belligerence of the Romanians but it ended up adopting the British point of view.

The Russian and Soviet factors played, in both neutralities, an important part in Romania's decisions. If in 1914—1916 the position of the Tzarist diplomacy [30] made a lot of troubles for the I. I. C. Brătianu government, the policy of the Soviet Union after September lst 1939, as a result of the treaty on August 23-rd, deeply upset Romania who was interested in keeping her national territory. Approving at first of the Romanian neutrality the Soviet Union reproached our country with having given assistance to Poland, and raised the problem of the common borders [31] in a moment when all the efforts had to be focused on the Fascist aggression. The Pact damaged Romania's position, who was left at the disposal of the two neighbouring powers. In article 3 of the additional secret Protocol of the Soviet-German Pact the Germans acknowledged the Russians'interest in Bessarabia. It was mentioned in this protocol that, in what concerns the European South-East, the Soviets were interested in Bessarabia. The Germans declared they were disinterested in this region [32]. Germany, her ally Hungary, and the Soviet Union were thus against the *status quo*, namely against the Versailles Treaty. As for Romania, the Pact on August 23-rd anticipated the steps meant to put these claims into effect [33]. This is one of the main reasons why Romania failed in her neutrality in World War II.

---

[28] Gh. Buzatu, *Al doilea război*, p. X.

[29] P.R.O., *F.O.* 371, 23 840, f. 149 (telegram 560, from London, 7 September 1939, F.O. to Eric Phipps).

[30] B.C.S., Fund Al. St. Georges, Arch. N. Filodor, CCCXXCVI/8 (telegram 472,16/29 April 1915, from London, N. Mişu to I. I. C. Brătianu).

[31] Arch. M.F.A., Fund 71, Soviet Union, vol. 90, 1940, f. 44 ; see V. F. Dobrinescu, Silvia Platon, *Diplomaţia României în august 1939. Noi contribuţii*, in vol. *Profesorul Ilie Gărmadă la 70 de ani*, Iassy, 1984, pp. 267—294.

[32] U. S. Department of State, *Nazi-Soviet Relations 1939—1941*, Washington, 1948, p. 78.

[33] D. B. Funderburk, *op. cit.*, p. 150 ; Rh. W. Weber, *Die Entstehungeschichte das Hitler-Stalin Paktes 1939*, Frankfurt am Main-Bern-Cirencester/U.K., Peter D. Lang, 1980.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

From the point of view of the results, only the neutrality in 1914—1916 ended up placing Romania on the side of the *Entente,* such as our people's interest and wish required. In August 1916 Romania went to the war of *national unity* to see her dream of the Great Union come true. At a certain moment, however, when abandoned by the *Allies* she was obliged to make peace with the *Central Powers,* but the general development of the hostilities was finally favourable to our long-cherished ideal : *the accomplishment of the unitary national state.* We should not forget, too, that all through World War I our country benefited from the service of I. I. C. Brătianu, a remarkable politician.

The 1939—1940 neutrality, predictable as early as 1938, was also prepared by the activity of some well-known politicians : Armand Călinescu, Grigore Gafencu, Gh. Tătărescu. Just after the Anschluss, Armand Călinescu defined the course of our foreign policy in the following terms : "Romania should make policy, not sentimentalism. Our future does not rest with the Russians and neither does it rest with the Germans. Our attitude should be *clear-cut, dignified, independent*" [34].

Romania, prompted by the new course of the Soviet-German relations and the increased aggressiveness of Hungary and Bulgaria, had to re-shape all her national defensive system. Between our diplomacy and the Anglo-French one there were disagreements about the general objective, hence the differentiation of the ways to come to it. Great Britain and France considered the Balkan front fairly important at first, but in early 1940 they saw it as secondary, which is why their governments showed some "disinterest" in it.

Romania's neutrality in 1939 and 1940 was thus meant to create conditions for the defence of independence, of the territorial sovereignity and integrity ; it was also meant to keep the country out of the world conflict, to put off any discussions concerning territorial problems. The neutrality was not an exception from the essential objectives and principles of our former foreign policy and gave the proper answer to the historical requirements of the time. The strategy of neutrality was a formula that did not fail to be in tune with all our international obligations. It was no compromise or concession, no "oscillation" between the two belligerent sides. It merely demonstrated that, in 1939 and 1940, the small nations, deprived of international assistance, never succeeded in making the policy they intended to ; they were simply driven along by the Great Powers.

Romania, with a view to keeping her territorial integrity and the European peace, and deeply involved as it was in the Anglo-French diplomatic policy and in the South-East Understandings, never wavered until France was conquered, England was pushed away from Europe, Czechoslovakia and Yugoslavia were annihilated. Her political attitude was, since that time, *patterned by the circumstances.*

The neutrality offered us the possibility to keep our forces intact, ready for better foreign conditions. It was only partially successful if we look back at it. But, in September 1939, it was difficult for anyone to predict the course of the events. If nothing else, at least it played for time.

---

[34] V. F. Dobrinescu, *Betrachtungen über die Aussenpolitik Rümaniens (1919—1940),* in *AIIAI,* XVII, 1980, p. 100.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

The years we had in view showed again that our geographic position was of a nature to cause us a good deal of inconvenience. The events in June, August and September 1940 are likely to have been the last stage in the disintegration of Romania's territorial integrity. At that time, under joint and concentric moves and in the face of ultimata and dictates, our country was the victim of her neighbours' cravings and, under pressure from Germany and Italy, had to concede some of her territory. There are not many examples in the history of the world when a state was forced to concede parts of its *national territory* to its neighbours, three times, without making any war. Romania resorted to this last solution, however much her suffering and the historical injustice were.

The evolution of the subsequent events was to give further evidence to the fact that Romania's participation in the war against Germany, in accordance with her traditional alliances and the feelings of the great majority of our people, was highly impossible. What was even more tragic was that we had to fight on the side of *Axis* from 1941 to 1944.

The policy of neutrality, we proclaimed in September 1939, was an *attempt at survival* which, given those circumstances, was doomed to fail. We did it not because we wanted to join sides with the Reich but because we meant to avoid being conquered by the Germans, and also to defend our national borders from the revisionist policy of some of our neighbouring states. The neutrality was replaced by non-belligerence which was also given up in less than a year, with serious consequences for our national independence and sovereignity.

In conclusion, the strategy of the Romanian neutrality, at the outbreak of the two world wars was, from the point of view of our national interest, an objective necessity. It is the external factors, in both conflagrations, that demanded, on the part of our diplomacy, a differentiated neutrality, other than the so-called classic one. The two neutralities, when seen side by side, show some similitudes and differences that make up in the end a Romanian pattern according to our own interest.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ROMANIAN EFFORTS TOWARD AN ORIGINAL PATTERN OF ECONOMIC DEVELOPMENT. THE INTER-WAR YEARS

BY

I. SAIZU

After the creation of the unitary national state on December 1st 1918 Romania entered upon a new stage of her historical evolution which required mostly, in point of internal policy, integrating, re-making and developing all material and spiritual activities within a homogenous — functional body and, in point of foreign policy, consolidating the Great Union, defending her territorial integrity, good and lasting relations with all peoples. Concerning such essential requirements, by far more complex than before, the state, adding new values to those already in being [1], was expected to improve the ways and means of making progress secure by founding them on modern ideas.

This strategy was all the more necessary as Romania's old economy, mainly agrarian, could not be a model of the unitary national state. The students of this phenomenon showed at the time that, as Romania had become a unity, new directions [2] were required, that, if the progress of the society was in view, a new economic policy was to be adopted, if not contrary to, at least different from the former one. Such an opinion, was by no means whimsical, it simply was "a requirement of the age" [3] meant to change the production, the circulation and the exchange into the central axis of the life of the nation, to help synchronize the national economy to the economy of Western Europe.

Everything was due to come from the belief, most synthetically formulated by N. Titulescu as early as 1913, that "Romania cannot be great outside unless it is strong inside" [4]. As profound and complex a development as possible of the Romanian specific traits against the background of the assimilation of the world civilization was the only solution. Romania, to put it differently, was supposed to consolidate her own pattern of eco-

---

[1] D. Hurezeanu, *L'Histoire moderne de la Roumanie dans la perspective du processus historique européen*, in *Nouvelles études d'histoire*, V, Bucureşti, 1975, p. 150 ; Gh. Platon, *România la sfîrşitul secolului al XIX-lea. Observaţii privind specificul dezvoltării*, în *Stat, societate, naţiune. Interpretări istorice*, Cluj-Napoca, 1982, p. 129 ; idem, *Statul — cadru politic de dezvoltare a naţiunii române în a doua jumătate a secolului al XIX-lea şi la începutul secolului al XX-lea*, in *Analele ştiinţifice ale Universităţii „Al. I. Cuza"*, Istorie, XXVIII, 1982, p. 13, 20—21, 23 ; I. Bulei, *Lumea românească la 1900*, Bucureşti, 1984, p. 38.

[2] V. Brătianu, *Economia naţională a României Mari*, in *Democraţia*, VII, 1919, 4—5, p. 195.

[3] M. Manoilescu, *În zodia organizării*, Bucureşti, 1933, p. 26.

[4] *Titulescu şi strategia păcii* (Coordonator dr. Gh. Buzatu), Iaşi, 1982, p. 102.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

nomic development to ensure her, when put into practice, a good position in the world.

With a view to setting this pattern, an argument was started between the political and the scientific factors which considered correctly that the economic problems of unified Romania could not be solved without a careful examination. But their position in the state caused not only the different defence of the major requirements but also the different conception of the pattern. From a political point of view, each party, considering itself by virtue of its program or generic the most truthful exponent of the essential requirements, made a point of defending its own pattern of economic development. The pattern was therefore different in each instance. And mention should be made that, in comparison with the situation before the war, the political life was diversified by the emergence of new parties with pretences of hegemony, which made them insist on the explicit formulation of the desired pattern.

In this respect, of special significance was the cycle of conferences on the doctrines of the political parties, organized in 1922—1923 under the auspices of the Romanian Social Institute, in which, on the basis of some ideological motivations, people dealt with the question: "By what road should we go?" The representatives of each doctrine held, in an exclusive manner, that, according to the program and the general interests, their pattern was the best for Romania. There were thus in turn presented as being the best the liberal, neoliberal, conservative, peasant, cooperatist, solidarist, nationalist, socialist patterns, not to mention scores of others, which attempted to define the profile of the material production, the directions of the economic policy and the possibilities of making progress a fact.

In their fiery arguments over the development of the national economy according to this pattern of that, the theoreticians of the parties made efforts to formulate or re-formulate the fundamentals of the doctrines — as sum-totals of principles, theses and teachings. Their heterogenous character thus became stronger, showing off the impossibility to arrive at a unique, generally accepted pattern because the clauses in the programs of the bourgeois parties were not founded [5] on the essential points of the economic laws but gave expression instead to party problems. This heterogeneity was also amplified by the fact that some specialists worked on the pattern of their own party, which was of a nature to raise questions — their contemporaries did not fail to see that they, "instead of making up *one front* in the economic and financial development of the country or in defending her against foreign pressures, worked each in his own way" [6]. This is the reason why the debates in favour of some pattern or another took place in an atmosphere of contradictions and divergencies, which were themselves augmented by the ever — deeper opposition between the bourgeois ideological pattern, whatever it was, and the Marxist one.

But the various political "prototypes" of economic development were gradually making room for the unitary pattern of the scholar who was determined, on the one hand, to contribute in a more efficient way to the

[5] Th. Gâlcă, *Politica economică și financiară a României*, București, 1926, p. 3.
[6] *Ibidem*, p. 4.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

general march forward of the country, as he had already noticed that "in each branch people worked as if there were no other branches and often as if they were set to undermine them at all costs" [7] and, on the other hand, to find arguments against some foreign theses according to which the Romanian people was incapable of superior economic — and also industrial — activities [8], unable "to govern himself and get his own country civilized" [9]. The wish for an original pattern was thus generated, as well, by the response to the foreign countries who, having no trust in the abilities and the knowledge of the Romanian experts, put into effect their own projects in the enterprises they financed in our country.

But which were the attributes that the Romanian pattern of economic development had to include? The pattern was not possible without the contribution of science and unless its precise relation to politics had not been defined precisely. As early as 1922, I. N. Angelescu, in an attempt to put the innoportune side of politics "between brackets" and give a scientific foundation to any economic activity, showed that the new elements of the national economy had to be looked upon in terms of their contemporary and virtual value, and, nothing of what was necessary for its functioning had to be sacrificed "for the sake of success in elections" [10].

Everything had to have a common denominator, an action based on precise and rational considerations. It was necessary that, in relation with the geographic, material and social structure of Romania, the economy on the whole should be planned scientifically, drawing certain cardinal points which had to be adopted as guidelines by any party in government, that such a connection between science and production should be made as it should function as an essential factor of rationalization. The "progressive intellectualization of the economic life" [11] was, in other words, the question in point — getting a larger sphere with the rise of the organization to the rank of a transformation factor, it was expected to cause the rational developments to prevail.

It is why, given the defects in the economic thought of the parties, the experts demanded that harmonious relations between science and politics should be made [12], to stipulate once for all the role of the intellectuals in "planning ahead the business of the state" [13]. The scientists, in the first place, — Gr. Antipa observed — "were faced with this heavy responsibility, as they were supposed to study all the problems, to find their natural solutions and to initiate the reforms, letting then the politicians find the ways to make them" [14]. This point of view was, all through the inter-war years, the

[7] P. N. Panaitescu, *Îndrumarea economică și educația economică națională*, in *Buletinul Institutului Economic Românesc*, VII, 1928, 1—2, p. 13.

[8] H. de Keyserling, *Analyse spectrale de l'Europe*, Paris, 1930, p. 307.

[9] Gr. Antipa, *Rolul Academiei Române în combaterea campaniilor de ponegrire a poporului și a statului român*, București, 1940, p. 1.

[10] I. N. Angelescu, *Curente în politica noastră economică actuală*, in *Analele economice și statistice*, V, 1922, 5—6, p. 64.

[11] Chr. Petrescu, *Considerațiuni pentru o nouă știință economică*, București, 1936, p. 21.

[12] I. Răducanu, *Între știință și politica economică*, in *Independența economică*, XIX, 1936, 4—5, p. 103.

[13] *Apel către toți intelectualii*, in *Ideea europeană*, II, 1921, 61, p. 2.

[14] Gr. Antipa, *Organizarea muzeelor în România*, in Academia Română, *Memoriile Secției Științifice*, S. III, 1, București, 1923, p. 145.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

leit — motif of the explanation of the relation between science and politics in as far as the pattern of economic development was concerned. But nobody could see better than Gh. Leon that the superior and permanent interests of the economy had to be planned ahead with the contribution of the scientists and all the specialists in the country and, once drawn, to become a *vade mecum* for all the government parties which, in their turn, were supposed to have no other passions but their wish to enter a competition for the achievement of prosperity [15]. Only that the things were to be reluctant as, between the scientific elaboration and the putting into effect, the haphazard was in full swing, that large field of the "imponderables" determined by the political factor which took upon itself the right to decide, *if*, *how* and *when* it would make use of the expert's solutions. The best — drawn pattern of the society was thus considered to be uncertain.

Concerning the scientific character, another attribute of the unitary pattern come to be accepted, that of being authentic, true to the national character, without copying or imitating. N. Titulescu had said, in this respect, that the Romanians "wanted to make by themselves the pattern of their own life and were very sensitive to the idea that, doing what they were doing, they might be suspected of imitating somebody" [16]. But, with a view to ensuring the unique and original character of the pattern of economic development, Romania had to start exclusively from her essential requirements. The correct appraisal of the material and spiritual possibilities allowed, on one hand, for the intuition of the place Romania had in the sphere of foreign interests in order to make the best use of and promote her rights and aspirations and, on the other hand, to start re-organizing her social and economic life.

Especially the applied science was called upon to fortify the national pattern in economy according to the character of the soil, subsoil, climate and psychology of the people which could not be taken for granted without damaging consequences. I. N. Angelescu, for example, starting from the idea that the riches of the state determined its economic policy, was as early as 1919 for the precise knowledge of the realities, for the scientific foundation of the productive activities, with no spirit of imitation and no recipes borrowed from or suggested by foreign experts [17]. Only the identification of the rights in our country — he noticed — could be our guide in the choice of a solution connected with the interests of the country. Like him, Emil Racoviță concluded that the examination by scientific criteria of the work and all the riches was promptly required [18].

In order to get to maximum efficacy in economy, to turn the riches and the energy to the best account, the pattern had to be active. Only such a way to look at things could enable us to enter into competition with other peoples "not to be replaced from our land and excluded from the life and

[15] Gh. N. Leon, *Economie politică și politică economică*, București, 1943, p. 398.
[16] *Titulescu și strategia păcii...*, p. 364.
[17] I. N. Angelescu, *L'Accroissement de la production et son influence sur les variations du change en Roumanie*, București, 1924, p. 5.
[18] Em. Racoviță, *Institute științifice de cercetări*, in *Politica culturii*, București, 1931, p. 349.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

civilization of the age" [19]. The "activism" of the pattern could be seen in the very fact that Romania did not have to wait "in silence" or let her economy develop "by itself", as anything was appreciated at the time, more than before, in the light of its world value [20]. Keeping the riches in stock was no longer possible under circumstances in which all the capitalist countries had entered the re-building and re-developing race only through an active economic policy.

But, in order to be dynamic, the pattern had to acquire attributes of modernism, scientific organization, rationalization and even planning. In actual fact, their existence coincided with the passage from the restricted appliance by the Western countries of the modern precepts in one and only unit of production (factory, farm, etc.) to their use on a national scale. The empiricism before the war had to make room for the modern technique and the scientific organization of the production and the work, to correspond to the multiple and varied requirements of the unitary state, as expressions of the new mentalities. This act was all the more desirable as the progress itself made it necessary and the first world conflagration proved that the states that could not organize themselves for the oncoming economic competition were to suffer.

The pattern could not be achieved at random, no matter how, as the methods of organization elaborated in the states with a long industrial tradition, discussed upon and even put into effect in our country, in some instances before world war I [21] had been appreciated after December 1st 1918 as being of particular importance for the Romanians. People believed that, just because the economic manifestations were not chancy phenomena but constituents of the society which could ensure its triumph or extinction, an economic policy was necessary, to store and increase any riches. It is exactly why Emil Racoviță was of the opinion that the correct study of the possibilities of the soil and subsoil had to accompany the rigorous, updated checking of the empirical procedures of exploitation so that the most absurd, quite many, should be dropped off, the unsatisfactory ones should be improved on and the new ones should become permanent [22].

The attribute of modernism implied things of most apparent significance; first, the scientific organization. Mention should be made in this respect that, in opposition to many European states which tried mechanically to put Taylorism into effect, which brought about a lot of failures, the movement of scientific organization in Romania, conscious of the fact that "we could not put on somebody else's ready-made clothes" [23] was based on the necessity of taking into account the national realities and circumstances, of meeting our own requirements which were the only ones to be able to define a specifically Romanian method, devoid of any hesitations. Such a point of view was clearly expressed in the first sitting of the Ro-

[19] I. N. Angelescu, *Politica economică a României*, București, 1919, p. 22.
[20] Gr. Antipa, *Problemele evoluției poporului român*, București, 1919, p. 298.
[21] *O aplicare a organizării științifice în industria românească*, in *Buletinul Institutului Românesc de Organizare Științifică*, I, 1927, 2, p. 24.
[22] Em. Racoviță, *op. cit.*, p. 349.
[23] M. Belea, *Preocupări de organizare științifică a producției în România perioadei interbelice*, in *Viața economică*, VI, 1968, 2, p. 6.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

manian Institute of Scientific Organization of Work, on February 3-rd 1927. The creation of this body was determined, in other words, by "a serious requirement and not by a simple imitation of what is done abroad" [24], because, like anywhere else, capitalism still had in our country resources to achieve progress in economy. It was made clear, on this occasion, that keeping up the material production, the exchange and the circulation in an empiricist way in Europe in full swing meant "going blindfolded towards industrial extinction and, then, our economic annihilation" [25].

Although setting itself major objectives, the IROM, for lack of funds, limited its activity in the first years to the development of the American and European patterns of rationalizing production and work. Insisting systematically on the thesis that, according to the results it brought about where it was put into effect correctly, the scientific organization was the optimum solution, IROM drew the conclusion that it was also suited for us. As for the rationalization, the only possible attitude was to study it, to adapt it to the national needs and make immediate use of it on the scale of all the economy. Not admitting its necessity meant not admitting the reality of science itself, preferring uncertain manifestations to the verified and verifiable truth, condemning any tendency of progress in an *a priori* way [26]. Thus IROM contributed greatly to moulding the conviction that the pattern had to be imbued with the spirit of scientific organization if the superior use of riches and labour force was the aim had in view.

In accordance with their own purposes and the necessity to create a coordinating body under conditions in which some industrial enterprises adopted various foreign norms, some others stuck to outdated regulations and another group applied no technical prescription at all, IROM were right to reveal that the success of the pattern could not be achieved by isolated actions, that it was absolutely necessary that the process, subject to the imperative of the unit, should be coordinated by a special committee who were supposed to keep Romania away from putting forth such standards as could place her under the domination of some foreign company, and to avoid the things that endangered her independence.

As with IROM, the foundation of the Romanian Commission of Normalization was dominated by the thesis that the activity of the people in charge did not have to be subordinated to the arbitrary handling of the principles that governed the similar foreign bodies, that we had to consider our own necessities. It was even required that the national regulations should differ from those of the international bodies which were supposed to be centred on coordinating the various associations of producers [27].

When the 1929—1933 crisis shook the capitalist society to such an extent that the American and German patterns of scientific organization were criticized violently, as a maximum of rationalization went hand in hand with a maximum of unemployment, we demonstrated, quite optimistically,

---

[24] P. P. D(ulfu), *Înființarea Institutului Românesc de Organizare Științifică a Muncii*, in *Buletinul Institutului Românesc de Organizare Științifică a Muncii*, I, 1927, 1, p. 2.

[25] *Cuvîntarea d-lui ing. Silvio Marino*, ibidem, I, 1927, 1, p. 8.

[26] Arh. St. București, fond I.R.O.M., dosar 1/1927, f. 31.

[27] Idem, dosar 2/1928, f. 3—4.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

that, on the contrary, keeping up the scientific organization was an objective necessity especially in moments of crisis. Only in such a way could the state catch up with the other countries in putting the scientific organization into effect on a national scale and, for such reasons and in conditions of equality, could it be made to contribute to the international rationalization on an economic, political and social plane [28].

Moreover, the Romanian pattern stipulated, as a results of the study of the defects in rationalization on world scale, that use of it should be made not only in one sector but, simultaneously, it should penetrate into factories and schools, into headquarters and the field, into the study and the workshop, into each activity with the best fitted devices and demonstrating everyone that, without any common effort made and based on improved methods, Romania was doomed to extinction [29]. This idea was an essential aspect of the wish for synchronizing all the compartments of the statal activity and also tuning the stage of the national economy to the Western one, as there had been a synchronism and even an avant — garde position of our culture as early as the modern age [30].

The optimism of the Romanian economic thought was to change after 1933, as a result of the Nazi government in Germany. Faced up now with the alternative that the normalization should be operated *by*, *for* and *through* the national economy according to our own pattern therefore, or through the adoption of foreign technical regulations, we opted for the latter. When there were no international norms for some articles we thought of choosing from abroad those that best fitted our conditions [31]. Owing among others, to the trade conventions, the tendency of the economy was to adopt German norms (DIN) which, after a careful study, served as models for many states. Besides this, the victory of Nazism, a serious threat to peoples' peace and security, caused the patterns to shift from their essentially economic functions to the military ones, either for aggressive reasons with the Fascist states, or as a way of defence with the states under threat, Romania included. If a greater interference of the pattern had been possible so far, after Hitler's ascension to power the autarchic spirit of some economies was amplified.

Then, the attribute of modernism also implied the character of continuity in the use of the patterns, which was rendered possible only by the increase of the economic function of the state. This is why the Romanian thought, taking into consideration the objective requirements of a great development of the forces of production with general implications in the society on the whole, the fact that ensuring the process of production and earning a front rank place in the economic boom of the countries could not be left to the private initiative, opted for an estatist pattern which, especially in such an age of structural and superstructural changes as started after December 1st 1918, had to make the proof, in an imperative way, of

[28] Idem, dosar 1/1930, f. 169.
[29] Idem, dosar 7/1930, f. 44.
[30] I. Bădescu, *Sincronism european şi cultură critică românească*, Bucureşti, 1984, p. 21.
[31] Arh. St. Bucureşti, fond I.R.O.M., dosar 3/1936, f. 83.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

"a country of hard and skillful work" [32]. This action was possible only if directed by a plan which had to involve all the manifestations [33].

As there were several parties, the pattern of the planned development of the economy called for a consensus of all the political factors. It is why N. Titulescu insisted as early as 1921 on a program of economic activity for seven years, in all directions and, as much as possible, through the agreement of all the parties — the program was expected to be "o sort of economic constitution which could not be changed by the fluctuations in our political life" [34]. The parties should feel it their obligation — P. N. Panaitescu recommended — to come to some kind of agreement and understand that "a development and an economic progress imply continuity... to convene that this continuity could be obtained only when they worked according to a well thought-of *economic plan* and, all of them together, to feel it their duty to participate in its creation and fulfilment" [35]. Likewise, I. Al. Roceric made it clear that a general economic plan had to rely an o constant political plan, with no change from one government to another, or from one author to another [36]. Romania could actually become rich, among the principal industrial states in Europe — M. Manoilescu noticed somewhere — only if her plans were based on the idea of continuity, of maximum coherence and logic in putting into effect the various steps of an economic order [37].

In this respect as well, science went constantly ahead of politics in recommending solutions, offering, potentially, its services to the making up of the plans and the programs in accord with the highest and most enduring aspirations of the society without imitating any of the foreign liberties and steps. More than the political parties, the experts, keeping themselves responsible for the destiny of our national welfare, for the way it was made use of and preserved, showed that we were in need of some programs (plans), general and also divided, on departments, on solid bases, profitable for a longer period of time.

Our pattern of planning seemed, theoretically, to bear the stamp of foreign influences. It is well-known that in their effort to develop their societies, the states resorted to patterns of planning which were essentially of three origins: the first, of a *socialist* nature, applied in U.S.S.R., was based on the ideals of justice and equity in the production and distribution of the material and spiritual goods; the second one, of a *nationalist* character, put into effect in Germany had in view the "superior" advantages of the nation over the individual, aspirations which, forcing the people to a "slave's labour", drove irremediably the economy into the war of oppression and domination; the third one, of a *rationalist* structure, promoted in U.S.A. sought

---

[32] N. Vasilescu-Karpen, *Trebuie să rămînem o țară eminamente agricolă?* in *Buletinul Asociației Generale a Inginerilor din România*, XV, 1933, 12, p. 461.

[33] I. Saizu, *„Cariera" conceptului de plan în România (perioada interbelică)*, in *Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie „A. D. Xenopol"*, Iași, XVIII, 1981, p. 177 și urm.

[34] *Discursul d-lui Nicolae Titulescu, ministrul finanțelor, rostit în ședința de la 10 iunie 1921*, București, 1921, p. 16.

[35] P. N. Panaitescu, *Nevoia de o cultură economică*, in *Convorbiri literare*, LVII, 1925, ianuarie, p. 61.

[36] *Aspectele crizei românești în cadrul crizei mondiale*, București, 1937, p. 472.

[37] M. Manoilescu, *Ideea de plan economic național*, București, 1938, p. 4—5.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

for profit, which was possible only in an economy of maximum efficiency, governed by principles of organization and rationalization [38]. As is easily seen, in the first two patterns the idea of plan was connected with the purpose (different from U.S.S.R. to Germany) whilst is the last one, it was linked to the method.

The above — mentioned patterns left their hallmark everywhere. Being the most characteristic aspect in the life of U.S.S.R. and one of the most interesting phenomena in the history of mankind [39], the Soviet five — year plan kept the others interested in our Eastern neighbour. Especially U.S.A. wondered if U.S.S.R. did not happen to find a superior form of the organization of society in this fiveyear planning.

This fact had its influence, besides the one reflected in the documents of the Romanian Communist Party, on the thought of M. Maievschi, V. Madgearu, I. I. Mirescu, C. D. Buşilă and others [40]. All the Communist books about the Soviet pattern of planning — C. D. Buşilă said — were extremely useful as they offered the best teaching for the leaders and the efficient way of convincing all those who meant to see an ordered evolution of the economy, to contribute to this noble purpose.

With the rise of the Fascist threat, some circles in Romania made propaganda for the German pattern, considering it to be an "optimum" expression that corresponded best to the national economy, the more so as the clauses of the treaty in March 1939 stipulated it [41]. Some others erroneously concluded that the organization of the efforts to fulfil the plan sprang from the desire to put into effect, word for word, either the Soviet pattern, or the German one, or the Italian one, or the American "New Deal".

Apart from the evidence of influence and imitation there was a concern about an original pattern of planning, with traditions since the 19th century [42], much earlier than the appearance of any foreign prototypes. After the Great Union, the interest in planning was increased by the need to solve the essential tasks, according to the specific Romanian conditions. These peculiarities, calling for an original pattern of planning, meant, among others, to develop the range of the factories, to bring the industrial equipment to date and electrify the country by all means.

This was of good omen, in keeping with an age which required the organization of the *whole* and not occasional attempts, disconnected and wasteful of means and enery, and a coordination meant to defend the superior interests of the nation [43]. There was in the air — M. Manoilescu observed — the concept of the organization of the economy on the whole, which had come to be accepted by the people in charge as something conscious, as a program beyond the chaos of the individual interests. The Romanian pattern

---

[38] *Dezbateri despre „Un plan general economic"*, in *Economia naţională*, LXV, 1938, 3, p. 45.

[39] M. Maievschi, *Planul cincinal al sovietelor*, în *Viaţa românească*, XXIII, 1931, 7—8, p. 145.

[40] *Ibidem*, p. 144 ; V. Madgearu, *Economia dirijată*, in *Viaţa românească*, XXVI, 1934, 7, p. 3 ; I. I. Mirescu, *Proletariatul şi economia dirijată*, Bucureşti, 1935, p. 19.

[41] N. Ghiulea, *Organizarea economiei naţionale*, in *Bursa*, XXXIX, 1940, 1870, p. 1033—1034.

[42] C. Botez, I. Saizu, *Pagini uitate de cultură economică*, Bucureşti, 1982, p. 133—137.

[43] St. J. Popescu, *Problemele unei economii dirijate în România*, Bucureşti, 1939, p. 127.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

of planning did not stipulate "toil at all costs, but individually *intelligent* and collectively *organized work*" [44]. Our pattern of planning, whose object was to synchronize Romania's economy to the progress of Western Europe, was consequently against any foreign conception which could create uniform and artificial schemes, out of touch with the circumstances, the peculiarities and the realities themselves.

But all the above mentioned attributes did not suffice to put the pattern in the service of our economy. Its character had to be completed. Given its national character, could the pattern stay exclusive of the others ? Then, was Romania in possession of capital so as to drive home her own pattern ? In order to answer these questions correctly it is necessary to consider a lot of circumstances that left their imprint on the international relations and the economic activity proper.

But it stands to reason that the Romanian pattern could not be put into effect without big investments. Only that, out of internal and external reasons, objective and subjective, Romania's economy needed capital badly-she could get out of the crisis in two ways only : a temporary one, of unconditioned participation of the foreign finance, traditionally called the "open gate", with no implication whatsoever that their supporters could thus be accused of serving foreign interests and ignoring the national problems ; another one, under the name of "through ourselves", accepting the foreign capital in a *limited collaboration* in which the internal forces and capacities were to hold the upper hand. Between the National — Peasant pattern, of getting capital presently, but from abroad, and the Liberal one, of developing and consolidating the national factors, between the two above — mentioned formulae after all, there was a third one, which was set for an *unlimited* but loyal coolaboration, represented especially by the parties of Al. Averescu and N. Iorga.

As the pattern of the "open gates" implied "the annihilation of a complex system of defence of the economic interests of Romania" [45], and the one of the loyal collaboration was hard to achieve in a complex world the Liberal pattern appeared to be the best — fitted to the national interests, as Romania was a rich enough country to build up the necessary capital in the long run, but not too rich to afford sacrificing her riches "*only to end up a heavy situation more quickly*" [46]. The Liberal pattern was based on the idea of fortifying the internal factors, which was deemed to be of much greater importance for the national economy — the high bourgeoisie wanted to profit from it, in the first place — than the "advantage" of getting immediate and rich foreign capital. In the defence of this theory it was shown that any strengthening of the autochtonous capital was better than the free penetration of the external finance, that the production through foreign investments was actually "a quasi — colonial exploitation" of the national resources which, competing with the national elements and sending the benefits abroad had a

[44] M. Manoilescu, *Rostul și destinul burgheziei românești*, București, 1942, p. 123.
[45] I. N. Angelescu, *Politica economică a României față de politica economică imperialistă*, București, 1923, p. 10—11.
[46] Al. Topliceanu, *Bogățiile României și capitalul străin*, in *Democrația*, XV, 1927, 7—8, p. 89.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

hand in emptying and ruining the economy rather than in its prosperity [47]. Besides, it had abready been proved that, taking the interests and the profits out of the country the foreign capital "did not help us, it worked for its own benefit" [48].

The Liberal pattern was the expression of the conviction that, if the synchronization of our economic interests to the interests of the industrial world were the case in point, the national factors had to be given a large support during their collaboration with the foreign finance. The liberals thought that progress was possible *only* if based on the development of the national forces which, as a condition indispensable to the march forwards, had to oppose the national idea to the international one, to emphasize the preservation instinct and to be an obstacle to our conquest by "elements superior by virtue of their strength or organization" [49]. Synthesizing such aspirations, the "Socialism" newspaper [50] considered that the pattern "through ourselves" gave shape to a defensive economic war against the finance abroad and an offensive war against the foreign capital at home, a defence against attempts at monopolizing, the wish for stressing upon the advantages in exploitation, that the use of the national work and finance and the reduction of the international ones are sure to have. This is why the liberal press were so hard against those who did not accept the principles the formula "through ourselves" involved, showing that Romania, like any other state could not but lead her own economic and financial policy [51], that any doubt about it was a serious defect in the propaganda of each party, an evidence of non — patriotism, an encroachment on the economic and political independence of the country [52].

The adversaries of the pattern "through ourselves" styled it as intolerant, violent, narrow — minded, exclusive, backward — minded, conservatory and stuck in the forms of an outdated traditionalism. None of it is true, as this formula did not exclude the possibility of collaborating with the capital abroad, it only stipulated that such a collaboration should be "brotherly", not slavish. It was necessary that Romania's basic needs should be met with, keeping at the same time her independence on all plans [53] which, in other words, meant that the activity of the state could not be decided upon at the exclusion of its international connections, and neither could it be subjected to aggressive foreign interests. More then ever, the directives of the policy of our national economy ought to have been made clear, letting it be known that *"we could not and should not be an influence zone of a great power, whatever this power might have been"* [54]. Free from the pressure of even our

---

[47] Şt. Chicoş, *Criterii de încurajare a industriei naţionale*, in *Buletinul industriei*, I, 1926, 5—7, p. 437.

[48] I. N. Angelescu, *Politica economică a României...*, p. 10.

[49] I. G. Duca, *Doctrina liberală*, in *Doctrinele partidelor politice*, Bucureşti, 1923, p. 105.

[50] *Socialismul*, 29 octombrie 1922.

[51] N. D. Chirculescu, *Concepţia despre un partid a ţărăniştilor*, Focşani, 1923, p. 18.

[52] N. Constantinescu, *Naţionalismul economic*, in *Democraţia*, XI, 1923, 3, p. 14 ; *Pentru apărarea României*, Bucureşti, 1929, p. 9.

[53] V. Brătianu, *Situaţia financiară a României*, Bucureşti, 1925, p. 8—9.

[54] I. N. Angelescu, *România şi actuala politică economică internaţională*, in *Buletinul Institutului Economic Românesc*, VI, 1927, 2, p. 109.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

best allies, the Romanian pattern was supposed to guarantee, as much as possible, the basis of a national economy, with a view to changing the process of production — as I. Veverca said — into a body whose centre of gravity should be placed in our own political space [55].

Although one of its main concerns was the conservation and development of the productive forces and it worked on the defence of the national independence and sovereignity, the pattern "through ourselves" was far from pleading for isolation or disputing the economic independence among people but, positive of Romania's important part in the future exchange of values, it stipulated the conditioned collaboration with the foreign capital as a necessity and stimulus, the interests of the internal factors having to gain the upper hand. The modern relations between the states and her stage of development made Romania stick to international finance but no concession to the principle of collaboration, to impede the national interests and sovereignity, was to be made. I. G. Duca, in time with the program of the National Liberal Party said in this respect in 1923 that the emphasis on the national factors of economic development did not put the collaboration with the other countries out of question, that, on the contrary "it implied it as a need and a stimulus..., that Chinese walls could not be erected", that everything came down to those formulae of organization which "should avoid monopolizing or being exploited" [56].

This point of view was by no means singular. Like Duca, Titulescu was of the opinion that the pattern "through ourselves" which many people langhed at, was "the only fruitful policy for our country. It was no Chinese wall but it meant we were the masters of our destiny" [57]. Positive that, by virtue of his sovereignity, the Romanian had a right to handle his own destiny, to be, under all circumstances and on all planes, master in his own home, the great diplomat made a "dogma" out of the criterion of development of the national factor, allowing no one from abroad "to mix up in our internal affairs" which were to be based on "purely Romanian" [58] directives. Not even Vintilă Brătianu, the greatest fighter for the pattern "through ourselves" excluded the possibility of collaborating, provided the foreign finance was involved "in the program that suited us" [59].

The necessity of collaboration, with due observance of sovereignity, of course, came from at least two essential motives : the payment of the external debt as a stringent imperative after the first world conflagration was not possible otherwise; the mutual interest represented in the conditions of revisionism "the strongest alliance treaty we could conclude with the other peoples. London, and Paris, and New York, and Rome should cry out loud — N. Titulescu said — when anywone touched Romania" [60]. To put it differently, the collaboration with the foreign capital was "a means of national security,

---

[55] I. Veverca, *Naționalism economic*, București, 1941, p. 14—15.
[56] I. G. Duca, *op. cit.*, p. 105.
[57] *Viitorul*, 16 iunie 1926.
[58] *Titulescu și strategia păcii...*, p. 110, 364.
[59] Arh. St. București, fond Casa regală, dosar 9/1923, f. 7, 8.
[60] *Titulescu și strategia păcii...*, p. 393.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

by creating a solidarity of interests between us and the Western countries" [61]. The strategic value of the investments of foreign capital was also noticed by part of the press who thought that this capital, far from being a danger, was a guarantee against the revisionist policy of our neighbours [62].

In the same spirit was conceived the pattern of the international economic relations. Titulescu drew the prototype perfectly when he required that the development of the respective relations should be based on the observance of the national personality of each people, as all of them had equal rights to work and make use of the world resources, in conditions of a territorial *status-quo*.

When the economic crisis broke out in 1929—1933 some people were likely to be dead set against the principles of international cooperation, according to the external pattern of the totalitarian states. For the same reason, the autarchic tendency in the field of material production promptly extended into the domain of spiritual values. Exclusivism, which was characteristic only of restricted circles, was dangerous for either field. Under autarchic influence, M. Manoilescu requested that Romania should get rid of her habit of imitating Western ideas, which was sure to be a positive fact; the appeal to our own thought, to the industrialization and the modernization of the economy, to the invention of a system fit to correspond to all social activities, to free the services of the state from under the government of the foreign experts, of the new Phanariots could not but be profoundly positive [63]. But confusing the rejection of the import of ideas with the rejection of the finite merchandise, as *exclusive* expressions of the economic and spiritual autarchy was out of time with the interdependence among states, objectively necessary and inevitable on all planes.

The pattern "through ourselves" consequently stressed on the necessity of promoting the work, the capital and the initiatives of the Romanians, being able to ensure to a greater extent the development and the consolidation of the national economy; it did not require any isolation at all, it simply meant to make it easier for the general autochtonous interests to collaborate with the foreign capital and experience. Such a necessity acquired increased dimensions after the creation of the unitary national state when — as Victor Slăvescu put it — Romania was not interested in sending her riches away to the Western countries on a yearly basis [64]. If we judge the pattern "through ourselves" by its consequences we shall conclude then that it played a positive part in the re-making and the progress of the forces of production in the inter — war years.

The national character of the pattern should be appreciated as well, from the point of view of the consolidation of the Little Economic Understanding, which, in the condition of the increased aggressivity of Nazism, wanted to be in possession of an optimum instrument in the Romanian —

---

[61] *Ibidem*, p. 109.

[62] *Argus*, 5 aprilie 1924.

[63] M. Manoilescu, *Autarhia spirituală*, in *Analele economice şi statistice*, XVII, 1934, 7—9, p. 11, 24—26.

[64] V. Slăvescu, *Organizaţia de credit a României*, Bucureşti, 1922, p. 151; I. Saizu, *Consideraţii asupra politicii „prin noi înşine" în perioada 1922—1928*, in *Revista de istorie*, XXVI, 1973, 2, p. 319—337.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Chzechoslovack — Yugoslav economic relations. It is known that among the resolutions adopted by the Little Economic Entente at its first Conference (Prague, January 9th — 17th 1934) there was one referring to the collaboration in the field of normatization, the arrangement of the processes of production and the distribution of the products.

There was no such thing as a unique pattern for the three states but a collaboration of the respective patterns was assumed. Owing to the complexity of the problems that touched the national sovereignity of the partners, the proceedings developed slowly. On the basis of article 13 in the program concluded in Prague, the Czechoslovak bourgeoisie drew a scheme of cooperation on which the General Union of the Industrialists in Romania was invited to have its say. We are having in view, on the one hand, the document that was the main topic at the meeting in Prague leading to the resolution of principles and the decision of drawing a complete program and, on the other hand, a number of ten Czechoslovak norms to be subsequently studied by the Romanian authorities. The project was examined with the intention of ensuring "the best harmony of our national interests with the interests of the other friendly countries, the only guarantee of some durable and useful work" [65].

The answer Romania gave shows her aspiration to defend her own economic pattern in her collaboration with the states of the Little Understanding. The petition on April 24th 1934 formulated not only the advantages but also the disadvantages of this initiative, as the adoption of a norm could mean for the producers — the exporters' obligation to change the outfits and the installation — the importers' restriction of the offers in the country that did not make use of the same technical prescription — the obligation to get supplies only from the partners. In other words, if the normalization adapted to the economic situation and her own outfits is most useful, its introduction in another country, without a careful study, is very dangerous.

The project of the normalization, characteristic of the interests of the upper Chzechoslovak bourgeoisie and also of the concern about strengthening the defence of the partners of the Little Entente under circumstances of an increased effervescence of revisionism caused a double response in Romania: one of them, defensive, which, although of a strong class character, stimulated the national industry objectively — such an attitude was all the more characteristic as the authors of the project, in spite of the obvious realities, formulated no concepts or steps to be taken in order to make the inequality of the evo'ution come to an end and also bring some sort of equilibrium to the economic force of each of the three states; another one, of accepting and improving the clauses that had in view the military potentialities of progress. In other words, in terms of the security against the Fascist and revisionist danger Romania was for a technical pattern that implied the cooperation of the states of the Little Entente and, from the strictly internal point of view, she wanted her economic pattern to be national and stimulating. This fact made the Romanian bourgeoisie insist on cooperation in conditions of equality and mutual advantage.

---

[65] Arh. St. Bucureşti, fond I.R.O.M., dosar 4/1936, f. 93.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

From the point of view of party or science, what was the Romanian pattern supposed to lead to ? In actual fact, the essential tasks of Romania required, objectively, *the emphasis on the industrial side of the economic activity* owing to the creation of the unitary national state, the protectionist policy and the juridical framework springing from the necessity of increasing the superior use of the riches and the physical and intellectual work. At the beginning, this imperative came out of at least two decisive considerations : even if her economic capacity after the war had come to the parametres before the war Romania lagged behind what she was obliged to be if she wanted not to fall behind in the hierarchy of the peoples ; the ideal of the economic and political independence required that, against the agrarian background of the past, we should build up, after putting together our material and human potencies, an *industrial system* suitable to make of our country one of the developed states. This answer came, this time, too, from two directions.

Although different, the bourgeois political patterns did not "damage" the agrarian profile of the national economy, in the sense of changing it for the benefit of industry. Despite the objective requirements and the possibilities opened up by the Great Union they unanimously implied that the national economy could only have an agrarian standing which, with different nuances and arguments, should serve as a basis for the development of industry. Not even the National Liberal Party, who were the most passionate advocates for the prosperity of the respective sector, gave up the thesis that agriculture had to be the essential branch of the economy. But it is quite true that some of the leaders, Vintilă Brătianu in the first place, considered as early as 1919 that Romania acquired "all the natural conditions to be *a complete industrial state*" [66].

What the bourgeois parties did not have in view was supplied by the experts who, positive that Romania was on the point of changing her economic, social and political structure, by accelerating the process of industrialization, studied the relation between the economic activities, drawing many conclusions in favour of industrialization. The belief at this level in the rise of the role and the importance of industry for all the economy, of making products for internal consumption and export, was a moral support for our emancipation on the world market in defence of the thesis that the security of the country could only be obtained through the emphasis on the process of industrialization, that the rise of independence to the status of reality, was possible only through a complete economic independence [67]. The pattern, thus, had to lead up, irreversibly, to the essential change in the standing of the national production.

The emphasis on the industrial side of our pattern was to come especially from the left-wing political organizations which stated that industrialization was an objective necessity of greatest importance, as it depended not only on the ensurance of the economic progress according to modern patterns, but also on the development itself of their social basis. Referring to the last aspect,

[66] V. Brătianu, *Economia națională a României...*, p. 200.

[67] Șt. Zeletin, *Burghezia română. Originea și rolul ei istoric*, București, 1925, p. 129—130.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

the "Socialism" newspaper declared that "the party would be left without any ideological content if most of its members were not workers in the big industry, as the life and activity in a Communist party could not be led by people working outside factories and plants [68].

In conclusion, in the years we have had in view there was a debate on the optimum pattern of Romania's economic development, which the political leaders wanted to be of a party nature, and the experts felt it to be unitary. In its ideal formula, the pattern was designed as unique, true to the Romanian peculiarities and realities, modern, efficient, optimist, defensive and independent, for the benefit of the people and the peaceful cooperation among the nations. Although it had attributes of great value, the pattern could not be put into effect to its initial objective. Many subjective and objective, internal and external causes were in full play. Some of its aspects, more or less prominent, could be found in all the compartments of the statal life, contributing to the economic progress of Romania.

[68] *Socialismul*, 23 ianuarie 1924.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ORGANIZATION OF PEACE : N. TITULESCU'S MODEL

BY

GH. BUZATU

The exclusion of the war from the international life, the setting up and the maintenance of a general peace constituted for centuries declared objectives or research and meditation themes for both political men and scientists. This reality, brought into relief by more recent research works [1], especially concerns the contemporary epoch when the preocupations for finding out the ways of preservation of peace in the world surpassed at a great extenn the borders of specialists' interest, taking place among the favourite debating themes of public opinion. In this context for the inter-bellic epoch, the personality of Nicolae Titulescu is imposed as one of the acknowleged champions of the struggle for the defence of the principles of the international law, for imposing law against the right of force within the relations among states, be they great, medium or small. An opponent of secret negotiations, Titulescu prefered frank and open debates and energetic actions for setting up peace. One can state, based on the rich literature devoted to the ex-leader of Romania's diplomacy and on the majority of the documents bearing both his signature or the print of his directions [2], that the supreme aim of the entire Titulescian diplomatic action was the achievement of *indivisible, total peace.* To reach this objective, Titulescu proved himself to be a *theorician* and a *practitioner,* a fact that undoubtedly gave convinction and force to all his steps. If it is not too pretencious, the qualification one could give him is that of *the strategist of general peace.* It is true, in his various writings and interventions before national and international forums, in certain documents sent from abroad to the Ministry of Foreign Affairs in Bucharest, in the interviews for Romanian and foreign press, Titulescu insisted not only once, between 1920 and 1930, on the organization of peace, at a certain moment

---

[1] Iring Fetscher, *Modèles d'ordre internationale. Contribution au maintien de la paix mondiale,* in *Archives de Philosophie,* 36, 1973, pp. 15—41.

[2] See especially : Ion M. Oprea, *Nicolae Titulescu,* Bucureşti, 1966 ; Walter M. Bacon, Jr., *N. Titulescu and Romanian Foreign Policy, 1933—1934,* London, 1977 ; Ion Grecescu, *N. Titulescu. Concepţie juridică şi diplomatică,* Craiova, Scrisul Românesc, 1982 ; Ştefan Andrei et all., *Mari figuri ale diplomaţiei româneşti : Nicolae Titulescu,* Bucureşti, 1982 ; Gh. Buzatu, Ed., *Titulescu şi strategia păcii,* Iaşi, 1982 ; George Macovescu, *Opera diplomatică a lui N. Titulescu,* in N. Titulescu, *Documente diplomatice,* Bucureşti, Editura politică, 1967, pp. 7—67 ; N. Titulescu, *Discursuri,* Bucureşti, 1967 ; Ştefan Andrei, Ed., *Titulescu notre contemporain,* Paris, 1982 ; Walter M. Bacon, Jr., *Behind Closed Doors. Secret Papers on the Failure of Romanian-Soviet Negotiations, 1931—1932,* Stanford University, Hoover Institution Press, 1979 ; N. Titulescu, *Pagini din Jurnal,* in *Titulescu şi strategia păcii,* pp. 375—447.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

he even viewing the setting up of a new science — the *science of peace* [3]. Confessing that "By vocation I am a teacher, and diplomat only by accident" [4], Titulescu had drawn in 1929 the conclusion that "politics cannot cope nowadays with out science and the first duty of a statesman is that of associating himself with a scientist" [5]. Then it might have been surprising but the Romanian diplomat did not reject from his vision the appeal to mathematics and to all applied sciences so that "by means of the political factor it could contribute to the maintenance of peace on permanent bases" [6]. Furthemore it has been demonstrated — underlining the contribution of the League of Nations — the manner in which diplomacy and science could collaborate to excluding war from the international life, a fact that should have been the unic scope of all those involved : "*We can say frankly* — he concluded — *that nowadays statesmen gradually give science the predominant place and role they are requested to play within the new organization of peace. Since the war* [1914—1918] *politics proved a gradual recognition, though constant, of the sovereignty of science*" (o.u.) [7].

As a *fundamental objective* of diplomatic actions peace comes obsessively in Titulescu's writings and conferences [8] : *Dinamics of Peace* (1929) ; *Politics and Peace* (1929) ; *The Advance of the Idea of Peace* (1930) ; *Order in Thinking* (1937) ; *On Practical Methods to Defend the Existent Peace* (1937) ; *Actual International Situation* (1937) ; *States Sovereignty. Organization of Peace* (1937) etc., etc. Some of his *arguments* for the strategy of peace became well-known for the public opinion and diplomatic offices : peace as "legal organization against war" [9] ; "when peace is menaced one should not answer with war but with the organization of peace" (1930) [10] ; "we know [...] that peace is not simply a word and that in order to obtain it it is not enough to affirm it, but to organize it" (1934) [11] ; "general and organized peace" (1937) [12] ; "international laws to organize peace" (1937) [13].

But what did peace signify in Titulescu's conception ? In the work of the Romanian diplomat we can find several definitions given in longer or shorter intervals of time, but all of them contain *common elements* [14], a fact which does not seem surprising if we have in view that this concept, as we have already mentioned, meant as a fundamental objective of the inter-war international policy, placed itself among the *permanent elements* of Titulescian diplomatic theory and practice. "There is [...] among the needs felt by a collectivity, one which has a precedence as compared with the others [...] :

---

[3] See Mircea Muşat, *N. Titulescu — patriot şi diplomat de renume mondial*, in *Titulescu şi strategia păcii*, p. 63 ; N. Titulescu, *Politica şi pacea*, in *Magazin istoric* Bucureşti, 2/1982, pp. 7—9.
[4] *Ibidem*, p. 7.
[5] *Ibidem*.
[6] *Ibidem*, p. 9.
[7] *Ibidem*.
[8] N. Titulescu, *Documente diplomatice, passim* ; idem, *Discursuri, passim*.
[9] Idem, *Documente diplomatice*, p. 339.
[10] *Ibidem*, p. 477.
[11] *Ibidem*, p. 581.
[12] *Ibidem*, p. 783.
[13] *Ibidem*, p. 844.
[14] *Ibidem*, p. 845.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

this is the need to maintain peace" [15], Titulescu declared on 11 April, 1937. And, on another occasion, on May, 9, 1935, at the reception of J. Paul Boncour in the Romanian Parliament he stated : "The most precious good for a state is a prolonged peace, the only one able to let a state find its way, which only let the general civilization be brought the creative advantage of national genius" [16]. The Titulescian concept of peace is remarked through originality [17] and supposes that : peace is, above all, a social phenomenone, like war is ,where by the conclusion that we deal with a *moving phenomenon* [18] ; appealing to the laws of mechanics we come — in the immediate following stage — at the *dinamics of peace* [19] determined by the interaction of multiple factors — the weakening of the resistence which produces conflict, the existence of the force that gives birth to the movement, the elimination of any contrary force which might change the initial movement and time" [20] ; peace is a *state of spirit* [21] and must be, for the interest of its own solidity, *indivisible, total, general* and *worldwide* [22] ; peace ensures the *fecundity of life,* which "takes its entire impetus under its multiple and variable aspects" [23], and *it is not an equivalent with the absence of war* [24] ; in the third and the fourth decades of our century there were numerous *causes which endangered peace* [25], and their eradication is required with the conviction that war did not represent a *solution* for the regulation of the suspended problems [26], and here lies the *advertisment* on January, 7, 1936 : "The consequences of a war in Europe would be [...] so desastruous for all that we worked in Geneve viewing future not against somebody but for something : *the maintaining of peace in Europe at any cost* [27] ; the persistence of the then situation imposed the *gathering* of the efforts of all states, small, medium and especially great ones [28], resulting a *union for peace* [29], the major role being played by *peoples* as "how could be built the edifice of peace without the support of the masses ?" [30] ; not any situation was acceptable, but only the *right peace* [31] and only in this context the one representing the interests and the rights of his own country at the international level could make clear that "everything in connection with peace interests at the highest degree Romania" [32] ; finally, at spiritual level, peace represented the supreme

---

[15] *Ibidem*, p. 815.
[16] *Ibidem*, p. 645.
[17] Walter M. Bacon, Jr., *N. Titulescu and the Limits of Institutionalism*, in *Revue Roumaine d'Etudes Internationales*, Bucureşti, 6/1982, p. 475 (infra : *RRdEJ).*
[18] N. Titulescu, *Documente diplomatice*, p. 288.
[19] *Ibidem*, p. 289.
[20] *Ibidem.*
[21] *Ibidem, passim.*
[22] *Ibidem*, pp. 188—189, 295—296, 551, 775, 783, 785—786.
[23] *Ibidem*, p. 581.
[24] *Ibidem*, p. 844.
[25] *Ibidem, passim.*
[26] *Ibidem*, p. 843.
[27] *Ibidem*, p. 717.
[28] *Ibidem*, pp. 472, 566.
[29] *Ibidem*, pp. 486, 783, 802.
[30] *Ibidem*, p. 339.
[31] *Ibidem*, p. 564.
[32] *Ibidem*, pp. 309, 646.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

proof of the triumph of humanity since "man cannot be stranger to man only by the fact that between them there is a frontier. *And peace is not but the conscience of universality of the human species*" (o.u.) [33].

These being the *sense and the meaning of the indivisible peace* one can understand the repeated advice of Titulescu for the elimination of war from the international life. But as it was stated, above, the celebrated Romanian diplomat was not only the dialectic thinker, the *theorist* of the total peace but he also remarked himself by *concrete, firm actions* for saving mankind from the calamity of war. In 1937, starting from the conclusion that "war [...] is very close to us" and insisting on the immediate setting up of the "peace in order" [34], the diplomat — in his well-known conference entitled "Order in Thinking" (Bratislava) — found for the time statesmen only this advice: "*Let us start actions. This is the catchword of our time*" (o. u.) [35]. At the same time, refering to the fundamental significance of the actions in favour of peace, he mentioned this imperative: "*To sanction not only the war, but even the preparations for it*" (o.u.) [36].

In this way the Titulescian diplomacy as a system, either under theoretical or practical understanding, irrespective of the angle one would examine it, starts and ends from/at the necessity of maintaining peace, a peace which, in its interest of duration, is imposed to be *indivisible and organized.* Appreciating Titulescu's entire activity to prevent the war, M. S. Ostrovski, the first official representative of USSR in Bucharest, named the Romanian diplomat "the great engineer of peace" [37]. In December, 1933, Titulescu himself said: "*Nobody will ever deny the fact that I consecrated my activity to the cause of peace*" (o.u.) [38].

The Titulescu's model of organizing indivisible peace was also investigated in its wholeness or partially by historians and jurists both Romanian and foreign. Among the special studies devoted to the problem under discussion some are worth considering in this context.

George G. Potra, for example, noticed that in his work of organizing peace Titulescu proved to be "a great idealist", and, at the same time a realist [39]. The author discovered the existence of a "coherent system re-uniting the diplomat's ideas and actions on "the peace front" [40]. *The achievement of a specific mentality* and the *legal organization of peace* are the two essential components of Titulescian conception. Among the *objectives* and the *methods* of peace organization are considered in order [41]; the development of the relations between states, on multiple plans, according to the principles and the norms of the international laws; the respect of the principles of independence and national sovereignty, of the perfect equality and

[33] *Ibidem*, p. 531.
[34] Idem, *Discursuri*, pp. 570, 583—584.
[35] *Ibidem*, p. 571; idem, *Documente diplomatice*, p. 822.
[36] *Ibidem*, p. 827.
[37] Gh. Buzatu, Ed., *Titulescu şi strategia păcii*, p. 17.
[38] Romulus Neagu, *N. Titulescu — dialectician al păcii şi colaborării internaţionale*, in *Mari figuri ale diplomaţiei româneşti: Nicolae Titulescu*, p. 105.
[39] George G. Potra, *N. Titulescu — Héraut de la Paix*, in *Revue Roumaine* Bucureşti, 1/1982, p. 15.
[40] *Ibidem*, p. 16.
[41] *Ibidem*, pp. 16—18.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

territorial integrity, the non-interference into the internal affairs ; the eradication of force and menacing with force from the practice of international relations ; security ; the achievement of disarmament ; the regulation of the international economic problems ; the role of international bodies (of the League of Nations in the course of interbellic period) ; the promotion of an open diplomacy and the role of mass media in the affirmation of pacific principles. For putting into practice of these principles Titulescu proved to be a true "soldier of peace" [42].

Interesting details concerning the Titulescian system of organizing total and indivisible peace can be found in the studies signed by Dumitru Mazilu [43], Gh. Moca [44], Romulus Neagu [45] or Ion Grecescu [46]. Considering international law as a law as a law of peace, underlined Dumitru Mazilu, Titulescu brought an important contribution to the development of this domain, on both theoretical and practical plan in three main directions : the elaboration and development of some fundamental principles of the international law ; the argumentation of the imperious necessity of the development of the collaboration between states, maintaining and consolidation of regional and international peace and security ; his direct activity within intense negociations during the inter-bellic period for solving of some national, European and world problems [47]. Ion Grecescu also revealed the contribution of the Romanian diplomat to fundamenting the general principles of the contemporary international law, that is : national sovereignty and independence of the state ; the respect for territorial integrity and equality in rights of the states ; the non-interference in the international affairs ; the affirmation of the principles of non-aggression and the respect of international treaties ; the encouragement of international cooperation ; pacific solutions of the conflicts between states ; pacific co-existence [48].

On the basis of an accurate analysis of the Romanian diplomat's activity Adrian Năstase recently proposed a schematic plot of the Titulescian concept of peace [49]. From the very beginning the author considers that : "Within the theoretical system just like in the diplomatic actions of N. Titulescu, *peace is the central element of reference, the premise and the scope*

---

[42] *Ibidem*, p. 18. See also Jean Thouvenin, *Un soldat al păcii : N. Titulescu*, in Ion Grecescu(Ed.), *In memoriam Nicolae Titulescu*, Bucureşti, 1982, p. 91—92.

[43] Dumitru Mazilu, *N. Titulescu's Contribution to the Promotion of International Peace and Co-operation*, in *RRdEI*, 4—5/1982, pp. 348—350 ; idem, *N. Titulescu — teoretician şi practician al dreptului internaţional. Contribuţia sa la dezvoltarea dreptului internaţional*, în *Mari figuri ale diplomaţiei româneşti : Nicolae Titulescu*, pp. 247—267.

[44] Gh. Moca, *L'actualité de la conception de Nicolae Titulescu concernant la dynamique et la finalité du droit international*, in *RRdEI*, 4—5/1982, pp. 351—355.

[45] Romulus Neagu, *N. Titulescu — Dialectician of International Peace and Collaboration*, in *RRdEI*, 4—5/1982, pp. 327—330.

[46] Ion Grecescu, *N. Titulescu. Concepţie juridică şi diplomatică, passim ;* Gh. Buzatu, *Fundamentele strategiei păcii. („Jurnalul" lui N. Titulescu)*, in *Titulescu şi strategia păcii*, pp. 69—85 ; idem, *N. Titulescu — teoria şi practica suveranităţii de stat*, in *Stat. Societate. Naţiune. Interpretări istorice*, Cluj-Napoca, pp. 148—157.

[47] Dumitru Mazilu, *N. Titulescu — teoretician şi practician al dreptului internaţional*, p. 248—249.

[48] Ion Grecescu, *op. cit.*, p. 71 and foll.

[49] See Adrian Năstase, *Le concept de la paix dans les vues de Nicolae Titulescu*, in *RRdEI*, 2/1982, p. 209.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

of the harmonious development of the nations, the motivation and dinamic factor of progress. In his conception peace actually is mankind's perpetual aspiration, an ideal which justifies all sacrifices" [50] (o. u.). According to Adrian Nastase in N. Titulescu's conception peace organization supposes four categories of distinct elements : 1. *previous conditions* of structural, normative and psychological-subjective nature (security stability, the efficiency of applying the rules of the law, trust) ; 2. *conceptual connotations* (peace as idea and scope, as direction, legal organization against war, peace value, state of spirit) ; 3. the determinations and the implications of the state of peace (pacific solutions for international conflicts, international cooperation, maintenance and affirmation of the sovereignty of states) ; 4. *the necessity of actions for maintaining peace* through/for the removal of the causes of conflicts, reformulation of the international law as a law of peace, organization of peace by amplifying the role of the international organizations and the education for peace [51].

Titulescu's conception on the place and role of the international law in his work of peace organization during the two world wars, the agreement and especially the disagreement (limits) between Titulescian theory and practice and the international realities focused long ago the attention of the American historian Walter M. Bacon, jr. [52]. He considered that Titulescu, as an adept of the French juridic system "had percieved and reacted to the international problems in an essentially juridic and institutional manner..." [53]. Titulescu manifested in solving some internal affairs, preferences for legal and institutional solutions, these depending on "evolution and not on revolution". Such a legal and institutional approach of international relations by the Romanian diplomat corresponded to the realities and mentalities of the first decade after the First World War, but, in the thirties, under the conditions of the ascension of force policy of the Great Powers, it came the inevitable divorce, therefore his dismissal from the Ministry of Foreign Affairs of Romania in August 1936 was not only a result of inner and outer intrigues, but also for the fact that his "policy was no longer viable" [54]. Bacon considers that the "structure of peace" imagined by Titulescu was not complicated : "The basis was the League of Nations which, in spite of the many shortcomings could be improved if not brought to perfection. Its superstructure was the international law in general and the League's Pact in particular ; there were added new levels through each corrective supplement to the Pact : Geneve Protocol, Kellogg-Briand Pact, the Treaty for Defining the Aggressor, the Pact for regional security. The drafts of the architects provided some other addings : mechanisms for obligatory arbitration, disarmament, scientific, social and economic collaboration at European level, if not world one. The mortar which kept the edifice erected was not only the application of the collective sanctions against all those who attempted to destroy it but also the people's belief in the solidity of the construction.

[50] *Ibidem*, p. 199.
[51] *Ibidem*, pp. 201—208.
[52] See Walter M. Bacon, Jr., *Nicolae Titulescu and the Limits of Institutionalism*, pp. 473—480.
[53] *Ibidem.*
[54] *Ibidem.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Its durability could be proved only with time passing. Thus the construction went on. Peace building was a dinamic process" [55]. The structure proposed by Bacon is suggestive and tempting but the essential merit of the American historian is the fact that he is the first to propose the application of the so-called "operational code" in appreciating Titulescian theory and practice in the domain of international relations and, implicitly, in the examination of the fundamental element of this — the organization of indivisible peace. To be more specific, Bacon starts from the definition given to the "operational code" by Alexander L. George [56]: "*...A set of general convinctions about the fundamental problems of history and the central problems of politics at the extent in which they, each in its turn, have contingencies with the problem of action. The agent's convinctions and premises* [...] *are a kind of a prism which influences the perception and judgements of the political events, his difinitions and appreciations of each situation. These convinctions generate new norms, standards and direction lines which influence the way in which the agent selects his strategy and tactics, and structures and weighs the alternatives of actions*" (o. u.).

Undoubtedly, resorting to the "operational code" in appreciating Titulescian diplomatic theory and practice is able to get us closer to the essence of the fundamental construction of the ex-leader of the foreign policy of Romania in 1927—1928 and 1932—1936 and which he wished it be and it was *the organized and total peace.* For the connoisseur of Titulescu's work or on the basis of the things presented above it is easy to precize the high level the brilliant diplomat took advantage of the "operational code" : as it was mentioned above Titulescu's documents and interventions comprise a whole series of *permanent*, veritable landmark points and objectives of the international law in favour of peace and, at the same time, impulses for diplomatic practice. I shall not enumerate them here, as their structure offers itself what we proposed to find out : *the Titulescian model for the organization of indivisible peace* (see annex). We mention that to the elements we took into account others may be added but the ones we considered emerged from the degree with which they frequent the documents and intervention of diplomatic nature of N. Titulescu. As one can observe, through its simplicity, totality, and efficiency the Titulescian model of organized peace could not but arrest — even if in his epoch it had not been qualified as such — the attention of his contemporaries and also to provoke the interest of the historians. The distinct intensive and systematic action and the positions of Titulescu on the international arena for about 15 years *contributed if not to impose the model at least to its verification.* And, if in 1936 Titulescu was been removed from the head of the Romanian diplomacy and from the scene of European diplomacy it does not mean that his model of organized peace failed or is not valid. To paraphrase Titulescu himself who referred to the "aussault" on the Pact of the League of Nations with the motive that it was not perfect and efficient, we observed in agreement with him that "it is not the Pact but the people are those who failed". It is

[55] *Ibidem.*

[56] See Alexander L. George, *The „Operational Code" : A Neglected Approach to the Study of Political Leaders and Decision-Making*, in *International Studies Quarterly*, XIII, June 1969.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

just the situation in which his model of organized and indivisible peace is. We can only believe that this model is only a part of the domain of pure scientific interest in a world which, at the end for the 20-ieth century, continues to be deeply arrested by the problems of peace and war.

ANNEX : *Organization of peace : Titulescian model*

Conditions of indivisible peace		*Maintaining peace by*
Creation of spirit state [57]		Extension of political relations between states [72]
Pacific relations of neighbourhood [58]	*Primordiality of peace* [84]	Intensifying economic, cultural and scientific collaboration [73]
Respect of national sovereignty & independence [59]		Preoccupations for national defence [74]
Respect of equality of states [60]		Real security by pacts [75]
Respect of Treaties [61]		Disarmament [76]
Respect of territorial integrity of the states [62]	ORGANIZATION of PEACE	Struggle against revisionism [77]
Non-interference into internal affairs [63]		Sanctions against aggressors [78]
Spiritualization of frontiers [64]		Role of the press [79]
Anti-revisionism [65]		Pacific reglementation of conflicts between states [80]
Triumph of security [66]		Recognition and resort to support of international organizations created for maintaining peace (The League of Nations, etc. [81])
Propagation of the principle of disarmament [67]		Exclusion of the principle of resort to force from international life [82]
Resort to arbitration [68]		Romanian participation by concrete actions, to gaining and organizing indivisible peace [83]
Encouragement for economic, cultural and scientific collaboration [69]	*Personal action of the diplomat* [85]	
Recognition of the role of international organizations [70]		
Solutions for general problems appeared after the First World War (reparations, optants, etc. [71]).		

[57] See N. Titulescu, *Documente diplomatice*, p. 339.
[58] Idem, *Discursuri*, p. 439 ; idem, *Documente diplomatice*, p. 240.
[59] *Ibidem*, pp. 774, 799, 801, 824.
[60] *Ibidem*, pp. 772, 783, 786 ; idem, *Discursuri*, p. 424.
[61] *Ibidem*, pp. 298, 316 ; idem, *Documente diplomatice*, pp. 239—240, 286, 739, 781,
[62] Idem, *Discursuri*, pp. 296, 555.
[63] Idem, *Documente diplomatice*, p. 801.
[64] *Ibidem*, pp. 816, 829 ; idem, *Discursuri*, p. 678.
[65] Idem, *Documente diplomatice*, pp. 169, 352 ; idem, *Discursuri*, p. 565.
[66] Idem, *Documente diplomatice*, pp. 348, 482, 563.
[67] *Ibidem*, p. 347.
[68] *Ibidem*, p. 344.
[69] Ion Grecescu, *op. cit.*, p. 110 ; N. Titulescu, *Discursuri*, pp. 364, 390, 425.
[70] Idem, *Documente diplomatice*, pp. 338, 826.
[71] *Ibidem*, pp. 79, 99, 290, 391, 433, 642, 727, 847 ; idem. *Discursuri*, pp. 242—243, 259, 269, 286, 482, 528, 532, 541.
[72] See *Dimineața*, București, 13.VII.1927.
[73] N. Titulescu, *Documente diplomatice*, p. 564.
[74] *Ibidem*, pp. 581, 707 and foll.
[75] *Ibidem*, pp. 616—617, 643, 778.
[76] *Ibidem*, p. 348.
[77] Idem, *Discursuri*, pp. 398, 408, 424.
[78] *Ibidem*, pp. 507, 553 ; idem, *Documente diplomatice*, pp. 681, 818.
[79] *Ibidem*, p. 770.
[80] *Ibidem*, p. 295.
[81] *Ibidem*, p. 843.
[82] Idem, *Discursuri*, p. 567 ; idem, *Documente diplomatice*, p. 555.
[83] *Ibidem*, p. 309.
[84] *Ibidem*, pp. 815, 843.
[85] Idem, *Discursuri*, p. 570—571.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

LE MOMENT CRITERION — UN MODÈLE D'ACTION CULTURELLE

PAR

LIVIU ANTONESEI

1. *La querelle de la „jeune génération"*.

Il n'existe jusqu'à présent que des informations lacunaires et disparates sur le rôle et l'importance de l'*Association d'arts, lettres et philosophie Criterion ;* on peut les ramasser des travaux ayant des buts plus ambitieux, des monographies consacrées à certaines revues ou à certains auteurs de l'époque, ou, enfin, de ces ouvrages dont les sujees sont en relation superficielle avec le nôtre [1]. Abstraction faite de la lecture directe des publications de l'époque, les seules sources d'informations de quelque ampleur restent les volumes autobiographiques signés par Mircea Eliade : *Fragments d'un Journal* (I), *Mémoire, I, Les promesses de l'équinoxe* et *L'épreuve du labyrinthe* [2]. Et pourtant il semble de plus en plus évident que l'association bucarestoise a été, probablement, le dernier grand mouvement spirituel de la Roumanie de l'entre deux-guerres [3]. Nous espérons pouvoir montrer, au cours de la présente étude, que cette affirmation n'est point une simple illusion retrospective due aux résonances actuelles des oeuvres de quelques-uns des anciens membres du groupe *Criterion* (Mircea Eliade, E. M. Cioran, Eugène Ionesco, Constantin Noica), mais se trouve bien fondée, vu l'activité de l'association pendant sa courte période d'existence. Pour approcher une réalité culturelle d'une pareille structure, on pourrait, bien sûr, procéder d'une manière phénoménologique, en l'isolant du champ culturel de l'époque et en essayant de la définir *in abstracto* et *in essentia ;* mais une telle démarche ne s'avère pas possible dans le stade où se trouve à présent la systématisation de l'information. En plus, une pareille manière de recherche, rigoureuse et exacte en son genre, pourrait nous relever seulement la structure — disons — osseuse du phénomène, tout en laissant de côté sa „masse musculaire", c'est-à-dire justement ce qui le transforme dans une réalité vivante, organique et dynamique. C'est pour cette raison que l'apparition et le succès de *Criterion* doivent être considérés dans leurs relations avec les autres phénomènes de l'époque, notam-

---

[1] D. Micu, *„Gîndirea" şi gîndirismul*, Bucureşti, 1975 ; Z. Ornea — *Tradiţionalism şi modernitate în deceniul al treilea*, Bucureşti, 1980 ; Mioara Apolzan, *Aspecte de istorie literară*, Bucureşti, 1983 ; Adrian Marino, *Hermeneutica lui Mircea Eliade*, Cluj-Napoca, 1980 (ed. fr. Gallimard, Paris, 1981).

[2] Les références bibliographiques suivront au fur et à mesure qu'on va renvoyer aux ouvrages nécessaires.

[3] Dan Petrescu, *Message et salut ou herméneutique et sotériologie*, in *Dialogue* nr. 8 *(Mircea Eliade aujourd'hui)*, Montpellier, 1982, p. 69, n. 10.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ment avec la „querelle" provoquée par la jeune génération querelle qui a marqué toute la vie culturelle roumaine dans la période succédant à la Première Guerre mondiale. La perspective phénoménologique doit donc être doublée d'une étude historique et culturelle et même peut-être d'une perspective sociologique. Le discours se trouvera mélangé, donc impur, mais on peut espérer que cette relative impureté sera équilibrée par un plus d'information significative et — à une heure faste — par une certaine „plus-value" explicative.

La „querelle des jeunes" monte dans la gros plan de l'intérêt publique en 1927, après la parution de *Itinerariu spiritual* [4] de Mircea Eliade, bat son plein pendant l'automne qui suit, lors de la parution, dans la revue *Gândirea*, du *Manifestul Crinului Alb* [5] et de l'enquête sur la „spiritualité" dans la *Tiparnița literară* [6] (les deux derniers événements produisant non pas seulement la réaction des générations ayant atteint la maturité, mais aussi la riposte des jeunes critiques de *Kalende* [7]), et s'étend jusqu'aux années 1934—1935, après quoi, en général, les jeunes turbulents suivront, chacun à son compte, leur destin culturel ou politique.

Pour Mircea Vulcănescu [8], l'évolution de la jeune génération présente deux étapes distinctes, l'une „spirituelle" (1926—29), et l'autre „non-spiri-

---

[4] Feuilleton comprenant douze articles publiés par le jeune Eliade dans *Cuvântul* de septembre-novembre 1927, dans l'ordre suivant : 1. *Linii de orientare*, 2. *Critica diletantismului*, 3. *Către un nou diletantism*, 4. *Între catedră și laborator*, 5. *Experiențele*, 6. *Cultura*, 7. *Insuficiența literaturii*, 8. *Teozofie ?*, 9. *Misticismul*, 10. *Între Luther și Ignațiu de Loyola*, 11. *Ortodoxie*, 12. *Final*. Sont présentés ici — ainsi que la simple énumeration des titres l'indique — „les degrés de l'élévation de la jeunesse — du scientisme limité par la chaire et le laboratoire, à l'idée d'une expérience personelle, d'aventure spirituelle, ensuite, par la littérature à la culture et par la culture à l'anthroposophie ; et d'ici, par un approfondissement, à l'ortodoxie". (M. Vulcănescu, *Generație*, in *Criterion*, I, 3—4, 1935, pp. 3—6.

[5] Publié dans *Gândirea* (VIII, 8—9, 1928) par Petre Marcu Balș (devenu, après sa conversion à gauche, Petre Pandrea), Sorin Pavel et Ion Nestor, ce texte dépasse de loin les termes de la polémique avec „les vieux", en passant du pamphlet à l'auto-louange. Le manifeste sera repoussé tant par les jeunes critiques esthétisants de *Kalende* que par ceux qui, pourtant, avaient des positions spirituelles apparentées. Eliade le considère au-dessous de la valeur des auteurs ; Noica, P. Comarnescu et Polihroniade sont encore plus catégoriques en affirmant que ce texte risque de compromettre toute la génération qui n'avait aucunement assigné aux trois auteurs le rôle de porte-parole.

[6] Parue dans le numéro 2/1928 de la publication, cette enquête a réuni, à côté des personnalités bien connues de l'époque (Lucian Blaga, Octavian Goga, Nicolae Iorga, Nichifor Crainic, E. Lovinescu), plusieurs représentants de la jeune génération : Mircea Eliade, Mircea Vulcănescu, Mihail Sebastian, Ionel Jianu, Mihail Polihroniade (futurs „critérionistes"), Radu Dragnea, Sandu Tudor (du cercle de *Gândirea*), Șerban Cioculescu (du groupe *Kalende*).

[7] Revue éditée par Pompiliu Constantinescu, Șerban Cioculescu, Vladimir Streinu et Tudor Șoimaru, en 1928—29, comme réaction, au sein même de la génération, contre la „nouvelle spiritualité". Son action sera orientée d'après le programme suivant : autonomie de l'esthétique (au sens que le maître de ces jeunes, E. Lovinescu, donnait à la formule), crédo dans la descendence de *Junimea*, antimysticisme et anti-passéisme (cf. *Cuvînt înainte* au nr. 1/1928 ; v. aussi Mioara Apolzan, *op. cit.*, pp. 64—98).

[8] M. Vulcănescu, *op. cit.* Dans l'intervalle 1927—35, des dizaines d'articles sur la „jeune génération" sont parus, dans les revues que les jeunes eux-mêmes éditaient *(Discobolul, Floarea de foc, Credința, Axa, Azi, Dreapta, Stînga, Criterion* etc.), mais aussi dans *Cuvântul, Vremea, Gândirea* et les autres publications importantes de l'époque. Petru Comarnescu préparait un livre à ce sujet, Mihail Ilovici en a même publié un : *Negativismul tinerei generații* (Ed. Gruparea intelectuală Litere, București, 1934) ; ce livre aurait du être

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

tuelle" (1930—32), séparées par les polémiques intérieures des années 1928—30 ; le moment *Criterion* doit être considéré le point culminant, l'affirmation plénière de la dernière génération provisoirement et partiellement groupée pour illustrer son existence non seulement sous l'aspect de son activité critique et délimitative, mais aussi sous l'angle constructif et formatif, manifesté par une présence effective dans le champ culturel rouamin et par une considérable influence sur le public de l'époque. L'enthousiasme exclusiviste des années 1927—29 diminua, en faveur d'une optique plus généreuse et plus nuancée. C'est d'ailleurs après 1930 que les „générationistes" ont commencé à publier leurs premiers livres : Mircea Eliade (*Isabel şi apele diavolului*, 1930 ; *Soliloquii*, et *Într-o mănăstire din Himalaya*, 1932 ; *Maitreyi*, 1933 ; *Întoarcerea din rai*, *Lumina ce se stinge*, *Oceanografie*, *India* et *Alchimie asiatică*, 1934 !, etc.), Petru Comarnescu (*Homo Americanus*, 1932), Emil Cioran (*Pe culmile disperării*), Eugen Ionescu (*Nu*), Constantin Noica (*Mathesis sau bucuriile simple*), les trois derniers datant tous de 1934 — comme résultat de l'attribution, l'année précédente, des prix du concours pour les jeunes écrivains roumains non-édités jusqu'alors. Deja pendant la période 1930—31 c'était les jeunes publicistes et écrivains, de diverses orientations et formations, qui écrivaient la quasi-totalité de la presse culturelle, y compris les pages consacrées à la culture des plus importants quotidiens du temps, à l'exception de *Universul* [9]. Dans ce climat d'expansion publique de la jeunesse, autour des années 1931—32, les jeunes s'installent aussi aux tribunes de conférences. Au début de l'année 1932, la plus vaste salle de conférences de Bucarest, celle des Fondations Culturelles Royales, servira comme lieu de manifestation du groupe *Forum*, qui fait commencer le cycle *Explicaţia timpului nostru*, où les futures „critérionistes" participeront eux ausi : Mircea Eliade — *Între Orient şi Occident*, Mihail Sebastian — *Între individ şi colectivitate*, Mircea Vulcănescu — *Spre un nou medievalism economic*, Petru Comarnescu — *Centre de interes mondial*, Mihail Polihroniade — *Comunism şi reacţiune* [10]. L'automne de la même année, à l'initiative de Comarnescu, l'association *Criterion* [11], presque spontanément constituée autour de Mircea Eliade, récemment de retour de ses études aux Indes, loue la salle des Fondations pour un cycle de conférences. Ce sera le début de l'aventure spirituelle la plus fascinante de l'entre-deux-guerres qu'on ne saurait comparer que, peut-être, à l'activité de la Société *Junimea* du siècle précédent. Tout comme pour *Junimea*, les membres du groupe de l'entre-deux-guerres venaient d'horizons culturels différents (littérature, philosophie, journalisme, peinture, chorégraphie, etc.), mais, à la différence de *Junimea*, ils étaient partagés selon des convictions politiques et spirituelles des plus diverses. Si *Junimea* avait été une direction, la „nouvelle direction" dans la culture roumaine du siècle passé, l'association de l'entre-deux-guerres a représenté

---

suivi par un second, *Constructivismul tinerei generaţii*, qui ne parut plus. Ces interventions seront partiellement mentionnées au cours de la présente étude. Un image globale ne pourrait être toutefois réalisée que par une recherche d'amples proportions dédiée à la presse de l'époque.

[9] M. Vulcănescu, *op. cit.* ; Mihail Polihroniade — *Generaţia tînără şi ritmul mondial*, in *Azi*, II, 1, janvier, 1933.

[10] *Explicaţia timpului nostru*, in *Floarea de foc*, I, 1, 1932.

[11] Mircea Eliade, *Mémoire, I, Les promesses de l'équinoxe*, Paris, 1980, pp. 318—319.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

une tentative de synthèse de ce qu'il y avait de plus valeureux dans toutes les orientations de la jeune génération. *Criterion* n'est pas un fragment, serait-il de la plus grande importance, de la vie des jeunes, mais l'expression même de son esprit voire celle de la génération dans sa quasi-totalité. À la différence de l'ancienne *Junimea*, le temps et les moyens lui ont manqué — pour pouvoir agir en vue de réformer les institutions de l'époque. Toutefois, dans son genre très particulier, l'association a été le meilleur exemple de coopération intellectuelle et de dialogue ouvert, de libre confrontation des opinions. Ses manifestations (conférences, spectacles, expositions, cycles de conférences d'initiation à la musique, etc.) n'avaient pas en vue d'attirer le public afin qu'il suive une certaine voie, si révolutionnaire fût-elle ; on présentait devant l'auditoire la plupart des solutions possibles, en lui laissant la liberté du choix. L'objectivité, le respect de l'opinion d'autrui, de la pluralité des points de vue étaient tellement soutenues à l'intérieur du *Criterion*, qu'il ne serait point exagéré de situer son action culturelle à la lumière de l'adage *audiatur et altera pars*. Cela ne pourrait pas être expliqué seulement par la maturité intellectuelle et morale des membres du groupe, mais, surtout, par la relative émancipation du champ culeurel par rapport aux autres domaines du social (politique, économique, juridique etc.), pendant cette courte période (1919, 1920—1934, 1935). Après 1934—35, la vie publique du pays sera de plus en plus trouble, culminant par quelques trois ou quatre dictatures : la dictature royale (1938 — septembre 1940), la dictature „légionnaire" (fasciste) (septembre 1940 — janvier 1941), la dictature militaire (janvier 1941 — août 1944), la dernière période comprenant aussi la participation de la Roumanie à la Guerre mondiale, avec tous les inconvénients que cela puisse entraîner dans le développement d'une vie culturelle normale...

La société roumaine se retrouvait après la Première Guerre (de réunion nationale) sur les nouveaux fondements garantis par l'accomplissement de l'idéal national ; la jeune génération, entrée dans l'arène publique autour des années 1922—25, a cru pouvoir se dédier exclusivement à l'oeuvre de reconstruction spirituelle de la Grande Roumanie. Dans son étude dédiée à la „génération", Mircea Vulcănescu considérait que la mission de ses congénères, déterminée par le moment historique de la société roumaine, était d'abord d'assurer l'unité d'âme des Roumains, dont l'union politique s'était accomplie grâce au sacrifice de la génération précédente ; ensuite, cette âme nationale devait s'exprimer dans des formes de création universelles ; ce n'était qu'en dernier lieu que l'attention devait se porter sur la préparation des esprits pour les circonstances historiques difficiles qui auraient pu surgir. Il s'agissait, en fait, de compléter l'unité politique par l'unité spirituelle, capable, celle-ci, de participer à la bourse universelle des valeurs par des créations représentatives et compétitives. La croyance à la nécessité de re-définir la spiritualité nationale, l'idée d'une expansion culturelle animaient aussi Mircea Eliade ou Emil Cioran, le dernier préocupé plus tard à réévaluer le rôle politique de la Grande Roumanie dans l'espace européen (*Schimbarea la față a României*, 1937). C'est à ce moment lointain de notre histoire que vont les souvenirs de Mircea Eliade, dans le livre d'entretiens avec Cl. H. Roquet : „Nous étions la première génération naissant à la culture dans ce qu'on appelait alors la Grande Roumanie (...) Première génération sans pro-

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

gramme déjà établi, sans un idéal à réaliser (...) Et j'ai eu la chance de faire partie de la première génération roumaine qui fût *libre*, qui n'eût de *programme*" [12]. L'absence d'un programme et d'un idéal social et politique à réaliser a dirigé naturellement la génération vers un idéal d'ordre spirituel, vers la création culturelle et l'influence culturele, la culture étant comprise comme „la valeur des expériences psychiques et leur organisation indépendante par rapport aux autres valeurs (économiques, politiques). Cette mise au point est valable autant pour les individus que pour les peuples. Une culture est un univers spirituel vivant. Elle prend ses sources dans les expériences, dans la vie intérieure ; mais parmi les réactifs de cette synthèse qu'est la vie intérieure il ne faut jamais oublier le contenu ethnique — la culture aura donc toujours une couleur ethnique et une nuance individuelle" [13]. Le sens que la nouvelle génération — et surtout son noyau „critérioniste" — donne à la culture est tout à fait différent de celui syncrétique et approximatif des générations précédentes, animées comme étaient par l'action politique, par „les nécessités d'une cause". C'est à partir d'ici qu'il faut comprendre les nombreux accès polémiques des „générationistes" contre le mouvement des années 1848, contre Iorga et le „sămănătorism", la seule direction majeure de la culture roumaine épargnée par ses attaques étant — fait significatif — le „junimism" du siècle passé. La culture n'est plus une *ancilla*, elle devient l'élément essentiel dans la définition d'une spiritualité et d'un peuple. C'est l'élément ethnique qui reste, bien sûr, le „réactif" indiscutable d'une certaine culture, d'une certaine spiritualité historique, mais, dans son intimité profonde, la culture est conçue comme une activité indépendante des buts extérieurs et comme ouverture à double issue : „Nous étions libres de découvrir non seulement les sources traditionnelles, c'est-à-dire la culture classique et la littérature française, mais aussi tout le reste. Moi, j'avais découvert la littérature italienne, l'histoire des religions, et puis l'Orient. Un de mes amis avait découvert la littérature américaine ; un autre, la culture scandinave... (...). Tout était possible, vous voyez. On se préparait enfin à une véritable ouverture" [14].

Or, l'Association *Criterion* n'est rien d'autre qu'une des plus significatives expression de cette ouverture culturelle et une réaction polémique — même si dépourvue de la violence du début de la jeune génération — contre l'ancien sens donné à la culture roumaine : folklore, ethnographie et influence française, dans les termes de B. Fundoianu de 1922 (*Prefaţa à Imagini şi cărţi din Franţa*). L'automne de 1931, P. Comarnescu se lance dans une attaque contre l'excessive influence française [15], et commence, sitôt après, dans la revue *Vremea*, une enquête à ce sujet, continuée plusieurs mois durant. À la même période, Mircea Eliade, par les articles envoyés des Indes — il en avait toujours envoyé, lors de ses voyages (1926—28) en Italie, en Suisse ou en France, où il avait rencontré Papini, Gentile, Buonaiuti — essaye de familiariser, dans le journal *Cuvîntul*, le public roumain à un autre type de spiritualité, tout à fait différent par rapport à la spiritualité occidentale à la-

[12] Idem, *L'épreuve du labyrinthe, Entretiens avec Cl. — H. Roquet*, Paris, 1978, p. 25.
[13] Idem, *Itinerariu spiritual, 6. Cultura*, in *Cuvântul*, III, 685, 4 oct. 1927.
[14] Idem, *L'épreuve...*, p. 26.
[15] *Să rupem cu situaţia noastră de colonie a culturii franceze*, in *Vremea*, IV, 208, 11 oct. 1931.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

quelle le siècle passé nous avait habitués. La découverte des Indes et celle de l'Orient en général permettra à Eliade de parler plus tard de „la grande unité de culture néolithique eurasiate", dans un esprit d'oecuménisme culturel et de reconnaissance de l'équivalence des cultures.

Il serait intéressant de rapporter cette conception de la culture à l'autochtonisme orthodoxiste promu par *Gândirea,* un des plus puissants groupements de l'époque. Dans son *Itinéraire...* de 1927, Eliade considère, lui aussi, l'*orthodoxie* comme étape finale du chemin à parcourir, dans son effort de spiritualisation, par la jeune génération intellectuelle roumaine, mais pour lui c'est le chemin qui l'emporte sur le but, et le sens qu'il confère à l'orthodoxie est tellement généreux qu'on ne saurait sans grande difficulté le comparer à la violente tentative de conversion générale à laquelle se livraient, dans les pages de *Gîndirea,* un Nichifor Crainic ou un Radu Dragnea. D'ailleurs, après l'expérience indienne et la découverte de l'Orient, la préoccupation pour l'orthodoxie diminuera peu à peu dans les pages du jeune penseur et historien des religions. Une réaction beaucoup plus violente aura Petru Comarnescu qui, dans le cahier *Acțiune și Reacțiune* de 1929, soumet l'idéologie de *Gândirea* à une exécution sans appel, en considérant même qu'après 1928, la revue était devenue un vrai danger publique : „On ne pense plus là-bas, on y instigue" — écrit-il [16]. Comarnescu tenait même l'orthodoxisme populaire roumain comme „primaire, chargé de superstitions et plutôt rituel", et la tentative d'imposer de haut en bas „la confession orthodoxe" (Petru Movilă, *Gândirea*) comme dépourvue de toute chance de succès. Même Mircea Vulcănescu, un des rares orthodoxistes authéntiques de *Criterion,* signalait qu'on ne saurait mettre sur le même plan les convictions de la „génération de *Gândirea*" et celles de sa propre génération : „L'unité des solutions culturelles n'exclue pas les profondes différences de mentalité, les différentes modalités de comprendre les circonstances, de poser et surtout de vivre les problèmes, ni les responsabilités personnelles en face de ceux-ci, bref : il s'agit de différences de spiritualuité assez profondes pour qu'aucune confusion ne soit justifiée" [17]. Pour Petru Manoliu [18], le seul christianisme possible étant universaliste, les tentatives de Crainic et des autres *gândiriști* [19], d'autochtoniser le christianisme s'avéraient ridicules, vu que „la signification de Jésus est celle d'avoir interdit l'avènement de Messie, en d'autres mots que, tant que l'on reste ancré dans l'ethnique", on ne peut pas se trouver à l'intérieur du christianisme et donc il n'y a aucune raison possible d'articuler l'autochtonisme à l'orthodoxisme. Ainsi, l'idéologie de *Gândirea* est touchée au coeur, ce qui prouve qu'elle était fondée sur une *contradictio in adjecto.* Par ces délimitations, ainsi que par les distances prises envers le *semănătorism* (en 1926 et 1927, Eliade écrit dans *Cuvântul* tout un feuilleton sur Iorga) ou l'idéologie de *Viața Românească,* le groupe *Criterion* annonçait un

[16] *Istoria critică și falimentul „Gândirii"*, in *Acțiune și reacțiune* (Caiete semestriale de sinteză națională în cadrul secolului XX scrise de Petru Comarnescu, Ion Jianu, Constantin Noica, Mihail Polihroniade), Ed. *Vremea,* București, 1929.

[17] M. Vulcănescu, *În marginea unei aniversări. Gîndirism și ortodoxie,* in *Cuvântul,* VII, 2048, 3 janvier 1931.

[18] *Mesia,* in *Floarea de foc,* II, 2, 1932.

[19] Vasile Băncilă, Radu Dragnea, Nicolae Roșu, Petre Marcu Balș etc. qui, à l'aide du directeur de la revue, menaient une vaste campagne en vue de „autochtoniser" tout la réalité roumaine : état, église, littérature, science, droit etc. ! ! !

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

changement de mentalité dans la culture roumaine, voire même, dans l'épistème de l'époque.

Si les références au mouvement de *Gândirea* sont une permanente et diversifiée tentative de délimitation, on ne saurait dire la même chose pour ce qui est des rapports avec le courant spirituel que Nae Ionescu mettait à l'oeuvre par les cours qu'il donnait à l'Univérsité et surtout par son quotidien *Cuvântul* qui comptera parmi ses collaborateurs presque tous les représentants de l'élite spirituelle des jeunes : Eliade, Vulcănescu, Mihail Sebastian, Paul Sterian, Emil Cioran et même des personnes totalement étrangères aux idées du professeur de logique et de métaphysique, tel le critique littéraire Perpessicius, qui signera plusieurs années durant la chronique littéraire du journal, ou Ion Vinea, journaliste et poète bien connu par ses relations avec l'avant-garde littéraire. D'ailleurs, entre 1926—1930 *Cuvântul* ne publiait pas seulement des articles et des études sur de Massis, Maurras ou Spengler, mais aussi sur Joyce, Antonin Artaud, Thoreau, Proust et le Dada.

Quant à l'influence que Nae Ionescu a eue sur les jeunes, des considérations négatives des plus graves ont été émises, partiellement motivées, mais tout à fait dépourvues de nuances [20]. Sans contester son rôle négatif, à l'appui de l'extrême droite légionnaire pendant une certaine période ou à l'instauration de la dictature royale, on ne saurait passer sous silence l'aide qu'il accorda aux meilleurs jeunes de la nouvelle génération, devant lesquels il avait largement ouvert les portes de son journal (c'est lui qui, en accordant une totale liberté aux collaborateurs de son journal, avaie laissé paraître des articles dont il ne partageait pas le point de vue, comme par exemple les attaques du jeune Eliade contre Iorga), et soutenu à l'Université ou dans la vie culturelle du pays. Cet appui prenait parfois des formes extrêmement concrètes ; par exemple, il a continué de payer les salaires à Eliade et Sebastian quelques mois encore après que le journal fût suprimé (déc. 1933), et il a partagé sa chaire avec Eliade en 1933, lors de la soutenance du doctorat de ce dernier. Toujours est-il que, au-delà de notre manière de voir d'aujourd'hui, l'enseignement supérieur de l'entre-deux-guerres — exception faite pour Iorga et Pârvan —, ainsi que la presse n'ont point connu de personnage comparable par force spirituelle à Nae Ionescu. Pour Mircea Vulcănescu, l'influence de Nae Ionescu sur les jeunes équivalait à celle que Titu Maiorescu avait exercée sur les membres de *Junimea :* „Comment pourrions-nous demander aux survivants de *Junimea* de comprendre que pour les jeunes de ma génération *Nae a dit* signifie la même chose que pour eux : *Maiorescu le dit.*" [21] La même admiration et reconnaissance seront manifestes dans des textes signés par Constantin Noica, Mihail Sebastian [22], ou Mircea Eliade. Ce dernier, dans

---

[20] D. Micu, *op. cit.* ; Z. Ornea, *op. cit.*

[21] M. Vulcănescu — *Tendințele tinerei generații* (conférence éditée par la *Biblioteca revistei „Lumea nouă"*, nr. 14/1934.

[22] Mihail Sebastian se séparera de Nae Ionescu en 1934, lors de la parution de roman *De două mii de ani* de Sebastian, avec la préface du maître ; à propos de cette préface, Sebastian dira à Eliade : „C'est une tragédie, une veritable condamnation à mort..." *(Les promesses...*, p. 396), tout en consentant à la parution. Le résultat a été un vrai désastre : „Son roman fût vilipendé par la majorité de la presse, de l'extrême gauche à l'extreme droite" *(idem)*. À tous ces attaques — qui ont mis ses nerfs „à une rude épreuve" — Sebastian répondra par sa brochure *Cum am devenit huligan.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

la postface à *Roza vînturilor* [23], trouvera l'explication de l'influence que Nae Ionescu eut sur la jeunesse dans la relative coïncidence des centres d'intérêt (expérience, aventure, orthodoxie, authenticité, „trăire" — expérience vécue —, spiritualité, etc.), mais surtout dans la conduite de facture socratique du maître. Il ne demandait pas à ses disciples de se conformer à un certain modèle, mais de devenir ce qu'ils étaient en eux-mêmes, c'est-à-dire de garder leur authenticité et de s'édifier eux-mêmes, fidèles à leurs propres structures intérieures : „C'est ainsi qu'on s'explique pourquoi les anciens élèves de Nae Ionescu sont tellement personnels, tellement accomplis psychiquement, et toutefois tellement différents. C'est vrai qu'ils ont quelques points communs : ils sont réalistes, antirhétoriques. Mais quelle différence entre un Mircea Vulcănescu, par exemple, et un Emil Cioran — entre un G. Racoveanu et Mihail Sebastian !" [24]. Même quelques décennies après, lors d'une interview, Mircea Eliade raffermira l'image de jeunesse qu'il tenait de son maître : „...son influence s'est exercée sur toute la génération de philosophes et de professeurs qui l'écoutaient alors, génération qu'il a formée. C'est lui qui nous a enseigné, par exemple, de ne pas lire des livres *sur...*, mais d'aller aux sources ; c'est encore lui qui noua a désappris d'avoir certaines superstitions (comme quoi la religion serait une sorte de „cercetăşie" — variante roumaine des boys-scouts —, ou que la métaphysique aurait été dépassée par le positivisme). Ces choses font partie de la culture de ces années. En plus, il a donné à la jeune génération d'alors le courage de poser les problèmes les plus importants même dans des articles de journal... Il nous a appris à voir dans la littérature l'anticipation — soit de la pensée systématique, soit des expériences fondamentales de la vie. Toutes ces choses-là, il nous les donnait au jour le jour et elles faisaient partie du style de la génération d'alors" [25]. Mircea Eliade n'absout pas Nae Ionescu de ses erreurs politiques, évidentes surtout après les années 1932—33, mais propose une image plus véridique, non-manichéiste, du professeur et du journaliste. En fait, le lieu de rencontre entre le maître et ses disciples de la „nouvelle génération spiritualiste" fut dans la réaction presque identique de l'esprit individualiste et prodique contre la relative scolastique de la philosophie officielle universitaire (Petrovici, Rădulescu-Motru, etc.), et de l'enseignement, ainsi que des institutions culturelles en général, réaction d'un „fragmentarisme encyclopédique", si la formule nous est permise —, contre la pensée systématique et spécialisée à l'excès, éloignée de la vie, du paradoxe contre le syllogisme mécanique et de la liberté intérieure contre la nécessité extérieure entendue d'une manière trop rigide. [26] Bien que l'évolution ultérieure des membres du groupe intellectuel ait déterminé des regroupements — à l'exception de Cioran, fidèle jusqu'aux dernières conséquences à ses convictions de jeunesse, et de Mircea Vulcănescu, disparu prématurément dans des conditions tragiques [27], les autres membres du

[23] Séléction des articles de Nae Ionescu parus dans la presse, éditée par Eliade en 1937 aux Éditions Cultura Națională.

[24] *Op. cit.*, p. 434.

[25] Adrian Păunescu, Interview avec *Mircea Eliade*, in *Sub semnul întrebării*, 1979, pp. 237—266.

[26] Liviu Antonesei, *Incercare asupra tipologiilor*, I, in *Analele Universității „Al. I. Cuza" Iași*, Secțiunea III, Filosofie, XXX, 1984.

[27] Dan Oprescu, *Note despre Mircea Vulcănescu*, in *Viața Românească*, 6/1984, p. 94.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

groupe ont évolué vers un mode de pensée systématique (Noica, Eliade, même si le dernier n'a pas abandonné la littérature), ou vers une spécialisation rigoureuse (H. H. Stahl en sociologie, Ionesco en dramaturgie) — quelque chose de la leçon du maître les marquât pour toujours : la perpétuelle préoccupation de se définir (pour la plupart, ils ont écrit des journaux, des mémoires et répondu toujours de bon gré à des interviews), ou la quasi-spontanée vocation pour l'apostolat culturel. Il ne faut pas oublier le rôle formatif qu'ont Constantin Noica [28] chez nous, ou, à l'étranger, Mircea Eliade [29], les deux exigeant le retour aux sources culturelles, la connaissance des langues classiques et modernes, la nécessité de se choisir des modèles d'intellectualité créatrice (Eminescu, Iorga, Michel-Ange, chez Noica ; Pârvan ou Hasdeu, chez Eliade), car les deux ont une grande confiance pour ce qui est du rôle de la culture et de la force invincible de l'esprit.

S'il est vrai ce qu'Eliade disait dans un article de 1948, „toute culture authentique est polarisée ; autrement dit, elle s'avère être, dans ses créations spirituelles, antinomique et complémentaire", les deux pôles entre lesquels s'inscrivent les créations culturelles roumains étant l'autochtonisme (Eminescu, Iorga, Blaga) et l'universalisme (Caragiale, Lovinescu, Zarifopol) [30], l'association *Criterion* représentera pendant l'entre-deux-guerres l'exemple le plus remarquable d'une tentative de réconciliation des deux tendances dans une synthèse cohérente et unitaire. Tout aussi évidente nous apparît la tentative des „critérionistes" de réconcilier les autres axes divergentes qui agissent à l'intérieur d'une spiritualité : construction et criticisme, *logos* et *ethos*, culture et civilisation, élan dionysiaque et calme apollinien. Un nietzschéen convaincu aurait dit qu'il y avait bien des raisons pour que la tragédie de la guerre s'ensuive...

Cette conduite synthétique et médiatrice est évidente non seulement dans les textes-programmes élaborés par Eliade, Vulcănescu ou Comarnescu, mais surtout dans la constance avec laquelle l'étude du passée et du présent culeurel, du folklore et de l'ethnologie s'entremêle d'une manière organique avec une profonde connaissance des cultures étrangères (l'Italie, les Indes, l'Orient chez Eliade ; l'Amérique, chez Comarnescu ; les cultures scandinaves — Kier-

---

[28] Ce qu'on pourrait appeler l'école de pensée de Noica, bien que — à la différence de celle de son maître — dépourvue d'un cadre universitaire et d'une tribune de presse, a déjà produit quelques jeunes auteurs qui ont dépassé l'étape des promesses : Gabriel Liiceanu (philosophe, traducteur et interprète de certains écrits de Heidegger, David l'Arménien ou Platon), Andrei Pleşu (critique et philosophe de l'art, ayant une vision théorique très originale), Victor Ieronim Stoichiță (critique et historien de l'art), Sorin Vieru (logicien, il a une perspective novatrice sur la démarche de la logique contemporaine), auteurs, tous, de livres et d'études parues dans les publications prestigieuses, du pays ou à l'étranger.

[29] Parmi les disciples de Mircea Eliade, citons ici le nom de Ioan Petru Culianu, auteur des volumes : *Mircea Eliade*, Cittadella Editrice, Assisi, 1977 ; *Iter in silvis. Saggi scelti sulla gnosa e altri studi, I*, Ed. Dott. Antonio Sfameni, Messina, 1981 ; *Religione e Potere* (en collaboration), Casa Editrice Marietti, Torino, 1981 ; *Psychanodia, I*, Leiden, 1983 ; *Expériences de l'extase*, Payot, Paris, 1984 ; *Eros et magie à la Renaissance*, Flammarion, Paris, 1984, et de nombreuses études d'histoire des religions, de mythanalise et exégèse littéraire, parues dans des revues spécialisées.

[30] Mircea Eliade, *Două tradiții în cultura românească*, in *Luceafărul* Paris, 1, 1948, pp. 21—23. Un commentaire de cette position in Alexandru Zub, *Logos und Ethos in der rumänischen Kultur*, in *Saeculum*, XXXII, Heft 2, 1981, Freiburg/München, pp. 172—184. La question est reprise par Liviu Antonesei, *op. cit.*, p. 45.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

kegaard ! —, l'Allemagne et la Russie chez Cioran), dans un permanent effort de définir l'être national et de propager la culture roumaine de par le monde. Si aujourd'hui Eliade, Cioran ou Ionesco sont des personnalités bien connues dans la monde occidental, c'est que leur frénétique volonté de s'affirmer était dèjà bien évidente pendant leur période bucarestoise.

II. *„Was ist das, die Gruppe Criterion ?" — petite monographie.*

Revenons à l'automne 1932, peu après le retour d'Eliade des Indes. Les amis, anciens et nouveaux, se groupent autour de lui, venant de tous les horizons : philosophie, littérature, journalisme, peinture, théâtre, danse, musique, etc. Ils se rencontraient chaque jour chez Eliade ou dans les cafés, pour y discuter passionnément des sujets des plus divers. À Nae Ionescu — se souvient Eliade — de s'exclamer avec surprise : „Il vous faudra inventer un nouveau langage. Mais que cela ne vous tracasse trop, Mircea Vulcănescu s'en chargera..." [31]. Mais puisque Vulcănescu était occupé justement à élaborer les fondements théoriques généraux de l'école sociologique de Bucarest initiée par Dimitrie Gusti, proffesseur qu'il tenait aussi pour son maître, comme il rédigeait également *Teoria şi sociologia vieţii economice*, ouvrage hors du commun par la nouveauté des hypothèses appliquées la vie du village roumain [32], il ne put plus assumer cette nouvelle tâche. S'il ne le fit pas, la mission en passa à tout le groupe *Criterion* [33], mais ce sera à Petru Comarnescu, considéré à l'époque le plus efficient „agent culturel", un vrai „bacille" de propagande culturelle — que reviendra la mission d'organiser le cadre extérieur pour les manifestations du groupe.

La principale forme d'action culturelle de l'association fut le cycle de conférences organisées dans la salle de *Fondations* sur les sujets de la plus ardente actualité culturelle — politique aussi — pour la Roumanie de l'époque [34]: Freud, Gandhi, Lénine, Chaplin, Mussolini, Proust, Gide, Bergson, Picasso, Stravinsky, le roman roumain contemporain, l'art moderne en Roumanie, les États Unis et la culture américaine, l'Asie vue de l'Occident, etc. Les conférences devenaient souvent de vrais symposions auxquels participaient cinq ou six conférenciers qui avaient des opinions différentes sur les sujets en dis-

[31] Mircea Eliade, *Les promesses...*, p. 318.

[32] Henri H. Stahl, *Amintiri şi gînduri din vechea şcoală a monografiei sociologice*, Bucureşti, 1981, pp. 98—100, 144—45, 183—190, 206—218. Extraordinaire, quoiqu'ayant des effets plûtot négatifs sur la productivité, s'avère ce protéisme de Mircea Vulcănescu, sociologue, économiste, politologue, philosophe et philosophe de la culture, théologue, auteur de peu nombreuses études — et de dimensions relativement restreintes —, mais posant les problèmes d'une manière vraiment nouvelle, choquante parfois, toujours incitante. Noica explique ainsi le relatif manque de productivité de l'auteur de la *Dimensiunea românească a existenţei :* „La créativité était chez lui plus puissante que la création. Cet homme n'arrivat pas à stabiliser sa pensée, parce que le flux créateur rendait aussitôt tout fluide". *(O amintire despre Mircea Vulcănescu*, in *Almanahul literar*, 1984, pp. 36—37). La fascination qu'exerçait Vulcănescu sur les auditeurs ou sur ses interlocuteurs est attestée par tous ceux qui l'ont connu : Eliade, H. H. Stahl, Cioran, Noica.

[33] Le nom de l'association doit être mis en relation avec les mots grecs *krino, krinein* : juger, *kritikos, -e, -on :* critique, distinct, *krités :* juges ; ou avec les latins *critae, -arum* (m. pl.) : juges, *criticus, -a, -um :* critique, juge des oeuvres de l'esprit, censeur. Le dictionnaire de Bailly : „*KRITERION*, en sens philosophique : 1. faculté de juger, 2. regle pour discérner le vrai du faux, criterium".

[34] Sauf autre indications, les informations d'ici proviennent des livres autobiographiques d'Eliade : *Les promesses...*, pp. 308—396 et *L'épreuve...*, pp. 90—93.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

cussion et qui essayaient de ce fait même de relever les aspects les plus surprenants des problèmes, en en donnant finalement une image complète. D'après les mots d'Eliade, „Dan Botta pensait que le *Criterion* était à même d'effectuer auprès de la fraction la plus intelligente de ceux qui venaient nous écouter une véritable opération d'anamnèse platonicienne." [35] Une anamnèse donc, opérée conformément aux règles du dialogue — entre les conférenciers, entre ceux-ci et le public — une maïeutique aussi, de facture socratique, démarche suggérée sans insistance, méthode de travail que les *critérionistes* héritaient de Nae Ionescu.

D'habitude, les conférenciers étaient choisis parmi les membres du groupe, mais, si le sujet le demandait, on faisait appel à des personnalités étrangères au groupe. C'est ainsi que la séance concernant le roman roumain contemporan eut comme conférencier Şerban Cioculescu [36], tandis que pour les discussions sur Lénine furent convoqués afin de s'adresser au public, à côté de Mircea Vulcănescu (centre-droite) et Mihail Polihroniade (l'extrême droite), deux marxistes : l'ingénieur Belu Silber et Lucreţiu Pătrăşcanu, le Secrétaire du Parti Communiste. L'application du principe *audiatur et altera pars* aux réunions du groupe a déterminé un succès si grand qu'on a repris parfois les mêmes débats deux ou trois fois, et au cours de l'année 1933 l'Association a dû répondre aux nombreuses sollicitations venues du tous les coins du pays. Eliade se rappelle que, lors de la première séance, consacrée à Freud, la salle était comblée une demi-heure avant le commencement des débats, et la Préfecture de Police de la capitale a fait envoyer une douzaine d'agents et quelques commissaires en civil pour diriger la circulation dans la zone des *Fondations*.

Le succès remporté par le groupe a eu le don de susciter des jalousies, surtout dans les rangs des étudiants nationalistes, mais aussi d'attirer l'attention toute spéciale du Ministère de l'Intérieur. Au cours des conférences, plusieurs incidents se sont produits, importants par leurs conséquences, particulièrement lors des séances consacrées à Gide, pris pour communiste après sa visite en URSS, et à Charlot. Pendant cette dernière réunion, Mihail Sebastian a été violemment interpellé de la salle, quand il était sur le point de commencer son allocution, par un groupe d'étudiants nationalistes dont certains appartenaient à l'organisation d'extrême droite la Garde de Fer. Cela n'empêchera pas son discours de remporter un vrai triomphe, après que le conférencier, en déchirant les feuilles préparées en vue de sont exposé, se fût adressé au public : „J'avais l'intention de vous entretenir de certains aspects de l'oeuvre de Charlot. Mais quelqu'un parmi vous a prononcé le mot «Juifs». C'est donc en Juif que je vous parlerai du Juif Charlot..." [37]. Au cours de la séance sur Lénine, Lucreţiu Pătrăşcanu fut à son tour interrompu par des voix de la salle, mais garda son calme et réussit à capter l'attention de l'auditoire. C'est après cette conférence que la Sûreté de l'État fit répandre la rumeur que l'association *Criterion* serait une organisation subversive,

[35] Mircea Eliade, *op. cit.* p. 328.

[36] Celui qui dans *Kalende*, *Tiparniţa literară* et dans d'autres publications se montrait un des plus redoutables adversaires — à côté de Camil Petrescu, Vladimir Streinu ou Mihail Ralea — de la „nouvelle spiritualité" et de la manière dont les „critérionistes" envisageaient le problème de la génération.

[37] Eliade — *op. cit.*, p. 328.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

crypto-communiste, bien que parmi les participants seul Belu Silber fût vraiment communiste. Il n'était pas question de propagande communiste de la part du groupe, comme il n'en était d'aucune sorte de propagande en général; il s'agissait de leur conviction que, dans une culture viable et arrivée à sa maturité, tous les courants de pensée ont le droit de se manifester librement. Ou, avec les mots d'Eliade : „Nous étions d'avis qu'il fallait aller au-delà de tout provincialisme culturel, et que nous ne pourrisons y parvenir qu'en nous débarrassant des complexes d'infériorité et des automatismes infantiles de défense qui sont le propre des cultures mineures." [38]

Grâce à l'énorme intérêt suscité par les débats des *Fondations*, en novembre 1933 le groupe s'occupera à louer une autre salle pour des conférences d'initiation musicale. Eliade parlera ici de la musique asiate et primitive, Stahl présentera le folklore musical roumain, tandis que Petru Comarnescu va dédier la dernière conférence de ce nouveau cycle au jazz, en illustrant son exposé avec des enregistremens de bonne qualité et même à l'aide de quelques interprètes roumains parmi les plus connus à l'époque. Parallèlement, le groupe organise des expositions d'art, où sont présentées, à côté des artistes consacrés, les jeunes promesses : Henri H. Catargi, Marcel Iancu, H. Maxy, Margareta Sterian, Micaela Eleutheriade, Cornelia Mihăilescu, Henri Daniel, Cornelia Babic ou P. Iorgulescu-Yor [39].

Pourtant, il semble que „dans un pays mouvant, instable", comme dit C. Noica [40], le succès n'est pas fait pour durer, si pures que soient les intentions dont il procède ; deux crises violentes firent approcher la fin du *Criterion*. En décembre 1933, à la suite de l'assassinat du premier ministre I. G. Duca par les légionnaires, [41] on rétablit la censure et toutes les manifestations publiques se trouvèrent dès lors surveillées, sans égard à leur orientation. En même temps, les représentants de la nouvelle génération, s'engageant sur des chemins divergents, l'apparition à la même tribune des libéraux, des communistes, et des nationalistes devint presque impossible. C'est sur cet arrière-plan qu'au printemps de 1934 écalata le scandale autour du ballet de Gabriel Negri *L'Après-midi d'un faune*, spectacle organisé sous les auspices du *Criterion*. Le ballet fut accusé de „vision pédéraste" ; le lendemain même du spectacle, le journal *Credința* de Sandu Tudor [42] commençait une foribonde campagne de presse contre Gabriel Negri et contre les *critérionistes* Petru Comarnescu, Alexandru Cristian Tell et Mircea Vulcănescu, qui avaient

[38] *Idem*, p. 329.

[39] *Expoziția Criterion*, in *Azi*, II, 2—3, février-mars 1933 ; *Cronica plastică*, in *Discobolul*, II, 6, février 1933.

[40] *O amintire despre Mircea Vulcănescu*, *loc. cit.*

[41] „Légionnaires", ensuite „gardistes" — les mots désignent les membres des groupements politiques s'extrême droite en Roumanie, à l'époque d'entre-deux-guerres. Amenés au pouvoir par le maréchal Antonescu en septembre 1940, ils ont été écartés toujours par celui -ci, après avoir provoqué, partout dans le pays, une vague de violences sans précédent et après avoir organisé, en janvier 1940, une „rebelion" censée les mettre en possession du pouvoir total dans l'état.

[42] Publiciste, sympathisant de l'extrême droite ; pourtant dans les publications qu'il a fait paraître, on rencontre les noms de nombreux journalistes de gauche : Alexandru Sahia, Alfons Adania dans *Floarea de foc*, Zaharia Stancu, dans *Credința ;* ce dernier prend part à la campagne contre *Criterion*. D'ailleurs, dans un roman des années '70, *Vîntul și ploaia*, Zaharia Stancu offre une image tout à fait „surréaliste" sur les aventures de l'*Association Criterion*.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

essayé de défendre le spectacle. Les calomniés font ouvrir un procès contre le journal ; *Credința* et Sandu Tudor sont condamnés et doivent déposer *un leu*, symbole de dommages et intérêts, mais l'unité de la génération se trouve compromise d'une manière définitive. À ce qu'il semble, selon Eliade, le scandale avait été manipulé par la Sûreté — conformément au principe bien connu *divide et impera* —, pour mettre dans une lumière défavorable un groupe d'intellectuels dont l'influence sur l'opinion publique a été tellement grande. Le prétexte invoqué pour interdire les manifestations publiques du *Criterion* fut encore un incident provoqué par les étudiants nationalistes : on permit à une de leurs manifestations de prendre des proportions, à tel point qu'il devint nécessaire de faire venir toute une compagnie de gendarmerie pour la disperser. Ce n'était ni pour la première ni pour la dernière fois dans l'histoire moderne de la Roumanie qu'un mouvement intellectuel à forte audience auprès du public verra son activité suspendue par l'intervention du bras répressif de la force politique dirigeante...

L'esprit ouvert et novateur du *Criterion* résistera encore une année, grâce surtout à la publication homonyme rédigée par Ion Cantacuzino, Petru Comarnescu, Mircea Eliade, Constantin Noica, Henri H. Stahl, Al. Cr. Tell et Mircea Vulcănescu. La relation entre le groupe dissous et la revue était précisée déjà dans une note rédactionnelle du premier numéro : „La revue *Criterion* ne représente pas l'Association d'art, lettres et philosophie du même nom. Le titre de cette revue s'explique du fait que ses rédacteurs, anciens membres de l'Association *Criterion*, entendent continuer les idées qui avaient régi leur activité au sein de celle-là." [43]. À côté des rédacteurs déjà cités, on trouve encore dans la revue les signatures de Anton Golopenția — sociologue, Dan Botta — poète et essayiste, Octav Șuluțiu — critique littéraire. Les titres des articles, des études et des essays publiés sont par eux-mêmes significatifs pour l'ouverture culturelle et l'intérêt montré aux problèmes de la culture nationale : Petru Comarnescu — *Dezacordurile dintre adevărurile spiritului și fenomenele prezentului, O primejdie : tirania formulelor-capcane, Experiență* ; Mircea Eliade — *De ce sunt intelectualii lași, Reabilitarea spiritualității* ; Henri H. Stahl — *Prilej de îndoială. La o răscruce de drumuri : spre o țărănie, o mitocănie și un stil național, Satul* ; Mircea Vulcănescu — *Spiritualitate, Generație, În jurul filosofiei lui Blaga* ; Anton Golopenția — *Situația intelectualilor români* ; Octav Șuluțiu — *O problemă : limba românească în Ardeal* ; Dan Botta — *Puterea cuvîntului* ; Constantin Noica — *Moartea omului de mîine, O idee : Problematică*, etc.

Ainsi que cette simple énumération des titres le montre, on retrouve ici les principaux thème et les valeurs agitées par la jeune génération au long de l'intervalle 1927—1935. Essayons d'esquisser à partir de ces thèmes, valeurs, attitudes, ne fût-ce que dans ses grandes lignes, le modèle humain et intellectuel préconisé par le groupe *Criterion*, tel qu'il ressort de principales prises de position de ses membres.

---

[43] *Criterion. Revistă de arte, litere și filosofie*, I, 1, 15 octobre 1934. Sont parus, jusqu'en mars 1935, sept numéros de la revue ; la publication cesse de paraître, sans en faire connaître les raisons.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

III. *Thésée et Prométhée ; éducation et self-éducation spirituelle*

Les deux visages de l'aventure spirituelle des *critérionistes* sont orientés — l'un vers leur intériorité, où chacun tente de rejoindre son être profond et de le reconstruire ensuite d'une manière plus authentique, l'autre — vers l'action culturelle créatrice qui puisse avoir des échos dans le milieu social ambiant. C'est une réunion, en fait, dans un effort de synthèse, soutenu avec lucidité, de deux conduites archétypales bien connues : la quête et le meurtre du monstre qui cette fois est purement intérieur, tandis qu'avant d'être le monde, le labyrinthe c'est la propre subjectivité de l'homme, et, d'autre part, une infatigable poussée éducative, parfois messianique et, vu la conjoncture, partiellement utopique. Thésée et Prométhée — voilà les symboles qui brillent devant ces jeunes, depuis la publication de l'*Itinéraire* éliadéen jusqu'à la séparation des chemins survenue vers l'anée 1935, symboles qui resteront lumineux pour ceux d'entre eux qui réussiront vraiment à surmonter le moment historique jusqu'à nos jours [44], même si ces symboles prendront, tour à tour, les noms de Loyola ou Luther, Kierkegaard ou Pârvan, Eminescu ou Hasdeu.

L'idée obsédante des textes à valeur programmatique des *critérionistes* est celle de forger un *homme nouveau* (*chez* Eliade, Comarnescu, Vulcănescu, Cioran, etc.). On aurait tort de considérer ce concept trop hâtivement, même si notre siècle nous enquiquina dès lors avec toute une série qu'il proposa d'hommes nouveaux ; pour ces jeunes gens, cela signifiait un homme complet — non pas un surhomme — et leur modèle était celui d'une *humanité intégrale*. Plusieurs années avant l'*homme unidimensionel* dénoncé par Marcuse, toujors pendant une après-guerre et en quelque soree semblable à l'*homme nouveau* d'Erich Fromm, c'est-à-dire celui qui n'était pas encore arrivé, des phénomènes similaires produirent donc des échos semblables dans l'esprit de la jeune génération roumaine de l'entre-deux-guerres. L'homme du *Criterion* n'est pas arrivé lui non plus, mais c'est une autre histoire. L'accomplissement d'un idéal rend inutile sa poursuite, donc aussi l'effort des générations à venir ! Toutefois, ce n'était pas la technocratie et le machinisme qui entraient dans leur champ d'intérêt [45] — les temps comme le pays étaient autres —, mais les effets considérés comme nocifs de l'excès positiviste en culture, le triomphe problématique de la science dans les questions concernant l'homme, questions qui sont du ressort de la philosophie et des arts, enfin, la force accaparatrice d'une certaine forme de rationalité occidentale jugée stérile et mortifiante pour l'homme et la culture. À ce point, les *critérionistes*

---

[44] Je pense à la mission culturelle que Noica s'assume, à ses voyages récentes à travers tout le pays à la recherche des „vingt-deux génies potentiels"... (v. Gabriel Liiceanu, *Jurnalul de la Păltiniș*, București, 1983).

[45] Mais, au premier numéro de la revue *Azi*, Petru Comarnescu publie un *Essai sur l'automobilisme* débordant d'enthousiasme, dans *Homo americanus*, il fait des considérations nuancées sur la civilisation technique, et ailleurs *(Ideile veacului și spiritualitatea*, in *Acțiune și reacțiune*, 1929, pp. 1. 14) il propose que la radio et les autres médias remplacent „la corrompue démocratie contemporaine" ! Mircea Vulcănescu lui-même s'occupe d'ailleurs, dans nombre de ses études, de l'industrialisation et de la nécessité de moderniser les structures de l'économie nationale *(Teoria și sociologia vieții economice*, in *Arhiva pentru știința și reforma socială*, X, 1—4, 1932 ; *Perspectivele industrializării României*, in *Industrie și comerț*, 1937).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

rejoignent la pensée de Blaga, Pârvan ou Nae Ionescu, esprits d'ailleurs apparentés. Ce n'est sans doute pas la raison qui puisse être mise en question, mais il s'agissait d'une certaine modalité rationaliste à vocation totalitaire. Ces jeunes parlent au fond d'ajouter à la raison cartésienne-kantienne pour l'élargir des formes de connaissance déjà relevées par Pascal („le coeur a ses raisons que la raison ne connaît pas"), Kierkegaard, Nietzsche, Chestov, Maître Eckhart ou Saint Jean de la Croix. Contrairement à ce que des auteurs comme D. Micu ou Z. Ornea affirment dans les ouvrages mentionnés, l'impact produit par ces courants de pensée sur la jeune génération ne saurait être envisagé comme un effet de la mode [46], mais il répond à une profonde nécessité intérieure et à une crise réelle de l'épistème jusqu'alors dominante.

Afin d'atteindre leur modèle d'humanité intégrale [47], la première étape préconisée sera l'ouverture authentique et sans réserve vers l'*expérience*, considérée — à la différence de la vision d'un rationalisme sclérosé — comme affectant l'être humain dans sa totalité. L'expérience ou le *vécu* (*trăirea*) [48] sera vu(e) comme une parfaite coïncidence du moi à l'extérieur et, en même temps, comme un dépassement de celui-ci : „On ne connaît rien en renonçant à l'expérience. Mais, en même temps, on connaît très peu si on ne renonce pas aux limites imposées à cette expérience." [49] Les acceptions que ces jeunes écrivains donnent à l'expérience sont extrêmement diverses ; elle peut avoir „une colorature magique, mystique, religieuse ou vitaliste, selon les préférences de ceux qui se proposent de l'actualiser" [50]. Au sein du *Criterion*, l'expérience en tant que vécu essentiel sera pratiquée par Mircea Eliade, dans l'acception chrétienne-orthodoxe par Mircea Vulcănescu et Paul Sterian, et dans un sens visionnaire et apocalyptique — par Emil Cioran, parfois aussi par Mihail Sebastian, tandis que C. Noica, bien qu' „il oppose la vie à la pensée" (Comarnescu), ne renonce ni à l'une ni à l'autre. D'ailleurs, ce dernier publiera en 1937 un livre sur Descartes et dirigera toute son activité ultérieure plutôt dans le cadre de la tradition philosophique grecque et classique allemande (Kant et Hegel). Petru Comarnescu remarque avec justesse les raisons et le point de départ de cette conception de la connaissance : „Pour tous les «experienţialişti» (...), les idées de la raison, les critères de l'esprit, les méthodes de la science ne peuvent pas empêcher, compenser, remplacer,

---

[46] C'était le temps où en Roumanie, comme ailleurs en Europe, jouissaient d'un écho particulier auprès des élites intellectuelles les livres de Spengler, Keyserling, De Massis, Berdiaeff, Chestov, Maurras ou Maritain.

[47] On employait aussi, à l'époque, les termes de „complectudinism" (*Manifestul „Cri nului Alb"*, Eliade), „experienţialism" (Comarnescu) ou „spiritualism".

[48] Mircea Eliade proposera la substitution du terme *expérience* par *trăire (fait vécu)*, au sens de l'allemand *Erlebnis*, considéré plus suggestif et plus propre à la réalité qu'il désigne (v. *Despre o anume experienţă*, in *Vremea*, VI, 274, 5 février 1933). De *trăire* procède le terme *trăirism* qui définit, péjorativement en quelque sorte, tout mouvement spiritualiste autre que celui promu autour de la revue *Gândirea* dans la Roumanie d'entre-deux-guerres. Le trăirism avait assez de points communs à l'existentialisme français qui allait fleurir dans l'après-guerre.

[49] Eliade, *art. cit.*

[50] Petru Comarnescu — *Observaţii provizorii asupra mentalităţii tinerei generaţii*, in *Azi*, I, 2, aprilie 1932, pp. 196—202.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ni encore moins relever la connaissance obtenue en vivant directement le fait présent et réel." [51]

Expérience signifie donc fait vécu, authenticité, abadon des schémas rigides et des automatismes. „Tout ce qui est forme, système, catégorie, cadre, plan ou schéma, considérés comme aspects et tendances vers un absolutisme quelconque, dérive d'un manque de contenu et de productivité, d'une déficience de l'énergie intérieure, d'une stérilité de la vie spirituelle", écrivait Cioran dans *Pe culmile disperării*, son livre de début. Mais expérience signifie surtout spiritualité. Souvenons-nous qu'au début de la polémique de la génération, les deux débats importants de l'époque — sur „la jeune génération" et „la nouvelle spiritualité" — avaient poussé d'un même tronc et que ce fut seulement après l'apparition de *Kalende* et de l'enquête de la revue *Tiparnița Literară* qu'ils se séparèrent. Tout comme pour le sens donné à l'expérience, les significations assignées à la spiritualité diffèrent d'un groupe à l'autre de la génération et même à l'intérieur du groupe *Criterion*, pour ne plus parler de ce qu'en pensait la revue *Gândirea*. D'ailleurs, parmi les membres du groupe, il n'y a que Vulcănescu et Paul Sterian à se placer ferment sur le terrain chrétien-orthodoxe, tandis qu'en dehors du groupe, seulement Sandu Tudor et Paul Costin Deleanu présentent une certaine importance. Dans une étude de 1934, Mircea Vulcănescu [52] distingue quelques directions spirituelles à l'intérieur de sa génération : a) ceux qui voyaient la spiritualité comme *vie monacale* (Paul Costin Deleanu, G. Racoveanu, Paul Sterian, Sandu Tudor, Mircea Vulcănescu lui-même) ; b) ceux qui donnent à la spiritualité une *acception culturelle :* les marxistes (Petre Pandrea, N. Tatu, Alexandru Sahia, Alfons Adania, A. Şerbulescu), les nationalistes intégraux (Vasile Băncilă, Ernst Bernea, Al. Dima, Anton Golopenția), les néo-classiques (Dan Botta, Ion I. Cantacuzino, Petru Comarnescu, Mihail Sebastian, Constantin Noica) ; et, enfin, c) ceux qui hésitent encore en quête d'une *nouvelle spiritualité*, pour le moment imprécise (Mircea Eliade, Emil Cioran, Eugen Ionescu, Mihail Ilovici, Petru Manoliu). Au-delà des différences de leurs orientations par rapport à la spiritualité, ce qui reste important c'est l'unité des vues concernant la prééminence de l'esprit et du spirituel dans la hiérarchie générale des valeurs humaines ; c'est d'ici que dérive leur attention fébrile pour la création, la culture et l'activité dans les domaines afférents. C'est donc une génération de l'action, mais d'une *action culturelle*, qui, en outre, inscrira les oeuvres de Mircea Eliade, de Cioran, d'Eugène Ionesco ou de Constantin Noica sur l'orbite de la grande création culturelle. L'action culturelle du groupe *Criterion* doit être mise en relation avec une remarque postérieure de Mircea Vulcănescu : „Il faut pourtant constater l'apparition périodique dans le milieu roumain des agents qui réveillent ce sentiment de la gravité de l'existence, qui mettent l'homme face à face avec lui-même et ses responsabilités." [53] Pour les membres du groupe, cela valait dire la responsabilité envers un tribunal immanent de la culture. Avec les mots d'Eliade,

[51] *Experiență*, in *Criterion*, I, 2, pp. 3—4.
[52] *Spiritualitate*, in *Criterion*, I, 1, 1934, pp. 3—4.
[53] Mircea Vulcănescu, *Dimensiunea românească a existenței* (1943), in *Caiete critice*, nr. 1—2, 1983, p. 183.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

la culture n'est point provoquée par les événements historiques, l'histoire même n'étant qu'une partie de la culture et les événements ayant une évolution parallèle aux phases de la culture [54]. C'est à partir de cette acception de la culture qu'est sortie toute l'aventure spirituelle du *Criterion* et toute son action en vue de la formation culturelle du monde roumain. Prolongeant la remarque peut-être exagérée qu'il n'y avait pas dans la culture roumaine un *nisus formativus* ni au sens religieux, comme dans les cultures traditionnelles, ni au sens d'une *pédagogie nationale*, comme pour les modernes, la jeune génération de *Criterion*, n'ayant pas les moyens de proposer une religion, essayera de procéder à une didactique (M. Eliade). Ceci nous semble la seule perspective sérieuse qui permette de rendre compte de leur action culturelle. Quant à la critique radicale à laquelle Eliade et les autres soumettent la culture roumaine [55], quoiqu'excessive, gardant les signes de leur intransigence juvénile, elle n'est guère moins opportune, vu qu'elle provient de leurs convictions intimes concernant les potentialités de cette culture, qui, disaient-ils, pourrait évoluer à partir d'un re-fondement solide, autonome et durable. Dans *Dimensiunea românească a existenței*, il y a une observation qui avait, probablement, un goût amer pour les camarades de Mircea Vulcănescu („À la racine des conceptions roumaines sur l'être nous trouvons cette suprématie du virtuel sur l'actuel..."), mais il faut quand même comprendre l'apparition du *Criterion* comme référence négative à cette observation. Toujours ce perpétuel désir d'actualiser le virtuel...

Pour Eliade, la confiance dans les possibilités de la culture d'assurer la permanence de l'être national est liée à la confiance dans les forces non-viciées par le calcul politique, celles de la nouvelle génération. „Nous croyons que l'unité des consciences, la création d'un milieu culturel avec des préoccupations et des valeurs communes pour tous ses membres — ne pourra être réalisée que par la génération actuelle. Il y a tout un faisceau d'expériences communes qui nous lie. Mais un problème se pose : discipliner ces expériences, organiser ces résultats, valoriser ces contenus des consciences — *à qui de le faire ?*" [56] La question était formulée en 1928. Le groupe *Criterion* a essayé une possible réponse de 1932 jusqu'à 1935, quand les événements, sortant de leur ornière provisoirement stable, ont malheureusement montré à Eliade et à ses compagnons que l'histoire a beau être une partie de la culture, cela ne l'empêche nullement parfois de lui obstaculer irrémédiablement la voie. La création d'un milieu culturel solidement édifié sur les bases d'une hiérarchie stable et authentique des valeurs humaines n'en demeure pas moins une des tâches de notre époque. En reprenant la question d'Eliade, on peut demander : à qui de le faire ? Le modèle humain du *Criterion*, s'avère encore actuel. Il faut réfléchir en le regardant, même si l'on ne jouit plus de l'enthousiasme, de la relative naïveté et de l'esprit de cohésion organique qui furent son propre. Des lors, l'histoire nous a encore une fois écrasés, en nous rendant

[54] Mircea Eliade, *Itinerariu spiritual, 6. Cultura, loc. cit.*
[55] Surtout Emil Cioran, *Schimbarea la față a României*, Ed. Vremea, București, 1937.
[56] *Mircea Eliade, loc. cit.*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

plus sceptiques, plus timides, plus isolés. Pourtant, en l'absence d'un optimisme — lucide ou absurde, selon le cas — une action culturelle capitale ne saurait être conçue. En envisageant les choses sous un certain angle, l'apostolat culturel de Constantin Noica, par exemple, pourrait paraître vaguement risible et démodé. En changeant de perspective, on ne peut ressentir qu'une estime et une admiration sans réserve [57] pour ce Don Quichotte de la culture, retiré à Păltiniş comme autrefois Heidegger dans la Forêt Noire, néanmoins intimement lié aux destinées actuelles de notre culture. Nous devrions nous sentir rassurés en sachant qu'il est là bas, à travailler. L'esprit du *Criterion* est encore parmi nous.

[57] De toute façon, les réserves qu'on pourrait avoir envers un aspect particulier ou autre de l'oeuvre ou de l'attitude de Constantin Noica ne sauraient mettre en question cette estime et cette admiration.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

NOTES ON CONTRIBUTORS

(alphabetically)

Ştefan Afloroaiei (b. 1952), B.A. in 1976 and Ph. D. in 1984, Assistant Lecture at the University of Iaşi. Interested in the history of philosophy and the philosophy of culture. Publications : *Categoria transcendentului în filosofia postkantiană,* 1981 (The Category of the Transcendent in Post-Kantian Philosophy) ; *Vasile Conta şi ideea ondulaţiunii universale,* 1983 (Vasile Conta and the Idea of Universal Undulation) ; *Disoluţia metafizicii în „Tractatus logico-philosophicus",* 1984 (Dissolution of Metaphysics in "Tractatus logico-philosophicus").

Sorin Antohi (b. 1957), B.A. in English and French (1984), edited Dialog, a magazine for students. Essays in various publications. His book on Utopian ideas *Cetatea totală* (The Total City) is in press.

Liviu Antonesei (b. 1953), B.A. in Psychology-Sociology (1976), researcher at the Centre for Social Sciences, the University of Iaşi. Interesed in cultural typologies, mentalities, the philosophy of culture. Has published studies in review and volumes : *Funcţiile contextului şi ale gestualităţii,* 1983 (Functions of Context and Gesturing) ; *Încercare asupra tipologiilor,* 1984 (On Typologies).

Leonid Boicu (b. 1931), B.A. (1955) and Ph. D. in History (1970), researcher at the Institute of History and Archaeology, Iaşi. Writes on the history of international political relations in the modern age. His publications include : *Austria şi Principatele Române în vremea Războiului Crimeii,* 1972 (Austria and the Romanian Principalities during the Crimean War) ; *Adevărul despre un destin politic,* 1973 (The Truth about a Political Destiny) ; *Geneza chestiunii române" ca problemă internaţională,* 1975 (The Genesis of the "Romanian Question" as an International Issue) ; *Diplomaţia europeană şi cauza românească, 1856—1859,* 1978 (European Diplomacy and the Romanian Cause, 1856—1859).

Gheorghe Buzatu (b. 1939), B.A. (1961) and Ph. D. in History (1971), researcher at the Institute of History and Archaeology, Iaşi. Has published numerous studies on the contemporary history of Romania, especially international relations, the oil question, World War II. Volumes : *Războiul secret,* 1973 (The Secret War);

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Dosare ale războiului mondial, 1978 (World War Files) ; *România și trusturile petroliere internaționale pînă la 1929*, 1981 (Romania and the International Oil Trusts until 1929). Co-authored : *Al doilea război mondial și România. O bibliografie*, 1981 (The Second World War and Romania. A Bibliography) ; *Breve historia de Romania*, Caracas, 1982. Has edited a number of collective volumes, especially ; *Anglo-Romanian Relations after 1821*, 1983 ; *Titulescu și strategia păcii*, 1982 (Titulescu and the Peace Strategy) ; *Actul de la 23 August 1944 în context internațional*, 1984 (The Act of 23rd August 1944 within International Context).

Andrei Corbea (b. 1951), read German and Romanian at the University of Iași. Assistant Professor at the Department of Germanic Languages of the same University. Has published studies on the theory of reception and imagery. Has edited (with O. Nicolae) the collection of studies *Johann Wolfgang Goethe* (1982) and translated into Romanian *Literarische Hermeneutik und ästhetische Erfahrung* by H. R. Jauss (1983).

Valeriu Florin Dobrinescu (b. 1943), B.A. (1968) and Ph. D. in History (1976), researcher at the Institute of History and Archaeology, Iași. Has published studies on Romania's role in international relations in the contemporary age : *Betrachtungen über die Aussenpolitik Rumäniens, 1915—1940* (1980) ; *Some Considerations on the Romanian-English Relations, 1910—1940* (1981) ; *N. Titulescu and the Principales of Sovereignity and Territorial Integrity* (1982) etc.

Mihai Dinu Gheorghiu (b. 1953), read Sociology and Psychology at Iași University. Researcher at the Centre for Social Sciences, Iași. Has written studies on the history of Romanian sociology and culture. Volumes : *Ibrăileanu, romanul criticului*, 1981 ; (Ibrăileanu, The Critic's Novel) ; *Reflexe condiționate*, 1983 (Conditioned Reflexes).

Dinu C. Giurescu (b. 1927), B.A. (1950) and Ph. D. in History (1968), Professor of History of European Civilization at the Institute of Fine Arts, Bucharest. Has written on the Carpathian-Danubian Middle Ages, Diplomatic relations, ancient art, modernization of Romania etc. Published volumes : *Ioan Vodă cel Viteaz*, 2nd edition, 1966 (Ioan Vodă the Brave) ; *Țara Românească în secolele XIV—XV*, 1973 (Wallachia in the XIVth—XVth Centuries) ; *Istoria ilustrată a românilor*, 1981 (Illustrated History of the Romanians) ; Coauthor ed. : *Feroneria veche românească*, 1967 (Ancient Romanian Wrought Iron Works) ; *Istoria românilor din cele mai vechi timpuri pînă astăzi*, 1971 (History of the lor din cele mai vechi timpuri pînă astăzi, 1971 (History of the Romanians from Ancient Times to the Present) ; *Istoria românilor*, I—II, 1974, 1976 (History of the Romanians) ; *Scurtă istorie a românilor pentru tineret îndeosebi*, 1977 (A Short History of the Romanians especially for the Young).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Ştefan Lemny (b. 1952), B.A. (1976) and Ph. D. in History (1984) researcher at the Institute of History and Archaeology, Iaşi. Has published studies on the history of culture and mentalities : *Nationalgeschichte und Weltgeschichte aus der Sicht Mihai Eminescus* (1980) ; *England in the Nineteenth Century Romanian Memoirs* (1983) ; *L'École Transylvaine et l'idée de patrie* (1984) ; Co-authored : *Octavian Goga în corespondenţă* (Octavian Goga Seen throught his Correspondence) ; *Vasile Pârvan, antologie critică,* 1984 (Vasile Pârvan, A Critical Anthology).

Victor Neumann (b. 1953), B.A. (1976) and Ph. D. in History (1983), high-school teacher in Timişoara. His preoccupations include cultural history and especially modern Romanian historiography in European context. Publications : *Fragen der allgemeinen und rumänischen Geschichtsschreibung in einer Siebenbürgisch-deutschen Zeitschrift* (1978) ; *Vasile Maniu, monografie istorică,* 1984 (Vasile Maniu, a historical monograph) ; *Convergenţe spirituale româneşti şi sud-est europene,* (Romanian and South-East European Spiritual Convergences) in press.

Gheorghe Platon (b. 1926), B.A. (1950) and Ph. D. in History (1970), Professor of Modern History of Romania at the University of Iaşi. Has published numerous studies on the crisis of the feudal system, the process of the formation of the Romanian nation, social and political movements at the beginning of the 19th century, the 1848 revolution, the formation of the national Romanian state and the organization of modern Romania. More important works : *Domeniul feudal în Moldova în preajma revoluţiei de la 1848,* 1973 (The Feudal Estate in Moldavia on the Eve of the 1848 Revolution) ; *Lupta românilor pentru unitate naţională,* 1974 (The Romanian's Struggle for National Unity) ; *L'Union des Principautés Roumaines* (1979) ; *Geneza revoluţiei române de la 1848. Introducere în istoria modernă a României,* 1980 (Genesis of the 1848 Romanian Revolution. An Introduction to the Modern History of Romania) ; *Istoria modernă a României* (A Modern History of Romania), 2 vol., 1982—1983.

I. Saizu (b. 1931), B.A. (1957) and Ph. D. in History (1972), researcher at the Institute of History and Archaeology, Iaşi. Preocupations connected with the modernization of Romanian society, especially in the inter-war period. More important works : *Politica economică a României între 1922 şi 1928,* 1981 (Romania's Political Economy, 1922—1928) ; *Pagini uitate de cultură economică* (1982, co-authored). Has contributed numerous studies published in reviews and volumes on the process of modernization and on great Romanian personalities in contemporary age.

Al. Zub (b. 1934), B.A. (1957) and Ph. D. in History (1973), researcher at the Institute of History and Archaeology, Iaşi. Has published studies, monographs, syntheses of cultural history, especially the history of Romanian historiography. Volumes : *M. Ko-*

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

gălniceanu istoric, 1974 (M. Kogălniceanu Historian) ; *Vasile Pârvan, efigia cărturarului,* 1974 (Vasile Pârvan, A Scholar's Effigy) ; *Junimea, implicații istoriografice,* 1976 (Junimea, Historiographical Implications) ; *M. Kogălniceanu, un fondateur de la Roumanie moderne,* 1978 ; *A scrie și a face istorie,* 1981 (To Write and To Make History) ; *Pe urmele lui Vasile Pârvan,* 1983 (Following the Steps of Vasile Pârvan) ; *Biruit-au gîndul, note despre istorismul românesc,* 1983 (The Power of Thought, Notes on Romanian Historicism) ; *L'Historiographie roumaine à l'âge de la synthèse : A. D. Xenopol,* 1983 ; *De la istoria critică la criticism,* 1985 (From Critical History to Critical Excess).

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

INDEX

Aaron Florian 20
Adania Alfons 200, 204
Adrianople 46, 47, 58, 73
Afloroaei Ştefan 4, 207
Agrigoroaiei I. 155
Aînali Kavak 13
Aix-la-Chapelle 44
Akerman 46, 58, 173
Albania 45
Alba Iulia 157
Albert von Sachsen und Teschen 42
Alecsandri V. 109
Alexander I. 50
Alexandrescu Sorin 91, 114—116, 128, 131
Allemagne, s. Germany
Alsace 45
Amsterdam 155
Anagnosti M. 17, 19
Andrei Ştefan 181
Andrianople, v. Adrianople
Angelescu, I. N. 167—169, 174, 175
Angleterre, s. Great Britain
Ankara 160
Antipa Gr. 120, 167, 169
Antohi Sorin 4, 207
Antonescu Victor 156
Antonescu T. 120, 124
Antonesei Liviu 4, 196, 197, 207
Apolzan Mioara 189, 190
Ardeleanu Ion 7
Aricescu, C. D. 24, 94
Artaud A. 195
Atanasiu Victor 155
Atena, v. Athènes
Athènes 22, 160
Augustin (Saint) 93
Aurelian, P. S. 23
Austria 8—15, 43—45, 49—53, 55, 56, 60, 61, 69, 207
Austrian Empire, s. Austria
Austria-Hungary (Autriche-Hongrie) 46, 81
Averescu Al. 174
Azaïs, P.-H. 97
Azow 35

Bacon Jr., W. M. 181, 183, 186, 187
Baden 44, 53
Ballanche, P.-S. 89
Balkan 45, 51, 157, 160, 162
Balş, Iorgu P. 27
Balş, Petre-Marcu 190, 194, 204
Baltanski L. 128
Bantea Eugen 156
Banat 31—42, 56, 57
Barker E. 156
Barthes R. 87, 91, 95
Bădescu Ilie 23, 63, 71, 78, 80, 81, 83, 93, 94, 98, 140, 171
Bălcescu N. 19—21, 31, 75
Băncilă V. 194, 204

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Beaunis H. 139
Beck I. 160
Bejat M. 553
Bejenaru, N. C. 29
Belea M. 169
Belgium (Belgia, Belgique) 12, 45, 46, 49, 50, 61, 67
Belgrad 9, 160
Bémont Ch. 124
Bénichou P. 93, 94, 98
Benkö J. 33
Berceanu B. 81
Berdjaeff N. 144, 203
Bergson H. 88, 198
Berlin 14, 15, 18
Bernea Ernst 204
Berza M. 29
Berwanger N. 33, 34, 39
Bessarabie 59, 161
Bianu I. 120, 125, 126
Bibesco G. 59
Bismarck 45, 61, 69, 107, 108
Blaga L. 137—139, 152, 190, 197, 201, 203
Blaj 33, 57
Blancard Th. 28
Blarenberg N. 79
Boboc Al. 153
Bodea Cornelia 57, 75
Bogdan I. 113—116, 119—123, 125, 126, 138, 139
Bohemia 55, 60
Boicu Leonid 4, 7, 10, 14, 15
Bolintineanu D. 96
Boltzmann L. 92
Botez C. 173
Botez, C. I. 153
Botez Demostene 129
Botoran C. 158
Botta Dan 199, 201, 204
Bourdieu Pierre 128
Bourgeois E. 9
Braşov 126
Bratislava (Pozsony) 53, 184
Braudel F. 87, 88
Brătianu D. 82
Brătianu, I. C. 79, 82, 83, 105, 110, 141
Brătianu, I. I. C. 132, 156, 158, 161, 162
Brătianu V. 165, 175, 176, 179
Bretschneider, G. von 36
Briand A. 186
Brigido, J. von 40
Broglie, duc de 8
Brousse 93
Brown, Victoria F. 64, 65, 70, 76, 79, 83, 84
Brussel (Bruxelles) 49
Bucharest (Bukarest) 10, 11, 13, 17—22, 43, 46, 48, 58, 59, 77, 94, 119, 121, 125, 128, 130, 133, 155—160, 181, 184, 191, 198.
Buda 54
Budai-Deleanu I. 31
Budapest 33, 53, 54, 57
Bukovina 56, 57, 59, 122
Bulei I. 80, 83, 84, 165
Bulgaria 45, 59, 159—162
Busueceanu Gr. 77
Buşilă, C. D. 173
Buzatu Gh. 4, 156, 158, 161, 165, 181, 184, 185, 207
Byzance (Byzantine Empire) 14, 151

Calafeteanu I. 156
Callimaky 21
Campus R. 155, 159
Canguilhem G. 87
Cantemir D. 7, 9, 10, 13, 31, 70
Cantacuzènes 11, 13, 17
Cantacuzino G. 10

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Cantacuzino I. I. 201, 204
Cantacuzino M. 11
Cantacuzino Şerban 13
Capodistria 48
Caraccioli 36
Carada E. 80
Caragiale, I. L. 97, 124, 142, 197
Carbonell, Ch. -O. 123
Carmi Ozer 159
Carol I 102, 110, 127
Carol II 129
Carp, P. P. 79, 80, 105, 107, 108, 110, 111, 118, 131
Cassirer E. 31
Cavaignac, Général 56
Cavour 69
Cazan Gh. 153
Călimănescu A. 23
Călinescu Ar. 162
Călinescu G. 31, 90, 94, 97, 101
Câmpina 120
Cernysev, A. I. 11
Chamberlain, H. St. 143, 144, 147
Chaplin Charlie 198, 199
Charles, s. Carol
Chateau-Cambrésis 44
Chateaubriand 89, 97
Chaumont 43
Chestov Léon 203
Chicoş Şt. 175
Chirculescu, N. D. 175
Ciobanu Veniamin 13
Cioculescu Şerban 190, 199
Cioran, E. M. 88, 189, 191, 192, 195, 196, 198, 202—205
Cîmpineanu I. 74
Cîmpulung Muscel 9
Cîncea Paraschiva 64
Clairac 36
Clary und Altringen, Graf von 34, 39, 40
Cluj, 33
Comarnescu P. 190, 191, 193, 194, 197, 198, 200—204
Comte Auguste 89
Constant Benjamin 67, 89
Constantinescu N. 175
Constantinescu Pompiliu 190
Constantinescu R. 32
Constantinople 8, 10, 17, 20, 58
Constantza 160
Conta V. 207
Corbea Andrei 4, 208
Corinth 47
Cornea Paul 93, 94
Cotroceni 157
Couteau-Bégarie Hervé 113, 123
Cracow 50
Crainic N. 137, 152, 190, 194
Crimeea 14, 207
Croaţia 32, 53
Culianu, I. P. 88, 92, 113, 197
Curland 8, 11, 12, 13
Cuza, A. I. 77—79, 83, 133
Czechoslovakia 32, 162, 178
Czernowitz 57, 126, 157

Dacia (Dazien) 11, 14, 15, 37, 38
Daco-Romania 58
Damé F. 82
Danube (Donau) 14, 37, 42, 57—59
Danubian Principalities 59
D'Argençon 9
David Armeanul 197
Deak Istvan 53
Decebal 37
Delavrancea, B. Şt. 124
Del Chiaro, Anton-Maria 10
Deleanu, Paul Costin 204
De Massis 105, 203
Demeny L. 10
Denmark 45, 46, 61

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Densusianu A. 101
Densusianu N. 114
Densusianu O. 120
Descartes 203
Diderot 35, 36
Dietrichstein, Count 51
Disraeli B., Lord Beaconsfield 68
Djordjević D. 47
Dobrinescu, Valeriu Florin 4, 155, 156, 158, 160, 162, 163, 208
Dobrogeanu-Gherea C. 107, 108, 122, 130—132, 147
Dossios N. 29
Dostian, I. G. 15
Dragnea R. 190—194
Dragomirescu M. 139
Dresden 53
Drîmba V. 98
Drouyn de Louis 52
Duca, I. G. 175, 176, 200
Duchesne L. 124
Duerr, H. P. 88
Dulfu, P. P. 170
Dumitrașcu Cercel 123
Dumitrescu, Al. T. 11
Dusanić M. 37

Eckardt, Maître 203
Ehrler, J. J. 31, 33, 36, 39, 40
Ekaterina II 11, 13—15
Elba 43
Eliade Mircea 147, 189—205
Eliade P. 27, 124, 139
Eminescu M. 19, 81, 83, 88, 96, 106, 109, 110, 131, 133, 143, 197, 202, 209
England, s. Great Britain
Epidaurus 46
Erbiceanu C. 26
Esquiros A. 89
Europe 8, 9, 17, 18, 44—46, 49, 51, 56, 58, 60—63, 66, 67, 69—71, 75, 81—83, 85, 90, 95, 97, 156, 159, 160, 162, 165, 167, 169, 170, 172, 174, 177.
Evolceanu D. 124
Fabricius 160
Feneşan Costin 33, 39, 40
Fetscher Iring 181
Feyerabend P. 88
Fichte, J. G. 106
Fiedler 35
Filaret II 12
Filodor V. 157, 158, 161
Fischer Galați St. 47, 64
Flanders 44, 50
Florescu, R. R. 64
Florian M. 101
Focșani, 11, 49
Fourier Ch. 89, 91, 93—98
France (Frankreich) 8, 9, 12, 14, 43—47, 49, 50, 55, 56, 60, 61, 67, 68, 71, 75, 89, 92, 93, 96, 155, 158, 162
Frankfurt am Main 52, 161
Frederick William IV 52
Frege Gottlob 92
Freud Sigmund 198
Friedrich II, 8, 13, 14
Fromm Erich 202
Fuad Pasha 60
Funderburk, D. B. 156, 158, 161
Fundoianu B. 193

Gafencu Gr. 160, 162
Gandhi Mahatma 198
Garibaldi Giuseppe 52
Gartenberg, Baron 35
Gavrilović Sl. 32
Gâlcă Th. 166
Geamănu Gr. 155
Geneva 158, 186
George, Alexander L. 114, 118, 187

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

George Petrović (Karageorge) 46
Georges, Al. St. 156—158
Georgescu V. 21
German Empire 62
German States, 43, 49, 53, 61
Germanic Confederation 44, 53
Germany (Deutschland) 44, 46, 53, 55, 56, 60, 61, 69, 121, 125, 158—161, 163, 171—173.
Gheorghiu, Mihai Dinu 4, 130, 131, 208
Ghica Pantazi 118
Ghiță 153
Ghiulea N. 173
Gibelin J. 87
Gide André 198, 199
Giessen 118
Girretz, H. K. 66
Giurescu, Constantin C. 63, 113
Giurescu, Dinu C. 4, 43, 209
Gladstone William 68
Goethe, J. W. 36, 208
Goga O. 209
Golescu Dinicu 90
Golopenția A. 201, 204
Great Britain 9, 14, 43, 46, 47, 49, 50, 52, 56, 68, 81, 93, 156—160, 162
Grecescu I. 181, 185, 188.
Greece (Grèce) 9, 14, 17, 20, 21, 27, 46, 47, 49, 50, 52, 161
Green, Th. H. 68
Griselini F. 31, 33, 36, 37, 39, 40
Groningen 128
Grotius Hugo 155
Gudea N. 37
Guizot F. 89
Gusti D. 138, 139, 198

Habsburg, s. Hapsburg
Hagedorn F. 35
Hague 50, 155
Haifa 159
Hallowel, J. H. 67
Hanover 53
Hapsburg Empire 51—57, 61, 62
Haret, Sp. 125
Hartmann, Ed. v. 143
Hasdeu, B. P. 111, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 138, 197, 202.
Hazard Paul 66
Hayes Carlton 65
Hegel, G. W. F. 87, 106, 203
Heidegger M. 197, 206
Heimerl, M. J. 33—36, 39, 41
Heliade-Rădulescu I. 4, 88—98
Henrik, Prince 13
Herbart, J. F. 106
Herder, J. G. 36
High Porte 49, 57—59
Hitchins Keith 155
Hitler Adolf 161, 171
Hoare, R. H. 157, 158, 160
Hodos N. 120
Holban Maria 10
Holland 43—46, 50, 61
Hongrie, s. Hungary
Horvath I. 31
Hungary 32, 45, 54—57, 69, 159—162
Hurezeanu D. 165
Hurmuzaki, E. 8, 11, 14, 15, 73

Iași (Iassy) 10, 17, 23, 25, 29, 33, 57, 126, 128, 130, 133, 156, 158, 161.
Ibrăileanu G. 101, 104, 105, 109, 130, 131, 133, 134, 137, 140, 144, 208
Illyria 9
Ilovici Mihail 190, 204
Ioan Vodă the Brave 208
Ionescu Eugène 189, 191, 197, 198, 204
Ionescu Dionisie 64

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Ionescu, G. M. 26
Ionescu, M. E. 156
Ionescu Nae 137, 147, 152, 195, 196, 198, 199, 203.
Ionescu Nicolae 24
Ionescu-Gion G. 25
Ionescu Nişcov T. 18
Iordache Anastase 64, 155
Iordache V. 159
Iorga N., 8, 9, 11, 13, 14, 15, 28, 49, 101, 113, 115—126, 130, 137—139, 142—144, 174, 193, 195, 197
Iosa Mircea 64, 155
Ireland 49
Istanbul 47, 98, s. Constantinople
Italy (Italie) 43—45, 49, 51, 52, 55, 61, 69, 159, 163
Iuga Vodă 119

Jagić V. 121, 125
James W. 150
Jauss, H. R. 208
Jesus 194
Jianu Ionel 190, 194
Jireček C. 125
John of Austria 52
Joseph II 14, 43
Jouffroy T. 89
Joyce James 195

Kant Immanuel 143, 203
Karlowitz 33
Karpaten 37, 42
Katona Şt. 31
Kellogg 186
Kempelen, Wolfgang v. 36
Keyserling H. 143, 144, 146, 152, 167
Kierkegaard S. 197, 202, 203
Kirchheimer 41
Klopstock, F. G. 36
Kociubinskij A. 13, 14
Kogălniceanu M. 7, 18, 20, 31, 75, 83, 111, 210
Kohn Th. 92
Koğciuszko T. 71
Kosonew 157
Kossuth L. 53
Kuciuk Kainardji 13

Lamartine, A. de 55, 96
Lambrior A. 114
Lamennais, F. R. de 89
Lamprecht K. 123, 152
Lang, Peter 161
Lapouze Gilles 87, 88
La Salle, Antoine de 95
Lauterbach F. 36
Laybach (Ljublijana) 48, 49
Lazarini Daniel 35
Leger Louis 124
Le Dain Alfred 89
Legrand E. 27
Leibniz, G. W. 93
Leiden 158
Leitsch W. 125
Lemny Şt. 4, 209
Lenin, V. I. 107, 198, 199
Leon G. 168
Leroux P. 89
Lévi-Strauss Claude 95
Liebhard Franz 33, 36, 39
Liiceanu Gabriel 197, 202
Lisbonne 48
List Frédéric 69, 107
Litzica C. 28
Lombardy 51, 61
London (Londres) 15, 50—52, 60, 156, 161, 176
Loraine 45
Lorenz O. 119
Los Angeles 156
Louis XV 8, 9

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Louis Napoleon 96, 97
Louis-Philippe 50, 67
Lovinescu E. 63, 65, 70, 76, 80, 101, 104, 105, 109, 111, 140, 143, 190, 197
Loyola, Ignacio de 91, 190, 202
Lüders, General 60
Lugoj 57
Lungu Traian 64
Lupaş I. 124, 125
Luther Martin 190, 202
Lutzk 10

Macovescu G. 181
Madgearu V. 173
Madrid 48
Maievschi M. 173
Maiorescu I. 110
Maiorescu T. 79, 91, 105—111, 114, 116—125, 131, 132, 139, 144, 145, 148, 156, 195,
Manoilescu M. 165, 172—174, 177
Manolescu M. 63, 79, 80, 81, 83, 85
Maniu V. 121, 209
Manoliu P. 194, 204
Marcuse H. 202
Marguerat Ph. 158
Marino Adrian 18, 189
Marino Silvio 170
Markova, O. P. 14
Marseille 21
Maria Christine 42
Maria Theresia 33, 35, 39
Marian, S. F. 120
Martens, G. F. de 43, 46, 47, 49
Matei G., 64
Matei Ion 7
Maurras Ch. 195, 203
Mavrocordato C. 27
Mavrocordato N. 7, 19
Mavroyéni N. 28
Maxim Mihai 7
Mazilu D. 185
Mazzini Giuseppe 69
Mehedinţi S. 120, 139
Melchisedec 24
Mészaros Károly 57
Metternich 48, 51
Michel Angelo 197
Michel le Brâve 24
Michelet Jules 89
Michelson, Paul E. 113
Mickiewicz Adam 97
Micu Dumitru 189, 195, 203
Mihordea V. 9
Milano 44
Mills 41
Milos Obrenović 46
Minea I. 116
Mirescu I. I. 173
Moşu N. 158, 161
Moca Gh. 185
Modena 51
Moisuc Viorica 155, 160
Moldova (Moldau, Moldavia, Moldavie) 35, 37, 45, 47, 49, 56—60, 74, s. Romanian Principalities
Monod G. 123, 124
Moravia 55
Morea 46
Moscow (Moskva) 13, 157
Mrazec L. 120
Münster 44
Muntenia, s. Valachie (Wallachei)
Murgoci, G. M. 120
Murhard Ch. 51, 54, 56, 58, 60
Murhard F. 47, 49, 52, 54
Mussolini B. 198
Muşat Mircea 7, 182

Naples 45, 48, 49
Napoléon I. 43, 45, 72

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Napoléon III 105
Nastovici Ema 155
Navarino 47
Nădejde I. 131, 132
Năstase Adrian 185, 186
Neagu Romulus 184, 185
Negri Gabriel 200
Negruzzi, J. C. 108, 114, 123, 130
Negulescu P. P. 119, 139
Nelkenbrecher 41
Nesselrode, K. V. 58, 59
Nestor Ion 190
Nestor, I. M. 153
Nestroy 89
Neumann Victor 4, 33, 41, 209
New York 176
Newton Isaac 97
Nicholas I, 54, 58, 60, 96
Nicolae O. 208
Niemirov 14
Nietzsche F. 143, 147, 148, 152, 197, 203
Nistor I. 125
Nistru 37
Noica Constantin 189, 190, 191, 194, 195, 197, 198, 200—204, 206
Noomen Willem 113
Norway 44, 45
Nuţu C. 155

Obedeanu, C. V. 28
Obradović D. 31
Obreskov, A. M. 11
Odobescu A. 124
Odessa 13
Olmütz (Olomouc) 53
Osnabruck 44
Onciul D. 113—116, 119—123, 126, 138
Oprea, I. M. 155, 181
Oprescu Dan 106
Oprescu G. 95
Oprescu P. 155
Orăşanu Şt. 121
Ornea Z. 64, 80, 127, 129, 131, 189, 195, 203
Orthmayer-Szentklary 41
Ossian 36
Osterman, A. I. 13, 14
Ostrovschi, M. S. 184
Ostwald W. 143
Ottoman Empire 7—15, 22, 47, 49, 59, 61
Oţetea Andrei 73

Paleologu Alexandru 114
Palmerston, H. J. T. 52, 60
Panaitescu, P. N. 167, 172
Pandrea P., s. Balş Petre Marcu
Panu A. 134
Panu G. 109, 116, 118, 122
Papacostea-Danielopolu C. 29
Papacostea Şerban 10
Papadopoulos G. G. 22
Papini Giovanni 193
Paraguay 36
Paris, 8, 9, 17, 19, 44, 45, 52, 55, 77, 81, 123, 128, 157, 158, 176.
Parma 51
Pascal Blaise 203
Pascu Ştefan 73
Pavel I 11
Pavel Sorin 190
Paul-Boncour J. 183
Pătrăşcanu L. 140, 199
Pârvan V. 125, 137—139, 143, 145, 149, 195, 197, 202, 203, 210
Pârvu Sorin 155
Pearton Maurice 155
Peloponese 46
Perpessicius 195
Peter I 8, 10, 13

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Petrescu Camil 199
Petrescu Chr. 167
Petrescu Dan 189
Petrescu, Ioana Em. 89
Petrović N. 32
Petrovici Ion 196
Phanar 17, 18, 28
Philippide Al. 120
Piacenza 51
Picasso Pablo 198
Piedmont 45, 52, 56
Pinhas J. 51, 52, 54, 56, 58, 60
Pini Alexandr 48
Pippidi Andrei 17—19, 21
Platon 147, 150, 197
Platon Gh. 4, 64, 70—72, 78, 165, 209
Platon Silvia 161
Plattner 41
Pleşu Andrei 197
Po 44
Podmanicky J. 31
Pogor V. 118
Pohlen 35
Poland 9, 11—14, 35, 43, 49—51, 54, 56, 69, 70, 121, 159—161
Polihroniade M. 190, 191, 194, 199
Pologne, s. Poland
Ponteil F. 66, 67, 69
Popa, Mircea N. 155
Popescu, Stelian I. 173
Popişteanu C. 159
Popovici D. 89, 93, 96, 98
Porte, s. High Porte, s. Ottoman Empire
Portugal 43, 46, 49
Potra, George G. 184
Praga, s. Prague
Prague 55, 178
Pray G. 31
Prêvert Jacques 87
Pressburg (Bratislava) 42
Preyer, Johann Nepomuk 34
Principautés Danubiennes (Roumaines), s. Romanian Principalities
Prodan David 32, 75
Proust Marcel 195
Prussia 8, 11, 13, 43—45, 48, 50, 51, 53, 61, 69.
Pruth 37
Puffendorf, Samuel von 36
Puşcariu Sextil 120

Queneau Raymond 87
Quinet Edgar 89, 105
Quinlan, Paul D. 156

Rabiner 42
Racoviţă 21
Racoviţă Em. 168, 169
Racoveanu G. 196, 204
Raguza 11, 12
Raicevich 17
Raici Iovan 31
Rákóczi, Francisk II 13
Ralea M. 128, 129, 139, 150, 153, 199
Rastatt 44
Răducanu I. 167
Rădulescu-Motru C. 101, 105, 124, 137—153, 196
Răşcanu P. 27
Regman Cornel 114
Reisenauer-Berwanger, Karin Astrid 33, 35, 39
Rémond René 63, 65—68
Renouvin Paul 158
Rîmnic 33
Rîpeanu Valeriu 115
Rhineland 44
Ribot Th. 139
Ritter Karl 87

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Rizos Panaitis 22
Roceric, I. A. 172
Roma 52, 176
România 23, 42, 45, 61, 63, 65, 70, 74, 78, 79, 81, 82, 84, 85, 93, 155—163, 165—180, 183, 187, 208, 210
Romanian Principalities 7—15, 23, 32, 44, 46, 47, 49, 58—60, 70, 71, 73—75, 87—89, 207, 210
Romanov 50
Romélie (Rumélie) 20, 21, 59
Rosetti, C. A. 78, 82, 105, 109
Rosetti Th. 108
Rosetti-Roznovanu Iordache 21
Rossi Clemens von 36
Roumanie (Rumänien), s. România
Rumjancev, P. A. 11, 35
Russel Bertrand 70
Russia 8, 10—15, 43, 44, 46—50, 54, 58—60, 73, 125
Russo Alecu 111
Russo D. 29
Russo-Locusteanu N. 93, 95
Russu I. I. 37
Russu Mircea 38

Sacerdoţeanu A. 122
Sade, marquis de 91, 95
Sadoveanu M. 129
Sahia Al. 200, 204
Saint-Jean de la Croix 203
Saint-Simon, C. H. 89, 138
Saizu Ioan 4, 172, 173, 177, 209
Salonic 155
Samwer Charles 51, 55
Sardinia 45, 51
Sarmisegetusa 37, 119
Sarrail, Général 155
Savigny, F. K. von 106
Savoy 61
Savu Al. 155
Saxa-Teschen, Prince of 13
Saxony 53
Schelling, F. W. 106
Schlesinger, jr. Arthur 66
Schopenhauer A. 106, 109
Schurtz H. 143
Sebastian M. 190, 191, 195, 196, 199, 203, 204
Serbia 8, 32, 45—47, 49
Seton-Watson, R. W. 82, 83
Shishtov 12
Sibiu 33
Silber Belu 199, 200
Sinaia 157
Sion G. 20
Slavici I. 23, 25, 109
Slăvescu Victor 177
Slovakia 32, 53
Smith, Adam 68
Socrate 148
Solovjev, S. M. 13
Soury J. 139
Soutzo N. 22, 27
Soviet Union 160, 161, 172, 173, 184
Spain 9, 46, 49
Spengler O. 143, 144, 146, 152, 195—203
Speranţia E. 147
Staël, Mme de 97
Stahl, H. H. 197, 198, 201
Stalin, I. V. 161
Stan Apostol 64, 72, 73
Stancu Zaharia 200
Stătescu E. 82
Stere C. 127, 128, 130—132
Sterian Paul 195, 203—204
Stoianovici T. 123
Stoica de Haţeg N. 39
Stoichiţă, Victor Ieronim 197
Stoy Manfred 125
St. Petersburg 10, 12, 13, 47, 48, 54, 60, 73

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Stratimirovici Şt. 31
Streinu Vladimir 190, 199
Stuart, Lord Dudley 60
Stumpf C. 139
Sturdza, D. A. 11, 60, 72, 109, 118, 119, 125, 126
Sturdza D. D. 60
Sturdza M. 60, 73, 74
Sturdza, Mihai D. 81
Suchianu, D. I. 129
Suciu, I. D. 32
Sulejman Pasha 59
Suţu N. 76
Sweden 44—46, 157
Switzerland 43, 44, 46, 157
Szechenyi Francisc 31
Szechenyi Ştefan 31

Şăineanu Lazăr 26
Şincai G. 31
Şotropa Valeriu 7, 73
Ştirbei Barbu 20

Tambacopulo A. 22
Tasu Maria 119
Tătărescu G. 162
Teheran 156
Teilhard de Chardin P. 153
Tell, Alexandru Cristian 200, 201
Temeswar, s. Timişoara
Theiss (Tisa) 37
Thessaloniki 18, 29
Thorn Ch. 156
Thouvenin Jean 185
Timişoara 32—34, 42, 57
Titow 74
Titulescu N. 4, 158, 159, 165, 168, 172, 176, 177, 181—188, 208
Tîrgovişte 10
Tocilescu Gr. 114
Toma Gh. 153
Toma Radu 91
Tomoiagă Radu 93, 96, 97
Topliceanu Al. 174
Torrey Glenn 155
Touchard Jean 66, 68, 70, 72
Toynbee A. 138
Trajan 37, 38
Transylvania 7, 12, 15, 32, 33, 35, 37, 38, 53, 56, 57, 59, 60, 70, 75, 155
Troppau 45
Tudor Sandu 190, 200, 201, 204
Turkey (Turquie, Turkish Empire) 44, 46, 73, 93, 96, 161, s. Ottoman Empire
Tuţu D. 156

Ţuţui Gh. 64

Urechia, V. A. 24, 25, 118, 120
Uricariul Axente 7
Ursul George 64
U.S.A. 172, 173
U.S.S.R., s. Soviet Union
Utrecht 44
Užice 159

Vaida P. 153
Valachie 17, 28, 35, 37, 45, 47—49, 56, 57, 59, 60, 74, 208
Vandal Albert 9
Vanku Milan 159
Vasilescu-Karpen N. 172
Vatican 157
Văcărescu Enăchiţă 11
Venice 12, 51, 52, 61
Verona 47
Versailles 161
Vesa Vasile 155
Veverca I. 76, 176
Vianu Tudor 101, 103, 106, 109
Vienna (Vienne, Wien) 8, 10, 14, 22,

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

34, 36, 43—46, 48, 50—56, 61, 119, 125
Vieru Sorin 92, 197
Villeneuve, marquis de 9
Vinea Ion 195
Vladimirescu Tudor 47, 48, 72
Vlahuţă Al. 115, 124
Vlădescu I. 25
Vlăduţescu Gh. 153
Vulcan Iosif 94
Vulcănescu Mircea 131, 139, 147, 190—192, 194—205

Wallachey, s. Valachie
Warschau 35, 50, 51, 54
Washington 161
Weber Max 134
Weber, Ph. W. 161
Weimar 69
Westphalia 44
Wilhelm I 107
Wilkinson 17
Wilson W. 155
Wollmann V. 37, 39
Wronski H. 94—97
Wundt W. 139, 143
Wüst Joseph 33, 34, 39

Xenopol, A. D. 25, 63, 72, 73, 79, 80, 108, 116, 119, 120, 123, 124, 137, 143, 210

Yugoslavia 159, 161, 162, 178

Zaharia Gh. 156, 158
Zallony, Marc Ph. 17, 21, 27
Zamfirescu Dan 29
Zane Elena G. 19
Zane G. 19
Zarifopol Paul 197
Zeletin Şt. 63, 80, 81, 83, 84, 101, 105, 106, 111, 140, 141, 179
Zub Al. 4, 17, 18, 75, 113, 116, 138, 197, 209

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

Coli tipo : 14

Tiparul executat sub comanda nr. 11
la Întreprinderea poligrafică Iași,
str. 7 Noiembrie nr. 49

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

JACKET DESIGN
BY
WALTRAUD DELIBAŞ

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

ANUARUL INSTITUTULUI DE ISTORIE ŞI ARHEOLOGIE
„A. D. XENOPOL"
THE YEARBOOK OF "A. D. XENOPOL"
INSTITUTE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY

SUPLIMENTE ▫ SUPPLEMENTS

I. Corneliu ISTRATI (ed.), *Condica visteriei Moldovei din anul 1816* (The Register of Moldavia's Treasury from 1816), Iaşi, Editura Academiei, 1979, 154 p.

II. Dumitru ŞANDRU, *Populaţia rurală a României între cele două războaie mondiale* (Romania's Rural Population between the Two World Wars), Iaşi, Editura Academiei, 1980, 213 p.

III. Gh. BUZATU, Gh. I. FLORESCU, *Al doilea război mondial şi România: o bibliografie* (The Second World War and Romania : A Bibliography), Iaşi, Editura Academiei, 1981, XL + 214 p.

IV. Gh. BUZATU, Al. PASCU (eds.), *Anglo-Romanian Relations after 1821*, Iaşi, Editura Academiei, 1983, 304 p.

V. Anton NIŢU, *Formarea şi clasificarea grupelor de stil AB şi B ale ceramicii pictate Cucuteni—Tripolie* (The Cucuteni—Tripolie Painted Pottery : the Emergence and Classification of the AB and B Style Groups), Iaşi, Editura Academiei, 1984, 136 p.

VI. Al. ZUB (ed.), *Culture and Society. Structures, Interferences, Analogies in the Modern Romanian History*, Iaşi, Editura Academiei, 1985, 222 p.

*

* Ecaterina NEGRUŢI, *Satul moldovenesc în prima jumătate a secolului al XIX-lea. Contribuţii demografice* (The Moldavian Village in the First Half of the XIXth Century : Demographic Approaches), Iaşi, Universitatea „Al. I. Cuza", 1984, 148 p.

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro

https://biblioteca-digitala.ro / http://adxenopol.academiaromana-is.ro